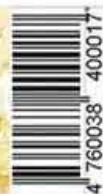


SEPTEMBER 20 - AZERBAIJAN OILMEN'S DAY



# CASPIAN ENERGY®

INTERNATIONAL ANALYTICAL JOURNAL AUGUST - SEPTEMBER 2010 №3 (62)



## CASPIAN GAS

GETTING ACCESS TO

## EUROPEAN КАСПИЙСКИЙ ГАЗ

СПОТ ПОЛУЧАЕТ ДОСТУП

## MARKETS НА ЕВРОПЕЙСКИЕ

СПОТОВЫЕ РЫНКИ



*Уважаемые Нефтяники!*



CASPIAN OIL & GAS



*Организационный Комитет выставки  
Нефть и Газ Каспия  
Поздравляет Вас с*

*Профессиональным  
Праздником*

*и желает  
успехов и высоких достижений!*



[www.cog.az](http://www.cog.az)



SOCAR



**BIZ**  
RİFAHLI VƏ SAĞLAM  
GƏLƏCƏK ÜÇÜN  
ÇALIŞIRIQQ!!!



[WWW.SOCAR.AZ](http://WWW.SOCAR.AZ)





8 **ACCENT - SEPTEMBER 20 - AZERBAIJAN OILMEN'S DAY**



27 **CASPIAN - LNG**  
CASPIAN GAS GETTING ACCESS TO EUROPEAN SPOT MARKETS

30 **CEIBC - RF**  
PRIME MINISTER OF TATARSTAN ILDAR KHALIKOV MET WITH DELEGATION OF CASPIAN-EUROPEAN INTEGRATION BUSINESS CLUB



32 **EXCLUSIVE - SWITZERLAND**  
WE KNOW WHAT WE DO TO DIVERSIFY OUR ENERGY PATH TO EUROPE – WALTER STEINMANN, DIRECTOR OF THE SWISS FEDERAL OFFICE OF ENERGY

36 **EXCLUSIVE - EU**  
IF THERE IS NO COMPETITION AT THE MARKET, SET IS THE MONOPOLY PRICE FOR GAS - VACLAV BARTUSKA



44 **AMBASSADOR - EU**  
THE EU IS TRYING TO SPEND LESS ENERGY AND PRODUCE MORE INDIGENOUS ENERGY – ROLAND KOBIA

48 **EXCLUSIVE - EU**  
NABUCCO HAS A STRATEGIC OBJECTIVE NAMELY TO OPEN UP THE WHOLE CASPIAN REGION TO SUPPLY GAS TO EUROPE - HEINZ HILBRECHT



52 **EXCLUSIVE - IRAQ**  
WE SHALL BECOME THE FIRST OIL PRODUCER IN NEAR FUTURE – MINISTRY OF OIL OF IRAQ

56 **OIL & GAS - AZERBAIJAN**  
SOCAR ON WAY TO TURN INTO BIG TRANSNATIONAL COMPANY

60 **OIL & GAS - AZERBAIJAN**  
AZNEFT PU IMPLEMENTING GAS PROGRAMME SUCCESSFULLY

64 **GAS INDUSTRY - AZERBAIJAN**  
MAJOR TASK OF GAS INDUSTRY IN AZERBAIJAN IS TO PROVIDE RELIABLE GAS SUPPLY DOMESTICALLY

68 **OIL REFINERY - AZERBAIJAN**  
DEPTH OF PROCESSING AT HEYDAR ALIYEV BAKU OIL REFINERY REACHED RECORD FIGURES

72 **OIL REFINERY - AZERBAIJAN**  
AZERNEFTYAGH REFINERY STAFF ADHERES TO ITS TRADITIONS

80 **OIL & GAS SERVICES - AZERBAIJAN**  
COMPLEX DRILLING WORK TRUST'S RESOURCES MOBILIZED TO IMPLEMENT GAS PROGRAMME

84 **OIL & GAS SERVICES - AZERBAIJAN**  
SOCAR-AQS INTEGRATES INTO WORLD DRILLING INDUSTRY

88 **OIL & GAS SERVICES - CASPIAN**  
JOINT VENTURE WITH STATE OIL COMPANY OF AZERBAIJAN – SOCAR CAPE JV

92 **OIL & GAS SERVICES - CASPIAN**  
CASPIAN MARINE SERVICES IS A RAPIDLY GROWING COMPANY WITH ENORMOUS POTENTIAL

98 **HOTEL SERVICES - AZERBAIJAN**  
GRAND HOTEL EUROPE PROVIDES FULL RANGE OF SERVICES



Successfully developing gas value chains requires a particular habit.



Doing the impossible.

"It can't be done." To us, no other words sound more like a challenge. Working to develop reliable sources of natural gas, we've crossed many frontiers. In 1985, we began transferring gas through a subsurface pipeline from the Statfjord field across the Norwegian Trench for processing at Kårstø, Norway - a seemingly impossible task. We've constructed the world's longest subsea gas pipeline, Langeled, carrying Ormen Lange gas 1,200 km to the north east of the UK. And not to forget the first offshore development in the arctic Barents Sea - the Snøhvit field - developed without surface installations. Wherever it can't be done, we're getting the job done.

Go a little deeper at [www.statoil.com](http://www.statoil.com)





20 **ACCENT -**  
20 СЕНТЯБРЯ –  
ДЕНЬ НЕФТЯНИКА  
АЗЕРБАЙДЖАНА



28 **CASPIAN - LNG**  
КАСПИЙСКИЙ ГАЗ ПОЛУЧАЕТ  
ДОСТУП НА ЕВРОПЕЙСКИЕ  
СПОТОВЫЕ РЫНКИ

31 **CEIBS - RF**  
ПРЕМЬЕР-МИНИСТР  
ТАТАРСТАНА ИЛЬДАР ХАЛИКОВ  
ВСТРЕТИЛСЯ С ДЕЛЕГАЦИЕЙ  
КАСПИЙСКО-ЕВРОПЕЙСКОГО  
ИНТЕГРАЦИОННОГО ДЕЛОВОГО  
КЛУБА



34 **EXCLUSIVE - SWITZERLAND**  
«МЫ ЗНАЕМ, КАК  
ДИВЕРСИФИЦИРОВАТЬ  
ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ  
ПОСТАВКИ В ЕВРОПУ» -  
ГЛАВА ФЕДЕРАЛЬНОГО  
ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО  
АГЕНТСТВА  
ШВЕЙЦАРИИ ВАЛЬТЕР  
ШТАЙНМАН

40 **EXCLUSIVE - EU**  
«ЕСЛИ НА РЫНКЕ НЕТ  
НИКАКОЙ КОНКУРЕНЦИИ, ТО  
ДИКТУЕТСЯ МОНОПОЛЬНАЯ  
ЦЕНА НА ГАЗ» -  
ВАСЛАВ БАРТУШКА



46 **AMBASSADOR - EU**  
ЕС СТРЕМИТСЯ  
ИСПОЛЬЗОВАТЬ МЕНЬШЕ  
ЭНЕРГИИ И  
ПРОИЗВОДИТЬ БОЛЬШЕ  
ПРИРОДНОЙ ЭНЕРГИИ» -  
РОЛАН КОБИА

49 **EXCLUSIVE - EU**  
«СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЗАДАЧА  
НАВИССО ЗАКЛЮЧАЕТСЯ  
В ЗАДЕЙСТВОВАНИИ  
ПОТЕНЦИАЛА ВСЕГО  
КАСПИЙСКОГО РЕГИОНА»  
ХАЙНЦ ХИЛБРЕХТ



54 **EXCLUSIVE - IRAQ**  
«МЫ СТАНЕМ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ  
НЕФТИ НОМЕР ОДИН В  
БЛИЖАЙШЕМ БУДУЩЕМ» -  
МИНИСТЕРСТВО НЕФТИ  
ИРАКА

58 **OIL & GAS - AZERBAIJAN**  
SOCAR НА ПУТИ ПРЕВРАЩЕНИЯ  
В КРУПНУЮ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНУЮ КОМПАНИЮ

62 **OIL & GAS - AZERBAIJAN**  
ПО «АЗНЕФТЬ» УСПЕШНО РЕАЛИЗУЕТ ГАЗОВУЮ ПРОГРАММУ

66 **GAS INDUSTRY - AZERBAIJAN**  
ОСНОВНАЯ ЗАДАЧА ГАЗОВОГО ХОЗЯЙСТВА – ДОСТИЖЕНИЕ  
НАДЕЖНОГО ГАЗОСНАБЖЕНИЯ АЗЕРБАЙДЖАНА

70 **OIL REFINERY - AZERBAIJAN**  
ГЛУБИНА ПЕРЕРАБОТКИ НА БНПЗ ИМЕНИ ГЕЙДАРА АЛИЕВА  
ДОСТИГЛА РЕКОРДНОЙ ОТМЕТКИ

74 **OIL REFINERY - AZERBAIJAN**  
КОЛЛЕКТИВ НПЗ «АЗЕРНЕФТЬЯГ» ПРИВЕРЖЕН СВОИМ  
ТРАДИЦИЯМ

76 **GAS REFINERY - AZERBAIJAN**  
ГАЗОПЕРЕРАБАТЫВАЮЩИЙ ЗАВОД ОТВЕТСТВЕННО  
ОТНОСИТСЯ К ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

82 **OIL & GAS SERVICES - AZERBAIJAN**  
РЕСУРСЫ ТРЕСТА «КОМПЛЕКСНЫЕ БУРОВЫЕ РАБОТЫ»  
МОБИЛИЗОВАНЫ НА РЕАЛИЗАЦИЮ ГАЗОВОЙ ПРОГРАММЫ

85 **OIL & GAS SERVICES - AZERBAIJAN**  
SOCAR-AQS ИНТЕГРИРУЕТСЯ  
В МИРОВУЮ БУРОВУЮ ИНДУСТРИЮ

86 **ECOLOGY - CASPIAN**  
EKOL: «НАША ЦЕЛЬ МИНИМИЗИРОВАТЬ ВОЗДЕЙСТВИЕ  
НЕФТЯНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ НА ЭКОЛОГИЮ»

89 **OIL & GAS SERVICES - CASPIAN**  
СОЗДАНО СОВМЕСТНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ  
С ГОСНЕФТЕКОМПАНИЕЙ АЗЕРБАЙДЖАНА - SOCAR CAPE JV

90 **TRANSPORTATION - CASPIAN**  
CROSS CASPIAN: АЗЕРБАЙДЖАН -  
ЭТО СТАБИЛЬНЫЙ ТРАНЗИТНЫЙ КОРИДОР

93 **OIL & GAS SERVICES - CASPIAN**  
CASPIAN MARINE SERVICES ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ  
ДИНАМИЧНО РАЗВИВАЮЩУЮСЯ КОМПАНИЮ С  
КОЛОССАЛЬНЫМ ПОТЕНЦИАЛОМ

94 **OIL & GAS SERVICES - CASPIAN**  
GULF DRILLING AZERBAIJAN ВНОСИТ СВОЙ ВКЛАД В  
РАЗВИТИЕ НЕФТЕГАЗОДОБЫЧИ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ

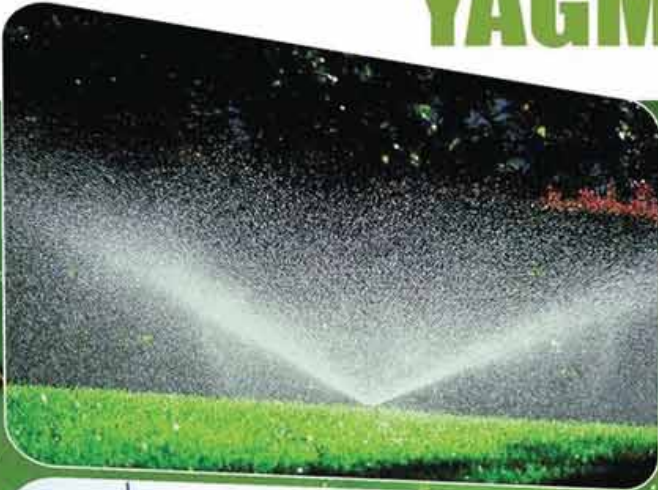
96 **IRRIGATION - AZERBAIJAN**  
YAGMUR-2: ЭФФЕКТИВНОСТЬ КАПЕЛЬНОГО ПОЛИВА

99 **HOTEL SERVICES - AZERBAIJAN**  
ГРАНД ОТЕЛЬ ЕВРОПА ПРЕДОСТАВЛЯЕТ  
ПОЛНЫЙ СПЕКТР УСЛУГ

100 **EXHIBITIONS - RF**  
В МОСКВЕ СОСТОЯЛАСЬ  
МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА «НЕФТЕГАЗ-2010»



# YAGMUR-2 LLC COMPANY



[WWW.YAGMUR2.COM](http://WWW.YAGMUR2.COM)

Address: Hasan Aliyev str. 129A,  
Baku, AZE 1110, Azerbaijan  
Phone: (+994 12) 437 82 50  
Fax: (+994 12) 465 94 27  
E-mail: [yagmur2@yandex.ru](mailto:yagmur2@yandex.ru)





BEYNƏLXALQ MEDIA QRUPU

INTERNATIONAL MEDIA GROUP

МЕЖДУНАРОДНАЯ МЕДИА ГРУППА

INFORMATION SUPPORT



Ministry of Industry and Energy of the Republic of Azerbaijan



State Oil Company of the Republic of Azerbaijan



Ministry of Oil and Gas of the Republic of Kazakhstan



KazMunaiGaz National Company CJSC

Caspian-European Integration Business Club

Telman Aliyev President & CEO of CEIBC - Group  
ceo@cibcgroup.com

Caspian Energy International Media Group

Natalya Aliyeva President and Editor-in-Chief Caspian Energy IMG  
n\_aliyeva@caspenergy.com

Rasim Mahmudov General Director Caspian Energy IMG  
arg@caspenergy.com

Jeyhun Bayramov Deputy Editor-in-Chief Caspian Energy Journal  
info@caspenergy.com

Caspian Energy IMG Translators

Translator

Emil Mammadov

Caspian Energy Advertisement-Marketing Agency

Vafa Heydarova Executive manager Caspian Energy Construction  
marketing@caspenergy.com

Gunay Sadigova Executive manager Caspian Energy Telecom  
telecom@caspenergy.com

Eldar Maksumov Executive manager Caspian Energy Finance  
sngmarketing@caspenergy.com

Caspian Energy Art Production

Zeynur Babayev Art-Manager & Chief Designer  
designer@cibcgroup.com

Photos by: Reuters, Azertaj - Vugar Amrullayev,  
CE pictures - Michael Alieff, Huseyn Azimzadeh

Claimed circulation: 10,000 copies.

Printed by CBS Polygraphic Production.

Distributed at exhibitions and conferences free of charge.

Free-of-control price.

Reproduction of any publications of Caspian Energy is permitted only with the agreement of the publisher. The editorial board does not bear any responsibility for the contents of advertisements. The editorial board's views can differ from the author's opinion. CASPIAN ENERGY is a registered trade mark of CASPIAN ENERGY IPH. Registration No. 2005 0112 dated 10.03.05 Issued by the State Committee on Standardization, Metrology and Patterns of the Republic of Azerbaijan. The journal is registered in the Ministry of Publication and Information of the Republic of Azerbaijan.

License No. 272 dated 09.04.1999

The editorial office address:

43 apt., 2B, Ashyg Ali str, Baku AZ1072, Azerbaijan

Tel /Fax: (+99412) 447-21-86/87

(+99412) 447-02-36/38

(+99412) 447-22-71

Email: arg@caspenergy.com

info@caspenergy.com

office@caspenergy.com

office@cibcgroup.com



www.ceibcgroup.com



www.caspenergy.com



www.investor.caspenergy.com



www.oil-gas.az



www.altenergy-media.com



www.caspian-ecology.com



www.telecomjournal.info



www.financialjournal.net



www.ce-transport.com



www.construction.caspenergy.com



www.ce-industry.com



www.firstclass.az



www.ceibcnews.com



www.oil-exchange.com



www.caspianenergy.co.uk



www.b2b-exchange.net



www.sport-journal.com



www.soccerfanclub.info



www.caspianenergyforum.com



www.businessclass.az



www.caspianenergyaward.com



www.ceo-award.com



www.brandaward.az



www.luxurybrandaward.com



www.award.az





**SOCAR**



**ALLIANCE**



**CMS**  
CASPIAN MARINE SERVICES (UK) LTD

Address: Baku AZ1010, Azerbaijan 72, 28 May street  
Tel: (+994 12) 598 10 18  
(+994 12) 598 10 28  
Fax: (+994 12) 598 17 33  
E-mail: [info@caspmarine.com](mailto:info@caspmarine.com)  
URL: [www.caspmarine.com](http://www.caspmarine.com)



# SEPTEMBER 20 - AZERBAIJAN OILMEN'S DAY

16 TH JUBILEE OF AZERBAIJAN'S NEW OIL & GAS STRATEGY



September 20 (Azerbaijan Oilmen's Day) is the day of signing of the International Contract of the Century (contract for exploration, development and production sharing on Azeri-Chirag-Gunashli (ACG) fields) under the guidance of all-national leader of Azerbaijan Heydar Aliyev. This contract laid the foundation of the new epoch of mutual relations at the global energy market as early as in 1994. Our oil policy successfully implemented today ensured Azerbaijan's energy security and presented Azerbaijan to the global community as the most reliable country and partner. In the meantime, nowadays our country and our oil-gas potential fulfill special role for the energy security of the continent, Azerbaijan President Ilham Aliyev says.

For the first time Azerbaijan launched implementation of its newest history 16 years ago. The policy has been based on stable political and economic terms, favourable investment climate and multidirectional oil&gas and export policy. In essence, Azerbaijan became

*Until March 31, 2011 State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR) and the Turkish Pipeline Company Botas will have signed all necessary documents within the framework of sale of Azerbaijani gas to Turkey and gas transit through the territory of this country.*

*Within this period it is planned to sign documents on purchase and sale of Shah Deniz Stage II gas, transit agreement as well as an agreement on change of prices for Shah Deniz Stage I gas.*

*Technical work on preparation of agreements is currently carried out.*

*Early in June 2010 Azerbaijan and Turkey signed corresponding documents envisaging change of prices for Shah Deniz I and Shah Deniz II gas purchased by Turkey as well as change of tariffs for transit of Azerbaijani gas through the territory of Turkey.*





WE PROVIDE  
ACCESS SYSTEMS  
INSULATION  
PAINTING  
COATINGS  
BLASTING  
INDUSTRIAL CLEANING  
TRAINING AND ASSESSMENT  
MULTI-DISCIPLINARY

## Industrial intelligence is understanding that strong customer relationships are built on confidence and trust

Cape's business is built on customer-focused relationships that are rooted in intelligence and understanding. By creating strong ties on both a business and personal level, we're able to provide the best possible range of non-mechanical support services through the lifecycle of large secure industrial assets. It also gives us a greater awareness of our clients' individual requirements, so we can continue to play a vital role in the smooth running of their operations.

[www.capeplc.com](http://www.capeplc.com)

Address: 96, Nizami str., Landmark III bld.  
Baku, AZ1010, Azerbaijan  
Tel: (+994-12) 437-30-04/05/06

**cape**  
Intelligent  
solutions  
for industrial  
services





the first world country which managed to simulate its formula of long-term energy security.

Among the first contract parties which established Azerbaijani International Operating Company (AIOC) at that time were American Companies Amoco, Unocal, Pennzoil, Exxon, McDermott, British Petroleum and Ramco, Norwegian Statoil, Russian LUKoil, Turkish TRAO and Delta Oil from Saudi Arabia. Later the list of companies-participants of the consortium was changed since distributed and outbid were interests in the contract. American Company McDermott left the project. The Japanese Company Itochu became part of AIOC. Two oil giants like British Petroleum and Amoco amalgamated. American Company Mobil which amalgamated with project participant Exxon also entered the consortium. Apart from this, new names showed up in AIOC: Devon Energy (former Pennzol), the British Ramco left the project in 2000 by selling its share (2.0825%) to the Saudi-American alliance Delta Hess for \$150 mln. In 2002 the Russian company sold its project share to the Japanese Company INPEX for \$3.150 mln.

The current parties to the project are BP (37.43%), American Chevron (11.27%), Japanese INPEX (10.96%), Japanese ITOCHU (4.30%), Norwegian Statoil (8.56%), SOCAR (10%), American ExxonMobil (8%), Turkish TRAO (6.75%), and American Hess (2.72%).

Signing of other 20 PSA contracts in the Azerbaijani sector of the Caspian Sea, the launch of Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) transportation energy corridor named after Heydar Aliyev on July 13, 2006 were a logic continuation of the contract of the century. Within the area of the former USSR BTC became the first pipeline which enabled to diversify world export flows and once again opened up the way for the Caspian region resources towards the global market.

Three years later after this event an intergovernmental agreement on Nabucco project was signed in Ankara on July 13, 2009. This project will enable to carry out direct supply of Caspian gas of Azerbaijan, Turkmenistan, Kazakhstan and probably Russia to open European markets through the South-Caucasian transportation corridor. The BTC opening ceremony was held with participation of Presidents of Turkey, Azerbaijan and

**Azerbaijan-Georgia-Romania  
Interconnector (AGRI)  
transportation project.**

*Governments of Azerbaijan, Georgia and Romania signed a memorandum on understanding and cooperation on gas transit from Azerbaijan to Romania in Bucharest on April 13, 2010. On May 12, Tbilisi, Heads of the Ministries of Azerbaijan, Georgia and Romania signed an agreement on establishment of the joint venture for project implementation. This agreement envisages supply of Azerbaijani gas to the Black Sea shore of Georgia. The project will include construction of two terminals on liquefied gas. One of them will be located on the Georgian shore, the other one in the port of Constanta (Romania). The project envisages transportation from 3 up to 8 bln cubic meters of gas per year to Europe. This issue is currently under consideration of parties.*





**EKOL**

**TƏBİƏTƏ YAXIN OL!**  
**TOUCH NATURE CLOSELY!**



Ünvan: Bakı şəhəri, Xətai rayonu,  
Babək prospekti 10 b  
Tel.: (+994 12) 464 14 35  
(+994 12) 464 14 36  
(+994 12) 464 14 37  
Faks: (+994 12) 464 14 27  
E-mail: info@ekol.az

**URL: [www.ekol.az](http://www.ekol.az)**



Georgia as well as Ministers from 32 countries, and Nabucco Gas Corridor treaty in Ankara was initiated by Heads of Government of Turkey, Austria and Hungary, Heads of Energy Departments of Bulgaria and Romania. Apart from this participating in the meeting were over 30 representatives of foreign states and the EU.

Germany that also participated in the implementation of the project did not put its signature since it is not a transit country.

Earlier in June 2009 Azerbaijan and Russia signed an agreement envisaging priority purchase of the agreed natural gas volumes extracted from Shah Deniz (2 trillion of proved reserves) by Russian Company Gazprom.

It is noteworthy that two export projects suffered from similar economic problems on implementation; BTC is a hard search for the scheme of financing in conditions of extremely lower oil prices during 1999-2000 (many world oil-gas companies broadly involved in upstream did not manage to overcome that crisis). Besides, the construction of large-scale infrastructure was carried out slowly within the territory of Turkey.

Nabucco (European continuation of the SCP) faced global financial-economic crisis and the following decline of demand for energy resources as well as more than 2-year negotiations with Turkey on free transit of Azerbaijani gas to Europe. It is noteworthy that these negotiations have not been completed yet.

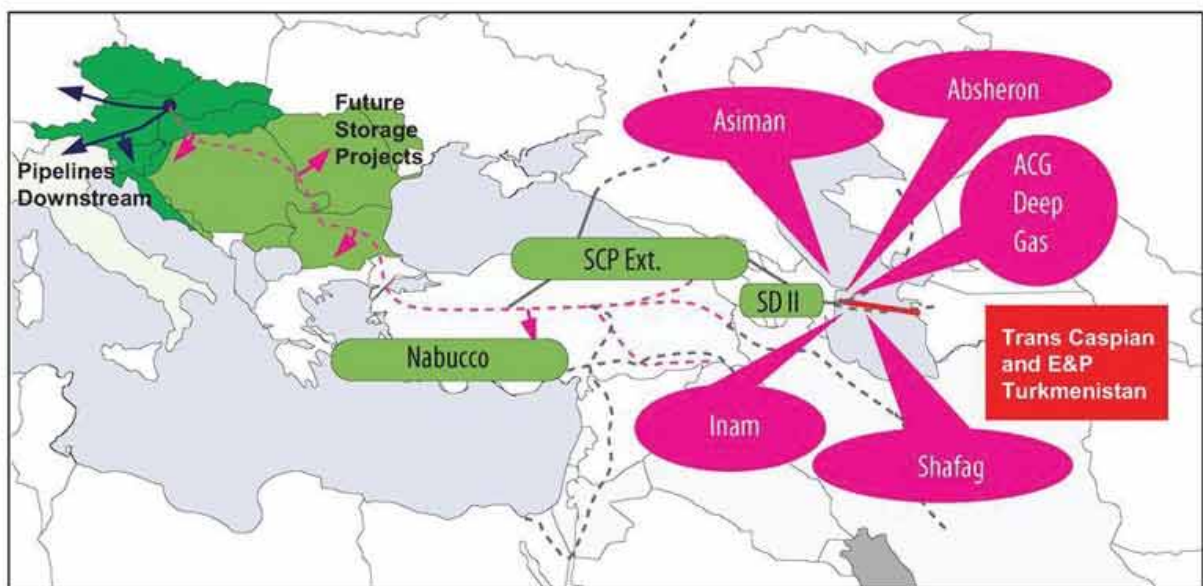
Thus, the country that was the world



leader in oil production early in the 20th century, which oil helped the USSR and its allies to gain victory over fascism during the Second World War and which 20% of the lands are occupied by the Armenians (with 1mln refugees and internally displaced people) turns into a gas exporter and Caspian gas hub early in the 21st century. ITGI Turkey-Greece-Italy and Nabucco Turkey-Bulgaria-

Romania-Hungary-Austria-Germany gas pipelines, Azerbaijan-Georgia-Romania interconnector (AGRI) transportation project for export of liquefied gas are the continuation of the South-Caucasian Baku-Tbilisi-Erzurum transportation corridor exporting Shah Deniz (2010 gas production at Shah Deniz is estimated at the level of 7.2 bln cubic meters of gas) gas into the Turkish networks.

**Resource base of Southern corridor**



- ← - - - Existing OMV gas pipelines
- ← - - - Existing other gas pipelines
- ← - - - Planned Nabucco gas pipeline
- ← - - - Potential other gas pipelines

Source: OMV Gas & Power



# SOCAR - AQS

## Values that unite us:

- Safety
- Quality
- Integrity
- Novelty
- Frugality



Address: 40, A.Rajabli str,  
Baku, AZ 1052, Azerbaijan  
Tel: (+994 12) 565-15-15  
Fax: (+994 12) 565-15-55  
E-mail: [office@socar-aqs.com](mailto:office@socar-aqs.com)  
URL: [www.socar-aqs.com](http://www.socar-aqs.com)



Proud Heritage, Continuous Improvement



### Major stages of implementation of oil-gas strategy of Azerbaijan

**September 20, 1994 (Baku)** - Official ceremony of signing the Agreement on Exploration, Development and Production Sharing of the Azeri-Chirag-Deepwater Gunashli (ACG) fields under the supervision of Azerbaijan's national leader Heydar Aliyev with participation of 11 petroleum companies from 7 countries of the world.

**December 12, 1994 (Baku)** - Ratification of PSA of Azeri-Chirag-Gunashli fields (ACG) in Milli Majlis of Azerbaijan.

**January 24, 1995 (Baku)** - First meeting of the Azerbaijan International Operating Company (AIOC) Supervisory Committee on ACG project.

**January 18, 1996 (Moscow)** - Signing of the bilateral agreement between the governments of Azerbaijan and the Russian Federation (RF) on transportation of early oil from ACG fields via the territory of Russia (Baku-Novorossiysk route).

**March 8, 1996 (Tbilisi)** - Signing the intergovernmental agreement on transportation of Azerbaijani oil through the territory of Georgia via the Baku-Supsa route.

**June 4, 1996 (Baku)** - Signing of PSA on development of Shah Deniz field.

**October 17, 1996 (Baku)** - Ratification of PSA on development of Shah Deniz field by Milli Majlis of Azerbaijan.

**November 12, 1997 (Baku)** - Official ceremony dedicated to production of the first oil from the Chirag-1 platform within framework of the ACG development project.

**October 29, 1998 (Ankara)** - President Heydar Aliyev of Azerbaijan, president Eduard Shevardnadze of Georgia, President Nursultan Nazarbayev of Kazakhstan, President Islam Karimov of Uzbekistan and president Suleyman Demirel of Turkey signed the Ankara Declaration regulating transportation of Caspian energy resources, in particular Azerbaijani oil to international markets via the Baku-Tbilisi-Ceyhan route.

**November 18, 1999 (Istanbul)** - Signing of the Istanbul Declaration on achieving of agreement by the workgroups of Azerbaijan, Georgia and Turkey on Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) Main Export Pipeline Project.

**October 17, 2000 (Baku)** - Signing of two Agreements between the government of Azerbaijan as the owner of transit territory and the project shareholders; and the Agreement on Financing and Cooperation for Designing and Detailed Engineering of BTC MEP.

**March 12, 2001 (Ankara)** - The Agreement on Gas Sale and Purchase was signed between Azerbaijan and Turkey respectively. According to the contract, Azerbaijan will export 79.7 bcm. of gas to Turkey at Stage 1 of Shah Deniz project implementation. September 29, 2001 (Baku) - Azerbaijani president H.Aliyev and Georgian president E.Shevardnadze signed the Intergovernmental Agreements (IA) and other corresponding agreements between the Republic of Azerbaijan and the Republic of Georgia on transit, transportation and sale of natural gas from the Shah Deniz field.

**February 2003 (Baku)** - Shah Deniz shareholders provide a sanction for implementation of Stage 1 project.

**February 3, 2004 (Baku)** - Signing of the package of agreements with credit institutions for financing of BTC project.

**October 2004 (Baku)** - Shah Deniz shareholders commence construction of South-Caucasian Gas pipeline (SCP).

**October 16, 2004 (Agstafa)** - Official ceremony of 'Golden Welding' on Azerbaijani-Georgian border with participation of Azerbaijan's President Ilham Aliyev and Georgia's President Mikhail Saakashvili. Pipe sections connecting Azerbaijani and Georgian parts of the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) export oil pipeline are symbolically welded to each other.

**February 13, 2005 (Baku)** - Commencement of oil production from Central Azeri.

**May 25, 2005 (Baku)** - A ceremony of inauguration (celebration of the first oil pumping) in Azerbaijan area's BTC oil pipeline at head pumping station in Sangachal terminal by the Presidents of Azerbaijan, Georgia, Turkey and Kazakhstan.

**June 2005** - Construction of the Azerbaijani part of the main export oil pipeline Baku-Tbilisi-Ceyhan has been completed.

**November 2005 (Baku)** - Intergovernmental agreement signed between Kazakhstan and Azerbaijan about Kazakh oil transportation via BTC pipeline was submitted to the presidents of Azerbaijan and Kazakhstan for consideration. Azerbaijan and Kazakhstan commence developing the transit agreement about pumping Kazakh oil via BTC.

**December 30 2005 (Baku)** - Oil production from Western Azeri starts.

**June 16, 2006 (Alma-Ata)** - Azerbaijan's President Ilham Aliyev and Kazakhstan's President Nursultan Nazarbayev signed a joint agreement on support and cooperation in transportation Kazakhstan's oil to the world markets through the Caspian Sea and Azerbaijan's territory by means of the Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipeline.

**June 26, 2006 (Vienna)** - Agreement regarding the NABUCCO project to envisage transportation of Azerbaijani gas to Europe via Turkey's territory is signed at the meeting of Energy Ministers of EU's countries.

**July 13, 2006 (Adana)** - Official inauguration of the Turkish section of the Baku-Tbilisi-Ceyhan export oil pipeline, new sea export terminal Ceyhan and the entire pipeline system of BTC.

**October 21, 2006 (Baku)** - Commencement of oil production from Eastern Azeri.

**November 07, 2006 (Brussels)** - Azerbaijan's President Ilham Aliyev and Jose Manuel Barroso signed a memorandum on understanding on strategic partnership in energy field between the European Union and the Azerbaijani Republic.

**November 10, 2006 (Baku)** - Test gas extracting was commenced at Shah Deniz field.

**December 27, 2006 (Baku)** - Azerbaijan stopped import of Russian gas since 2007.

**January 16, 2007 (Tbilisi)** - Georgia started receiving gas from Azerbaijan's field Shah Deniz.

**January 24, 2007 (Astana)** - KazMunayGaz Kazakh National company signs memorandum on understanding for the project on the creation of the Caspian oil transportation system to enable export oil extracted from Kashagan and Tengiz fields to Europe via the Caspian Sea along Eskene-Kurik-Baku-Tbilisi-Ceyhan.

**January 31, 2007 (Athens)** - Greece and Italy reached an agreement and sign the protocol about sooner commencement of transit gas pipeline construction that is to connect Turkey with Western Europe. This project will become one of the five main routes of gas transportation within the EU.

**March 2007 (Baku)** - Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipeline came to the scheduled production capacity worth 1 million barrels of oil per day.

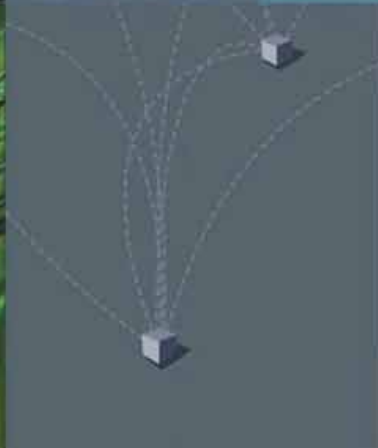
**April 13, 2007 (Baku)** - "Proved gas reserves of the Shah Deniz field total 1 trillion 200 bcm. If Azerbaijan starts satisfying only its domestic needs and stops gas export, then gas will suffice for 100 years", Azerbaijan's President Ilham Aliyev.

**May 11-12, 2007 (Krakow)** - The first session of the Energy summit took place. Six countries (Azerbaijan, Poland, Ukraine, Georgia, Lithuania, and Kazakhstan) create a new energy corridor. Final communique declared about the establishment of the block of states united by common strategy in implementing their energy policy.

**July 03, 2007 (Erzurum)** - Commencement of gas supplies from the gas condensate field Shah Deniz to Turkey via Baku-Tbilisi-Erzurum gas pipeline.



INTEGRATED TRANSPORTATION SERVICES



UNIFIED VISION

for the Caspian-Black Sea Hydrocarbons  
Transshipment Corridor

for more information:  
[info@crosscaspien.com](mailto:info@crosscaspien.com)



**August 02, 2007 (Baku)** – Azerbaijan and Greece signed a memorandum on cooperation in the oil and gas sphere. This document plays a major role in gas transportation from Azerbaijan to Greece, the member of the European Union, as well as in gas supplies via this country to Europe.

**August 07, 2007 (Astana)** – The basis for the implementation of the Trans-Caspian project has been laid (via Kazakhstan's Caspian Transportation systems). The two-sided documents on project implementation were signed between the KMG and SOCAR.

**August 16, 2007 (Baku)** – Azerbaijan and the USA signed a grant agreement on working out of the feasibility study of the project on Trans-Caspian pipeline in order to carry out the plans on energy resources supply from the Eastern part of the Caspian Sea.

**September 20, 2007 (Baku)** – The 4th exploratory well confirms the availability of over 1.200 bcm of gas and 240 million tons of condensate at Shah Deniz.

**September 26, 2007 (Vilnius)** – The joint declaration where Georgia, Azerbaijan, Ukraine, Poland and Lithuania confirm their intentions to extend Odessa-Brody oil pipeline till Plotsk and Gdansk, as well as to create JV for the implementation of the joint projects and organization of the transport corridor from Central Asia to Central Europe was passed.

**November 14, 2007 (Baku)** – "Azerbaijan has received an invitation to take part in the Nabucco project", Azerbaijan's President Ilham Aliyev.

**November 18, 2007 (Edirna)** – Azerbaijan's President Ilham Aliyev, Turkey's Prime Minister Recep Tayyip Erdogan, Greece's Prime Minister Konstantinos Karamanlis, Turkey's Minister of Energy and Natural Resources Hilmi Guler, the US Minister of Energy Samuel Bodman took part in the opening ceremony of the gas pipeline built between Turkey and Greece.

**November 20, 2007 (Baku)** – SDX-04 well located in the south-western part of the Shah Deniz was drilled down to the record depth for the Caspian Sea (over 7300 m) and extended the development border in the southern direction. Besides, deeply laid stratum with high pressure was revealed as a result of drilling.

**December 12, 2007 (Baku)** – An agreement on supplying Azerbaijani gas to Italy from 2012 was reached.

**February 2008 (Kiev)** – The board of directors of Sarmatiya international pipeline company registered in Poland announced a tender for preparing feasibility study of the project of the Eurasian oil-transportation corridor.

**April 2008 (Baku)** – Commencement of oil production at Gunashli field.

**May 22-23, 2008 (Kiev)** – The third session of the Energy summit. Azerbaijan, Ukraine, Georgia, Latvia, Lithuania, Poland, Estonia, EU, USA, high-ranking representatives from over than 30 countries discussed the course of implementation of Eurasian oil transportation corridor on basis of Odessa-Brodi oil pipeline, as well as issues concerning the Feasibility Study of Eurasian oil transportation corridor project, concept of creation of Baltic-Black Sea-Caspian energy transit community.

**July 4 2008 (Baku)** – Record volume of 1,059,700 barrels of oil (of this total, 992 400 barrels supplied by BTC, the rest 67 300 barrels by railroad) was refined and exported at Sangachal terminal.

**September 4, 2008 (Baku)** – Current assets of the State Oil Fund of Azerbaijan totaled \$10 billion 216 million and for the first time exceeded \$10 billion.

**October 2008 (Aktau)** – Commencement of transportation of Kazakh oil produced from Tengiz field via BTC.

**November 14, 2008 (Baku)** – The fourth session of the Energy summit. President of Azerbaijan Ilham Aliyev, Turkey's President Abdullah Gul, Lithuania's President Valdas Adamkus, Ukraine's President Victor Yushchenko, Georgia's President Mikhail Saakashvili, Poland's President Lech Kaczynski, Vice-President of Bulgaria Angel Marin, Hungary's Prime Minister Ferenc Gyurcsany, Estonia's Prime Minister Andrus Ansip, US Energy Minister Samuel Bodman, Andris Piebalgs, European Union's Commissar for energy issues, and representatives of 21 countries took part in the session. As a result of the forum, the Declaration of Baku Energy Summit was accepted.

**January 27, 2009 (Budapest)** – Summit dedicated to Nabucco gas pipeline took place. The EU decided to allocate purpose loans worth 3.5 billion euros to provide energy security of a number of European countries. Of this amount, 250 million euros was allocated for Nabucco project.

**First quarter of 2009** – Selecting of concept of Phase-2 project on development of Azerbaijani gas condensate field Shah Deniz was confirmed.

**March 2009 (Baku)** – Completion of operations to increase carrying capacity of Baku-Tbilisi-Ceyhan up to 1.2 million barrels per day at the expense of application of chemical re-agents for reducing friction forces.

**April 24-25, 2009 (Sofia)** – Participants of "Natural gas for Europe: reliability and partnership" summit, the event gathered representatives of 29 states in Sofia, the participants supported the final declaration infrastructure projects in the region aimed at diversification of hydrocarbon supplies, in order to provide energy security of all involved countries.

**May 8, 2009 (Prague)** – EU's "South Corridor: new silk way" summit where Declaration for Nabucco construction was signed.

**June 29, 2009 (Baku)** – Within the framework of working visit of the RF's President Dmitry Medvedev to Azerbaijan, Gazprom and SOCAR signed an Agreement on terms to purchase and sale of Azerbaijani gas in the volume of 500 million cubic meters from 2010. July 1, 2009 (Baku) – Current assets of State Oil Fund of Azerbaijan reach \$11 billion 886.4 million.

**July 13, 2009 (Ankara)** – Heads of governments of Turkey, Austria, Hungary, Bulgaria and Romania signed intergovernmental agreement on Nabucco project which will enable to supply Caspian gas directly to the European markets for the first time in history. August 20, 2009 (Vienna) – RWE Ag German energy concern became the 6th shareholder of Nabucco project meant for delivery of Central Asian and Caspian gas to European consumers.

**September 20, 2009 (Baku)** – The 15th anniversary from the day of signing of the Contract of the century for development of Azeri-Chirag-Gunashli fields (ACG) celebrated.

**October 14, 2009 (Baku)** – Gazprom and SOCAR signed a contract on purchase and sale of Azerbaijani gas in the volume of up to 1 bln cubic meters per year.

**October 2, 2009 (Baku)** – KazMunayGas JSC and SOCAR signed an Agreement on the joint development of the feasibility study on the Trans-Caspian project, Memorandum of intentions for cooperation Baku-Black Sea oil pipeline and Memorandum on the joint use of SOCAR's oil-gas infrastructure facilities during the development of Kazakhstan hydrocarbon fields.

**January 1, 2010 (Baku)** – First supply of Azerbaijani gas to Russia in the volume of up to 1 bln cubic meters per year.

**August 16, 2010 (Oklahoma city)** – Signing of the deal on purchases of Devon Company's (5.6262%) shares in ACG project by Chevron, INPEX, ITOCHU and BP. Here are the current parties to the project: BP (37.43%), American Chevron (11.27%), Japanese INPEX (10.96%), Japanese ITOCHU (4.30%), Norwegian Statoil (8.56%), SOCAR (10%), American ExxonMobil (8%), Turkish TRAO (6.75%), and American Hess (2.72%).

**November 11, 2009 (Baku)** – SOCAR and National Gas Company of Iran signed memorandum on Azerbaijani gas supplies (no lower than 0.5 bln cubic meters of gas) to Iran starting from 2010. The document envisaged the growth of supplies after the repair of gas transportation infrastructure of Azerbaijan.



## FOR THE BEST MEMORIES



© CASPIAN ENERGY DESIGN 2009 | 010000

BANQUET &  
CONFERENCE ROOMS

AZERBAIJAN SALON  
BAKU BALLROOM  
KURA ROOM  
ARAZ ROOM



CAVIAR RESTAURANT  
DISCO CLUB 'LA CHEVALIER'  
CASPIAN BAR  
FITNESS CENTRE



20, Tbilisi ave., AZ1078, Baku, Azerbaijan  
TEL: 99412 - 490-70-90 497-33-93



E-MAIL: SALES@GRAND-EUROPE.COM  
URL: WWW.GRAND-EUROPE.COM



**December 14, 2009 (Baku)** – SOCAR and Iranian national gas export company (NICEG) signed an agreement on supply of Azerbaijani gas to northern regions of Iran in winter.

**December 18, 2009 (Baku)** – Loading of the 1000th tanker with ACG oil was launched in the Turkish port of Ceyhan within the framework of oil export along Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline.

**December 22, 2009 (Baku)** – SOCAR signs the 28th PSA agreement with Bahar Energy Limited Company for exploration, rehabilitation, development and production at the block of offshore Bahar and Gum Deniz fields located in the Azerbaijani section of the Caspian Sea.

**January 1, 2010 (Baku)** – Assets of the State Oil Fund of Azerbaijan reached \$15 bln within 10 years.

**January 13, 2010 (Baku)** – SOCAR and Iranian national gas export company (NICEG) signed a short-term contract for the supply of 100 mln cubic meters of Azerbaijani gas to Iran.

**February 1, 2010 (Baku)** – Azerbaijan and Romania signed here a memorandum on cooperation in the energy sphere. The memorandum envisages cooperation in the field of liquefied gas supply (LNG) from Azerbaijan to Romania through Georgia.

**February 11, 2010 (Baku)** – Azerbaijani government signed a decree about guarantees and obligations of Azerbaijan government on basis of PSA agreement, restoration, development and production at the block including Bahar and Gun-Deniz fields located in the Azerbaijani section of the Caspian Sea.

**February 18, 2010 (Baku)** – 2010 was announced as the Year of Ecology in Azerbaijan. Ilham Aliyev, President of the Republic of Azerbaijan, declared about the necessity for introduction of Euro-2, Euro-3, Euro-4 and Euro-5 standards in Azerbaijan.

**March 4, 2010 (Ankara)** – Turkey ratified the intergovernmental agreement on construction of the Nabucco gas pipeline signed between Turkey, Bulgaria, Romania, Hungary and Austria on July 13, 2009.

**March 9, 2010 (Baku)** – Official sanctioning of the project on development of deep laying stratum of the contract block of Azeri-Chirag-Gunashli (ACG) projects took place. This stage envisages development of Chirag project lower than the Pereriv Formation within the framework of the contract for the development of the entire block of ACG.

**March 10, 2010 (Baku)** – SOCAR and German RWE signed memorandum of understanding on perspective Nakhchivan structure located in the Azerbaijani section of the Caspian Sea. Signed document will enable RWE to work for a year within the framework of the Nakhchivan project.

**April 13, 2010 (Bucharest)** – Azerbaijan, Romania and Georgia signed memorandum on cooperation in the field of energy. According to the project, Azerbaijani gas liquefied in Georgia will be supplied to Romania. There it will be transformed into natural gas again. According to the preliminary estimates, the project costs \$6.5 bln.

**April 27, 2010 (Baku)** – Milli Majlis of Azerbaijan ratified the Law on provision of permission for approval of the Agreement on exploration, restoration, development and share of production of Bahar field and block of Gum Deniz field signed between SOCAR, Bahar Energy Limited and SOCAR's affiliated structure.

**April 26, 2010 (Baku)** – Azerbaijan and Turkey signed a protocol on package agreement on gas issues. Representatives of the Turkish BOTAS State Company continued finalizing the details of the package agreement with their colleagues from SOCAR.

**May 12, 2010 (Tbilisi)** – Signing of the protocol on the establishment of the joint Georgian-Azerbaijani-Romanian company in Bucharest to work on the feasibility study of the AGRI project.

**June 7, 2010 (Istanbul)** – Signing of the package of gas agreements between Azerbaijan and Turkey, in particular a Memorandum of Understanding between SOCAR and Turkish BOTAS Company for sale and transportation of natural gas, Declaration on sale and transportation of natural gas from Azerbaijan to Turkey through the territory of Turkey, Memorandum of Understanding between the Ministry of Industry and Energy of Azerbaijan and Ministry of Energy and Natural Resources of Turkey for sale and transportation of natural gas.

**June 18, 2010 (Ankara)** – Italian Edison, Greek Depa and Turkish Botas signed a memorandum on understanding which determined terms of gas transit through the Turkish territory within the framework of ITGI project. The document opened the way for Azerbaijani gas to Italy.

**June 18, 2010 (Ankara)** – Start of implementation of Nabucco project, establishment of the international company for construction of the Turkish section of the gas pipeline.

**June 30, 2010 (Baku)** – During the session of the first intergovernmental commission for cooperation Azerbaijan and Syria reached agreements on signing of the contract providing supply of up to 1.5 bln cubic meters of Azerbaijani gas during 20 years. Syria plans to start gas import from mid-2011. Azerbaijani gas is planned to supply to Syria through the existing infrastructure along the territory of Georgia and Turkey as well as through an interconnector between Turkey and Syria which is under construction now.

**July 1, 2010 (Baku)** – Assets of the State Oil Fund of Azerbaijan reached \$18 bln 122.3 mln.

**July 6, 2010 (Baku)** – SOCAR and British BP signed an agreement on major commercial principles within the framework of the project on joint exploration and development of perspective structures such as Shafag and Asiman in the Azerbaijani section of the Caspian Sea.

**July 9, 2010 (Baku)** – AIOC announced about the award of 6 key contracts worth \$814 mln for the development of Chirag oil project, part of ACG fields.

**August 20, 2010 (Baku)** – Cabinet of Ministers of Azerbaijan confirmed supplies and obligations of the government within the framework of the contract on restoration, rehabilitation and production share of the block of Balakhany-Sabunchy-Ramany and Kurdakhany fields in the Azerbaijan Republic. 75% and 25% of contract interests belong to Lanser and SOCAR respectively.

**August 23, 2010 (Ankara)** – During the meeting of the steering committee the shareholders agreed to make changes into the concept of supply line. Construction of the two supply lines (till the Turkish-Georgian and Turkish-Iraqi border) was confirmed. The corresponding project works were ordered. But due to the current political situation, Nabucco Gas Pipeline International announced that it did not plan to build the third line till the Turkish-Iranian border.

**September 3, 2010 (Baku)** – Gazprom and SOCAR signed a supplement to the current contract on purchase and supply of Azerbaijani gas. According to this contract, the volumes of purchases will grow up to 2 bln cubic meters per year and comprise over 2 bln cubic meters starting from 2011 and 2012 respectively.

**September 6, 2010 (Brussels)** – Shareholders of NABUCCO, NABUCCO Gas Pipeline International GmbH, European Bank of Reconstruction and Development (EBRD), European Investment Bank (EIB) and International Financial Corporation (member of the World Bank group) signed a mandate letter that marked the start of the appraisal process of the Nabucco project for opening of the financial line to the sum of 4 bln Euros.

**September 13, 2010 (Ceyhan)** – BTC pipeline transported a total of one billion barrels of oil.

**September 14, 2010 (Baku)** – Presidents of Azerbaijan, Georgia and Romania signed a Baku Declaration to promote the AGRI project.





THE COMPANY'S MISSION IS TO CARRY OUT SHIPBUILDING AND REPAIR WORKS  
IN ACCORDANCE WITH THE REQUIREMENTS OF THE CLASSIFICATION SOCIETY IN  
TERMS THAT SATISFY THE OWNERS.



Address: Southern Bay 3, Baku, Azerbaijan  
Tel.: (+99412) 447-01-44  
Fax: (+99412) 447-01-44  
E-mail: [office@khazarglx.com](mailto:office@khazarglx.com)

[WWW.KHAZARGLX.COM](http://WWW.KHAZARGLX.COM)



# 20 СЕНТЯБРЯ – ДЕНЬ НЕФТЯНИКА АЗЕРБАЙДЖАНА

## НОВОЙ НЕФТЕГАЗОВОЙ СТРАТЕГИИ АЗЕРБАЙДЖАНА – 16 ЛЕТ

20 сентября, - День Нефтяника Азербайджана, - день подписания под руководством общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева международного контракта века (контракта по разведке, разработке и долевом распределении добычи по месторождениям "Азери-Чыраг-Гюнешли" (АЧГ), который еще в 1994 году положил начало новой эпохе взаимоотношений на мировом энергетическом рынке. «Подписание «Контракта века» означало начало новой нефтяной стратегии в Азербайджане. Наша нефтяная политика, которая сегодня успешно реализуется, обеспечила энергетическую безопасность Азербайджана, представила его мировому сообществу

как очень надежную страну и партнера. В то же время сегодня наша страна и наши возможности в нефтегазовой сфере, в широком смысле слова, выполняют незаменимые функции для энергетической безопасности континента», говорит президент Азербайджана Ильхам Алиев.

Так Азербайджан впервые 16 лет назад начал реализацию своей новейшей истории, которая основывается на стабильных политических и экономических условиях, благоприятном инвестиционном климате и многовекторной нефтегазовой и экспортной политике. По сути, Азербайджан стал первой в мире страной, которой удалось смоделировать свою формулу долгосрочной энергетической безопасности.

Среди участников первого соглашения, образовавших тогда Азербайджанскую международную операционную компанию (AIOC), были американские Amoco, Unocal, Pennzoil, Exxon, McDermott, британские British Petroleum, и Ramco, норвежская Statoil, российская LUKoil, турецкая ТРАО и Delta Oil из Саудовской Аравии. В дальнейшем список компаний-участниц консорциума претерпел изменения, были перераспределены и перекуплены доли участия в контракте. Вышла из проекта американская McDermott, в AIOC вошла японская Itochu, объединились два нефтяных гиганта - British Petroleum и Amoco. В консорциум вошла американская Mobil, объединившаяся с Exxon, уже являвшейся участницей проекта. Кроме того, в AIOC появились "новые" имена: Devon Energy (бывшая Pennzoil), а британская Ramco в 2000 году вышла из проекта, продав свою долю (2,0825%) саудовско-американскому альянсу Delta Hess за \$150 млн. И уже в 2002 году российская компания продала свою долю в проекте за \$1,375 млрд. японской INPEX.

В настоящее время участниками проекта выступают: BP (37,43%), американская Chevron (11,27%), японская INPEX (10,96%), японская ITOCHU (4,30%), норвежская Statoil (8,56%), ГНКАР (10%), американская ExxonMobil (8%), турец-

кая ТРАО (6,75%), и американская Hess (2,72%).

Логическим продолжением контракта века стало подписание еще 20 контрактов PSA в азербайджанском секторе Каспия, пуск в эксплуатацию 13 июля 2006 года транспортного энергетического коридора Баку-Тбилиси-Джейхан «имени Гейдара Алиева» (БТД/ВТС). ВТС стал первым трубопроводом на пространстве бывшего СССР, позволившим диверсифицировать мировые экспортные потоки и вновь открывшим мировому рынку ресурсы стран каспийского региона.

Спустя три года после этого события 13 июля 2009 в Анкаре подписывается межправительственное соглашение по проекту Nabucco, который позволит осуществлять прямые поставки каспийского газа Азербайджана, Туркменистана, Казахстана, а также

*До 31 марта 2011 года Госнефтекомпания Азербайджана (ГНКАР) и турецкая трубопроводная компания Botaş подпишут все необходимые документы в рамках продажи азербайджанского газа в Турцию и транзита через территорию этой страны.*

*За этот период предусматривается подписание документов о купле-продаже газа со второй стадии разработки газоконденсатного месторождения Шах Дениз, транзитное соглашение и соглашение по изменению цен на газ с первой стадии Шах Дениза.*

*В настоящее время ведутся технические работы по подготовке соглашений.*

*В начале июня текущего года между Азербайджаном и Турцией подписаны соответствующие документы, предусматривающие изменение закупочных цен для Турции на азербайджанский газ в рамках первой стадии разработки Шах Дениз, цен на газ в рамках второй стадии проекта, а также тарифов на транзит азербайджанского газа через территорию Турции.*

**Транспортный проект - Azerbaijan-Georgia-Romania Interconnector (AGRI).**

*Меморандум о взаимопонимании между правительствами Азербайджана, Грузии и Румынии и их кооперации в транзитной газовой сфере из Азербайджана в Румынию был подписан в Бухаресте 13 апреля 2010 года. 12 мая руководители соответствующих министерств Азербайджана, Грузии и Румынии подписали в Тбилиси соглашение о создании совместного предприятия по реализации проекта. Оно предполагает осуществление поставок азербайджанского газа на Черноморское побережье Грузии. Проект будет включать строительство двух терминалов по сжиженному газу. Один на берегу Грузии, другой - в Констанце (Румыния). Проект предусматривает транспортировку от 3 до 8 млрд. кубометров газа в год в Европу. Сейчас этот вопрос находится на стадии рассмотрения сторон.*





# CASPIAN WIRELINE SERVICES LTD.

CWS is celebrating the 10th year of providing

Wireline logging and perforating services to oil production companies in Azerbaijan.  
Specialists in high quality cost effective services in the Caspian Sea Region.



## THROUGH SUPPORT FROM SUPPLIERS AROUND THE WORLD, CWS IS CURRENTLY PROVIDING THE SERVICES LISTED BELOW:

### Open Hole Logging

- Phased Induction Log
- Dual Laterolog
- Micro-Laterolog
- Mircolog
- Compensated Density
- Litho-Density
- Compensated Neutron
- Caliper
- Gamma Ray
- Spectral Gamma Ray
- Dipmeter
- VSP, Seismic Checkshots (Read)

### Directional Survey

- Continuous Inertial Gyro

### Cased Hole Logging

- Cement Bond Log
- Compensated Neutron
- Gamma Ray
- Caliper
- Free Point Services

### Production Logging (Sondex)

- Flowmeter
- Fluid Density
- Fluid Capacitance
- Pressure
- Temperature
- X-Y Caliper
- Gamma Ray

### Perforating (Owen Oil Tools) Wireline Conveyed

- Through Tubing
- Through Casing
- Packers and Plugs
- Pipe Recovery

### Tubing Conveyed

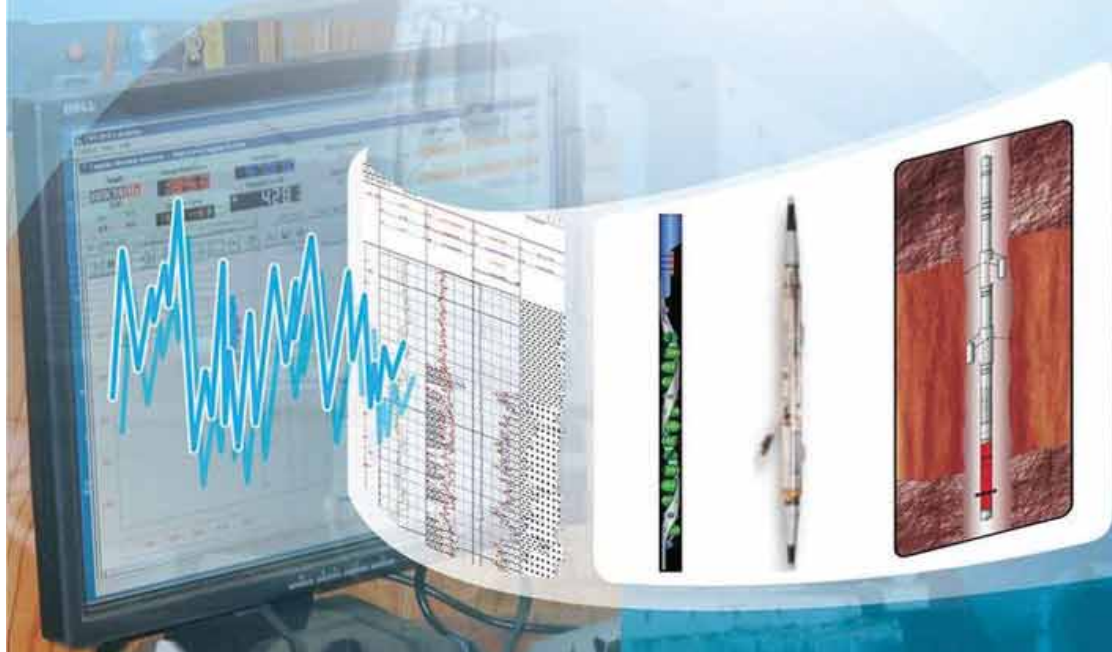
### Well Testing

- 3 Phase Separator
- 15 Kpsi Choke Manifold
- Pressure Monitoring (Calscan)
- Surface
- Downhole
- Analysis (Kappa Engineering)

Since November 2000, Caspian Wireline Services, Ltd., CWS, has been providing wireline services to provide solutions fit for the marketplace and deliver the services required logging and perforating services to oil production companies in Azerbaijan. We specialize in providing high quality cost effective services in the Caspian Sea Region. In an efficient manner.

Address: 19, Aziz Nazarov Str.,  
Badamdar, Baku, Azerbaijan, AZ1021  
Tel. +994 12 502 77 02  
Fax. +994 12 502 17 81  
Email: sales@cws.az

[WWW.CWS.AZ](http://WWW.CWS.AZ)







возможно России через Южно-Кавказский транспортный коридор (Баку-Тбилиси-Эрзурум) на открытые европейские рынки. Если на церемонии БТД приняли участие президенты Турции, Азербайджана и Грузии, а также министры из 32 стран, то в Анкаре газовый коридор Nabucco парафировали главы правительств Турции, Австрии и Венгрии, энергетических компаний Болгарии и Румынии, с участием более 30 представителей иностранных государств и ЕС. Германия, также участвующая в реализации проекта, подписать под соглашением не ставила, так как не является транзитной страной.

Прежде в июне 2009 года было подписано соглашение между Азербайджаном и Россией, предусматривающее приоритетную закупку российским «Газпромом» согласованных объемов природного газа с место-

рождения «Шах Дениз» (2 трлн. куб. м. подтвержденных запасов).

При этом два экспортных проекта объединяют однотипные экономические проблемы в реализации – ВТС это сложный поиск схемы финансирования в условиях критически низких цен на нефть 1999 – 2000 годов (против этого кризиса не выстояли многие мировые нефтегазовые компании с широким сектором upstream) и медленное, связанное с масштабностью инфраструктуры, строительство на турецкой территории. В случае с Nabucco (европейским продолжением ЮКТ), это глобальный финансово-экономический кризис, последовавшее за ним падение спроса на энергоносители и более чем 2-х летние переговоры с Турцией о свободном транзите азербайджанского газа в Европу, в которых до сих пор не поставлена точка.

Таким образом, страна, которая в

начале XX века была мировым лидером добычи нефти, и благодаря черному золоту которой СССР и его союзники одержали победу над фашизмом во второй мировой войне, 20% земель которой сегодня находятся под армянской оккупацией (1 миллион беженцев и вынужденных переселенцев), в начале XXI века превращается в газоэкспортера, каспийский газовый хаб. Газопроводы ITGI Турция-Греция-Италия и Nabucco Турция-Болгария-Румыния-Венгрия-Австрия-Германия, транспортный проект по экспорту сжиженного газа Азербайджан-Грузия-Румыния интерконнектор (AGRI) являются продолжением Южно-Кавказского транспортного коридора Баку-Тбилиси-Эрзурум, по которому в турецкие сети сегодня экспортируется газ с месторождения «Шах Дениз» (добыча на «Шах Дениз» в 2010 году прогнозируется на уровне 7,2 млрд. кубометров газа).





ADDRESS: 29 SHAMSI RAHIMOV STR, BAKU, AZERBAIJAN  
PHONE: (+994-12) 564-49-25/26/27  
FAX: (+994-12) 564-49-25  
E-MAIL: OFFICE@GULFDRILLING.AZ

WWW.GULFDRILLING.AZ



## Основные этапы реализации нефтегазовой стратегии Азербайджана

**20 сентября 1994 года (Баку)** – Под руководством общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева с участием 11 нефтяных компаний из 7 стран мира подписывается Соглашение о разведке, разработке и долевом распределении добычи (СРРДРД) по блоку месторождений "Азери" – "Чыраг" – глубоководной части "Гонешли" (АЧГ).

**12 декабря 1994 года (Баку)** – СРРДРД по блоку месторождений "Азери" – "Чыраг" – глубоководной части "Гонешли" (АЧГ) ратифицировано Милли Меджлисом Азербайджана.

**24 января 1995 года (Баку)** – Первое заседание Руководящего комитета Азербайджанской Международной Операционной Компании (АМОК) по «АЧГ».

**18 января 1996 года (Москва)** – Подписание двустороннего соглашения между правительствами Азербайджана и РФ о транспортировке ранней нефти с месторождений АЧГ по территории России (маршрут Баку-Новороссийск).

**8 марта 1996 года (Тбилиси)** – Подписание межправительственного соглашения о транспортировке азербайджанской нефти по территории Грузии по маршруту Баку-Супса.

**4 июня 1996 года (Баку)** – Подписание СДРД по разработке месторождения "Шах Дениз"

**17 октября 1996 года (Баку)** – СДРД по разработке месторождения "Шах Дениз" ратифицировано Милли Меджлисом Азербайджана.

**12 ноября 1997 года (Баку)** – Официальная церемония, приуроченная к добыче первой нефти с платформы "Чыраг-1" в рамках проекта разработки месторождений АЧГ.

**29 октября 1998 года (Анкара)** – Президентом Азербайджана, Грузии, Казахстана, Узбекистана, Турции, соответственно Гейдаром Алиевым, Эдуардом Шеварднадзе, Нурсултаном Назарбаевым, Исламом Каримовым, Сулейманом Демирелем подписана Анкарская декларация, регламентирующая транспортировку энергоресурсов Каспия, в частности азербайджанской нефти на международные рынки по маршруту Баку-Тбилиси-Джейхан.

**18 ноября 1999 года (Стамбул)** – Подписана Стамбульская декларация о достижении согласия между рабочими группами Азербайджана, Грузии и Турции по проекту Основного экспортного трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан (БТД).

**17 октября 2000 года (Баку)** – Подписаны два Соглашения: между правительством Азербайджана, как владельцем транзитной территории и акционерами проекта; соглашение по финансированию и сотрудничеству для проектирования и детального инжиниринга ОЭТ БТД.

**12 марта 2001 года (Анкара)** – Подписано Соглашение о Продаже и Закупке Газа соответственно между Азербайджаном и Турцией. Согласно контракту Азербайджан на первом этапе реализации проекта "Шах Дениз" экспортирует в Турцию 79,7 млрд. кубометров газа.

**29 сентября 2001 года (Баку)** – Президент Азербайджана Г.Алиев и президент Грузии Э.Шеварднадзе подписали Межправительственные соглашения (МПС) и другие соответствующие соглашения между Азербайджаном и Грузией по транзиту, транспортировке и продаже природного газа с месторождения "Шах Дениз".

**Февраль 2003 года (Баку)** – Акционеры "Шах Дениз" выдали санкцию на реализацию Стадии-1 проекта.

**3 февраля 2004 года (Баку)** – Подписан пакет соглашений с кредитными институтами о финансировании проекта БТД.

**Октябрь 2004 года (Баку)** – Акционеры "Шах Дениз" приступили к физическому строительству Южно-Кавказского газопровода (ЮКГ).

**16 октября 2004 года (Агстафа)** – Официальная церемония «Золотой Сварки» на азербайджано-грузинской границе с участием президентов Азербайджана Ильхама Алиева и Грузии Михаила Саакашвили, трубные секции, соединяющие азербайджанский и грузинский участки экспортного нефтепровода Баку-Тбилиси-Джейхан (БТД) были символически приварены друг к другу.

**13 февраля 2005 года (Баку)** – Началась добыча нефти с центральной части месторождения «Азери».

**25 мая 2005 года (Баку)** – На головной насосной станции на Сангачальском терминале при участии президентов Азербайджана, Грузии, Турции и Казахстана состоялась церемония инаугурации (празднования закачки первой нефти) азербайджанского участка экспортного нефтепровода БТД.

**Июнь 2005 года** – Полностью завершилось строительство азербайджанского участка основного экспортного нефтепровода Баку-Тбилиси-Джейхан.

**Ноябрь 2005 года (Баку)** – На рассмотрение президентам Азербайджана и Казахстана представлено Межправительственное соглашение между Казахстаном и Азербайджаном о транспортировке казахстанской нефти по трубопроводу БТД. Азербайджан и Казахстан начали разработку транзитного соглашения по прокачке казахстанской нефти по БТД.

**30 декабря 2005 года (Баку)** – Началась добыча нефти с западной части месторождения «Азери».

**16 июня 2006 года (Алматы)** – Президент Азербайджана Ильхам Алиев и президент Казахстана Нурсултан Назарбаев подписали совместный договор «По поддержке и содействию в транспортировке нефти из Казахстана через Каспийское море и территорию Азербайджана на мировые рынки посредством системы Баку-Тбилиси-Джейхан».

**26 июня 2006 года (Вена)** – На встрече министров энергетики стран Европейского Союза подписан договор относительно проекта NABUCCO, предусматривающего транспортировку азербайджанского природного газа через территорию Турции в Европу.

**13 июля 2006 года (Адана)** – Официальная инаугурация турецкого участка экспортного нефтепровода Баку-Тбилиси-Джейхан «имени Гейдара Алиева» (БТД), нового морского экспортного терминала Джейхан и всей экспортной трубопроводной системы БТД.

**21 октября 2006 года (Баку)** – Началась добыча нефти с восточной части месторождения «Азери».

**7 ноября 2006 года (Брюссель)** – Президент Азербайджана Ильхам Алиев и председатель Еврокомиссии Жозе Мануэль Баррозо подписали Меморандум о взаимопонимании по стратегическому партнерству в энергетической сфере между Европейским Союзом и Азербайджанской Республикой.

**10 ноября 2006 года (Баку)** – На месторождении "Шах Дениз" началась тестовая добыча природного газа.

**27 декабря 2006 года (Баку)** – Азербайджан отказался от импорта российского газа с 2007 года.

**16 января 2007 года (Тбилиси)** – Грузия начала получать природный газ с азербайджанского месторождения «Шах Дениз».

**24 января 2007 года (Астана)** – Казахстанская национальная компания «КазМунайГаз» подписала меморандум о взаимопонимании по проекту создания казахской каспийской системы транспортировки нефти, которая позволит экспортировать нефть с месторождений Кашаган и Тенгиз через Каспийское море в Европу по маршруту Ескене-Курык-Баку-Тбилиси-Джейхан.

**31 января 2007 года (Афины)** – Достигнута договоренность и подписан протокол между Грецией и Италией о скором начале строительства транзитного газопровода, который соединит Турцию с Западной Европой. Данный проект станет одним из пяти основных путей транспортировки газа в Евросоюзе.

**Март 2007 года (Баку)** – Нефтепровод Баку-Тбилиси-Джейхан вышел на проектную мощность в 1 млн. баррелей нефти в сутки.

**13 апреля 2007 года (Баку)** – «Подтвержденные запасы газа месторождения «Шах Дениз» составляют 1 трлн. 200 млрд. кубометров. Если Азербайджан станет обеспечивать только свои внутренние потребности, то есть, допустим, не станет экспортировать газ, то его нам хватит на 100 лет», – президент Азербайджана Ильхам Алиев.

**11-12 мая 2007 года (Браков)** – Первое заседание Энергетического саммита. Шесть стран (Азербайджан, Польша, Украина, Грузия, Литва, Казахстан) создают новый энергетический коридор. Итоговое коммюнике констатировало создание энергетического блока государств, объединяемых общей стратегией в реализации своей энергетической политики.



**3 июля 2007 года (Эрзурум)** - Азербайджанский природный газ с газоконденсатного месторождения «Шах Дениз» стал поступать в Турцию по трубопроводу Баку-Тбилиси-Эрзурум.

**2 августа 2007 года (Баку)** - Подписан «Меморандум о сотрудничестве между Азербайджанской Республикой и Грецией в области природного газа и нефти». Документ играет важную роль в транспортировке природного газа из Азербайджана в Грецию, являющуюся членом Европейского Союза, и поставках газа через эту страну в Европу.

**7 августа 2007 года (Астана)** - Заложена основа реализации Транскаспийского проекта (часть Казахской Каспийской Системы Транспортировки). Двусторонние документы по реализации проекта были подписаны между КМГ и ГНКАР.

**16 августа 2007 года (Баку)** - Между Азербайджаном и США подписано грантовое соглашение о подготовке ТЭО проекта Транскаспийского трубопровода для реализации планов по поставкам энергоресурсов с восточного Каспия.

**20 сентября 2007 года (Баку)** - Четвертая разведочная скважина подтвердила наличие более 1 трлн. 200 млрд. кубометров газа и 240 млн. тонн конденсата на «Шах Дениз».

**26 сентября 2007 года (Вильнюс)** - Принята совместная декларация, согласно которой Грузия, Азербайджан, Украина, Польша и Литва подтвердили свои намерения продлить нефтепровод Одесса-Броды до Плоцка и Гданьска, создать СП для реализации совместных проектов и организации транспортного коридора из Средней Азии в Центральную Европу.

**14 ноября 2007 года (Баку)** - «Азербайджан получил приглашение участвовать в проекте Nabucco», - президент Азербайджана Ильхам Алиев.

**18 ноября 2007 года (Эдирна)** - Президент Азербайджана Ильхам Алиев, премьер-министр Турции Реджеп Тайип Эрдоган, премьер-министр Греции Константинос Караманлис, министр энергетики и природных ресурсов Турции Хильми Гюлер и министр энергетики США Самуэль Бодман приняли участие в церемонии торжественного открытия газопровода, построенного между Турцией и Грецией.

**20 ноября 2007 года (Баку)** - Скважина SDX-04 в юго-западной части площади «Шах Дениз» вышла на рекордную для Каспия глубину - свыше 7300 м, продвинула границы разработки в южном направлении, выявила глубоко залегающий пласт с высоким давлением.

**12 декабря 2007 года (Баку)** - Достигнута договоренность о поставках азербайджанского газа в Италию с 2012 года.

**Февраль 2008 года (Киев)** - Совет правления зарегистрированной в Польше международной трубопроводной компании «Сарматия», одним из участников которой является ГНКАР, объявила тендер на подготовку ТЭО проекта Евразийского нефтетранспортного коридора.

**Апрель 2008 года (Баку)** - Началась добыча нефти с глубоководной части месторождения «Гюнешли».

**22-23 мая 2008 года (Киев)** - Третье заседание Энергетического саммита. Азербайджан, Украина, Грузия, Латвия, Литва, Польша, Эстония, Евросоюз, США, высокопоставленные представители из более чем 30 стран обсудили ход реализации проекта Евро-Азиатского нефтетранспортного коридора на базе украинского нефтепровода «Одесса-Броды», вопросы, связанные с ТЭО проекта евразийского коридора транспортировки нефти, концепцию создания Балтийско-Черноморско-Каспийского энерготранзитного сообщества.

**4 июля 2008 года (Баку)** - На Сангачале был обработан и экспортирован рекордный объем 1 059 700 баррелей нефти (992 400 баррелей из этого объема было отправлено по БТД, а остальные 67 300 баррелей по железной дороге).

**4 сентября 2008 года (Баку)** - Текущие активы Госнефтефонда Азербайджана достигли \$10 млрд. 216 млн. и, таким образом, впервые превысили уровень \$10 млрд.

**Октябрь 2008 года (Актау)** - Началась транспортировка казахстанской нефти с месторождения «Тенгиз» в Казахстане по нефтепроводу БТД.

**14 ноября 2008 года (Баку)** - Четвертое заседание Энергетического саммита. На саммите принимали участие президент Азербайджана Ильхам Алиев, президент Турции Абдулла Гюль, президент Литвы Валдас Адамкус, президент Украины Виктор Ющенко, президент Грузии Михаил Саакашвили, президент Польши Лех Качиньский, вице-президент Болгарии Ангел Марин, премьер-министр Венгрии Ференц Дюрчань, премьер-министр Эстонии Андрус Ансип, министр энергетики США Самуэль Бодман, комиссар Европейского Союза по вопросам энергетики Андрис Пибалгс, в целом, представители 21 страны. По итогам форума была принята Декларация Бакинского энергетического саммита.

**27 января 2009 года (Будапешт)** - Состоялся саммит, посвященный строительству газопровода Nabucco. Принято решение о предоставлении ЕС целевых кредитов на обеспечение энергетической безопасности ряда европейских стран общей суммой 3,5 миллиарда евро. 250 миллионов евро из этой суммы выделяется на проект Nabucco.

**Первый квартал 2009 года (Баку)** - Утвержден выбор концепции проекта Стадия-2 разработки азербайджанского газоконденсатного месторождения «Шах Дениз».

**Март 2009 года (Баку)** - Завершены работы по увеличению пропускной способности Баку-Тбилиси-Джейхан до 1,2 миллиона баррелей в сутки за счет применения химерагентов для снижения сил трения.

**24-25 апреля 2009 года (София)** - Участники газового саммита «Природный газ для Европы: надежность и партнерство», собравшего в Софии представителей 29 государств, в итоговой декларации поддержали инфраструктурные проекты в регионе, которые направлены на диверсификацию поставок углеводородов, чтобы обеспечить энергетическую безопасность всех вовлеченных стран.

**8 мая 2009 года (Прага)** - Саммит ЕС «Южный коридор: новый шелковый путь», на котором подписана Декларация о строительстве Nabucco.

**29 июня 2009 года (Баку)** - В рамках рабочего визита президента Российской Федерации Дмитрия Медведева в Азербайджан «Газпром» и ГНКАР подписали Соглашение об условиях купли-продажи азербайджанского газа начиная с 2010 года в объеме 500 млн. куб. м.

**1 июля 2009 года (Баку)** - Текущие активы Госнефтефонда Азербайджана достигли \$11 млрд. 886,4 млн.

**13 июля 2009 года (Анкара)** - Главы правительств Турции, Австрии, Венгрии, Болгарии и Румынии подписывают межправительственное соглашение по проекту Nabucco, который позволит осуществлять впервые в истории прямые поставки каспийского газа на открытые европейские рынки.

**Август 2009 года (Вена)** - Германский энергетический концерн RWE AG стал шестым акционером по проекту газопровода Nabucco, который призван обеспечить доставку среднеазиатского и каспийского газа европейским потребителям.

**20 сентября 2009 года (Баку)** - 15-летие со дня подписания «Контракта века» по освоению блока месторождений «Азери» - «Чыраг» - глубоководной части «Гюнешли» (АЧГ).

**14 октября 2009 года (Баку)** - «Газпром» и ГНКАР подписали контракт купли-продажи азербайджанского газа в объеме до 1 млрд. кубометров в год.

**2 октября 2009 года (Баку)** - Между АО НК «КазМунайГаз» и ГНКАР подписаны Соглашение о совместной деятельности по разработке ТЭО по Транскаспийскому проекту, Меморандум о намерении по сотрудничеству по нефтепроводу «Баку-Черное море» и Меморандум о совместном использовании объектов нефтегазовой инфраструктуры ГНКАР при освоении казахстанских углеводородных месторождений.

**1 января 2010 года (Баку)** - азербайджанский газ впервые стал поступать в Россию в объеме до 1 млрд. кубометров в год.

**16 августа 2010 года (Оклахома, США)** - Завершена сделка по приобретению доли компании Devon (5,626%) в проекте АЧГ компаниями Chevron, INPEX, ПТОНУ и ВР. Теперь акционерное участие компаний в проекте будет выглядеть следующим образом: ВР (37,43%), американская Chevron (11,27%), японская INPEX (10,96%), японская ПТОНУ (4,30%), норвежская Statoil (8,56%), ГНКАР (10%), американская ExxonMobil (8%), турецкая ТРАО (6,75%), и американская Hess (2,72%).

**11 ноября 2009 года (Баку)** - ГНКАР и Национальная газовая компания Ирана подписали меморандум по поставкам азербайджанского газа в Иран, начиная с 2010 года в объеме не менее 0,5 миллиарда кубометров. Документ предполагает рост объема поставок после ремонта газотранспортной инфраструктуры Азербайджана.



**14 декабря 2009 года (Баку)** – ГНКАР и Иранская национальная газовая экспортная компания (NIGEC) подписали соглашение о поставке в зимний период азербайджанского газа в северные области Ирана.

**18 декабря 2009 года (Баку)** – В рамках экспорта нефти по трубопроводу Баку - Тбилиси - Джейхан на терминале в турецком Джейхане началась загрузка 1000-го танкера нефтью с месторождений АЧГ.

**22 декабря 2009 года (Баку)** – ГНКАР подписывает 28-ое по счету соглашение типа PSA с компанией Bahar Energy Limited на разведку, реабилитацию, разработку и добычу блока морских месторождений «Бахар» и «Гум Дениз», находящихся в азербайджанском секторе Каспийского моря.

**1 января 2010 года (Баку)** – За 10 лет деятельности активы Государственного нефтяного фонда Азербайджана достигли уровня \$15 млрд.

**13 января 2010 года (Баку)** – ГНКАР и Иранская национальная газовая экспортная компания (NIGEC) подписали краткосрочный контракт на поставки в общей сложности 100 млн куб. м азербайджанского газа в Иран.

**1 февраля 2010 года (Баку)** – Азербайджан и Румыния подписали меморандум о сотрудничестве в энергетической сфере. Согласно меморандуму предполагается сотрудничество в области поставок сжиженного газа (LNG) из Азербайджана через территорию Грузии в Румынию.

**11 февраля 2010 года (Баку)** – правительство Азербайджана издало постановление о гарантиях и обязательствах правительства Азербайджана по соглашению типа PSA «О долевом распределении, разведке, восстановлении, разработке и добыче на блоке, куда входят месторождения «Бахар» и «Гум-Дениз» в азербайджанском секторе Каспия».

**18 февраля 2010 года (Баку)** – 2010 год объявлен в Азербайджане Годом экологии. Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев заявил, что в Азербайджане должны быть внедрены стандарты Евро-2, а затем и Евро-3, Евро-4, Евро-5.

**4 марта 2010 года (Анкара)** – Турция ратифицировала межправительственное соглашение о строительстве газопровода Nabucco, подписанного между Турцией, Болгарией, Румынией, Венгрией и Австрией 13 июля 2009 г.

**9 марта 2010 года (Баку)** – состоялось официальное санкционирование проекта по разработке глубокозалегающих пластов контрактного блока месторождений «Азери-Чыраг-Гюнешли» (АЧГ). Этот этап предусматривает разработку проекта Чыраг ниже свиты перерыва, до которой простирается контракт на разработку всего блока АЧГ.

**10 марта 2010 года (Баку)** – ГНКАР и германская компания RWE подписали меморандум о взаимопонимании по перспективной морской структуре «Нахчыван» в азербайджанском секторе Каспия. Подписанный документ создает условия для работы RWE в рамках проекта «Нахчыван» в течение одного года.

**13 апреля 2010 года (Бухарест)** – Меморандум о сотрудничестве в сфере энергетики был подписан Азербайджаном, Румынией и Грузией. Согласно проекту, в Румынию будет поставляться сжиженный в Грузии азербайджанский газ, а в Румынии он будет получать вновь вид природного газа. По предварительным расчетам, стоимость проекта составляет 6,5 млрд. долларов.

**27 апреля 2010 года (Баку)** – Милли Меджлис Азербайджана принял (ратифицировал) закон «О даче разрешения на принятие и утверждение, осуществление Соглашения между ГНКАР, Bahar Energy Limited и Аффилированной нефтяной компанией ГНКАР о разведке, восстановлении, разработке и долевом разделе добычи месторождения «Бахар» в азербайджанском секторе Каспийского моря и блока, входящего в месторождение «Гум-Дениз».

**26 апреля 2010 года (Баку)** – Азербайджан и Турция подписали протокол о пакетном соглашении по газовым вопросам, представители турецкой госкомпании BOTAS продолжили с коллегами из ГНКАР согласование деталей пакетного соглашения.

**12 мая 2010 года (Тбилиси)** – подписан протокол об учреждении совместной грузино-азербайджанско-румынской компании в Бухаресте, которая будет работать над ТЭО проекта AGRI.

**7 июня 2010 года (Стамбул)** – Подписан пакет газовых соглашений между Азербайджаном и Турцией, в частности Меморандум о взаимопонимании между ГНКАР и турецкой компанией BOTAS по продаже и транспортировке природного газа, Декларация о продаже и транспортировке природного газа из Азербайджана в Турцию и через территорию Турции, Меморандум о взаимопонимании между министерством промышленности и энергетики Азербайджана и министерством энергетики и природных ресурсов Турции о продаже и транспортировке природного газа.

**18 июня 2010 года (Анкара)** – Итальянская Edison, греческая Dera и турецкая Botas подписали меморандум о взаимопонимании, который определяет условия транзита газа через территорию Турции в рамках проекта TGI. Документ открывает путь азербайджанскому газу в Италию.

**18 июня 2010 года (Анкара)** – Дан старт реализации проекта Nabucco – создана международная компания по строительству турецкого участка газопровода.

**30 июня 2010 года (Баку)** – Азербайджан и Сирия в ходе заседания первой межправительственной комиссии по сотрудничеству достигли договоренности о подписании соглашения на поставку азербайджанского газа в объеме до 1,5 миллиардов кубических метров в течение 20 лет. Сирия намерена начать импорт газа с середины 2011 г. Поставку азербайджанского газа в Сирию планируется осуществлять через территорию Грузии и Турции по существующей инфраструктуре, а также по соединительному газопроводу между Турцией и Сирией, который в настоящее время строится.

**1 июля 2010 года (Баку)** – Активы Госнефтефонда Азербайджана достигли \$18 млрд. 122,3 млн.

**6 июля 2010 года (Баку)** – ГНКАР и британская компания BP подписали соглашение об основных коммерческих принципах в рамках проекта по совместной разведке и разработке перспективных структур «Шафаг» и «Асиман» в азербайджанском секторе Каспийского моря.

**9 июля 2010 года (Баку)** – АМОК объявила о присуждении 6 ключевых контрактов общей стоимостью \$814 миллионов по разработке нефтяного проекта «Чыраг», являющегося частью месторождений АЧГ.

**20 августа 2010 года (Баку)** – Кабинет министров Азербайджана утвердил обеспечение и обязательства правительства в рамках контракта по «Восстановлению, реабилитации и разделу добычи блока месторождений Балаханы, Сабунчи, Рамана и Кюрдаханы в Азербайджанской Республике». 75% долевого участия в контракте принадлежат Lanser и 25% – ГНКАР.

**23 августа 2010 года (Анкара)** – На встрече руководящего комитета акционеры договорились о внесении изменений в концепцию линий снабжения. Строительство двух линий снабжения (до турецко-грузинской и турецко-иранской границы) подтверждено и заказаны соответствующие проектные работы, но в связи с текущей политической ситуацией, концерн Nabucco Gas Pipeline International объявил, что пока не планирует третью линию до турецко-иранской границы.

**3 сентября 2010 года (Баку)** – Газпром и ГНКАР подписали дополнение к действующему контракту купли-продажи азербайджанского природного газа, согласно которому с 2011 г. объемы закупок возрастут до 2 млрд. кубометров в год, с 2012 года — свыше 2 млрд. кубометров.

**6 сентября 2010 года (Брюссель)** – акционерами NABUCCO, NABUCCO Gas Pipeline International GmbH, Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР), Европейским инвестиционным банком (ЕИБ) и МФК (членом Группы Всемирного банка) было подписано письмо-мандат, что знаменует собой начало процесса экспертизы проекта NABUCCO для открытия финансовой линии в размере до 4 млрд евро.

**13 сентября 2010 года (Джейхан)** – Трубопровод БТД пропустит миллиардный баррель нефти.

**14 сентября 2010 года (Баку)** – Президентом Азербайджана, Грузии и Румынии подписана Бакинская декларация по продвижению проекта AGRI.



# CASPIAN GAS GETTING ACCESS TO EUROPEAN SPOT MARKETS

PRESIDENTS OF THREE STATES SIGNED BAKU DECLARATION OF AGRI



A new export LNG (liquefied natural gas) project received an impulse for development in Baku on September 14. The operating Azerbaijani gas export system will deliver Caspian gas to the Georgian port of Kulevi where facilities for gas liquefaction are to be built. Further gas will be transferred to regasification capacities of Romania and then towards gas networks of Hungary and Austria (AGRI project)

Azerbaijan President Ilham Aliyev, Georgia's President Mikhail Saakashvili and Romania's President Traian Basescu as well as Hungarian Prime Minister Viktor Orban signed Baku declaration on AGRI project.

While rendering a speech I. Aliyev noted that diversification of routes is an important element of the energy security. Azerbaijan uses 7 oil and gas pipelines which transport oil and gas to countries in various directions, President Aliyev said.

Speaking about Azerbaijan's plans

for production of 28 bln cubic meters of gas, the Head of the State noted that domestic needs reach 10-11 bln cubic meters per year. He noted that the rest part of gas is either exported or injected into gas storages. The current level of Azerbaijan export does not restrict country's participation in other projects.

"Azerbaijan is interested in energy security of Europe for it will certainly provide broad opportunities for our country," Ilham Aliyev said. He stressed the importance to develop the feasibility study and solution of financing issues of the project as well as the necessity of attracting of international financial structures in the project.

Emphasizing the significance of participation in the AGRI project together with the countries of the region and state-members of the European Union, President of Georgia M. Saakashvili noted about the importance of the event. Hungary's joining with this proj-

ect will cast a new shade on energy security of Europe, President of Georgia assured.

Romanian President Traian Basescu noted that implementation of the AGRI project will provide broad opportunities for successful realization of the EU's Eastern Partnership programme. Execution of the project will also promote the cooperation between the countries of the Caspian region and Europe. "Hungary's joining with this project is an important element of its trustworthiness", Traian Basescu said, noting its uniqueness, rationality and independence on any political decision.

Speaking about the availability of the major infrastructure meant for realization of the project, Traian Basescu said that the important issue is to build two gas terminals in the Romanian port of Constanta and Georgian port of Kulevi. This points out to the efficiency of the project. Financial issues shall be solved



after the development of the feasibility study has been prepared whereas private investments will be attracted for the construction of terminals.

Hungarian Prime Minister V.Orban expressed an assurance that cooperation within AGRI would be fruitful and stressed that Hungary is loyal to this project.

Viktor Urban also said that his country would cooperate with Romania in fruitfully so that this project could justify hopes within the European continent. He expressed an assurance for AGRI project to contribute to ensuring energy security of the European Union.

Within the framework of the meeting of Presidents of Azerbaijan, Georgia and Romania aiming at the support of Azerbaijan-Georgia-Romania Interconnector (AGRI) project, SOCAR, Romanian Gas Company (Romgaz) and Georgian Oil&Gas Corporation (GOGC) signed a Memorandum on Understanding for establishment of the joint venture by the three countries and realization of the AGRI project.

The parties agreed to establish a management company (with the share of 33% per each party) to be engaged in

the work out of the feasibility study of the project. The parties are represented by SOCAR, Romgaz and Georgian Oil&Gas Corporation.

"Hungary's gas infrastructure will have been connected with the Romanian one by the end of 2010. This will enable us to supply Azerbaijani gas to Hungary from Romania in case of necessity and from there to Austria", Natig Aliyev, Minister of Industry and Energy of the Republic of Azerbaijan, said earlier.

He also noted that the Romanian party had proposed to once again discuss and confirm the status of the company established for the development of the feasibility study. For this purpose it is planned to hold another meeting in Bucharest.

The project will be financed not by the states but by the interested companies. "The project is very important for us because for the first time liquefied Azerbaijani gas may reach Europe. The project envisages construction of gas liquefaction facility in Georgia from where it may be further delivered in various directions: to Ukraine, Moldova, Bulgaria and Romania as well

as to Turkey and some European countries through the Bosphorus channel, Aliyev said.

Thus, Azerbaijani and then Caspian gas of other Caspian countries gained an access to the free gas market where growth tendencies were clearly marked during the latest economic crisis when supplies of net gas were declining but volumes of liquefied and spot gas were growing.

International Energy Agency (IEA) published the latest report on gas market condition in OECD countries where growing size of LNG supply from Qatar to European consumers has been registered. LNG sale in Europe tripled over the past year and grew 5 times as much within 2 years. Now, along with the supplies from the regions of Africa and Near East, European market obtained an opportunity to receive LNG supply from the Caspian region. AGRI fully complies with the European energy policy on diversification of gas supplies and will become a reliable supplier to the Eastern-European market which aspires towards active integration into Pan-European energy system.

## КАСПИЙСКИЙ ГАЗ ПОЛУЧАЕТ ДОСТУП НА ЕВРОПЕЙСКИЕ СПОТОВЫЕ РЫНКИ

ПРЕЗИДЕНТЫ ТРЕХ ГОСУДАРСТВ ПОДПИСАЛИ БАКИНСКУЮ ДЕКЛАРАЦИЮ AGRI

В Баку 14 сентября получил импульс к развитию еще один экспортный проект – СПГ (сжиженный природный газ), по существующей азербайджанской газоэкспортной системе каспийский газ будет поступать в грузинский порт Кулеви, где будут построены мощности для сжижения газа, затем СПГ будет отправляться на регазификационные мощности Румынии, далее в газовые сети Венгрии и Австрии (проект AGRI).

Президенты Азербайджана, Грузии, Румынии соответственно Ильхам Алиев, Михаил Саакашвили, Траян Бэеску, а также премьер-министр Венгрии Виктор Орбан подписали Бакинскую декларацию по проекту AGRI.

В своем выступлении И. Алиев отметил, что диверсификация является важным элементом энергетической безопасности, Азербайджан

располагает 7 нефте- и газопроводами, которые транспортируют нефть и газ страны в различных направлениях.

Сообщив, что в этом году в Азербайджане планируется добыть 28 миллиардов кубометров газа, глава государства отметил, что внутренние потребности составляют 10-11 миллиардов кубометров в год. Он отметил, что оставшаяся часть экспортируется и закачивается в хранилища. Нынешний уровень экспорта Азербайджана не ограничивает участия страны в других проектах.

«Азербайджан заинтересован в энергетической безопасности Европы, обеспечение которой откроет широкие возможности и для нашей страны», - сказал И.Алиев. Он подчеркнул важность разработки технического обоснования и решения вопросов финан-

сирования проекта, отметив необходимость участия в этом международных финансовых структур.

Говоря о значении участия в проекте AGRI, наряду со странами региона, и государств-членов Европейского Союза, президент Грузии М.Саакашвили подчеркнул, что это само по себе важное событие. Присоединение Венгрии к этому проекту внесет новый нюанс в энергетическую безопасность Европы, уверен президент Грузии.

Президент Румынии Траян Бэеску подчеркнул, что реализация проекта AGRI открывает широкие возможности для успешного осуществления программы Европейского Союза «Восточное партнерство». Реализация проекта также придаст импульс сотрудничеству между странами Каспийского региона и Европы. «Присоединение Венгрии к этому проекту является важным





элементом его надежности», - сказал Траян Бэеску, подчеркнув, что уникальность проекта в его рациональности и в том, что он не опирается на какое-либо политическое решение.

Отметив, что основная инфраструктура для реализации проекта уже имеется, Траян Бэеску сказал, что важным вопросом является строительство двух газовых терминалов в румынском порту Констанца и грузинском Кулеви. Это свидетельствует о том, что данный проект является одним из самых экономичных. По завершении технического обоснования начнется решение финансовых вопросов, а на строительство терминалов будут привлечены частные инвестиции.

Премьер-министр Венгрии В.Орбан выразил уверенность в том, что сотрудничество в рамках AGRI будет плодотворным, и подчеркнул, что Венгрия привержена этому проекту.

Виктор Орбан также подчеркнул, что его страна будет плодотворно сотрудничать с Румынией с тем, чтобы этот проект оправдал себя на европейском континенте. Он выразил уверенность в том, что проект AGRI внесет вклад в обеспечение энергобезопасности Европейского Союза.

Также в рамках встречи президентов Азербайджана, Грузии и Румынии по поддержке проекта Azerbaijan-Georgia-Romania Interconnector (AGRI) с целью испол-

нения проекта Госнефтекомпанией Азербайджана (ГНКАР), Румынской газовой компанией (Romgaz) и Грузинской корпорацией нефти и газа (GOGC) был подписан Меморандум о взаимопонимании по учреждению тремя странами совместной компании и осуществлению проекта AGRI.

Стороны договорились о создании управляющей компании с долевым участием каждой стороны по 33%, которая займётся подготовкой технико-экономического обоснования проекта. Стороны представляют ГНКАР, Romgaz и Грузинскую корпорацию нефти и газа. «До конца 2010 года газовая инфраструктура Венгрии соединится с Румынией, что даст нам возможность поставлять при необходимости азербайджанский газ из Румынии в Венгрию, а оттуда в Австрию», - сказал ранее министр промышленности и энергетики АР Натиг Алиев.

Он также отметил, что румынская сторона предложила еще раз обсудить и утвердить Положение компании, создаваемой для подготовки ТЭО, для чего и планируется провести еще одну встречу в Бухаресте.

Финансирование проекта будет осуществляться не за счет государств, а заинтересованными компаниями. «Проект для нас очень важен, поскольку впервые сжиженный азербайджанский газ может быть доставлен в Европу. Проект

предусматривает строительство в Грузии предприятия для сжижения газа, который затем может доставляться в любом направлении - в Украину, Молдову, Болгарию, Румынию, а также через Босфор в Турцию и в некоторые европейские страны», - сказал И.Алиев.

Таким образом азербайджанский, а затем возможно и каспийский газ других прикаспийских стран получил выход на свободный газовый рынок, тенденции к развитию которого четко обозначились во время последнего экономического кризиса, когда поставки сетевого газа падали, а сжиженного и спотового природного газа росли. Международное энергетическое агентство (IEA) опубликовало отчет о состоянии газового рынка в странах ОЭСР, где отмечена растущая популярность поставок СПГ из Катара среди европейских потребителей. Продажи СПГ в Европе утроились за последний год и выросли в пять раз за два года. Теперь помимо поставок из регионов Африки и Ближнего Востока европейский рынок получил возможность поставок СПГ из каспийского региона. AGRI полностью соответствует европейской энергетической политике по диверсификации источников поставок газа, а также станет надежным поставщиком на восточно-европейский рынок, который стремится к активной интеграции в панъевропейскую энергетическую систему.



## PRIME MINISTER OF TATARSTAN ILDAR KHALIKOV MET WITH DELEGATION OF CASPIAN- EUROPEAN INTEGRATION BUSINESS CLUB

*The Prime Minister of the Republic of Tatarstan Ildar Khalikov met (24 August 2010) with the delegation of the Caspian-European Integration Business Club (CEIBC) in the Cabinet of Ministers of the Republic of Tatarstan.*



Ildar Khalikov warmly welcomed the CEIBC delegation in the capital of the republic. He emphasized the long-standing political, economic and cultural relations established between Tatarstan and Azerbaijan. The two republics are developing relations not only the sphere of oil production, but the petrochemical industry and new innovative economy as well.

The Head of the Government of Tatarstan informed the CEIBC delegation that on October, 10 the first stage of TANECO refining and petrochemical plants in Tatarstan will be commissioned. The investments into the project total some 200 bn RUB. Besides, the republic has been developing the special economic zone "Alabuga", a network of tech parks.

"The interaction of business of Tatarstan with the activities of CEIBC, that unites companies from 50 countries, is extremely important and promising for us", - Ildar Khalikov stated. According to him, many companies within the framework of CEIBC have already become partners of Tatarstan companies. Today's visit of the CEIBC delegation will launch a new phase of cooperation. The Government of Tatarstan is willing to provide all the necessary support for further development of mutually beneficial relations.

During the meeting President and CEO of CEIBC Mr. Telman Aliyev told about the history of the establishment of CEIBC which brings together over 500 companies and organizations from 50 countries that run their activities in the territory of the Caspian-

Black Sea region. CEIBC was established in June 2002 with the support of major oil and gas companies. President Ilham Aliyev has become an honorary CEIBC chairman. The HQ of CEIBC is located in Baku.

The main purpose of CEIBC is to create conditions for preparing of an overall program on economic, political, energy, customs, taxation, environmental protection issues, implementation of various IT projects of regional significance and maintaining the dialogue between public authorities and private sector.

According to the president CEIBC, establishment of representative office of the Caspian-European Integration Business Club in Kazan may play a vital role in further development of relations between Tatarstan and Caspian-European Integration Business Club.



## ПРЕМЬЕР-МИНИСТР ТАТАРСТАНА ИЛЬДАР ХАЛИКОВ ВСТРЕТИЛСЯ С ДЕЛЕГАЦИЕЙ КАСПИЙСКО-ЕВРОПЕЙСКОГО ИНТЕГРАЦИОННОГО ДЕЛОВОГО КЛУБА

*В Кабинете министров РТ 24 августа состоялась встреча премьер-министра Республики Татарстан Ильдара Халикова с делегацией Каспийско-Европейского Интеграционного Делового Клуба (CEIBC).*



Ильдар Халиков тепло поприветствовал делегацию CEIBC в столице республики. Он отметил, что Татарстан и Азербайджан связывают давние политические, экономические и культурные отношения. Две республики развивают не только нефтедобычу, но и нефтехимию, новую инновационную экономику.

Глава правительства РТ проинформировал участников делегации CEIBC о том, что в Татарстане 10 октября этого года будет сдана первая очередь комплекса нефтеперерабатывающих и нефтехимических заводов «ТАНЕКО». Общий объем инвестиций - 200 млрд. руб. Также в республике развивается ОЭЗ «Алабуга», сеть технопарков.

«Взаимодействие бизнеса Татарстана с CEIBC, который объединяет компании

из 50 стран, является для нас чрезвычайно важным и перспективным», - отметил Ильдар Халиков. По его словам, многие компании, входящие в CEIBC, уже являются партнерами татарстанских компаний. Сегодняшний визит делегации CEIBC станет стартом нового этапа в сотрудничестве. Правительство РТ готово оказать всю необходимую поддержку для развития взаимовыгодных отношений.

На встрече президент и главный исполнительный директор CEIBC Тельман Алиев рассказал об истории создания CEIBC, который объединяет в своих рядах свыше 500 компаний и организаций из 50 стран мира, осуществляющих свою деятельность на территории государств каспийско-черноморского региона. CEIBC был создан в июне 2002 года при поддерж-

ке крупнейших нефтегазовых компаний. Президент Азербайджана Ильхам Алиев стал почетным председателем CEIBC. Штаб-квартира CEIBC находится в Баку.

Основная цель CEIBC - создание условий для разработки общей программы по вопросам экономики, политики, энергетики, таможи, налогов, охраны окружающей среды, реализация различных информационных проектов регионального значения и поддержание диалога между государственными структурами и частным сектором.

По мнению президента CEIBC, в развитии отношений между Татарстаном и CEIBC существенную роль могло бы сыграть создание представительства Каспийско-Европейского Интеграционного Делового Клуба в Казани.



# WE KNOW WHAT WE DO TO DIVERSIFY OUR ENERGY PATH TO EUROPE –

WALTER STEINMANN, DIRECTOR OF THE SWISS FEDERAL OFFICE OF ENERGY



**Caspian Energy Investor (CE):** Mr. Steinmann, which measures does Switzerland think the EU will undertake to ensure the energy security of Europe?

**Walter Steinmann, Director of the Swiss Federal Office of Energy:** Looking to the European market, it is necessary that we have agreements and we know what we do to diversify our energy path to Europe, and we also have to know what we do in a crisis situation.

So, the EU and IEA both propose to have also storage of natural gas. We have the same in the oil sector since the 70s of the last century where all countries have to stock for about 90 days. We think it is also important to use the same practice in the natural gas sector. So, we are less vulnerable and we can manage the crisis of supply of energy resources.

**CE: Which countries are major gas suppliers to Switzerland?**

**Walter Steinmann:** We have no gas contracts with Russia. We signed contracts with Germany and Italy. Hence, gas to Switzerland is supplied by Italian and German companies.

**CE: Do Azerbaijan and Switzerland plan to sign an agreement as the continuation of the memorandum on energy cooperation signed in 2007?**

**Walter Steinmann:** I assume that Azerbaijan and Switzerland have a perfect memorandum on understanding. A two-sided memorandum signed three years ago concerns security of supplies in the energy sector. We shall gather in every three years and discuss results achieved throughout this period. In general, I would like to note that we have established good contacts with our Azerbaijani colleagues within the frame-

work of the memorandum. For instance, Azerbaijan's President Ilham Aliyev and Minister of Industry and Energy of Azerbaijan paid a visit to Bern in November of 2009. Apart from this, Azerbaijan's President participated in the conference held in Davos where we also had a chance to conduct negotiations.

Summarizing a three-year result and analyzing results, I may say that we did gain success. Switzerland did not import crude oil from Azerbaijan in 2007 whereas Azerbaijan accounted for 39% of oil import to Switzerland in January 2010. But also during the whole year 2009 we had about 20% coming from Azerbaijan. In 2008 it was 2.6%.

**CE: Is Azerbaijan interested in using Swiss oil refineries regarding the growing share of Azerbaijan oil?**

**Walter Steinmann:** There are now two private oil refineries in Switzerland and several international companies are bringing oil to Switzerland.

The oil refinery in the canton of Valais uses oil coming from Azerbaijan. This oil is used for different internal issues, first in the transportation sector and also for the heating sector.

As regards SOCAR's interest in creation of oil refining capacities in Switzerland, we had already had talks and perhaps SOCAR will show interest.

**CE: How would you assess the results of your latest visit to Azerbaijan?**

**Walter Steinmann:** According to statistical data, Azerbaijani and Swiss companies are making a good deal. And we have secured the supply. That is a main issue for us from the government. In gas sector we made first steps to clear the situation for TAP and I am sure that this TAP is one of the interesting projects also for Azerbaijan. We heard a lot about this project and we heard also a certain support

from SOCAR. So, I am sure that the project will have a success.

Apart from this, now we also plan to cooperate in the field of renewable energy and energy efficiency. There we had contacts and we have also seen in different discussions with the Ministry of Economy and the Ministry of Energy and Industry that there is a need for investments from foreign companies in your country. For this purpose, representatives of the world leaders in production of solar panels as well as the Swiss companies that are responsible for small hydro-power engineering. For that I think it is also a good result to have such contacts after the visit of Azerbaijan.

**CE: What shall play a major role while determining priorities of TAP project? To what degree is TAP better than other routes?**

**Walter Steinmann:** I assume that first signed should be an agreement between Turkey and Azerbaijan. Secondly, it is also clear that this project needs more support from big European countries. Apart from this there is another issue concerning infilling of pipeline with natural gas. I consider TAP to be a thorough project since established were contacts with Azerbaijan and other gas producing countries. For this reason I am sure that TAP will not remain without resources.

As to tariffs, it is not an issue of negotiations between ministries and departments. This is an issue for negotiation between EGL and SOCAR. This project should be economically rational and profitable.

We have been to Ankara for several times. In November of last year our Minister signed a memorandum of understanding on cooperation between Turkey and Azerbaijan. It also stipulates an issue on gas transit through Turkey's territory.

**CE: Could you, please tell about Switzerland's concrete proposals in the field of alternative energy to Azerbaijan?**

**Walter Steinmann:** We invite Azerbaijan to cooperate in the field of small hydropower in production of solar panels. We have the experience in producing energy from biomass and invite Azerbaijan to cooperate in the education of young engineers in the field of renewable energies. Also, we think that we also know how to reduce energy consumption in the housing sector.

*Thank you for the interview.*

TAP gas pipeline to the length of 520km is planned to use for supplying gas from the Caspian Sea basin to South-Eastern Italy through Greece and Albania. The gas pipeline includes a 115km subwater section laid from Albania to Italy. Assessed value of the project on construction of the gas pipeline totals \$2.2 bln. The launch of the gas pipeline has been fixed for 2011. Its initial carrying capacity will total 10 bln cubic meters per year with further increase up to 20 bln cubic meters.



Our mission is a source  
of pride each and every day:  
responding to today's needs while  
shaping the world of tomorrow.



Throughout the world, the men and women at GDF SUEZ focus their businesses on responsible growth to take up today's major energy and environmental challenges: responding to energy needs, fighting against climate change, ensuring the security of supply and maximizing the use of resources. They provide innovative solutions to individuals, cities and businesses by relying on diversified supply sources, flexible and highly efficient power generation as well as the Group's unique expertise in four key sectors: liquefied natural gas, energy efficiency services, independent power production and environmental services.

[gdfsuez.com](http://gdfsuez.com)

**GDF SUEZ**

REDISCOVERING ENERGY



# «МЫ ЗНАЕМ, КАК ДИВЕРСИФИЦИРОВАТЬ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ ПОСТАВКИ В ЕВРОПУ» -

ГЛАВА ФЕДЕРАЛЬНОГО ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО АГЕНТСТВА ШВЕЙЦАРИИ ВАЛЬТЕР ШТАЙНМАН



**Caspian Energy (CE):** Г-н Штайнман, какими Швейцария видит дальнейшие шаги Евросоюза в сфере обеспечения энергетической безопасности?

**Глава федерального энергетического агентства Швейцарии Вальтер Штайнман:** Анализируя европейский рынок, я считаю важным отметить, что у нас есть соглашения и мы знаем как диверсифицировать энергетические поставки в Европу. Кроме того, мы знаем, что необходимо предпринимать в кризисных ситуациях.

Евросоюз и Международное энергетическое агентство (МЭА) предложили создать запасы природного газа. Подобная практика уже существует в нефтяном секторе и с 1970-х гг. прошлого столетия все страны имеют запасы, способные удовлетворить потребности страны на протяжении 90 дней. Я думаю, что подобная практика необходима и для газового сектора. В таком случае мы станем менее уязвимы и будем знать как справиться с кризисом поставок энергоресурсов.

**CE:** Какие страны являются основными поставщиками газа в Швейцарию?

**Вальтер Штайнман:** Мы заключили контракты с Германией и Италией. Соответственно, и поставки природного газа в Швейцарию осуществляются итальянскими и немецкими компаниями.

**CE:** Планируется ли подписание соглашения между Азербайджаном и Швейцарией как продолжение меморандума по энергетическому сотрудничеству, подписанному в 2007 году?

**Вальтер Штайнман:** Я считаю, что между Азербайджаном и Швейцарией имеется замечательный меморандум о взаимопонимании. Подписанный три года назад двусторонний меморандум касается безопасности поставок в энергетическом секторе. Каждые три года мы будем собираться, и будем обсуждать итоги и достижения за этот период. В целом, я хочу подчеркнуть, что были налажены хорошие контакты с нашими азербайджанскими коллегам

ми в рамках меморандума. К примеру, в ноябре 2009 года президент Ильхам Алиев вместе с министром промышленности и энергетики Азербайджана нанесли визит в Берн. Кроме того, президент Азербайджана принял участие в конференции в Давосе, где мы также имели возможность провести переговоры.

Подводя трехлетний итог и проанализировав результаты, я могу сказать, что достижения действительно имеются. В 2007 году Швейцария еще не импортировала сырую нефть из Азербайджана. А в январе 2010 года 39% всего импорта нефти в Швейцарию пришлось на Азербайджан. За весь 2009 год объемы импорта нефти из Азербайджана составили около 20% всего импорта Швейцарии, в то время как в 2008 году на долю азербайджанской нефти приходилось всего 2,6%.

**CE:** Насколько Азербайджан заинтересован в использовании швейцарских НПЗ с учетом роста доли азербайджанской нефти?

**Вальтер Штайнман:** В настоящее





время на территории Швейцарии имеется два частных нефтеперерабатывающих завода и несколько международных компаний поставляют нефть в Швейцарию.

Нефтеперерабатывающий завод на территории кантона Вале использует азербайджанскую нефть. Эта нефть используется для покрытия различных внутренних нужд, в первую очередь в транспортном секторе и секторе теплоснабжения.

Что касается интереса ГНКАР к созданию нефтеперерабатывающих мощностей в Швейцарии, то мы уже провели переговоры с ГНКАР и возможно, что ГНКАР это заинтересует.

**По газопроводу TAP протяженностью 520 км планируется поставлять газ из бассейна Каспийского моря в Юго-Восточную Италию через Грецию и Албанию. Газопровод включает в себя 115-км подводный участок от Албании до Италии. Оценочная стоимость проекта строительства газопровода составляет \$2,2 млрд. Ввод газопровода в эксплуатацию намечен на 2011 год. Начальная пропускная способность его составит 10 млрд. кубометров газа в год с доведением до 20 млрд. кубометров.**

**СЕ: Как Вы оцениваете итоги своего последнего визита в Азербайджан?**

**Вальтер Штайнман:** Судя по статистическим данным, азербайджан-

ская компания и швейцарские компании делают колоссальную работу. Мы имеем гарантированные поставки, а это основная задача, возложенная на нас правительством. В газовом секторе мы предприняли первые шаги для прояснения ситуации относительно проекта TAP. Я считаю, что TAP входит в число тех проектов, которые представляют интерес и для Азербайджана. Мы все осведомлены об этом проекте и знаем о том, что есть определенная поддержка этому проекту и со стороны ГНКАР. Поэтому я уверен, что проект ожидает успех.

Кроме того, мы также намерены развивать сотрудничество в сфере возобновляемой энергетики и энергоэффективности. Мы наладили необходимые контакты и, судя по переговорам с министерством экономического развития и министерством промышленности и энергетики, имеется необходимость в инвестициях иностранных компаний в Вашу страну. С этой целью Баку посетили представители ведущих мировых производителей панелей солнечных батарей, а также компании Швейцарии, ответственные за малую гидроэнергетику. Поэтому я считаю налаживание контактов по завершении визита довольно хорошим результатом.

**СЕ: Что будет решающим в определении приоритетов касательно проекта TAP? Насколько TAP лучше других маршрутов?**

**Вальтер Штайнман:** Я считаю, что, прежде всего, необходимо окончательное соглашение между Турцией и Азербайджаном. Во-вторых, проекту необходимо больше поддерж-

ки со стороны крупных европейских стран. Кроме того, существует вопрос заполнения трубопровода природным газом. Я считаю, что TAP - всесторонний проект, налажены контакты с Азербайджаном, а также с другими странами-производителями газа. Поэтому я уверен, что TAP не останется без ресурсов.

Что касается тарифов, то для нас очевидно то, что это не является предметом переговоров между министерствами и ведомствами. Это предмет переговоров между EGL и ГНКАР. Этот проект должен быть экономически целесообразным и принести прибыль.

Мы несколько раз были в Анкаре. В ноябре прошлого года наш министр подписал меморандум о взаимопонимании относительно сотрудничества между Турцией и Азербайджаном. В нем также оговаривается вопрос транзита газа через территорию Турции.

**СЕ: Что конкретно предлагает Швейцария в области альтернативной энергетики Азербайджану?**

**Вальтер Штайнман:** Мы приглашаем Азербайджан к сотрудничеству в сфере малой гидроэнергетики, в сфере производства солнечных батарей. У нас имеется опыт в производстве энергии из биомассы. Кроме того, мы предлагаем Азербайджану сотрудничество в подготовке молодых инженеров в сфере возобновляемой энергетики. Помимо этого, мы полагаем, что знаем, как сократить энергопотребление в жилом секторе.

*Благодарим Вас за интервью.*



# IF THERE IS NO COMPETITION AT THE MARKET, SET IS THE MONOPOLY PRICE FOR GAS - VÁCLAV BARTUŠKA



**Caspian Energy Investor (CE):** How would you assess the current energy security of Europe? Which measures shall be undertaken in Europe for securing the market in coming decades?

**Václav Bartuška, Ambassador for Energy Security, Ministry of Foreign Affairs, Czech Republic:** Firstly, the economic situation in Europe helps the energy sector since the demand for energy raw material rapidly declined due to the collapse of production of economic products. In the meantime, we do understand that economic growth will be observed in future and we shall return to the pre-crisis level. It will be the time when demand for energy resources increases again.

You ask what Europe needs? Firstly, Europe needs internal interconnections – pipes between EU countries so that gas transported along the Southern corridor to Europe could reach Poland and other EU countries. Secondly, more attention shall be paid to new resources. Here, I think we can mention about South Corridor which includes supplies from Azerbaijan and other countries of the Caspian region. This is an important region which has big perspectives in oil and gas production. We think we should work more in this direction.

**CE: What are the current rates of gas demand in Czech Republic?**

**Václav Bartuška:** As to the Czech Republic, our demand for gas totals about 8 bln cubic meters of gas per year or from 7.5 up to 8.5 bln cubic meters of gas depending on weather conditions in winter. Of this total, about 4 bln cubic meters of gas is used for meet-

ing the needs of the chemical industry. The same amount of gas is used for house heating system. If the winter is not severe, then we usually need about 3.5 bln cubic meters. Once it is too cold, we need 4.5 or even 5 bln cubic meters per year. I.e. everything depends on weather conditions.

**CE: What are major sources of natural gas supplies to Czechia?**

**Václav Bartuška:** Czechia's major gas suppliers are Russia (75%) and Norway (25%). We launched gas imports from Norway in 1997, 13 years ago. We are keenly aware and maybe even before than others understood that gas is not only crude, it is also a political instrument. To have more than two supply sources is very important for us. We do not have any doubts regarding Norway, but do understand that gas is a strategic raw material. It is interesting to note that if to consider gas prices coming from Russia to Slovakia, Czechia and Germany via Ukraine, Germany pays the lowest fee. So, the fee for Germany is lower than that for Czechia, while Czechia pays a lower fee than Slovakia. Everything is very easy. The point is that Russian gas is only one among other gases, while in our market it has more advantages.

**CE: But Germany is one of the biggest consumers of the European market ...**

**Václav Bartuška:** But in the meantime, there are a lot of many gas suppliers there. Russia simply does not have those positions that it has let's say in Czech Republic where she accounts for 75% of the market. This rate is much bigger in Slovakia since Russia accounts for 100% of gas supplies there. It is noteworthy that gas is coming from Russia, and the longer distance it reaches the cheaper it costs. Germany pays lower than Czech Republic and the Czech Republic pays lower than Slovakia. When a state signs an agreement, the competition influences much on the final gas price. If there is no competition at the market, set is the monopoly price for gas.

**CE: Which hopes does Czech Republic rest on the South Corridor?**

**Václav Bartuška:** Output of products is rapidly declining in Europe. Accordingly, the demand for gas in Europe is also declining. Though we are

currently receiving gas from Norway, our contract expires in 2017, i.e. in 7 years. Other European countries such as Great Britain and others will enter Norwegian market by that period. In this case we will have to pay more for Norwegian gas because natural gas production in Britain rapidly decreased over the past years. So we are getting ready to receive gas from other sources. In other words, there are no doubts that gas supplied through the Southern will be sold well once it is constructed.

**CE: Which gas supply volumes does Czech Republic count on?**

**Václav Bartuška:** As I have mentioned, our consumption rate totals about 8 bln cubic meters per year. Unlike other countries, Europe has no gas power stations. Even if we build peak and base power stations, our gas needs will probably grow by 2 or even 3.5 bln cubic meters per year. I.e. if we go this way our gas needs will grow by 30%-40%.

**CE: When do you think gas demand will grow?**

**Václav Bartuška:** In 5 years because it takes about 2-3 years to build a gas station. The decision has to be made in these years since we have no problems with electricity for now. Our companies are biggest electricity exporters in Europe. Nowadays, coal and atom account for 65% and 31% of electricity production. We have 6 nuclear reactors. If the current policy against coal is continued including climate changes, then it will be unprofitable to use power stations in 5-10 years since fees for CO2 emissions is going to be high. So, there is a need for shifting to atom or gas. This is an issue which is discussed not only in Czech Republic but also in many other countries of Europe. On the other hand it is wrong to shift to gas power stations having only one or hardly two gas sources.

**CE: How would you assess the potentials of the spot market in Europe?**

**Václav Bartuška:** There are sufficient LNG supplies in Europe now. Japan's and Korea's needs reduced rapidly. Now it is possible to purchase Qatar LNG under good terms wherever you want. But all of this will disappear after economic recovery in Eastern Asia, Europe and



**Air Astana**

3rd in the category

**BEST AIRLINE:  
EASTERN EUROPE**



Skytrax World Airline Awards 2010

# Baku – Almaty

Now **3** times a week



Air Astana is pleased to introduce 3rd frequency between Baku and Almaty. The service is operated by Airbus-320 and fares start from 340 AZN for round trip, excluding applicable tax and fees. Now you can fly to Almaty on Wednesdays, Fridays and Sundays.

Air Astana offers convenient connections to Astana and other destinations in Kazakhstan as well as international destinations such as Seoul and Bishkek via Almaty.

For full information please go to [www.airastana.com](http://www.airastana.com).

Days of service	Departure	Arrival	Flight #	Aircraft type
<b>Baku – Almaty</b>				
3	13:55	18:15	KC 112	A 320
5	13:45	17:55	KC 112	A 320
7	13:35	17:55	KC 112	A 320
<b>Almaty – Baku</b>				
3	10:10	12:55	KC 111	A 320
5	10:00	12:35	KC 111	A 320
7	09:50	12:35	KC 111	A 320

**Air Astana City Office**  
Caspian Plaza 1, 1st Floor  
C. Cabbarli, 44  
AZ-1065, Baku  
Opening hours: 09.30 – 18.00 Mo. – Fr.  
Phone: +994 - (0)12 - 497 49 96  
Fax: +994 - (0)12 - 497 49 86  
E-mail: [gyd.reservations@airastana.com](mailto:gyd.reservations@airastana.com)

**From the heart of Eurasia**

[www.airastana.com](http://www.airastana.com)

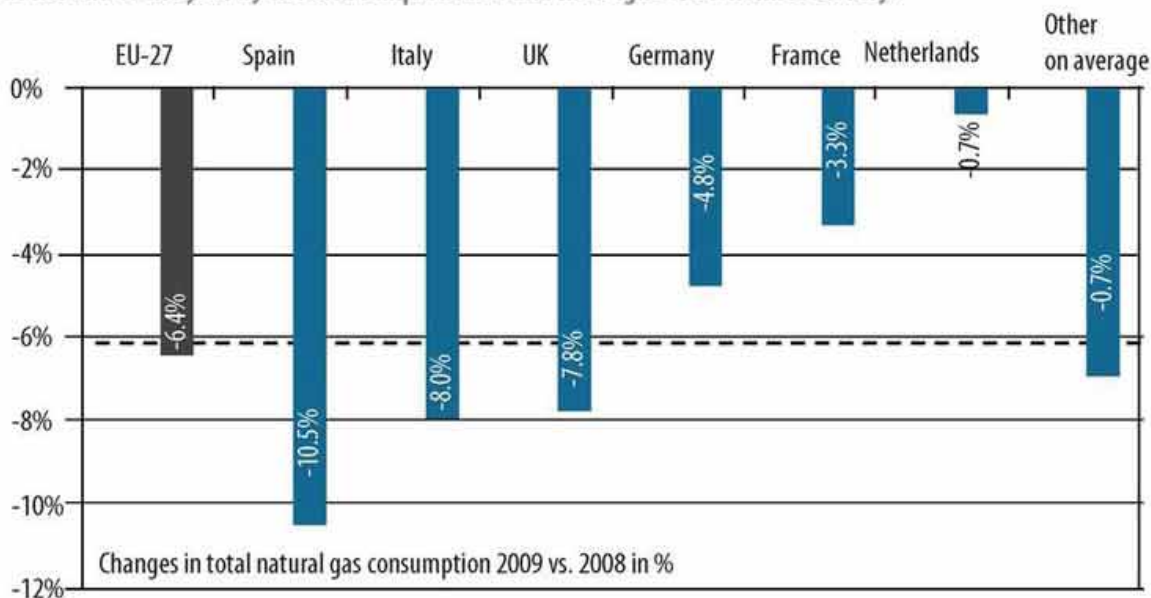




## The impact of the crisis on European gas markets (2009).

### EU 27 Natural Gas Consumption in 2009 declined by 6.4% compared to the figures of 2008.

- EU gas demand affected by the economic crisis, but impact was slightly offset at the end of the year by the cold temperatures and first signs of economic recovery.



Sources: IEA World Energy Outlook; Statistical Review of ENI, IHS, CERA, OIES and Edison estimates

other countries. I assume that demand for energy resources will grow. I am not sure about shale gas production in Europe since the USA has different regulation terms which Europe finds unfavorable. I think that LNG is a perfect way to meeting demands in Europe at current stage. Nowadays, there are a lot of LNG supplies from Qatar, Yemen, Indonesia, Australia and other countries which freely reach European ports since LNG demand in Eastern Asia has rapidly declined. This will not last that long.

I was in Qatar last year when LNG demand has rapidly decreased. Qatar seeks for new sales markets and faces considerable losses. Qatar also assures that its LNG will be supplied for another 40 years. No one knows what is going to happen at the market in 5-10 years because once a lifestyle grows then the demand for gas will grow as well.

**CE: Is Czech Republic ready to establish direct contacts with Nabucco suppliers?**

**Václav Bartuška:** Nabucco reaches Austrian Baumgarten terminal. We currently hold talks with Austria on an interconnector between Austria and Czech Republic. This project is of interest to us. As I have said, we shall build gas

power stations which need more than one source.

Czech Republic sold its gas system to RWE Company which is a big representative of Nabucco. I have no doubts for Nabucco to get built, so RWE will sell gas to Czechia from this system.

**CE: Which legal initiatives are needed for ensuring an energy security? Czechia used to preside in the EU...**

**Václav Bartuška:** Yes, we did preside in the EU last year. I assume that all necessary bills have been approved and now we should focus more on the work rather than on chatting. We have been speaking about Nabucco for over than 8 years. A pipeline with a long length was laid from Turkmenistan to China through Kazakhstan and Uzbekistan almost without any talks.

I have been to Turkmenistan and Kazakhstan. They look at Europe in different way. Azerbaijan would also look at us in different manner if no Baku-Tbilisi-Ceyhan and Baku-Tbilisi-Erzurum projects were implemented. These pipelines would not be laid without the support of the USA. Europe did not take part in their construction. We are glad for their construction and still keep learning.

**CE: What may the EU offer to**

**Turkmenistan for attracting it to the south Corridor?**

**Václav Bartuška:** I was in Turkmenistan together with the European Commissioner Gunther Oettinger. We told Turkmenistan officials that they already have got diversification that Europe spoke about for 15 years but did do anything. China has made this diversification. We asked them to consider their economic needs and say what else they need? I assume we need a client who has a lot of money and pays more than China does.

Europe differs from other big states of the region because it is not afraid of anything. No one may even think of the arrival of the Finnish, Austrian and Portuguese divisions. I do understand that some states do find us to be weak. But we make proper offers and pay serious money. If this is not enough then we may say good-buy.

**CE: What was the response of Turkmenistan?**

**Václav Bartuška:** I assume that they are currently considering our offer. We also held negotiations in Uzbekistan. The thing is that China and Russia are currently playing a big game. We intend to continue negotiations.

**Thank you for the interview.**



ПРИ ОФИЦИАЛЬНОЙ ПОДДЕРЖКЕ



Кабинета Министров  
Туркменистана

# II МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНВЕСТИЦИОННЫЙ ФОРУМ ТУРКМЕНИСТАНА



17 -19 октября 2010 года  
Бизнес - центр «Мизан»  
Ашхабад, Туркменистан

Регистрация и дополнительная информация:

+44 203 286 2246 | телефон  
+44 207 739 1277 | факс

info@icenergy.co.uk  
www.icenergy.co.uk

ОРГАНИЗАТОРЫ

Торгово-Промышленная Палата Туркменистана  
IC Energy Ltd



# «ЕСЛИ НА РЫНКЕ НЕТ НИКАКОЙ КОНКУРЕНЦИИ, ТО ДИКТУЕТСЯ МОНОПОЛЬНАЯ ЦЕНА НА ГАЗ» -

ВАСЛАВ БАРТУШКА

**Caspian Energy (CE):** *Насколько, на Ваш взгляд, сегодня обеспечена энергетическая безопасность Европы? Какие реальные шаги необходимо предпринимать в Европе, чтобы обезопасить рынок на ближайшие десятилетия?*

**Посол по энергетической безопасности министерства иностранных дел Чешской Республики Васлав Бартушка:** Во-первых, экономическая обстановка в Европе в некотором смысле помогает энергетическому сектору, поскольку спрос на энергетическое сырье резко понизился ввиду спада производства экономической продукции. Одновременно мы понимаем, что в перспективе будет наблюдаться экономический рост, и мы вернемся на докризисный уровень и тогда возрастет потребность в энергоресурсах.

Вы спрашиваете, что надо Европе? Во-первых, Европе нужны внутренние интерконнекторы – трубы между странами внутри Евросоюза (ЕС), чтобы газ, транспортируемый по Южному коридору в Европу, мог достичь Польши или других стран ЕС. Во-вторых, нужно уделять больше внимания новым ресурсам. И здесь, я думаю, можно упомянуть Южный коридор, который включает поставки из Азербайджана и других стран каспийского региона. Это важный регион, который имеет очень большие перспективы в плане добычи газа и нефти. Я считаю, что нам нужно больше работать в этом направлении.

**CE:** *Каковы сейчас реальные потребности самой Чехии в природном газе?*

**Васлав Бартушка:** Что касается Чехии, то наш спрос на газ составляет около 8 млрд. кубометров газа в год. А если быть точным – в интервале от 7,5 до 8,5 млрд. кубометров в год в зависимости от погодных условий зимой. Из них около 4 млрд. кубометров газа в год используется на нужды химической промышленности и около 4 млрд. кубометров газа в год расходуется на домашнее отопление. Когда погода зимой не холодная, нам необходимо около 3,5 млрд. кубометров, если же зима выдается холодная, нам требуется 4,5 или даже 5 млрд. кубометров в год. То есть, все зависит от погодных условий.

**CE:** *Каковы основные источники поставок природного газа в Чехию?*

**Васлав Бартушка:** Основными поставщиками природного газа в Чехию являются Россия (75%) и еще Норвегия (25%).

Мы начали закупки норвежского газа 13 лет назад - с 1997 года. Мы хорошо понимаем, и может быть даже раньше, чем остальные, осознали, что газ это не только сырье, но еще и политический инструмент. И для нас очень важно иметь не только два источника поставок газа. Мы никак не сомневаемся в Норвегии, но понимаем, что газ - стратегическое сырье. Интересно, что если рассматривать цены на газ, который поступает из России через Украину в Словакию, Чехию и Германию, то Германия платит меньше всех, т.е. меньше чем Чехия, а Чехия меньше, чем Словакия. И все очень просто - на германском рынке российский газ один из многих. На нашем рынке он имеет больше преимуществ.

**CE:** *Но ведь Германия - один из самых крупных потребителей европейского рынка...*

**Васлав Бартушка:** Да, но одновременно, там есть много других поставщиков газа. Россия просто не имеет в Германии таких позиций, которые она имеет, скажем, в Чехии, где на ее долю приходится 75% рынка. В Словакии этот процент даже выше, чем у нас, у них 100-процентная зависимость от российского газа. Но что интересно, газ поступает из России и чем дальше он поступает, тем дешевле он стоит, вот это интересно. Германия платит меньше, чем Чехия, а Чехия платит меньше, чем Словакия. Когда государство заключает договор, всегда очень большое влияние на финальную цену газа оказывает конкуренция. Если на рынке нет никакой конкуренции, то диктуется монополющая цена на газ.

**CE:** *Какие надежды на Южный коридор возлагает непосредственно сама Чехия?*

**Васлав Бартушка:** По большому счету, производство продукции в Европе резко падает, соответственно падает спрос на газ в Европе. Хотя мы и получаем сейчас газ из Норвегии, наш контракт заканчивается в 2017 году, т.е. через 7 лет. К тому времени в Норвегию придут другие страны Европы, такие как Британия и другие. В этом случае нам придется платить больше за норвежский газ, потому что добыча природного газа в Британии очень резко понизилась за последние годы. Так что мы готовимся получать газ из других источников. Другими словами, нет никаких сомнений, что, если Южный коридор будет построен, то его газ будет хорошо продаваться.

**CE:** *На какие объемы поставок газа конкретно рассчитывает Чехия?*

**Васлав Бартушка:** Как я отметил, наше потребление составляет около 8 млрд. кубометров в год. В отличие от других стран Европы у нас нет никаких газовых электростанций. Если мы построим пиковые, или даже базовые электростанции, у нас вырастут потребности в газе на 2, а может быть, даже на 3,5 млрд. кубометров в год. Т.е. если мы пойдем по этому пути, наши потребности в газе вырастут где-то на 30%-40%.

**CE:** *К какому году Вы ожидаете рост потребностей в газе?*

**Васлав Бартушка:** Через пять лет. Потому что газовая станция строится ориентировочно за 2-3 года. Решение должно выйти уже в эти годы, поскольку у нас сейчас назрела очень хорошая ситуация с электричеством. Наши компании – крупные экспортеры электричества в Европе. Сейчас у нас 65% электричества производится из угля и 31% из атома. У нас 6 атомных реакторов. Если продолжится сегодняшняя политика по отношению к углю, с учетом климатических изменений, скажем, через 5-10 лет электростанции на угле станут нерентабельными, поскольку цена на выбросы CO2 станет высокой. Т.е. нужно переходить на атом или газ. Это вопрос не только наш, это вопрос многих стран Европы. С другой стороны нельзя переходить на газовые электростанции имея только один или два источника газа.

**CE:** *Как Вы оцениваете возможности спотового рынка в Европе?*

**Васлав Бартушка:** Сейчас в Европе много поставок LNG. Потребности Японии и Кореи в LNG резко понизились. Сейчас катарский LNG можно покупать где угодно и на очень хороших условиях. Но когда снова начнется экономический рост в Восточной Азии, Европе и других странах, все это уйдет в небытие. Я думаю, что спрос на энергоресурсы будет расти. Я очень не уверен относительно добычи сланцевого газа в Европе, поскольку в США совсем другие условия регулирования, которые в Европе неприемлемы. Мне кажется, что LNG - хороший способ удовлетворения потребностей в Европе на данном этапе. Сейчас много новых поставок LNG из Катара, Йемена, Индонезии, Австралии и других мест, которые свободно приходят в евро-



# КАЛЕНДАРЬ ВЫСТАВОК ПРОМЫШЛЕННОСТЬ ИНДУСТРИЯ И БИЗНЕС

## 2010-2011

ИНТЕРНЕТ  
www.iteca.kz

ОРГАНИЗАТОРЫ:



18-я Казахстанская международная Выставка и Конференция  
"НЕФТЬ И ГАЗ"

Казахстан, Алматы, КЦДС «Атакент»

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 6-9 ОКТЯБРЯ 2010**

Iteca: Тел.: +7(727) 2583434; Факс: +7(727) 2583444; E-mail: oil-gas@iteca.kz



6-я Центрально-Азиатская Международная Выставка и Конференция  
"ЭКОТЕХНОЛОГИИ И ЭКОУСЛУГИ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И  
МУНИЦИПАЛЬНОГО ХОЗЯЙСТВА"

Казахстан, Алматы, КЦДС «Атакент»

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 2-4 НОЯБРЯ 2010**

Iteca: Тел.: +7 727 258 34 34 (\*241); Факс: +7 727 258 34 44; E-mail: ecotech@iteca.kz



9-я Казахстанская Международная Выставка и Форум Энергетиков  
"ЭНЕРГЕТИКА И ОСВЕЩЕНИЕ"

Казахстан, Алматы, КЦДС «Атакент»

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 2-4 НОЯБРЯ 2010**

Iteca: Тел.: +7 (727) 2583444; Факс: +7 (727) 2583444; E-mail: power@iteca.kz



5-я Мангистауская Региональная Выставка "Нефть и газ, инфраструктура"  
Казахстан, Актау, Grand Nur Plaza Hotel & Convention Centre

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 2-4 НОЯБРЯ 2010**

2-я Мангистауская Региональная Нефтегазовая Техническая Конференция

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 2-3 НОЯБРЯ 2010**

Iteca: Тел.: +7(727) 2583434; Факс: +7(727) 2583444; E-mail: oil-gas@iteca.kz



8-я Казахстанская Международная Выставка "Химическая промышленность"

4-я Международная Специализированная Выставка «Сырье, оборудование и технологии для производства и переработки пластмасс и каучуков»

Казахстан, Алматы, КЦДС «Атакент»

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 2-5 МАРТА 2011**

Iteca: Тел.: +7(727) 2583439; Факс: +7(727) 2583444; E-mail: nastya.balysheva@iteca.kz



10-я Северо-Каспийская Региональная Выставка "Атырау Нефть и Газ, Инфраструктура"

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 5-7 АПРЕЛЯ 2011**

Казахстан, Атырау

5-я Атырауская Региональная Нефтегазовая Техническая Конференция

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 5-6 АПРЕЛЯ 2011**

Казахстан, Атырау

Iteca: Тел.: +7(727) 2583434; Факс: +7(727) 2583444; E-mail: oil-gas@iteca.kz



9-я Центрально-Азиатская Специализированная Выставка  
"ЧИСТЯЩИЕ И МОЮЩИЕ СРЕДСТВА, ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ХИМЧИСТОК  
И ПРАЧЕЧНЫХ И УБОРОЧНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ"

Казахстан, Алматы, КЦДС «Атакент»

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 20-22 АПРЕЛЯ 2011**

Iteca: Тел.: +7(727) 2585526; Факс: +7(727) 2585527; E-mail: cem@iteca.kz



Казахстанская Международная Выставка "ТРАНСПОРТ И ЛОГИСТИКА"

Казахстан, Алматы, КЦДС «Атакент»

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 21-23 СЕНТЯБРЯ 2011**

Iteca: Тел.: +7(727) 2583434; Факс: +7(727) 2583444; E-mail: Julia.Palagutina@iteca.kz

МВК "Атакент Экспо" Тел.: +7 (727) 275 0016; Факс: +7 (727) 2750094; E-mail: ofice@exhibitions.kz



17-я Центрально-Азиатская Международная Выставка  
"ГОРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, ДОБЫЧА И ОБОГАЩЕНИЕ РУД И МИНЕРАЛОВ"

Казахстан, Алматы, КЦДС «Атакент»

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 21-23 СЕНТЯБРЯ 2011**

Iteca: Тел.: +7(727) 2583430; Факс: +7(727) 2583444; E-mail: mining@iteca.kz



4-я Центрально-Азиатская Международная Выставка  
"МЕТАЛЛУРГИЯ, МЕТАЛЛООБРАБОТКА И МАШИНОСТРОЕНИЕ"

Казахстан, Алматы, КЦДС «Атакент»

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 21-23 СЕНТЯБРЯ 2011**

Iteca: Тел.: +7(727) 2583430; Факс: +7(727) 2583444; E-mail: Boris.Danilenko@iteca.kz



8-я Казахстанская Международная Выставка  
"РАЗРАБОТКА КАРЬЕРОВ, ПОДЪЕМНО-ТРАНСПОРТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ,  
СТРОИТЕЛЬСТВО ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБЪЕКТОВ И ДОРОГ"

Казахстан, Алматы, КЦДС «Атакент»

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 21-23 СЕНТЯБРЯ 2011**

Iteca: Тел.: +7(727) 2583430; Факс: +7(727) 2583444; E-mail: mining@iteca.kz



7-я Центрально-Азиатская Международная Выставка и Конференция  
"ЭКОТЕХНОЛОГИИ И ЭКОУСЛУГИ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И  
МУНИЦИПАЛЬНОГО ХОЗЯЙСТВА"

Казахстан, Алматы, КЦДС «Атакент»

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 21-23 СЕНТЯБРЯ 2011**

Iteca: Тел.: +7 727 258 34 34 (\*241); Факс: +7 727 258 34 44; E-mail: ecotech@iteca.kz



19-я Казахстанская международная Выставка и Конференция  
"НЕФТЬ И ГАЗ"

Казахстан, Алматы, КЦДС «Атакент»

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ: 5-8 ОКТЯБРЯ 2011**

Iteca: Тел.: +7(727) 2583434; Факс: +7(727) 2583444; E-mail: oil-gas@iteca.kz

\* возможные изменения дат и мест проведения

Iteca (Алматы) Алматы, Казахстан, ул. Тимирязева, 42, 2-ой этаж  
Тел.: +7 727 2583434; Факс: +7 727 2583444

ITE Group Plc: Тел.: + 44 (0) 20 7596 5233; Факс: + 44 (0) 20 7596 5106



## Влияние кризиса на газовые рынки Европы (2009г.)

**Объем потребления природного газа в ЕС-27 за 2009г. снизился на 6,4% по сравнению с 2008 г.**

- Экономический кризис повлиял на газовый спрос ЕС, но однако спрос был слегка оживлен в конце года в связи с холодной температурой и первыми признаками восстановления мировой экономики



Источники: Мировой Энергетический Отчет МЭА, Статистические обзоры ENI, IHS, CERA, OIES и оценка компании Edison

пейские порты, поскольку спрос на LNG в Восточной Азии резко снизился. Но это не будет долго продолжаться.

Я был Катар в прошлом году, когда резко понизился спрос на LNG. Катар находится в поиске новых рынков сбыта и несет очень большие потери. Катар также заверяет, что их LNG будет поставляться еще как минимум 40 лет. Но на самом деле никто не знает каким будет рынок через 5-10 лет. Поскольку если растет качество жизни, то будет расти и спрос на газ.

**СЕ: Чехия готова заключать прямые контракты с поставщиками по Nabucco?**

**Васлав Бартушка:** Nabucco выходит на австрийский терминал Баумгартен. Сейчас мы ведем переговоры с Австрией по интерконнектору между Австрией и Чехией. Нам интересен этот проект. Как я сказал, мы будем строить газовые электростанции, а для них нужен источник газа больше чем один.

Чехия продала свою газовую систему компании RWE, являющейся крупным представителем Nabucco. Никак не сомневаюсь, что Nabucco будет построен и RWE будет продавать газ из этой системы в Чехии.

**СЕ: Какие законодательные инициативы нужны для обеспечения энергетической безопасности? Чехия ведь председательствовала в ЕС...**

**Васлав Бартушка:** Да в прошлом году мы председательствовали в ЕС. Я думаю, все необходимые законы приняты и сейчас нам нужно перестать болтать, и начать работать. Мы уже больше 8 лет говорим про Nabucco. Из Туркменистана через Казахстан и Узбекистан в Китай построили газопровод большой протяженностью за 2 года практически без разговоров.

Я был в Туркменистане и Казахстане. Там смотрят на Европу по-другому. Азербайджан тоже смотрел бы на нас по-другому, если бы не были реализованы проекты Баку-Тбилиси-Джейхан и Баку-Тбилиси-Эрзурум. И этих трубопроводов не было, если бы не было поддержки США. Их не Европа строила и мы рады, что они построены, а мы пока только учимся.

**СЕ: Что может предложить ЕС Туркменистану, чтобы привлечь к Южному коридору?**

**Васлав Бартушка:** Я был в Туркменистане вместе с еврокомиссаром Г.Эттингером. Мы говорили

Туркменистану, что у Вас уже есть диверсификация, про которую Европа 15 лет говорила, но ничего не сделала. Эту диверсификацию сделал Китай. Мы сказали - посмотрите на свои экономические нужды и спросите себя, что Вам еще нужно? Я думаю, им нужен клиент, у которого очень много денег, который платит гораздо больше, чем Китай.

В Европе есть одно большое отличие от других больших государств в регионе – в Европе никто ничего не боится. Никто в Ашхабаде или Астане даже и не задумается, что придут финские, австрийские или португальские дивизии. Я понимаю, что мы слабенькие с точки зрения некоторых государств. Но мы корректные, мы платим серьезные деньги. Если этого мало, сказали мы в Туркменистане, мы можем попрощаться.

**СЕ: Каков был ответ Туркменистана?**

**Васлав Бартушка:** Я думаю, что они сейчас думают. Мы и в Узбекистане вели переговоры. Понимаете, сейчас самая большая игра идет между Россией и Китаем. Но мы намерены продолжать переговорный процесс.

**Благодарим Вас за интервью.**





Энергетика и электротехника



Освещение



Атомная Энергетика



Альтернативные источники

[www.POWEREXPO.kz](http://www.POWEREXPO.kz)

2-4 ноября 2010

Казахстан, Алматы, КЦДС "Атакент"



# 9-я КАЗАХСТАНСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА И ФОРУМ ЭНЕРГЕТИКА И ОСВЕЩЕНИЕ

ОРГАНИЗАТОРЫ:



Тел. : +7 (727) 2583434; Факс: +7 (727) 2583444; E-mail: [power@iteca.kz](mailto:power@iteca.kz); [Gulzana.akhmetova@iteca.kz](mailto:Gulzana.akhmetova@iteca.kz)

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПОДДЕРЖКА :



Министерство Энергетики и  
Минеральных Ресурсов  
Республики Казахстан



Акимат  
г.Алматы



Союз Инжиниринговых  
компаний  
Республики Казахстан



Союз  
Инженеров- энергетиков  
Республики Казахстан



# THE EU IS TRYING TO SPEND LESS ENERGY AND PRODUCE MORE INDIGENOUS ENERGY - ROLAND KOBIA



**Caspian Energy (CE): Ambassador Kobia, how do you assess the latest changes in the EU policy on energy security provision?**

**Roland Kobia, Ambassador, Head of EU Delegation to the Republic of Azerbaijan:** On energy security our policy has not changed. We are still pursuing our objectives and trying to diversify our energy supplies, and the routes to Europe. So not only the origin of the supply should be diversified but also different routes that oil and mainly gas is taking to reach Europe. So our diversification is still based on our political will to have a balanced basket of suppliers for energy while maintaining strong and long-term partnerships with our supplying countries. But the EU is also trying to spend less energy and produce more indigenous energy. Europe is pushing its agenda for the 20-20-20 objectives. That should be reached by the year 2020. You know 20-20-20 objective is a very ambitious, political and energy agenda. That aims at increasing renewable energy in Europe. That aims at reducing CO2 emissions by 20% and at increasing the energy efficiency by 20%. European Commissioner Oettinger has taken up this policy and now is preparing an action plan that will actually put to effect this policy. We are also working at international level. We have tried to influence Copenhagen climate change negotiations. The results have been below our expectations; we would have liked more ambitious conclusions. But it is not over; we are still working on it because it is a process, so we are confident that better agreements will be reached.

**CE: Do you consider it possible to undertake new obligations after the failure of the Copenhagen summit?**

**Roland Kobia:** Well the European

Union has made it very clear and public that we would have liked the Copenhagen summit to produce a more ambitious political agenda with more ambitious targets. We understand also the constraints, notably, as I mentioned during my speech, that we are in economic recession. So many countries have problems in making the money available. But on the other hand you have to balance the two things: one is money, the other one is the future of our children and our planet. These are more than political choices, they concern the essence of humanity. So the EU wishes to push for more ambitious common targets between all partners in the Copenhagen process. The EU has made a proposal that has not been accepted but we very much hope and we have very active European Commissioner for Climate Change, Ms. Hedegaard. She is very active and we hope that we will push the possibility to have more ambitious and concrete targets because EU is already ready to do more.

**CE: Which technical and financial support does Europe plan to render to Azerbaijan in the field of renewable energy?**

**Roland Kobia:** We already have a very intense collaboration on energy in general. But we also have a good cooperation in the renewable energy sector. There are different ways in which we cooperate. The first one is the political agenda. You know when we have signed the European Neighborhood Policy, Eastern Partnership, now the Association agreement that we are going to negotiate. Energy is always included into these texts as it is high on the political agenda between Azerbaijan and the EU. We also already have a Memorandum of Understanding on energy since 2006 and we are working with the Ministry of Industry and Energy on this. One of the 4 actions of this MOU concerns renewable energy. We also have the regional aspects which encompass renewable energy aspects. Finally, a few days ago we have signed the payment for budget support to the Government to work in the energy field. This is money directly given by the European Union to Azerbaijan government in order to promote notably renewable energy. It is 14 million Euros that will be used by Azerbaijan in order to promote renewable energy, to make the legal framework,

to make necessary investments, to work on all what is needed in order to develop renewable energy in Azerbaijan. We believe that the promotion of renewables is of interest to Azerbaijan because if you use more renewable energy you consume less oil and gas yourself. What you can do with this oil and gas is you can sell it and enhance revenues.

**CE: Do you find the latest statement of Germany on prolonging of operation of nuclear power plants for another 9 years to be warrantable?**

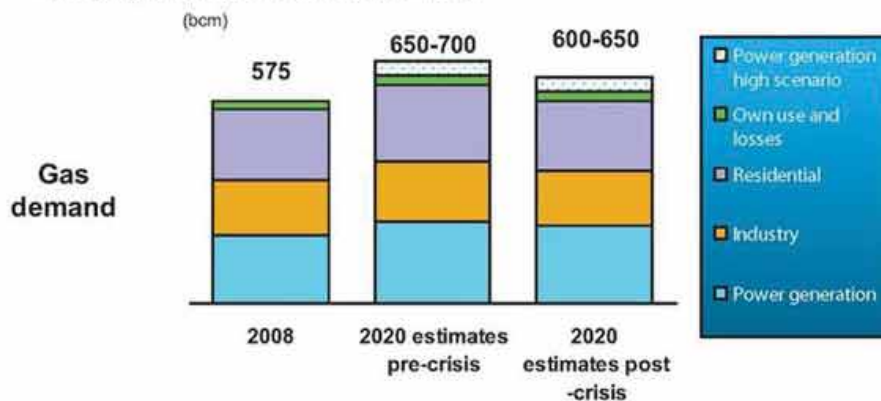
**Roland Kobia:** In the EU every member state is entirely free to choose its energy mix. Some member states of the EU have more renewables, other more hydrocarbons or more nuclear. Some of them have a lot of nuclear like France, while other member states have no nuclear at all like Austria. So it is a sovereign choice from the states if they want to use nuclear energy or not. The EU is not interfering in this. The EU has a policy on nuclear, we even have a specific European treaty on nuclear energy called "Euratom" dating back from 1957. It promote safety and security amongst others in nuclear. But at the end of the day every member state is free. So I have no comments to make on Angela Merkel's decision because this an issue of sovereignty that each state has in order to decide whether they want to start nuclear, whether they want to prolong nuclear or whether they want to stop nuclear. Of course what member states have to do when they start when they take a decision on energy is to be sure that this energy if it is reduced will be compensated by another source of energy.

**CE: Does the EU support joining of new countries to Nabucco project, particularly, Bosnia, Turkmenistan, UAE and other countries?**

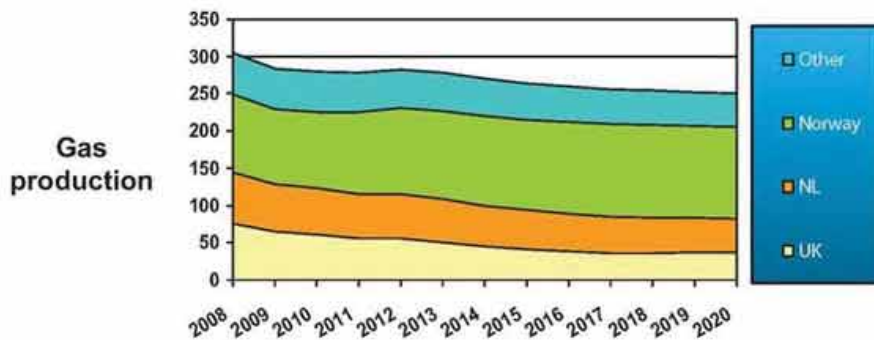
**Roland Kobia:** The Nabucco is the project that is not willing to exclude anyone. Nabucco is the project that tries to bring Azerbaijani gas to Europe, to markets in Europe. So the gas will normally go to Baumgarten in Austria and after the gas will be dispatched in many countries in Europe. About other states that could benefit from Nabucco, like Balkans, this is open. Now you know the work is going on very intensively because now that we have the gas



### Europe gas market scenario after crisis



Economic Crisis has reduced expectation for EU gas demand growth.



EU Domestic gas production will diminish of 50 bcm/y by 2020

EU needs to secure additional import to mainly balance decreasing of gas production

\* Europe includes EU-27 + Norway, Switzerland and Turkey  
Sources: IEA World Energy Outlook; Statistical Review of ENI, IHS, CERA, OIES and Edison estimates

transit deal between Azerbaijan and Turkey, it is possible to engage in deeper commercial negotiations, in studying different options of Nabucco, different partners that will be included, different countries that will benefit. So nothing is excluded, but it is in everyone's interest, in Azerbaijan's interest, in Europe's interest to reach a swift deal. We also hope for the gas from Turkmenistan because as you know the EU is trying to work and help on making it possible for Turkmen gas to come to Azerbaijan to transit to Azerbaijan and go into Nabucco. So, normally we hope the gas is available for more countries.

**CE: How do you assess the course of negotiations on the AGRI project?**

**Roland Kobia:** AGRI is a project promoted by Romania and Georgia and Azerbaijan. As you know there was an important summit of heads of states here on September 14th in Baku. AGRI is one of the projects that is on the table and that will try to enhance energy security of Europe. As I was saying before we are trying to develop not only new suppliers like Azerbaijan, and in the

future, Turkmenistan and Kazakhstan for example. But we are also looking at different options for the routes. You know that the EU is very much interested in Nabucco but member states are looking at alternative possibilities or complementarities. The AGRI which uses the Black Sea routes is an interesting option that should be looked at and this is exactly what its promoters are trying to do now, i.e. to launch a feasibility study in order to assess and study this option. So we look at this process with a lot of interest and as I said any initiative that brings the EU and Azerbaijan closer is very good. Any option that will give the possibility to Azerbaijan to export its gas to Europe is good. So these are all options that are on the table and on which we will have to make political decisions at a certain stage.

**CE: How would you assess the implementation of the energy memorandum between the EU and Azerbaijan? The same matter also concerns Kazakhstan and Turkmenistan.**

**Roland Kobia:** You are right, we have MOU on energy with different countries in

Central Asia. For the Caucasus, Azerbaijan has this MOU since 2006. It was signed by President Aliyev and President Barroso, so it was on a high level. I think that the work is ongoing. Soon we will have a mission coming from Brussels to Azerbaijan to discuss how to maximize this MOU on energy and how to use it even more than it is the case now. We are happy about the collaboration on MOU with Azerbaijan but we feel that more can be done. So in October, normally there will be a mission from Brussels to talk about MOU with authorities and see how we can use this MOU to the full.

**CE: What further steps does the EU plan to take toward Azerbaijan within the framework of the Eastern partnership programme?**

**Roland Kobia:** We are here to support Azerbaijan in its march towards the objectives we have commonly agreed. We have a very intense common agenda, and many ongoing negotiations in various fields. This is a strategic moment in the Azerbaijan-EU relations.

Thank you for the interview .



# ЕС СТРЕМИТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МЕНЬШЕ ЭНЕРГИИ И ПРОИЗВОДИТЬ БОЛЬШЕ ПРИРОДНОЙ ЭНЕРГИИ» –

## РОЛАН КОБИА

**Caspian Energy (CE): Г-н Кобиа, как Вы оцениваете последние изменения в политике ЕС по обеспечению энергетической безопасности?**

**Глава делегации Европейского Союза в Азербайджанской Республике, посол Ролан Кобиа:** Наша политика по энергетической безопасности не изменилась. Мы все еще преследуем наши цели и стремимся диверсифицировать как энергоносители, так и маршруты их доставки в Европу. Таким образом, следует диверсифицировать не только источники поставок, но также и маршруты, используемые для нефтегазовых поставок в Европу. Диверсификация, которую мы проводим, все еще основана на нашей политической воле, которая предусматривает установление сбалансированной корзины энергопотребления и в то же время сохранение прочных и долгосрочных партнерских отношений со странами-поставщиками. Но ЕС также стремится использовать меньше энергии и производить больше природной энергии. Сейчас ЕС продвигает стратегию 20-20-20. Она должна быть реализована к 2020 году. Следует отметить, что стратегия 20-20-20 является амбициозным политическим и энергетическим планом мероприятий. Она направлена на рост использования возобновляемой энергии в Европе. Помимо этого, она предусматривает 20%-ное снижение выбросов углекислого газа и 20%-ное увеличение рационального потребления энергии. В настоящее время еврокомиссар по энергетике Гюнтер Эттингер занимается продвижением этой политики и готовит план, который обеспечит достижение этих целей.

Мы также ведем свою работу на международном уровне. Мы пытались повлиять на переговоры по изменению климата, которые проводились в Копенгагене. Результат не оправдал наши ожидания, поскольку мы надеялись достичь более амбициозных результатов. Но это еще не конец, мы все еще продолжаем работу в этом направлении и уверены в том, что будут заключены более приемлемые соглашения.

**CE: Считаете ли Вы возможным принятие новых обязательств после провала Копенгагенского саммита?**

**Ролан Кобиа:** Европейский Союз уже дал ясно понять, что мы ожидали от копенгагенского саммита более амбициозного политического плана мероприятий. Мы понимаем, что наблюдается определенная напряженность, но как я упомянул, сейчас мы столкнулись с экономическим спадом. Большинство стран испытывают трудности с поиском финансовых средств. Но с другой стороны Вам приходится устанавливать баланс между двумя аспектами: одно из них это деньги, второе это будущее наших детей на этой планете. Это куда важнее, чем принятие политических решений, поскольку здесь вопрос касается сущности человечества. Так что ЕС стремится к установлению более амбициозных и единых целей между партнерами Копенгагенского процесса. ЕС выступил с предложением, которое было отклонено, но мы не теряем надежду и надеемся на активную работу нашего еврокомиссара по вопросам климата Конни Хедегорд. Она проводит очень активную деятельность, и мы надеемся, что нам удастся установить амбициозные и конкретные цели, поскольку ЕС готов на большее.

**CE: Какую техническую и финансовую помощь Европа готова оказать Азербайджану в сфере возобновляемой энергии?**

**Ролан Кобиа:** В общем, мы поддерживаем очень тесное сотрудничество в сфере энергетики. Мы также установили хорошее сотрудничество в сфере возобновляемых источников энергии. На первом месте стоят политические вопросы. Как Вам известно, мы подписали соглашение в рамках политики добрососедства, восточного партнерства и сейчас собираемся начать переговоры относительно соглашения об ассоциации. Вопросам энергетики всегда уделяется внимание на высоком политическом уровне во время переговоров проходящих между Азербайджаном и ЕС. Мы уже заключили меморандум о взаимопонимании в сфере энергетики, который

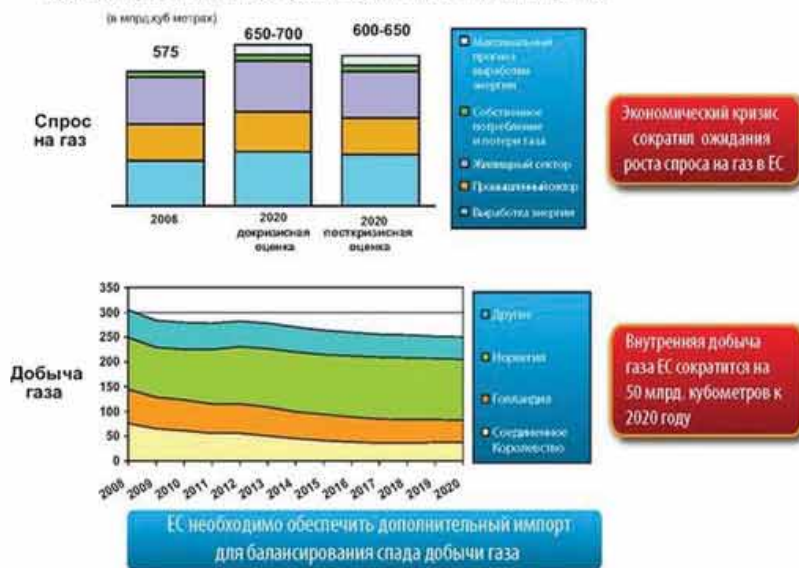
действует с 2006 года, и в настоящее время работаем вместе с министерством промышленности и энергетики Азербайджана в этом направлении. Один из четырех важных моментов этого меморандума касается возобновляемой энергии. Сюда включены и региональные аспекты возобновляемой энергетики. Наконец, несколько дней назад мы подписали договор о бюджетной поддержке правительству для проведения работы в сфере энергетики. Это деньги, которые напрямую предоставляются Европейским Союзом правительству Азербайджана для развития сферы возобновляемой энергетики. Размер суммы составляет 14 миллионов евро, и будет использован Азербайджаном для развития сферы возобновляемой энергии, создания правовой базы, вложения необходимых инвестиций и работы над всем тем, что необходимо для развития сферы возобновляемой энергетики в Азербайджане. Мы считаем, что развитие сферы возобновляемой энергетики служит интересам Азербайджана, поскольку если Вы используете большее количество возобновляемой энергии, то соответственно используете меньше нефти и газа. В итоге Вы можете извлекать выгоду, продавая эти нефтегазовые ресурсы.

**CE: Считаете ли Вы оправданным последнее заявление Германии о продлении срока эксплуатации АЭС еще на 9 лет?**

**Ролан Кобиа:** Каждый член ЕС волен выбирать свою структуру развития энергетического сектора. Определенные члены ЕС располагают большими объемами возобновляемой энергии, некоторые – углеводородами, а есть страны, которые в большом объеме используют ядерную энергию. Некоторые из них, такие как Франция, располагают большими объемами ядерной энергии, в то время как в других странах членах, например, в Австрии, она отсутствует вообще. Использование или отказ от ядерной энергии является суверенным выбором стран-членов. ЕС не вмешивается в эти вопросы. ЕС осуществляет свою ядерную политику на основе Европейского договора



### Прогноз по развитию газового рынка Европы после окончания кризиса



Европа включает ЕС 27 + Норвегия, Швейцария и Турцию  
 Источники: Мировой Энергетический Отчет МЭА, Статистические обзоры ENEC, IHS, CERA, OIES и оценка компании E.ON

Euratом от 1957 года о ядерной энергии. Он обеспечивает безопасность в вопросах использования ядерной энергии среди других стран. Однако, несмотря на все это, все страны члены вправе принимать свои решения. В связи с этим, я не могу комментировать решение канцлера Германии Ангелы Меркель, поскольку это является вопросом суверенитета и каждая страна вправе выбирать начать ли ей использовать, продолжить или приостановить использование ядерной энергии. Конечно же, единственным обязательством стран-членов при принятии решений относительно энергетики должна быть уверенность в том, что они смогут компенсировать этот тип энергии в случае его уменьшения другим источником.

**СЕ: Поддерживает ли ЕС участие новых стран в проекте Nabucco, например таких как Босния, Туркменистан, ОАЭ и другие страны?**

**Ролан Кобиа:** Nabucco является проектом, который не предусматривает исключение кого-либо из проекта. Nabucco является проектом, который направлен на доставку азербайджанского газа на рынки Европы. Таким образом, газ будет поступать в Баумгартен (Австрия), где далее будет распределяться между европейскими странами. Вопрос по другим странам, в частности странам Балкан, которые могут извлечь выгоду от Nabucco является открытым. Сейчас работа идет более интенсивным темпом,

поскольку соглашение о транзите газа между Азербайджаном и Турцией уже заключено, что в свою очередь позволяет проводить более масштабные коммерческие переговоры, рассматривать различные варианты по проекту Nabucco, задействовать новых различных партнеров и страны, которые получат выгоду от реализации этого проекта. Таким образом, никто не исключается из проекта, и заключение приемлемого соглашения служит интересам как Азербайджана, так и Европы. Мы также надеемся на поставки туркменского газа. Как Вам известно, ЕС проводит очень активную работу и оказывает необходимую помощь с тем, чтобы решить вопрос доставки туркменского газа в Азербайджан, а оттуда уже в Nabucco. Таким образом, мы полагаем, что газ станет доступным для многих стран.

**СЕ: Как Вы оцениваете ход переговоров по проекту AGRI?**

**Ролан Кобиа:** AGRI является проектом, который продвигается Румынией, Грузией и Азербайджаном. Как Вам известно, в Баку 14 сентября состоялся важный саммит глав государств. AGRI является одним из обсуждаемых проектов, который также направлен на усиление энергетической безопасности Европы. Как я ранее упоминал, помимо Азербайджана мы на будущее планируем развивать отношения с такими поставщиками как Туркменистан и Казахстан. Мы также рассматриваем разные варианты маршрутов поставок. Как Вам

известно, ЕС проявляет очень большой интерес к проекту Nabucco, но в то же время страны-члены ЕС рассматривают альтернативные возможности и варианты. Проект AGRI, который предусматривает использование черноморского маршрута, является очень интересным вариантом для рассмотрения. Сторонники этого проекта уже начали работу над ТЭО для его оценки и изучения. Таким образом, этот процесс нам очень интересен. Как я ранее уже упоминал, мы приветствуем любую инициативу, направленную на сближение Азербайджана и ЕС. То есть с нашей стороны приветствуется любой вариант, который позволит Азербайджану экспортировать свой газ в Европу. Таким образом, все эти варианты в настоящее время рассматриваются, и по каждому из них мы примем решение на определенной стадии.

**СЕ: Как Вы оцениваете реализацию энергетического меморандума между ЕС и Азербайджаном? То же самое касается меморандумов с Казахстаном и Туркменистаном.**

**Ролан Кобиа:** Вы правы. Мы заключили меморандумы о взаимопонимании с различными странами в Центральной Азии. На Кавказе, этот меморандум с Азербайджаном действует с 2006 года. Он был заключен на высоком уровне президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым и президентом Еврокомиссии Жозе Мануэлем Баррозо. Работа в этом направлении продолжается. Вскоре из Брюсселя в Азербайджан прибудет миссия для обсуждения вопросов расширения сотрудничества в рамках этого меморандума о взаимопонимании в сфере энергетики. Мы рады сотрудничеству с Азербайджаном в рамках меморандума о взаимопонимании, но мы считаем, что можно достичь большего. В октябре прибудет миссия из Брюсселя для обсуждения с правительством вопросов по меморандуму и поиску способов для его более широкого использования.

**СЕ: Какие последующие шаги в отношении Азербайджана планирует предпринять ЕС в рамках программы Восточного партнерства?**

**Ролан Кобиа:** Здесь мы готовы оказать Азербайджану поддержку по всем согласованным с нами целям. Мы выработали общую прочную программу и продолжаем вести переговоры по разным сферам. Это стратегический момент в отношениях Азербайджана и ЕС.

*Благодарим Вас за интервью.*



# NABUCCO HAS A STRATEGIC OBJECTIVE NAMELY TO OPEN UP THE WHOLE CASPIAN REGION TO SUPPLY GAS TO EUROPE - HEINZ HILBRECHT



**Caspian Energy Investor (CE):** Could you, please, share European Commission's vision of the transit of Azerbaijan gas via Turkey to Europe?

**Heinz Hilbrecht, Director of Security of Supply, Energy Markets and Networks, Directorate-General for Energy, European Commission:** I think we are observers, we are not involved in the negotiations directly but of course we know that these negotiations are the decisive part for a further progress of Shah Deniz II. We have strong interests that the Turkish-Azeri negotiations are concluded very quickly because they take time. We have lost too much time, but time is important. We are convinced that if we do not have a solid agreement for the Southern Corridor in 2010 this year, it will hardly happen in future.

We see that LNG is becoming more and more important and some European countries even show interest to shale gas. So we have a good opportunity in 2010 for South Corridor. We have mutual interest. All parties have mutual interests, be it European Union, Azerbaijan, Turkey and even Turkmenistan, to make it the reality in 2010. Therefore, we hope that negotiations between Turkey and Azerbaijan will be continued soon and give a positive impact for the Shah Deniz II process.

**CE: What are your expectations from Shah Deniz Stage II in terms of improving Europe's energy security?**

**Heinz Hilbrecht:** Shah Deniz Phase 2 is welcomed as an additional energy security scenario of the European Union because it provides additional gas from the Fourth Corridor.

We could also open the Fourth Corridor

through Turkey off to the Black Sea and this opportunity also has the widest support.

**CE: How would you evaluate the opportunity to transport gas from Turkmenistan via Azerbaijan to Europe?**

**Heinz Hilbrecht:** We think this is a good opportunity also for Turkmenistan. EU Energy Commissioner Gunther Oettinger visited Ashkhabad and Baku a few weeks ago. We hope that it would be helpful in the discussions of Turkmenistan and Azerbaijan for transportation of Turkmen gas to Europe.

We want to find out what the most appropriate way of crossing the Caspian Sea is. It can be either pipeline transportation or supplies of compressed natural gas. There are a number of questions to be cleared. But again we think that it is high time to clarify all this and come to decision. So we hope we will also clarify an issue of where Turkmenistan will be going in the months to come.

**CE: What role of the Caspian gas would you suggest in terms of ensuring Europe's energy security?**

**Heinz Hilbrecht:** We are renewing our scenarios for 2010 till 2030 about gas in general in the energy mix of the European Union. And we have a strategy for our energy security to have become more efficient, to save more energy, and also to shift to renewable process of energy. But even if we achieved such a shift, we have an objective of 20% share of renewable in the final energy consumption by 2020 and reduction of energy consumption by 20% in the year 2020. Even if we achieve this we will still need increased imports of gas because our domestic production of gas is going to rapidly decline over the next 10-15 years. So, we are more and more dependent on imports of gas and we have import from the Eastern side, from Russia, we have imports from Norway and from Algeria. But we want to have the 4th corridor which means that we need to have a good connection to Azerbaijan and the Caspian Region since they can play an important role in the energy security of Europe.

**CE: What would you say about opportunities of development of the LNG market in Europe?**

**Heinz Hilbrecht:** I do not see LNG from Azerbaijan right now. I think this direction will be developed at the expense of

a pipeline connection from Algeria since we have a very good pipeline connection. But it also can be LNG from Qatar and other places that may become even more important in terms of LNG supplies.

**CE: What future of a trilateral Romania-Georgia-Azerbaijan agreement on LNG supplies to Europe would you suggest in this regard?**

**Heinz Hilbrecht:** This is also an alternative. But of course the companies need to decide whether it is expedient or not. As far as I see the Black Sea crossing by LNG is not a cheap solution. From the energy security point of view this is a good alternative and it should be pursued. However, it is up to companies and also Azerbaijan to see what will be next steps and the price they want to receive. That is a good strategic, but also costly option.

**CE: Do you welcome Iranian gas in the South Corridor?**

**Heinz Hilbrecht:** Iranian gas is a long-term option for us. The general political situation in Iran is not very helpful for the time being. So, I think without a general political solution of the issue Iranian gas will not be a short-term option for us. Maybe something will come in the long-term but not in the short term.

**CE: Would you agree that the delay of Nabucco's implementation is justified?**

**Heinz Hilbrecht:** I think that Nabucco project has very important aspects, which other projects lack. Namely Nabucco has a strategic objective which not only aims at Shah Deniz 2 but looks beyond Shah Deniz 2. While other projects aim at taking gas from Shah Deniz, Nabucco has a strategic objective namely to open up the whole Caspian region to supply gas to Europe. For this reason it looks so extremely attractive for the European Commission.

First of all we hope that we can get gas from Shah Deniz 2. But then we look beyond and view Turkmenistan and Iraq as potential partners. So, this is a project that has a vision since the others are much small in scope and much more focused. Of course the Nabucco has a disadvantage because it has more questions to resolve than the others. Nabucco also needs other supply countries, so there is more uncertainty for the time being.

*Thank you for the interview*



# «СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЗАДАЧА НАВИССО ЗАКЛЮЧАЕТСЯ

## В ЗАДЕЙСТВОВАНИИ ПОТЕНЦИАЛА ВСЕГО КАСПИЙСКОГО РЕГИОНА» - ХАЙНЦ ХИЛБРЕХТ

**Caspian Energy (CE): Каким Еврокомиссия видит транзит азербайджанского газа по территории Турции в Европу?**

**Директор по безопасности снабжения департамента энергетики Европейской Комиссии Хайнц Хилбрехт:** Я считаю, что мы являемся наблюдателями, поскольку не принимаем непосредственного участия в переговорах, но понимаем, что они играют решающую роль в дальнейшем продвижении второй стадии проекта «Шах Дениз». Мы очень заинтересованы в скором завершении азербайджано-турецких переговоров, поскольку уходит время. Мы и так уже потеряли слишком много времени. А время играет очень важную роль. Мы убеждены в том, что если нам не удастся достичь соглашения по Южному коридору в 2010 году, то маловероятно, что в будущем оно будет заключено вообще.

Мы видим, что LNG становится все более важным продуктом, а некоторые европейские страны уже проявляют интерес к сланцевому газу.

Таким образом, мы считаем, что в этом году есть прекрасная возможность для достижения соглашения по Южному коридору, поскольку все участвующие стороны, будь это ЕС, Азербайджан, Турция и даже Туркменистан солидарны в том, чтобы это произошло в 2010 году. В связи с этим мы считаем, что переговоры между Азербайджаном и Турцией будут продолжены в скором будущем и окажут положительное влияние на реализацию второй стадии проекта «Шах Дениз».

**CE: Какие надежды Вы возлагаете на Стадию-2 проекта «Шах Дениз» в области обеспечения энергетической безопасности Европы?**

**Хайнц Хилбрехт:** Стадия-2 проекта «Шах Дениз» рассматривается в качестве дополнительного сценария по повышению энергетической безопасности ЕС, поскольку она обеспечивает дополнительные объемы газа по четвертому коридору.

Кроме того, мы могли бы открыть четвертый коридор через террито-

рию Турции и по Черному морю, и эти возможности находят широкую поддержку.

**CE: Как Вы оцениваете возможности транспортировки газа из Туркменистана через Азербайджан в Европу?**

**Хайнц Хилбрехт:** Мы считаем, что это хорошая возможность и для Туркменистана. Еврокомиссар по энергетике Гюнтер Эттингер посетил и Ашхабад и Баку. Мы надеемся, что эти визиты положительно скажутся на переговорах с Туркменистаном и Азербайджаном по транспортировке туркменского газа в Европу.

Мы хотели бы определить наиболее приемлемый маршрут транспортировки через Каспийское море, это может быть и трубопроводная транспортировка и поставки компримированного природного газа. Существуют еще ряд вопросов, которые предстоит решить. Но все же мы считаем, что уже пора прояснить все вопросы и прийти к окончательному решению. Таким

### Оценка баланса спроса и предложения в Европе

Спрос на газ в период 2015-2020 гг. (в млрд. кубометров)



Европа включает ЕС-27 + Норвегия, Швейцария и Турция

Источники: Мировой Энергетический Отчет МЭА, Статистические обзоры ENI, IHS, CERA, OIES и оценка компании Edison



## Обзор по Каспийскому и Ближневосточному региону



Приблизительное наличие газовых ресурсов для ЕС

- 2015
- ~2020
- >2020
- ?

В 2015-17 гг. объемы природного газа Азербайджана будут достаточны для поддержания реализации среднего проекта по экспорту в ЕС

В 2020 году объемы иракского или туркменского газа будут достаточны для поддержания реализации главных инфраструктурных проектов в Европе

Источник: компания Edison

образом, мы надеемся, что в ближайшие месяцы мы проясним позицию Туркменистана относительно его дальнейших действий.

**СЕ: Какая роль отводится каспийскому газу в обеспечении энергетической безопасности Европы?**

**Хайнц Хилбрехт:** Мы пересматриваем сценарии по газу в общей энергетической стратегии ЕС на период с 2010 по 2030гг. Мы уже разработали эффективную энергетическую стратегию, которая направлена на экономию больших объемов энергетических ресурсов и переход на возобновляемые ресурсы. Но даже если мы осуществим этот переход, нашей целью является доведение объемов потребления возобновляемой энергии до 20% и уменьшение потребления энергии на 20% к 2020 году. Даже если мы и осуществим переход на альтернативные источники, мы все равно будем нуждаться в больших объемах импортируемого газа, поскольку ожидается существенный спад в местной добыче в течение последующих 10-15 лет. Таким образом, мы становимся все более и более зависимыми от импорта газа. Мы импортируем газ с восточного направления из России, а также из Норвегии и Алжира. Но мы хотим открыть четвертый коридор, что означает установление превосходного трубопроводного соединения с Азербайджаном и каспийским регионом, которые могут сыграть важную роль в обеспечении энергетической безопасности Европы.

**СЕ: Как Вы оцениваете возможности развития рынка LNG в Европе?**

**Хайнц Хилбрехт:** Я пока не вижу возможности поставок LNG из Азербайджана. Я думаю, что это направление будет развиваться за счет трубопроводного соединения из Алжира, поскольку у нас здесь хорошее трубопроводное соединение. Это также может быть LNG из Катара, а также других источников, которые могут стать даже более важными в плане поставок LNG.

**СЕ: Каким Вам в этом аспекте представляется будущее трехстороннего соглашения между Румынией, Грузией и Азербайджаном по транспортировке азербайджанского LNG в Европу?**

**Хайнц Хилбрехт:** Это тоже альтернатива. Но конечно, компании сами должны решить, насколько это целесообразно. На мой взгляд, транспортировка LNG через Черное море - не дешевое решение. С точки зрения энергетической безопасности это неплохая альтернатива, которой не стоит пренебрегать. Однако компании и Азербайджан должны продумать последующие шаги и определить цену, которую они хотят получить. Это хороший стратегический, но дорогостоящий выбор.

**СЕ: Вы поддерживаете поставку иранского газа по Южному коридору?**

**Хайнц Хилбрехт:** Мы рассматриваем иранский газ как возможность на долгосрочную перспективу. В целом, политическая ситуация в Иране сейчас не очень благоприятна. Поэтому я считаю, что пока нет общего политического решения по иранской проблеме, мы не можем рассматривать возможности

поставок иранского газа в краткосрочной перспективе. Возможно, в долгосрочной перспективе что-то и получится, но только не в ближайшем будущем.

**СЕ: Считаете ли Вы оправданной задержку реализации проекта Nabucco?**

**Хайнц Хилбрехт:** Я считаю, что у проекта Nabucco имеются очень важные преимущества, которых нет у других проектов. А именно, у проекта Nabucco есть стратегическая цель, которая не ограничивается газом со второй стадии проекта «Ших Дениз», а смотрит гораздо дальше и не исключает последующие стадии. В то время как другие проекты нацелены на газ с месторождения «Ших Дениз», стратегическая задача Nabucco заключается в том, чтобы задействовать потенциал всего Каспийского региона для поставок газа в Европу, и именно по этой причине Европейская комиссия считает этот проект очень привлекательным.

Прежде всего, мы надеемся, что сможем получить газ со второй стадии проекта «Ших Дениз», но мы смотрим дальше и рассматриваем Туркменистан и Ирак в качестве потенциальных партнеров. Таким образом, это проект, у которого есть видение, поскольку другие проекты не такие масштабные и чрезмерно локальные. Конечно, у Nabucco имеются и минусы, поскольку существует множество нерешенных вопросов. Для Nabucco нужны другие поставщики, поэтому сейчас слишком много неясности вокруг этого проекта.

**Благодарим Вас за интервью.**





*Reliable protection*

**Standard Insurance**

**"Standard Insurance" Insurance Company License № 003196  
Address: AZ1014, Azerbaijan, Baku, 94, Sh. Badalbayli Str.  
Tel.: (+99412) 497 37 60 Fax: (+99412) 598 51 02  
Mobile(+99450) 225 75 15 e-mail: office@standardinsurance.az**



# WE SHALL BECOME THE FIRST OIL PRODUCER IN NEAR FUTURE –

MINISTRY OF OIL OF IRAQ



**Caspian Energy Investor (CE):** How would you assess the current oil-gas potential of Iraq? What could you say about perspectives of oil production in Iraq?

**Kareem Abdulhassan Alwan, Director Manager of Petroleum Researches and Development Center, Iraqi Oil Ministry:** Nowadays, proved oil and gas reserves of Iraq total 115 bln barrels of oil and 112 trillion cubic feet of gas (3.2 trillion cubic meters) respectively. The volume of oil reserves may increase since there are still 30% of oil lands which have not been explored yet.

Our production reaches 2.5 mln barrels per day which mainly falls to the share of the south. The northern regions account for 700 000 barrels per day. It is expected that this volume will increase up to 11-12 mln barrels per day during 5-7 years owing to signing of contract with foreign oil companies.

Thus, I assume that we will become the first oil producers in near future. This production volume will be maintained for many years. I would like to note that operations were commenced at many fields where our partners from China perform operations. We also started developing pipeline projects aiming at expansion of export in future.

**CE: Is there a plan on putting new areas out for auction?**

**Kareem Abdulhassan Alwan:** Tenders for certain gas fields will be

announced in near future. We have about 100 oil fields. As I have already mentioned, 30% of oil lands have not been explored yet and we do not know whether there is oil there or not. But most of them are oil bearing ones. Maybe we will open another 50 oil fields in near future. This is just a matter of time.

**CE: When will the country reach the pre-war production rate?**

**Kareem Abdulhassan Alwan:** We used to produce 3.5 mln barrels per day in 1979. Now we produce 2.5 mln barrels per day. I assume that in a year or year and a half we shall start producing 3.5 mln barrels per day.

**CE: How much money and investments will be needed for boosting oil production in Iraq?**

**Kareem Abdulhassan Alwan:** A new principle of attraction of investments will be applied in Iraq. Most of them will fall to the share of foreign oil companies. Production does not cost that much in our country. These foreign oil companies will contribute to the development of oil field and increase of production. In future money will be retailed from oil production.

I would like to note that our daily expenditures will reach from \$1 to \$6. This will depend on the level of difficulty and volumes of produced oil. We are on the verge of signing of

such type of contracts with foreign oil companies.

Now we plan to produce heavy oil. However, our oil used to be called the lightest one in the world before. Its reserves are getting exhausted. Therefore, I assume that production expenses will total about \$5 or little higher.

**CE: Are there perspectives of cooperation in Ceyhan or on any joint project with Azerbaijan?**

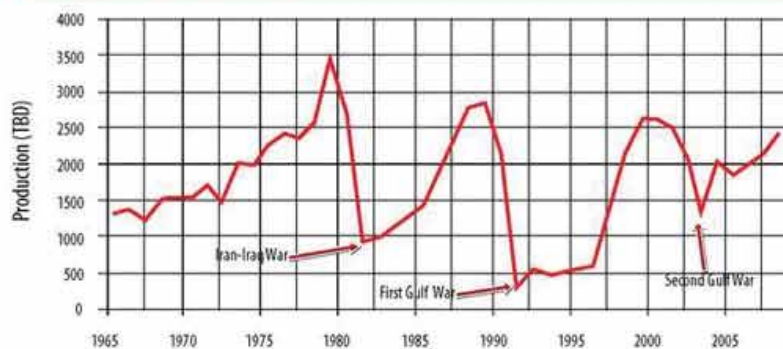
**Kareem Abdulhassan Alwan:** We export oil from the Arabian Gulf (Basra and Ceyhan). We also plan to implement projects on oil export from Syria, Mediterranean area and Jordan through the transshipment point of Agaba in the Red Sea. So, there are many projects for exporting our oil in 4 directions. In future, we have to find a route for export of 12 mln barrels per day since this is the volume we plan to produce in near future.

2-3 mln barrels will be needed for meeting domestic demand. New oil refineries are under construction now. So, I think that our export will reach 10 mln barrels per day in 7-8 years.

**CE: How much oil goes for refining in Iraq today?**

**Kareem Abdulhassan Alwan:** 800 000 barrels per day is currently supplied for refining. I also would like to note that we plan to build 4 oil refineries for meeting our growing

## Historical Review of Oil Production in Iraq



Source: Ministry of Oil of Iraq



domestic needs. Total output of refineries will grow by 600 000 barrels per day. In four years, our domestic needs will total about 1.5 mln barrels per day. All of this crude will be supplied into the domestic market.

**CE: Are there big gas fields in Iraq?**

**Kareem Abdulhassan Alwan:** As I have already said we offer development of the 3 gas fields with total reserves estimated at 7.5 trillion cubic feet (about 210 bln cubic meters). Reserves of Mansouriya, Akkas and Siba fields are estimated at 93.4 bln cubic meters, 113.3 bln cubic meters and 3 bln cubic meters respectively. The Ministry will offer companies 20 year contracts on basis of terms which were provided to the winners of the first and second auctions for the development of oil fields last year.

Today, most of extracted gas falls to the share of accompanying gas. There are fields which are not even under operation. In general, 20% of Iraqi areas fall to the share of gas fields. There are a lot of gas fields that are located in the western part of the country and which have not been explored yet. We will perform these operations. However, for now no operations on gas export are carried out.

**CE: What is the total level of gas production in Iraq and what shall be the production volume by 2014? What are the domestic gas needs of the country?**

**Kareem Abdulhassan Alwan:** Today, we produce 2300 mln cubic feet of gas per day (65 mln cubic meters). Gas production will grow by 2014 and total about 6 bln cubic feet per day (170 mln cubic meters per day). Most of extracted gas falls to the share of associating gas. Now, we are involved in gas import operations. 15% account for import.

**CE: How would you assess perspective supplies of Iraqi gas for Nabucco pipeline?**

**Kareem Abdulhassan Alwan:** I read about it only in journals, I am sorry but I can not make any comment on it.

**CE: Are there plans on liquefaction of gas produced in Iraq?**

**Kareem Abdulhassan Alwan:** Nowadays, we liquefy large gas volumes and invite many companies for investing into gas liquefaction.

**CE: Is there any project to which Iraq attaches priority in the view of gas export?**

**Kareem Abdulhassan Alwan:** I think that the priority is the project which we develop together with Shell since we plan to build LNG plant in future. The priority will be given to Shell Company once we have excessive gas volumes. Now, we use extracted gas volumes for meeting domestic needs. But, once we have excessive volumes we will export it as LNG.

*Thank you for the interview.*

**DELTA**  
TELECOM LTD

- Internet Backbone
- VSAT networking
- DWDM services
- SDH Services
- IP/TDM Transit services
- VPN Services
- Mobile Wimax services
- GSM/3G Backhauling
- IPLC services



**Supermagistraldan  
şok xəbər!**

**Sentyabrın 1-dən  
internet tarifləri bir daha endirildi!**

**Ümumi kanal tutumu 100Mb/s-dən çox olan  
ISP-lər əlavə aldıkları hər 1 Mbps üçün  
aylıq 50 manat vəsait ödəyəcək .**

Aksiyada müəssisəyə borcu olmayan provayderlər iştirak edə bilərlər.

241 Şarifzadəh str. Az1012, Bakı Phone : +994 12 431 14 20  
City, Azerbaijan Republic Phone : +994 12 404 04 78  
Http://www.delta-telecom.net Fax : +994 12 431 00 65  
E-mail: office@delta-telecom.net



# «МЫ СТАНЕМ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ НЕФТИ НОМЕР ОДИН В БЛИЖАЙШЕМ БУДУЩЕМ» -

## МИНИСТЕРСТВО НЕФТИ ИРАКА

**Caspian Energy (CE):** Как Вы оцениваете с позиции сегодняшнего дня нефтегазовый потенциал Ирака? Что Вы можете сказать о перспективах наращивания добычи нефти в Ираке?

**Управляющий директор центра развития и исследований нефтегазового комплекса министерства нефти Ирака Карим Абдулхасан Алуан:** В настоящее время доказанные запасы нефти и газа Ирака составляют соответственно 115 млрд. баррелей нефти и 112 триллионов кубических футов газа (3,2 трлн. кубометров). Объем запасов нефти может возрасти, поскольку на 30% нефтяных участков еще не проведены разведочные и оценочные работы.

Сегодня наша добыча составляет 2,5 миллионов баррелей в сутки, которая ведется преимущественно на юге страны и всего лишь 700 000 баррелей в день приходится на северные регионы. Ожидается, что в течение 5-7 лет этот объем возрастет до 11-12 миллионов баррелей в день благодаря заключению контрактов с 12 иностранными нефтяными компаниями.

Таким образом, я считаю, что мы станем производителем нефти номер один в ближайшем будущем. Этот объем добычи будет поддерживаться в течение многих лет. Хочу отметить, что начаты работы на многих месторождениях, к примеру, на некоторых из них уже работают наши партнеры из Китая. Мы также приступили к работе над разработкой трубопроводных проектов, направленных на расширение экспорта в будущем.

**CE:** Планируется ли выставлять новые участки и месторождения на аукцион?

**Карим Абдулхасан Алуан:** В ближайшее время будут объявлены тендеры на некоторые газовые месторождения. У нас насчитывается около 100 нефтяных месторождений. Как я уже отметил, 30% нефтяных участков еще не разведаны, и мы не знаем, есть ли на них нефть или нет. Но большая часть приходится на долю нефтяных месторождений. Возможно, мы откроем в ближайшем будущем еще около 50 нефтяных месторождений. Это всего лишь вопрос времени.

**CE:** Когда реально можно будет вывести добычу в Ираке на довоенный уровень?

**Карим Абдулхасан Алуан:** В 1979 году мы добывали 3,5 миллионов баррелей в сутки. Сейчас мы добываем 2,5 миллиона баррелей в сутки. Считаю, что через год или полтора мы будем добывать 3,5 миллиона баррелей в сутки.

**CE:** Сколько инвестиций потребуется для роста добычи в Ираке?

**Карим Абдулхасан Алуан:** В Ираке будет применяться новый принцип привлечения инвестиций. Большая часть инвестиций будет приходиться на долю иностранных нефтяных компаний. У нас добыча нефти не так уж дорого обходится. Эти же международные иностранные компании внесут свой вклад в развитие нашей нефтяной отрасли и наращивание добычи. В дальнейшем деньги будут возвращены за счет нефтедобычи.

Хочу отметить, что расходы на каждый баррель у нас будут составлять от \$1 до \$6. Это будет зависеть от степени сложности добычи и объемов добываемой нефти. Мы уже находимся на стадии заключения подобного рода контрактов с международными нефтяными компаниями.

Сейчас мы собираемся добывать тяжелую нефть. Однако в прошлом нашу нефть можно было назвать, пожалуй, самой легкой нефтью в мире. Но ее запасы истощаются. Поэтому, я думаю что затраты на

добычу составят около 5 долларов или чуть выше.

**CE:** Есть ли перспективы сотрудничества в Джейхане, по какому-либо совместному проекту с Азербайджаном?

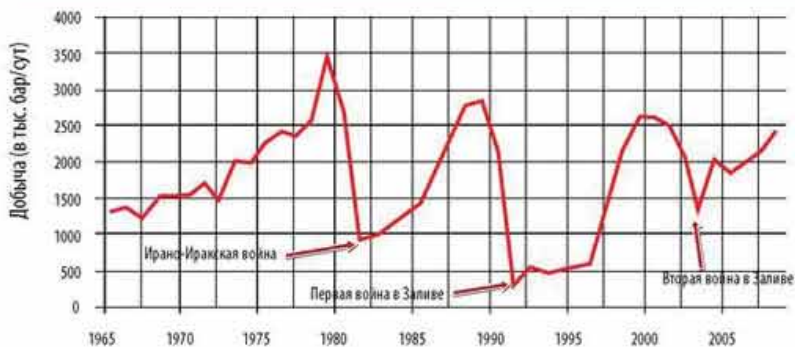
**Карим Абдулхасан Алуан:** Мы экспортируем нефть из аравийского залива (Басра и Джейхан), у нас также намечаются проекты по экспорту нефти из Сирии, Средиземноморья и Иордании через перевалочный пункт Агабе на Красном море. Таким образом, существует много проектов для экспорта нашей нефти в четырех направлениях. В перспективе нам следует найти маршрут для экспорта 12 миллионов баррелей в день, поскольку именно такой объем мы планируем добывать в ближайшем будущем.

На долю внутреннего спроса придется 2-3 миллиона баррелей. Сейчас строятся новые НПЗ, в которые также вкладываются крупные инвестиции. Таким образом, я считаю, что через 7-8 лет наш экспорт будет составлять 10 миллионов баррелей в сутки.

**CE:** Сколько нефти уходит на переработку в Ираке сегодня?

**Карим Абдулхасан Алуан:** В настоящее время на переработку поставляется 800 000 баррелей в сутки. Хочу также отметить, мы собираемся построить четыре НПЗ с целью удовлетворения растущих внутренних потребностей. Общая производительность заводов

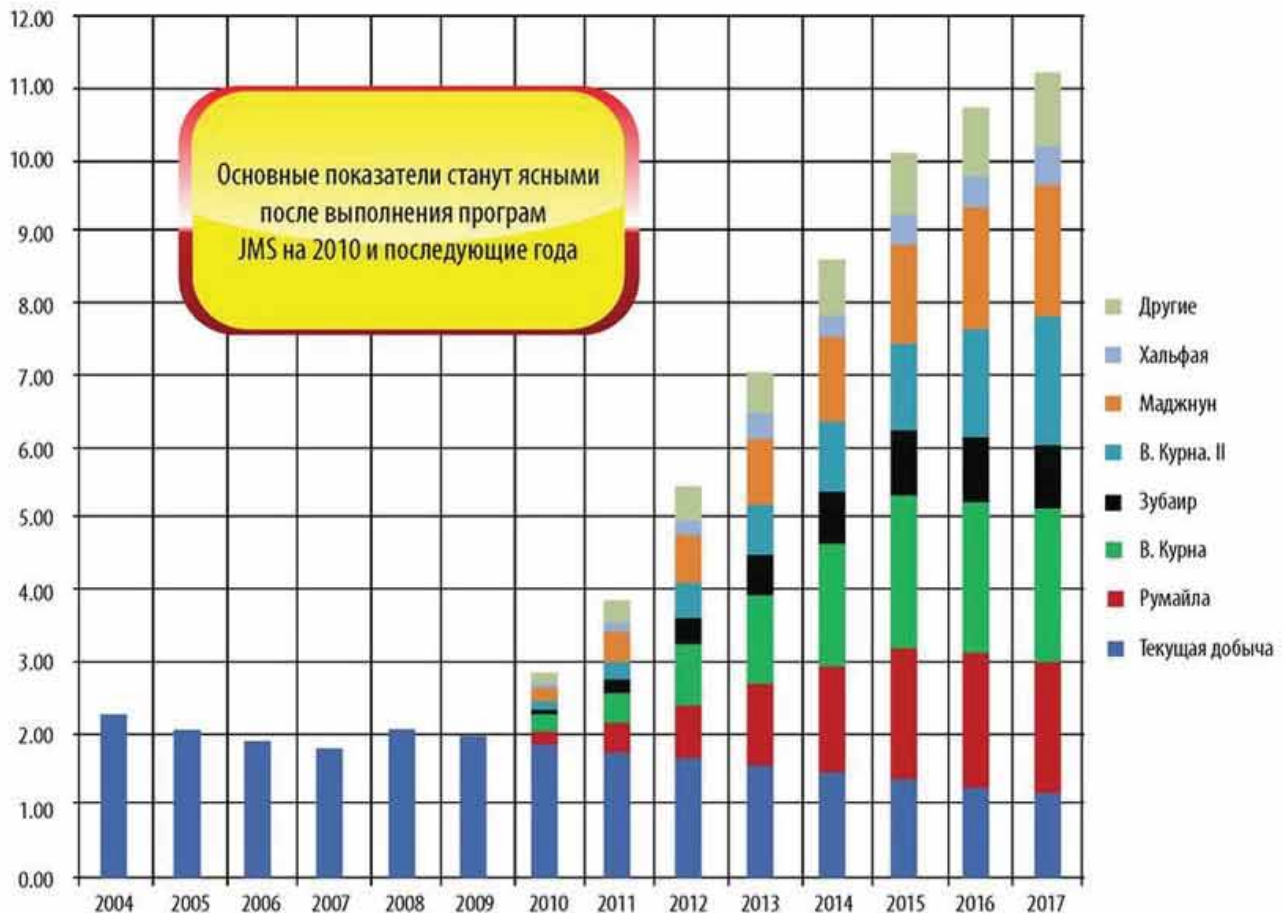
Исторический обзор добычи нефти Ирака



Источник: Министерство нефти Ирака



## Потенциальное влияние на добычу нефти в Ираке



Источник: Министерство нефти Ирака

вырастет на 600 000 баррелей в день. Через 4 года нам потребуется около 1,5 миллиона баррелей ежегодно. Все это сырье будет поставляться на внутренний рынок.

### СЕ: Есть ли в Ираке крупные газовые месторождения?

**Карим Абдулхассан Алуан:** Мы предлагаем разработку трех газовых месторождений с общими запасами в размере более 7,5 триллиона кубических футов (около 210 миллиардов кубометров). Запасы месторождения Мансурия (Mansouriyah) оцениваются в 93,4 миллиарда кубометров, Аккас (Akkas) - 113,3 миллиарда кубометров, Сива (Siba) - 3 миллиарда кубометров. Министерство предложит компаниям 20-летние контракты, по условиям похожие на те, которые предоставлены победителям первого и второго аукционов на разработку нефтяных месторождений в прошлом году.

Сегодня же большая часть добываемого газа приходится на долю попутного газа. Есть месторождения, которые даже не эксплуатируются. В целом, 20% участков Ирака приходится на долю газо-

вых месторождения. Есть много газовых месторождений, которые расположены в западной части страны, на которых не велись разведочные работы. Со временем мы начнем там добычу, однако сейчас никаких операций по экспорту газа мы не проводим.

### СЕ: Каков общий уровень добычи газа в Ираке и каким будет объем добычи к 2014 году? Каковы внутренние потребности страны в газе?

**Карим Абдулхассан Алуан:** Сегодня мы добываем 2300 млн. куб. футов газа в день (65 млн. кубометров). К 2014 году добыча газа возрастет и составит около 6 млрд. куб. футов в сутки (170 млн. кубометров в сутки). Большая часть добываемого газа придется на долю попутного газа. Сейчас мы пока импортируем газ. На долю импорта приходится 15%.

### СЕ: Как Вы оцениваете перспективные поставки иракского газа для трубопровода Nabucco?

**Карим Абдулхассан Алуан:** Об этом я читал только в журналах, и, к сожалению, не могу сказать ничего конкретного.

### СЕ: Планируется ли сжигать добываемый газ в Ираке?

**Карим Абдулхассан Алуан:** В настоящее время мы сжигаем большое количество газа и приглашаем многие компании для вложения инвестиций в сжигание газа.

### СЕ: Существует ли какой-либо проект, который является приоритетным для Ирака с точки зрения экспорта газа?

**Карим Абдулхассан Алуан:** Я считаю, что сейчас приоритетным можно считать проект, разрабатываемый вместе с компанией Shell, поскольку в будущем мы планируем построить завод СПГ. Думаю, что в будущем при наличии лишних объемов газа приоритет в вопросе его экспорта будет отдан компании Shell. Сейчас мы направляем извлекаемые объемы газа на внутренние нужды, однако в будущем при наличии лишних объемов мы будем экспортировать его в качестве СПГ.

Благодарим Вас за интервью.



# SOCAR ON WAY TO TURN INTO BIG TRANSNATIONAL COMPANY

The economy of Azerbaijan is developing rapidly today. Economic growth in the country equaled 3.7% in the first half-year in spite of the world economic crisis. Economic development of Azerbaijan is realized multiply today in whole. As to industrial potentiality, the growth equals to 2.4% in oil sector and 15.3% in non-oil being a sample of the reforms taking place in Azerbaijan based on the country oil strategy developed by the national leader Heydar Aliyev. Thanks to successful oil policy Azerbaijan extends its financial capacities today; currency reserves of Azerbaijan grew from 20 billion up to USD 24.7 billion USD in 6 months of 2010. The strategic reserves allow to solve any problems on own account and to realize infrastructural projects as well.



Rovnag Abdullayev,  
President, SOCAR

Oil strategy of Azerbaijan allowed SOCAR to develop rich oil and gas fields together with foreign contractors and to develop non-oil sector of the country at the expense of the income received. 34 international companies from 15 countries work in over 30 fields of Azerbaijan in the Caspian. Since 1994 the volume of the investments into oil and gas sector of Azerbaijan has reached USD 40 billion. General volume of the investments within the frameworks of PSA contract type is forecasted USD 60 billion.

The first contract on development of 'Azeri-Chirag-Guneshli' (ACG) fields, further called 'The Contract of Century', was signed on September 20, 1994 in Azerbaijan. Approved evaluation of ACG reserves has increased twice since signing of the contract and reached some 1 billion tons of oil and 350 billion cubic metres of gas today.

42.1 million tons of oil is to be extracted this year on ACG fields. Daily extraction of oil on that block shall equal to average 854 thousand barrels.

Opening of 'Shah-Deniz' field, with the capacity of 2 trillion cubic metres of gas, strengthened the position of Azerbaijan in market as a country of gas. According to the summaries of 2009 6.3 billion cubic metres of gas were extracted in the field. 4.8 billion c.m. of them were exported to Turkey, 0.7 billion c.m. to Georgia and 0.8 billion c.m. returned to Azerbaijan. Extraction is to be increased by 16 billion c.m. a year thanks to drilling 30 extracting wells and commissioning of 14 underwater manifolds within the frameworks of development of the Stage 2 of 'Shah-Deniz' gas condensate field of Azerbaijan.

Realization of ACG, 'Shah Deniz' projects and SOCAR gas program in 2004-2009 increased gas extraction in Azerbaijan by five from 5 billion up to 24 billion c.m. a year.

Thousands new working places were opened in Azerbaijan while implementation of these projects.

The oil and gas sector of Azerbaijan is not limited with the abovementioned. Proved hydrocarbon reserves of Azerbaijan are evaluated in 4 billion tons of conditional fuel, the forecasted reserves are evaluated in 8-10 billion tons of conditional fuel. Extraction in 2015 in Azerbaijan is to be increased by 60 million for oil and 35-40 billion c.m. for gas.

Development of deep-bed gas reserves at 'Azeri-Chirag-Guneshli' is under evaluation nowadays. According to the preliminary evaluations gas reserves at that place is equal to 300-400 c.m. The project on development of 6 billion USD cost 'Chirag' field has been sanctioned recently. First projected oil will be extracted in 2013.

For the first time after 20 year interval SOCAR has started investigation works independently, it is test drilling work launched on perspective 'Umid' structure. Its reserves are evaluated as 200 billion c.m. of gas and 30 million tons of condensate.

There is joined development of the

perspective structures 'Nakhchivan' and 'Absheron' with foreign partners in the perspective. Reserves of those structures are equal to total 500 billion c.m. of gas.

Baku-Novorossiysk (1996) and Baku-Supsa (1997) oil pipelines, with the capacity of 6 million tons a year each and main exporting pipeline Baku-Tbilisi-Ceyhan (2006) with the capacity of 60 million ton a year were built to provide export of product. About 1,250 oil tankers have been dispatched from only Ceyhan to date since oil was pumped into it (June 2, 2006). Over 1 billion barrels of oil have been transported via BTC since its commissioning.

Oil from Kazakhstan fields is transported via BTC in addition to oil from the 'Azeri-Chirag-Guneshli' fields block and condensate from 'Shah Deniz' field. Works to increase of the capacity of BTC by 1.2 million barrels a day by applying chemical reagents to decrease friction were completed in March 2009.

SOCAR is among the leading companies of the world today. Thanks to successful cooperation with foreign companies Azerbaijan has renewed and upgraded its experience. SOCAR also makes big investments in other countries together with the country and this process will continue on in future as well. Great amount of financial assets of SOCAR were directed to Georgian market during previous years as it is the main supplier of natural gas and oil goods to Georgia. SOCAR Georgia Petroleum, SOCAR Energy Georgia and SOCAR Georgia Gas companies have been established in Georgia. The company has been able to occupy leading place in energy sector of Georgia while its existence. SOCAR has invested over USD 400 million to the economy of Georgia by to date and the company controls 75% of fuel and gas market in Georgia.

The oil of Azerbaijan is transported via the railway and ports of Georgia: Batumi and Kulevi as well. SOCAR has commissioned oil terminal in Kulevi, the Black Sea side of Georgia, for favourable



handling of cargos. Total handling capacity of the terminal is 10 million tons of oil bulk-oil cargo a year, including 3 million tons of oil, 3 million tons of diesel fuel and 4 million tons of black oil. Kazakhstan oil is also exported via Kulevi terminal today.

Considering that oil and oil goods of Azerbaijan are exported to over 30 countries of the world SOCAR Trading Company was established in Geneva to optimize and centralize the activity. The company is also a partner of currently built oil goods terminal at the United Arab Emirates. SOCAR Trading Singapore was established in Singapore in 2009.

"25 million tons of oil and 13 c.m. of gas were extracted in Azerbaijan in the first half-year of 2010. Most of it was exported. Currency flow into Azerbaijan still continues. We are satisfied with the level of extraction today. However taking into consideration different factors we may, surely, increase and decrease extraction if necessary. We have to use our natural resources highly rationally. Considering high demand in Europe and the world in our natural resources we may take some additional measures and increase extraction within short period. We can do it, it depends on us, we can regulate the extraction as we like," Ilham Aliyev, the president of Azerbaijan said on July 13 at the meeting of the Cabinet of Ministries dedicated to the results of social and economic development in the first half-year of 2010.

New contracts are signed with foreign partners. On June 3 SOCAR signed an agreement with German UGE-Lanser PTI. LTD on restoration, development and distribution of output from the block that includes Balakhany, Sabunchu, Ramany and Kurdakhany oil fields. The agreement 'About main commercial principles within the frameworks of joined investigation and development of perspective structures of 'Shafag' and 'Asiman' in Azerbaijan section of the Caspian was signed with British partner BP on July 6. All the abovementioned facts prove that though 16 years have passed since signing of 'The Contract of Century' Azerbaijan is still attractive for foreign investors the number of which is growing.

Other problems alongside with extraction should be solved in this sphere, particularly in gas sector. The world has increased its interest to this sphere. Azerbaijan has proved its role as a gas exporter. The number of partner countries increases, export is extended.

Azerbaijan can export gas to Russia, Iran, Georgia, Turkey and Greece. All proposed projects are analyzed by

SOCAR experts accurately. Non-risking and profitable project will be given a priority.

Ilham Aliyev, the president of the Republic of Azerbaijan and Rajab Tayib Erdogan, the prime-minister of the Turkish Republic, signed a Memorandum of Understanding, on June 7, 2010 in Istanbul, between SOCAR and Turkish BOTAŞ Company on sale and transportation of natural gas. According to the Memorandum, signed by the parties, SOCAR will charge all costs on financing and construction of Igdyr (Turkey)-Nakhchivan (Azerbaijan) gas pipeline whereas Turkey will solve the problems on receiving permissions for construction of the gas pipeline and approving of the project. Construction of the gas pipeline is very important for provision energy security of Nakhchivan which in its turn receives gas via Iran by means on swap gas operations.

To increase productivity of Astar compressor plant and to increase the volume of daily gas transportation to the south by 5 million c.m./day additional compressor aggregates are mounted on the station. This will improve gas supply to south regions and will cover daily demand of Nakhchivan AR in natural gas. Additional opportunities to export the gas to Iran will be established as well.

According to the contract signed between SOCAR and Gazprom OJSC on October 14, 2009, 500 million c.m. of gas were planned to deliver to Russia in 2010. According to mutual agreement the volume of supply will be increased by 1 billion c.m. of gas. In the first half-year of 2010 SOCAR exported 428.2 million c.m. of gas to Russia. The index is to be increased by 2 billion c.m. the next year.

"We have huge gas reserves. Only little part is used today. Azerbaijan will show itself as a reliable gas supplier during next decades or at least 100 years," Ilham Aliyev says.

Ilham Aliyev signed an order on July 1, 2009, on subordination of 'Azerigas' CJSC to SOCAR to establish unique management system in oil and gas industry of Azerbaijan. The decision gave an opportunity to improve gas supply in the country. SOCAR has managed to achieve gas delivery to all regional centres. New lines are constructed, gas is delivered in all the regional centres, and the volume of gas stores has been improved. SOCAR plans to pay attention to this work in future as well.

In parallel with the abovementioned SOCAR is performing the projects aimed at reconstruction of enterprises included into 'Azerkimya' PU, subordinated to SOCAR by the order of the president.

The PU modernizes its enterprises, pays particular attention to technical safety and environmental protection today. It plans to take serious measures on cooperation of oil-chemistry complex in Sumgayit in future together with 'Petkim'. SOCAR evaluates opportunity to realize petrochemical production in the market of Azerbaijan produced by a big Turkish 'Petkim' (51% owned by SOCAR) petrochemical complex. Products of 'Petkim' today share 25% of Turkish market and a part of production is exported. Feasibility study on construction of refinery in Turkey has been finished. At the special ceremony, held in Ankara on July 23, 'SOCAR-TURCAS' JC was submitted a license for managing construction of new refinery in Izmir region. The capacity of the refinery will equal to 10-15 million tons a year. One of the reasons why SOCAR constructs new refinery in Turkey is to supply 'Petkim' with naphtha raw material.

The president Ilham Aliyev announced 2010 the 'The year of ecology' in Azerbaijan. SOCAR's plan of measures includes decrease of atmospheric injection, utilization of stratal waters, cleaning of soil polluted with oil, industrial wastes management, cleaning of Baku bay, ecological monitoring, investigation works, establishment of ecological park, planting of greenery, ecological enlightenment, etc. SOCAR continues cleaning of industrial territories by mechanical re-cultivation and biological mediation in 2010.

In summer 2010 Azerbaijan applied Euro-2 standards. 'That was the first step to prove our serious attitude to the problem. Additional steps should be taken after. Euro-2 is not the final aim we reached; it is followed by Euro-3, Euro-4, Euro-5. All work should be carried on in this direction,' Ilham Aliyev said in July 2010 at the meeting of the Cabinet of Ministers dedicated to summaries of social-economic development in the first half-year of 2010.

Construction of new refinery and petrochemical complex is scheduled with the purpose of modernization of the refinery due to transfer of the country to higher Euro-3 standards.

SOCAR makes investments into rapid economic development as well as in health care of the country. New treatment-diagnostic centres, cultural houses, schools and other social objects are constructed according to the state program of social-economic development of regions in 2004-2008 and the program of additional measures to accelerate social-economic development of regions at the expense of SOCAR in over 10 regions of the country.



# SOCAR НА ПУТИ ПРЕВРАЩЕНИЯ В КРУПНУЮ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНУЮ КОМПАНИЮ

Сегодня экономика Азербайджана развивается стремительными темпами, и несмотря на мировой финансовый кризис за первое полугодие экономический рост в стране составил 3,7%. В целом, сегодня экономическое развитие в Азербайджане осуществляется многовекторно. Если рассматривать промышленный потенциал, то в нефтяном секторе рост составил 2,4%, а в ненефтяном – 15,3%. Это наглядный пример реформ, проведенных в Азербайджане, основу которых составляет нефтяная стратегия страны, разработанная под руководством общенационального лидера Гейдара Алиева. Благодаря успешной нефтяной политике Азербайджан сегодня расширяет свои финансовые возможности – за 6 месяцев 2010 года валютные резервы Азербайджана увеличились с 20 миллиардов до 24,7 миллиарда долларов США. Стратегические резервы позволяют, опираясь на собственные силы, решать любые вопросы, реализовывать инфраструктурные проекты.

Нефтяная стратегия Азербайджана позволила ГНКАР (SOCAR) начать разработку богатых нефтегазовых месторождений совместно с иностранными подрядчиками, а за счет полученной прибыли развивать ненефтяной сектор страны. Сегодня на более, чем 30 месторождениях в азербайджанском секторе Каспия работают 34 международных компании из 15 стран. Начиная с 1994 года объем инвестиций в нефтегазовый сектор Азербайджана составил до 40 миллиарда долларов США. Общий объем инвестиций в рамках 32 контрактов типа PSA прогнозируется в размере 60 миллиарда долларов США.

Первый контракт на разработку месторождений «Азери-Чыраг-Гюнешли» (АЧГ), в дальнейшем именовавшийся как «Контракт века», был подписан в Азербайджане 20 сентября 1994 года. С момента подписания контракта оценка доказанных запасов месторождений АЧГ выросла в 2 раза и сегодня составляет 1 млрд. тонн нефти и 350 млрд. кубометров газа.

В текущем году на месторождениях АЧГ планируется добыть 42,1 млн. тонн нефти, при этом ежедневная добыча нефти на этом блоке месторождений в среднем должна составить 854 тыс. баррелей.

С открытием месторождения «Шах Дениз» с запасами 2 трлн. кубометров газа, Азербайджан укрепился на рынке как газовая страна. По итогам 2009 года на месторождении было добыто 6,3 млрд. кубометров газа, из которых 4,8 млрд. кубометров было экспортировано в Турцию, 0,7 млрд. кубометров – в Грузию, а 0,8 млрд. кубометров – передано Азербайджану. В рамках разработки второй стадии азербайджанского газоконденсатного месторождения «Шах Дениз» за счет бурения 30 добывающих скважин и сдачи в эксплуатацию 14 подводных манифольдов планируется увеличить добычу на 16 млрд. кубометров в год.

В результате осуществления проектов АЧГ и «Шах Дениз», реализации газовой программы SOCAR в период 2004-09гг. добыча газа в Азербайджане выросла в пять раз с 5 млрд. до 24 млрд. кубометров газа в год.

Реализуемые проекты позволили открыть в Азербайджане тысячи новых рабочих мест.

Но это не предел нефтегазового сектора Азербайджана. В настоящее время доказанные запасы углеводородов Азербайджана оцениваются в размере 4 млрд. тонн условного топлива, а прогнозные запасы оцениваются в 8-10 млрд. тонн условного топлива. Добыча нефти в Азербайджане к 2015 году планируется на уровне 60 млн. тонн, а газа 35-40 млрд. кубометров.

Ведется оценка разработки запасов газа глубокого залегания на месторождениях «Азери-Чыраг-Гюнешли». По первичным оценкам, запасы газа здесь составляют 300-400 млрд. кубометров. Недавно санкционирован проект по разработке месторождения «Чыраг» стоимостью еще 56 млрд. В 2013 году будет получена первая нефть в рамках этого проекта.

В текущем году впервые после 20-летнего перерыва SOCAR самостоятельно приступила к разведочным работам на море – начаты работы по разведочному бурению на перспективной структуре «Умид». Запасы этой структуры оцениваются в 200 млрд. кубометров газа и 30 млн. тонн конденсата.

В перспективе совместно с иностранными партнерами также планируется разработка перспективных структур «Нахчыван» и «Абшерон». Совокупные запасы этих структур оцениваются в 500 млрд. кубометров газа.

Для экспорта продукции были построены нефтепроводы Баку-Новороссийск (1996г.) и Баку-Супса (1997г.) пропускной способностью по 6 млн. тонн в год и основной экспортный трубопровод Баку-Тбилиси-Джейхан (2006г.), мощностью 60 млн. тонн в год. Только по БТД со времени начала ее загрузки нефтью (2 июня 2006 года) по сей день с Джейхана отгружено около 1250 танкеров с нефтью. С момента начала работы БТД по нему было транспортировано более 1 млрд. баррелей нефти.

В настоящее время по БТД транспортируется не только нефть с блока нефтяных месторождений «Азери-Чыраг-Гюнешли»

(АЧГ) и конденсат с газоконденсатного месторождения «Шах Дениз», а также нефть с месторождений Казахстана. В марте 2009 года завершились работы по увеличению пропускной способности БТД до 1,2 млн. баррелей в сутки за счет применения химерагентов для снижения сил трения.

Сегодня SOCAR входит в число ведущих компаний мира. Успешное сотрудничество с иностранными компаниями принесло в Азербайджан новый, современный опыт. Наряду со страной, SOCAR вкладывает крупные инвестиции в другие страны и этот процесс будет продолжаться и в дальнейшем. В последние годы крупные финансовые средства SOCAR вовлечены на грузинский рынок. Компания является основным поставщиком природного газа и нефтепродуктов в Грузию. Отметим, что в Грузии были основаны компании SOCAR Georgia Petroleum, SOCAR Energy Georgia и SOCAR Georgia Gas. За период своего существования, компания смогла занять лидирующее место в энергосекторе Грузии. До сегодняшнего дня в экономику Грузии SOCAR вложила инвестиций на сумму свыше \$400 млн. и компания уже контролирует 75% грузинского рынка топлива и газа.

Азербайджанская нефть также транспортируется посредством железной дороги в грузинские порты Батуми и Кулеви. Для благоприятной перевалки грузов SOCAR ввела в эксплуатацию нефтяной терминал в Кулеви, на черноморском побережье Грузии. Суммарная мощность перевалки терминала составляет 10 млн. тонн нефтеналивных грузов в год, включая 3 млн. тонн нефти, 3 млн. тонн дизельного топлива и 4 млн. тонн мазута. В настоящее время посредством терминала в Кулеви экспортируется и казахстанская нефть.

Учитывая, что нефть и нефтепродукты Азербайджана экспортируются в более, чем 30 стран мира, с целью оптимизации и централизации деятельности в Женеве была создана компания SOCAR Trading. Компания также выступает партнером строящегося терминала нефтепродуктов в ОАЭ. В 2009 году в Сингапуре была основана компания SOCAR Trading Singapore.



За первое полугодие 2010 года в Азербайджане добыто 25 млн. тонн нефти и 13 млрд. кубометров газа, большая часть которой была экспортирована, продолжается приток валюты в Азербайджан. «Нынешний уровень добычи нас устраивает, но в будущем, учитывая различные факторы, мы, конечно, можем и повысить, и сократить добычу. Мы должны максимально рационально использовать наши природные ресурсы. Если учесть, что в Европе и во всем мире есть большая потребность в наших природных ресурсах, то мы, возможно, приняв какие-либо дополнительные меры, за короткое время можем увеличить добычу. Все это в наших руках, зависит от нас, мы можем регулировать добычу по собственному усмотрению», - заявил 13 июля президент Азербайджана Ильхам Алиев на заседании правительства, посвященном итогам социально-экономического развития в первом полугодии 2010 года.

Наряду с этим, подписываются и новые контракты с зарубежными партнерами. Так, 3 июня в Баку SOCAR подписала с германской UGE-Lanser PTI LTD соглашение о восстановлении, разработке и долевом разделе добычи с блока, в который входят нефтяные месторождения Балаханы, Сабунчи, Рамана и Кюрдаханы. А 6 июля с британским партнером BP был подписан договор «Об основных коммерческих принципах по совместной разведке и разработке перспективных структур «Шафаг» и «Асиман» в азербайджанском секторе Каспия. Все это свидетельствует о том, что, несмотря на то, что после подписания «Контракта века» прошло уже 16 лет, наша республика привлекательна для зарубежных инвесторов и число компаний, желающих сотрудничать с Азербайджаном, растет.

Вместе с тем, в этой области, наряду с вопросами добычи, должны быть решены и другие вопросы, в частности, в газовом секторе. Сейчас в мире интерес к этой сфере возрос. Азербайджан уже сам утвердился как страна-экспортер газа, растет число стран-партнеров, расширяются направления экспорта.

Азербайджан имеет возможность экспортировать газ в такие страны, как Россия, Иран, Грузия, Турция, Греция. В настоящее время все предложенные проекты тщательно изучаются экспертами SOCAR. Преимущество будет отдано нерискованным и прибыльным проектам.

7 июня 2010 года в Стамбуле при участии президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева и премьер-министра Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана был подписан Меморандум о взаимопонимании между SOCAR и турецкой компанией BOTAŞ по продаже и транспортировке природного газа. Помимо этого SOCAR возьмет на себя все расходы по финансированию и строительству газопровода Игдыр (Турция) – Нахчыван (Азербайджан), согласно Меморандуму, подписанному между сторонами, а турецкая сторона возьмет на себя решение

вопросов по получению разрешения на строительство газопровода и утверждению проекта. Строительство газопровода имеет большое значение с точки зрения обеспечения энергобезопасности Нахчывана. В настоящее время газ в Нахчыван транспортируется через Иран на основе своповых операций по газу.

С целью увеличения производительности Астаринской компрессорной станции (АКС) и доведения тем самым объема ежедневной транспортировки газа в южном направлении до 5 млн. кубометров в сутки на станции успешно ведутся работы по установке дополнительных компрессорных агрегатов. Таким образом, будет достигнуто значительное продвижение в газоснабжении южных районов страны, а также в удовлетворении ежедневной потребности в природном газе Нахчыванской АР. Кроме того, будут созданы дополнительные возможности для экспорта газа в Иран.

В соответствии с контрактом, заключенным между SOCAR и ОАО «Газпром» 14 октября 2009 года, в Россию планировалось поставить в 2010 году 500 млн. кубометров газа, однако, по взаимной договоренности, объем поставок будет увеличен до 1 млрд. кубометров газа. Всего за первое полугодие 2010 года SOCAR экспортировала в Россию 428,2 млн. куб. м. газа. В следующем году этот показатель планируется увеличить до двух миллиардов кубических метров.

«У нас огромные запасы газа. В настоящее время используется лишь их мизерная часть. В течение десятилетий после этого, вернее, в течение, по меньшей мере, ста лет Азербайджан будет показывать себя надежным поставщиком газа», - говорит президент Ильхам Алиев.

В целях создания единой системы управления в нефтегазовой отрасли Азербайджана 1 июля 2009 года президент Ильхам Алиев подписал Распоряжение о передаче ЗАО «АзериГаз» в подчинение SOCAR. Данное решение предоставило возможность поднять уровень газификации по всей стране. В настоящее время SOCAR удалось добиться подачи газа во все районные центры. Процесс прокладки новых линий, подачи газа в села продолжается, есть хорошие результаты в увеличении объема газохранилищ. SOCAR и в будущем планирует уделять особое внимание этой работе.

Параллельно SOCAR реализует ряд проектов, направленных на реконструкцию предприятий, входящих в состав производственного объединения «Азербимья», которое Распоряжением президента Азербайджана было включено в состав SOCAR. В настоящее время в ПО осуществляются работы по модернизации предприятий, уделяется особое внимание вопросам техники безопасности и охраны окружающей среды. В будущем планируется реализация значительных мер по кооперации нефтехимического комплекса в Сумгайыте с «Petkim». SOCAR также рассматривает возможность реализации на

азербайджанском рынке нефтехимической продукции, производимой крупным турецким нефтехимическим комплексом «Petkim» (51% принадлежит SOCAR). В настоящее время продукты, производимые «Petkim», занимают около 25 процентов турецкого рынка, часть продукции экспортируется. Работы по подготовке ТЭО строительства НПЗ в Турции полностью завершены. 23 июля в Анкаре прошла церемония, посвященная выдаче совместному предприятию «SOCAR-TURCAS» лицензии для строительства в регионе Измира нового нефтеперерабатывающего завода. Мощность нового завода составит 10-15 млн. тонн продукции в год. Одной из основных причин строительства нового нефтеперерабатывающего завода компании SOCAR в Турции является обеспечение крупного нефтехимического комплекса «Petkim» нефтью (сырьем).

2010 год объявлен в Азербайджане президентом Ильхамом Алиевым «Годом экологии». План мероприятий SOCAR в рамках «Года Экологии» включает в себя сокращение выбросов в атмосферу, утилизацию пластовых вод, очистку земель, загрязненных нефтью, управление производственными отходами, очистку Бакинской бухты, экологический мониторинг, исследовательские работы, создание экологического парка, работы по озеленению, экологическое просвещение и многое другое. В 2010 году ГНКАР продолжил работы по очистке загрязненных промышленных территорий методами механической рекультивации и биоремедиации.

Летом 2010 года Азербайджан внедрил стандарты Евро-2. «Это первый шаг, который свидетельствует о том, насколько серьезно мы подходим к данному вопросу. Но после этого шага должны быть предприняты дополнительно другие шаги. Евро-2 не является нашей конечной целью, после него есть Евро-3, Евро-4, Евро-5, то есть вся работа должна идти в этом направлении», - заявил президент Ильхам Алиев в июле на заседании правительства, посвященном итогам социально-экономического развития в первом полугодии 2010 года.

В связи с этим, идет процесс модернизации НПЗ с целью перехода на стандарты Евро-3, предусмотрено строительство нового нефтегазоперерабатывающего и нефтехимического комплекса для перехода на более высокие стандарты.

Внося свой вклад в стремительное экономическое развитие страны, SOCAR продолжает вносить вклад и в развитие сектора здравоохранения в стране. В соответствии с госпрограммой социально-экономического развития регионов на 2004-2008гг. и программой дополнительных мер по усилению социально-экономического развития регионов на средства SOCAR в более чем 10 регионах страны строятся современные лечебно-диагностические центры, а также дома культуры, школы и другие социально значимые объекты.



# AZNEFT PU IMPLEMENTING GAS PROGRAMME SUCCESSFULLY



**Caspian Energy (CE): Mr. Ahmadov, how would you assess Azneft PU's activity on development of oil-gas bearing fields?**

**Sabuhi Ahmadov, General Director, Azneft PU:** Thanks to a successfully realized oil strategy of Azerbaijan oil-gas resources have been promoting economy growth and prosperity of Azerbaijani people. For this purpose Azneft PU was assigned new tasks on implementation of the state program on gas production, efficient oil and condensate production and provision of developments of new deposits. As is known it is possible to implement state programs by means of drilling of new production wells and performance of special geological and engineering activities. In 2010 Azneft PU will launch 108 new wells. This in its turn will promote production of 1097.1 mln cubic meters of gas and 251.2 thousand tons of oil and condensate. Effective geological and engineering activities will be carried out for rational use of production wells and their operation in optimal regime.

Nowadays all oil and gas producing departments of Azneft PU operate 16 offshore oil and gas condensate fields and 20 onshore oil and gas fields.

Azneft PU keeps successfully implementing a program of activities on optimal development of fields. Along with the enlargement of platform #14 that envisages drilling of 6 more wells there are also plans to launch construction of new stationary platform meant for drilling of another 12 wells. This is done in order to provide efficient operation of Gunashli field. In the meantime, we are performing operations on increase of water injection into stratum up to 24,000 thousand cubic meters per day. Injection of 4,600 cubic meters of water per day is currently carried

out at the field by means of 5 water-injection wells.

Along with it, there are plans to drill 12 production wells so that to extract remaining reserves at Oil Rocks field.

A program for performance of a number of geological and engineering activities was developed and has been successfully implemented at onshore fields to increase oil recovery. Thus, re-agents containing various components are constantly injected into stratum at fields developed by Bibi-Heybat and Absheronneft OGPDs. In future, the similar operations are planned to perform at fields developed by A.Amirov OGPD.

Drilling of the second offshoot is one of the performed activities for rational development of oil-gas fields. Due to the order of Azneft PU Neftgazemitedgigatlayihe Institute studied possibilities of rat-holing at Gunshali field and made concrete proposals. Two wells with offshoots have already been launched at Z.Taghiyev OGPD as a result of performance of appropriate operations.

**CE: What results has the PU achieved since the beginning of 2010? What are the opportunities for potential growth and partial stabilization of oil and gas production at oil-gas producing departments of PU?**

**Sabuhi Ahmadov:** Azneft PU produced 4 mln 258 thousand tons during January-July 2010 against planned 4 mln 222 thousand tons, i.e. the plan was fulfilled by 100.9%. Oil production increased by 0.3% (i.e. by 19 thousand 109 tons) compared to the figures from the same period of last year. Since the beginning of the year PU's oil custody transfer to the state has totaled 4 mln 240 thousand against planned 4 mln 202 thousand tons. The plan on oil sale was fulfilled by 101%. Oil sale grew by 23,992 tons compared to the figures of the same period of last year.

Azneft PU has attached major importance to increase of gas production for the past years. A total of 4 bln 175 mln 670 thousand cubic meters of gas was produced during January-July 2010. Along with it, gas custody transfer to the state totaled 3 bln 668 mln 279 thousand cubic meters within 7 months. May 28th, N.Narimanov and Gum Adasi Oil-Gas Producing Departments held leading positions in the field of gas production.

In order to increase oil and gas

production volume there is a necessity to drill and launch new wells as well as to repair and resume operation of old wells. So, Azneft PU has launched 50 new wells since the beginning of the year. This enabled to receive additional 60.2 thousand tons of oil. Some 75 old wells were repaired and launched in 2010. That in its turn enabled to produce 22 thousand 088 tons of additional oil.

Selection of the optimal regime for operation of running wells and performance of necessary engineering-geological activities enabled to gain considerable success in the field of oil production in 2010. By August 1, only 4,405 out of total number of 5,913 running wells were under operation. The operating well stock includes 5,791 oil and 122 gas fields. Oil and gas production is currently carried out at 4,303 and 102 wells respectively.

Since the beginning of this year PU has performed 2,279 engineering operations against the scheduled 1,948. As a result, a total of 40 thousand 657 tons of additional oil was produced.

Some 527 geological operations have been performed since the start of the year instead of planned 457. This enabled to produce 151,000 tons of additional oil that is 58,000 higher than the plan.

**CE: What stage has the process of gas program implementation reached? What other projects are still to be implemented?**

**Sabuhi Ahmadov:** Along with increase of oil export which plays an important role in country's economy major importance is also attached to export of gas to the global market. Signing of the Shah Deniz contract and the launch of Baku-Tbilisi-Erzurum gas pipeline enabled to turn Azerbaijan into a gas exporter in the region. Apart from gas export to Turkey, Georgia and Iran, Azerbaijan started exporting gas to the Russian Federation from January 01, 2010.

Acceleration of economic reforms continues and enables to gain new success in oil strategy.

Stable gas supply to population is one of the major tasks in the field of gas and oil production. President's decree "About measures for improvement of energy resources supply to population and economy" dated June 29, 2000 played an important role for successful implementation of scheduled measures and reforms in this sphere.





Activities carried out by Azneft PU play significant role in history of new policy of oil and gas industry of Azerbaijan.

According to SOCAR programme, the volume of gas production by Azneft PU in 2010 shall total about 8 bln cubic meters. The PU performed a number of serious operations for implementation of these tasks. Azneft PU's oil-gas producing departments managed to increase gas custody transfer and production as a result of drilling of new wells and performance of operations on modernization. Main activities were carried out at Gunashli field, as you know they account for 80% of gas produced by Azneft PU. Gas is pumped to the shore without any losses owing to the programme of measures.

**CE: What are the results of new technologies and equipment usage in the structure?**

**Sabuhi Ahmadov:** As well as within previous years, this year Azneft PU focused special attention on application of new equipment and technologies in production. So, a program of complex activities for application of new equipment and technologies at production sites was worked out. The component part of the program included application of various advanced equipment of foreign and domestic manufacture as well as application of developments of construction bureaus and science-research institutes of SOCAR. Among performed activities we can note fights against saline and paraffin sludge in oil pipes; isolation of well bottom from

sand and formation waters; application of various physical and chemical methods for effecting beds with low conductivity; application of microbiological methods of exploration to increase oil production at the final stage of field development; corrosion control at oil-field equipment and technology; hydrostatic level and selection of the optimal operation regime for gaslift wells with raised inside pressure; use of automatic tools; creation of modern computer technical facilities in projects of technological processes; using a jack of new construction for automatic distant control while conducting an overhaul repair of the well; use of new plugging materials during isolating works; use of system of computer control and management, facilities for electronic measuring at offshore deepwater jackets of Gunashli field; use of informational system for control, warning and management at compressor stations of Narimanov, Oil Rocks and Gum Adasi OGDs; usage of electronic gas meters like ROC at points of measuring of commercial gas of PU; use of UP-60/80 drilling machines during simultaneous drilling; use of modified drilling machines (NBO-160 D) during overhaul and underground repair operations performed at wells of Gunashli field by May 28th OGD; use of modern cleaning plants like Reverse Osmos at offshore deepwater platforms of Gunashli field (Chilov island).

In general, Azneft PU held activities on introduction of new equipment and technologies at 492 facilities within 7

months of 2010. This enabled to produce 5667.9 tons of oil.

It is noteworthy that application of new developments, science innovations in production is always of great interest. It is not only because we expect to achieve some positive result. But quite the reverse, the use of new technologies does not usually provide prerequisites for obtaining any results. Sometimes, no results are obtained at all. In this regard, nanotechnologies applied in various fields and considered to be one of the most important research spheres in development of global science are of interest in the field of oil production. Azneft PU finds it perspective to use nano-effects at some selected fields in order to increase technological indicators and scores of wells.

**CE: What attention does PU pay to social issues?**

**Sabuhi Ahmadov:** Considerable work for solution of social issues of Azneft PU's employees was done during 2010. Material aid to the sum of 680.8 thousand AZN was rendered to the employees of the PU since the beginning of this year. Construction of an 18-apartment building at M.Gadi Street and a two-storeyed dormitory with 26 apartments at Balakhany village was completed by the order of May 28th OGD. 614 employees of the PU received tickets for treatment at sanatoriums and rest homes. Azneft PU carefully considers all complaints and proposals of employees. About 100 requests and 373 appeals were considered throughout this period.



# ПО «АЗНЕФТЬ» УСПЕШНО РЕАЛИЗУЕТ ГАЗОВУЮ ПРОГРАММУ

**Caspian Energy (CE): Г-н Ахмедов, как Вы оцениваете деятельность ПО «Азнефть» по разработке нефтегазовых месторождений?**

**Генеральный директор ПО «Азнефть» Сабухи Ахмедов:** Благодаря успешно реализуемой нефтяной стратегии Азербайджана нефтегазовые ресурсы способствуют росту экономики и служат процветанию азербайджанского народа. В этой связи перед ПО «Азнефть» на 2010 год стоят новые задачи по реализации государственной программы по добыче газа, эффективной добыче нефти и конденсата и обеспечению разработок по освоению новых залежей. Как известно, реализация государственных программ возможна путем бурения новых эксплуатационных скважин и проведением особых геологических и технических мероприятий. В 2010 году ПО «Азнефть» будет сдано в эксплуатацию 108 новых скважин, что обеспечит добычу 1097,1 млн. кубометров газа и 251,2 тыс. тонн нефти и конденсата. С целью рационального использования эксплуатационных скважин и их работы в оптимальном режиме будут проведены эффективные геологические и технические мероприятия.

В настоящее время всеми нефтегазодобывающими управлениями (НГДУ) ПО «Азнефть» эксплуатируется 16 морских месторождений нефти и газоконденсата, и 20 оншорных месторождений нефти и газа.

ПО «Азнефть» успешно продолжает реализацию программы мероприятий по оптимальной разработке месторождений. Так, для обеспечения эффективной эксплуатации месторождения «Гюнешли», наряду с расширением платформы №14 на бурение еще 6 скважин, также планируется начать строительство новой морской стационарной платформы, рассчитанной на бурение еще 12 скважин. В тоже время проводятся целенаправленные мероприятия по увеличению закачки воды в пласт до 24 тыс. кубометров сутки. В настоящее время на месторождении осуществляется закачка 4600 кубометров воды в сутки с помощью пяти водонагнетательных скважин.

Наряду с этим, с целью извлечения остаточных запасов на месторождении «Нефт Дашлары» планируется бурение 12 эксплуатационных скважин.

С целью увеличения нефтеотдачи пластов подготовлена и успешно реализуется программа по проведению ряда геолого-технических мероприятий и на оншорных месторождениях. Так, на месторождениях, разрабатываемых НГДУ «Биби-эйбат» и «Абшероннефть» постоянно закачиваются в пласт реагенты с различными компонентами, в дальнейшем аналогичная работа планируется и на месторождениях, разрабатываемых НГДУ им. А.Амирова.

Одним из осуществляемых мероприятий по рациональной разработке нефтегазовых месторождений является бурение второго бокового ствола. На основании заказа ПО «Азнефть» Институтом «Нефтгазэлмитатгигатлайиха» были изучены возможности бурения вторым боковым стволом на месторождении «Гюнешли», были даны конкретные предложения. В результате проведения соответствующих работ на НГДУ им. З.Тагиева уже сданы две скважины пробуренные вторым боковым стволом.

**СЕ: Каковы результаты деятельности ПО с начала 2010 года? Каковы возможности потенциального увеличения и частичной стабилизации добычи нефти и газа в нефтегазодобывающих управлениях ПО?**

**Сабухи Ахмедов:** В январе-июле 2010 года в ПО «Азнефть» добыча нефти составила 4 млн. 258 тыс. тонн, вместо запланированных 4 млн. 222 тыс. тонн, т.е. план был выполнен на 100,9%. По сравнению с аналогичным периодом минувшего года добыча нефти увеличилась на 0,3%, т.е. на 19 тыс. 109 тонн. Сдача нефти государству по ПО с начала года составила 4 млн. 240 тыс. вместо 4 млн. 202 тыс. тонн, т.е. план по реализации нефти был выполнен на 101%. В сравнении с аналогичным периодом минувшего года продажа нефти увеличилась на 23992 тонны.

В последние годы ПО «Азнефть» уделяет особое внимание увеличению газодобычи. За период январь-июль 2010 года добыча газа составила 4 млрд. 175 млн. 670 тыс. кубометров. Вместе с тем, за 7 месяцев государству было сдано 3 млрд. 686 млн. 279 тыс. кубометров «голубого» топлива. Лидирующими в

сфере газодобычи являются НГДУ «28 Мая», «Н.Нариманова» и «Гум Адасы».

Для увеличения объема добычи нефти и газа необходим ремонт и восстановление работы бездействующего фонда старых скважин. Так, с начала года ПО «Азнефть» сдало в эксплуатацию 50 новых скважин, что позволило получить дополнительно 60,2 тыс. тонн нефти. В 2010 году отремонтированы и сданы в эксплуатацию 75 скважин из бездействующего фонда, что позволило получить 22 тыс. 088 тонн дополнительной нефти.

Выбор оптимального режима эксплуатации действующих скважин и проведение необходимых технико-геологических мероприятий позволили добиться в 2010 году значительных успехов в области нефтедобычи. По состоянию на 1 августа из общего количества действующих 5 913 скважин в эксплуатации находятся только 4 405 скважин. Из общего количества фонда эксплуатационных скважин 5 791 скважина являются нефтяными и 122 – газовыми. На сегодняшний день добыча нефти осуществляется из 4 303 скважин, добыча газа - со 102 скважин.

С начала текущего года ПО осуществлено 2279 технических мероприятий вместо запланированных 1948, в результате было получено дополнительно 40 тыс. 657 тонн нефти.

Количество геологических мероприятий с начала года составило 527, вместо 457 запланированных, что позволило получить 151 тыс. тонн дополнительной нефти, т.е. на 58 тыс. тонн свыше запланированного.

**СЕ: На какой стадии находится реализация выполнения газовой программы, какие еще проекты предстоит реализовать?**

**Сабухи Ахмедов:** Наряду с увеличением экспорта нефти, который является основной составляющей экономики страны, особое внимание обращается экспорту газа на мировой рынок. Подписание контракта в рамках «Шах Дениз» и сдача в эксплуатацию газопровода Баку-Тбилиси-Эрзурум позволили превратить Азербайджан в экспортера газа в регионе. Азербайджанская Республика наряду с экспортом газа в Турцию, Грузию и Иран с первого января 2010 года начала экспортировать газ в Российскую Федерацию.



Продолжается также ускорение экономических преобразований, что позволяет добиться новых успехов в реализации нефтяной стратегии.

Обеспечение населения надежным газоснабжением является основной задачей в области добычи газа и нефти. Указ президента страны от 29 июня 2000 года «О мероприятиях по улучшению снабжения энергоносителями населения и экономики» явился важнейшим документом для успешного внедрения намеченных мероприятий и преобразований в этой области.

Работы, проведенные ПО «Азнефть» играют немаловажную роль в истории новой политики нефтяной и газовой промышленности Азербайджана.

Согласно программе ГНКАР, объем добычи газа в 2010 года ПО «Азнефть» должен составить около 8 млрд. кубометров. Для выполнения этих задач, объединение выполнило ряд серьезных работ. В результате бурения новых скважин и проведения ряда работ по модернизации НГДУ ПО «Азнефть» смогли увеличить добычу и сдачу газа. Основные работы проводились на месторождении «Гюнешли», которое как Вы знаете дает 80% добываемого ПО «Азнефть» газа. Согласно программе мероприятий обеспечена перекачка газа на берег без потерь.

**СЕ: Каковы результаты использования новейших технологий и оборудования, возглавляемой Вами структурой?**

**Сабухи Ахмедов:** Как и в предыдущие годы, в 2010 году особое внимание ПО «Азнефть» уделяло применению в производстве новой техники и технологий. Так, была составлена программа комплексных мероприятий по применению новой техники и технологий на производственных участках. Основная составная часть программы включала применение на производственных участках различного современного оборудования зарубежного и местного производства, а также разработку конструкторских бюро и научно-исследовательских институтов ГНКАР. В рамках осуществленных мероприятий, особо хотелось бы отметить: борьбу с солевыми и парафиновыми осадками в нефтяных трубах; изоляцию дна скважины от песка и пластовых вод; воздействие на пласты со слабой проводимостью различными физическими и химическими методами; применение микробиологических способов разведки для повышения нефтедобычи пластов на последней стадии разработки месторождения; борьба с коррозией нефтепромыслового оборудо-



вания и установок; гидростатический уровень и выбор оптимального рабочего режима для газлифтных скважин из-за давления внутри скважины; использование автоматизированных средств; создание современной компьютерной технической базы в проектах технологических процессов; использование домкрата новой конструкции для автоматического управления на расстоянии во время капитального ремонта скважин; использование во время изоляционных работ новых тампонажных материалов; системы компьютерного контроля и управления и средств электронного измерения на морских глубоководных основаниях месторождения Гюнешли; систем информации контроля, предупреждения и управления на компрессорных станциях НГДУ им Нариманова, «Нефт Дашлары», «Гум Адасы»; электронные газовые счетчики типа ROC на узлах измерения товарного газа ПО; использование буровых установок марки UP-60/80 новой модификации в процессе двустольного бурения; использование буровых установок типа NBO-160 D новой модификации в процессе капитальных и подземных ремонтных работ на скважинах месторождения «Гюнешли» НГДУ «28 мая»; применение очистительных установок современного типа Обратный Осмос на морских глубоководных основаниях на месторождении «Гюнешли» на острове Чилов.

В общей сложности, за 7 месяцев 2010 года ПО «Азнефть» провела мероприятия по внедрению новой техники и технологий на 492 объектах, что в итоге привело к добыче 5667,9 тонн нефти.

Следует отметить, что применение новых разработок, новшеств науки на производстве всегда интересно. Не только потому, что ожидаем получить какой-то положительный результат. Напротив, во многих случаях применение новых технологий вначале не дает предпосылок к ожиданию какого-то результата, возможно даже и отсутствие необходимых результатов. В этом отношении, используемые в определенной мере в различных отраслях и являющиеся одной из важнейших исследовательских сфер в развитии мировой науки - нанотехнологии представляют интерес в области нефтедобычи. С целью повышения технологических показателей скважин на некоторых отобранных месторождениях ПО «Азнефть» считает перспективным использование наноэффектов.

**СЕ: Какое внимание в ПО уделяется социальным вопросам?**

**Сабухи Ахмедов:** За истекший период 2010 года проведены значительные работы для решения социальных вопросов работников ПО «Азнефть». Так с начала текущего года работникам объединения выплачена материальная помощь в размере 680,8 тыс. манатов. По заказу НГДУ «28 Мая» завершено строительство 18-тиквартирного здания на ул. М.Гади и 2-хэтажного 26-тиквартирного общежития в пос. Балаханы. 614 работников объединения обеспечены путевками для лечения в санаториях и домах отдыха. В ПО «Азнефть» внимательно рассматриваются все жалобы и предложения работников. За истекший период рассмотрено около 100 заявлений и 373 обращений.



## MAJOR TASK OF GAS INDUSTRY IN AZERBAIJAN IS TO PROVIDE RELIABLE GAS SUPPLY DOMESTICALLY



**Caspian Energy (CE):** How would assess the condition of gas industry of Azerbaijan?

**Akbar Hajiyev, General Director, SOCAR's Azerigaz PU:** The event written into Azerbaijan's history with golden letters took place on September 20, 1994 in Baku. State Oil Company of Azerbaijan Republic signed a "Contract of the Century" with 11 big foreign companies for the joint development of Azeri-Chirag-Gunashli (ACG) fields located in Azerbaijan section of the Caspian Sea. That was a triumph of farsighted oil strategy of all-national leader of Azerbaijan Heydar Aliyev. The launch of implementation of the "Contract of the Century" laid a new economic and social fundament for the country's development. Investments flowing into Azerbaijan's economy gave a strong impulse to development and introduction of other industrial fields, infrastructure projects, solution of social issues, providing employment to the population, and elimination of poverty.

Renewal of gas industry is one of the directions of the new oil strategy set by all-national leader Heydar Aliyev. As a result of his farsighted policy accompanying gas produced together with oil at ACG fields is transferred to Azerbaijan for free. The first consignment of accompanying gas was received from Chirag platform in December 1997. Main volumes have started flowing into the energy corridors of the country since May 2005. Activities carried out in the gas industry enabled to ramp up production and meet population's needs in "blue fuel". The existing gas network was renewed. Improved was a system of gas transportation and technology for its distribution. Main gas pipelines were built and modernized.

Renewal of gas industry and doubtless authority of Heydar Aliyev enabled to attract foreign investments into the country for implementation of large-scale projects. The credit worth \$20.2 mln allocated by the World Bank in 1996 enabled to successfully realize a project on the restoration of the gas system of Azerbaijan. Implementation of this project enabled to increase the efficiency of natural gas use, improve its accounting system, determine main points of gas leakage, analyze gas quality, etc.

Within the framework of other projects financed by the WB a portable laboratory for operative detection of gas leakage points at main gas pipelines was constructed. Along with it, new interstate gas-measuring equipment was installed on Azerbaijan's border with Russia and Georgia. A high-pressure gas pipeline 90km long and 720/1020mm in diameter was built for Shimal SDPP. Building of a ring-type gas pipeline between operating gas pipelines enabled to considerably improve gas supply to the Absheron peninsula.

As a result of the purposeful policy set by Heydar Aliyev and is successfully continued by Azerbaijan President Ilham Aliyev, SOCAR managed to substantially increase gas production.

Gas production at Shah Deniz field was launched from December 2006. In order to transport gas extracted from Shah Deniz to the network of gas transportation covering all the republic a 4.5km long high pressure gas pipeline was laid between Sangachal terminal and head plants of Sangachal. 47km long gas pipelines connecting head plants of Sangachal and Gazimagomed

as well as 27km gas pipelines connecting head plants of Sangachal with Garadagh underground gas storage enable to supply gas to big consumers and population of the country.

Azerbaijan has turned to a natural gas exporter from importer within a short period of time. If Azerbaijan used to import gas from Russia in 2000-2006, starting from 2007 the country stopped import of Russian gas. Growth of gas production volume as well as the launch of Baku-Tbilisi-Erzurum (BTE) enabled to export gas not only to the countries of the region but also laid foundation for perspective gas export further to European countries.

**CE:** What importance is attached to qualitative gas supply to consumers?

**Akbar Hajiyev:** Issues of supply of produced natural gas to consumers and its quality conformity to state standards are always in the centre of our attention. Before transferring gas into the gas transportation system it is purified from heavy hydrocarbons, mechanical admixtures and water by means of conduction of consecutive activities at the gas processing plant. As a result, natural gas that conforms to required quality is supplied to consumers. Due to the growth of gas production, the government of the country attaches importance to qualitative supply of fuel to the domestic market of Azerbaijan. Orders of the Head of the State on natural gas supply to distant and remote regions as well as providing conditions for dynamic development of gas industries are implemented successfully. The "programme of activities of social-





economic development of districts of Baku city" confirmed by the Head of the State will enable to implement large-scale activities in this direction.

**CE: What operations are performed for modernization of highway and export infrastructure?**

**Akbar Hajiyev:** "State program on development of Fuel Energy Complex of Azerbaijan for 2005-2015" and "State program on social-economic development of regions of Azerbaijan for 2009-2013" played an important role in dynamic development of gas industry. The programmes envisage reorganization of the existing gas industry to bring it to conformity with new modern requirements, improve and continue gasification of all regions of Azerbaijan. All these requirements determine a strategy of gas industry development. Accordingly, all structures of Azerigaz PU are mobilized for the fulfillment of set tasks.

The stage of designing of new gas storage was launched within the territory of Nakhchivan Autonomous Republic (NAR) for provision of non-breakable gas supply to the population and economy sector of the NAR. The process of gas storage and liquefaction will be carried out at this facility. This gas storage will be built in accordance with modern requirements and technologies. Along with it, they study the opportunities to construct Igdyr-Sadarak main gas pipeline (180km long) within NAR's territory within the framework of the long-term program. Gas supply to NAR is carried out by means of transportation of 1.5mln cubic meters of gas along the territory of the Islamic Republic of Iran. Design job for the construction of the new compressor station in Astara city is currently carried out intensively. Commissioning of this station will enable to increase volumes of natural gas supply to Iran up to 5 mln cubic meters per day.

According to an intergovernmental agreement there are plans to increase gas export to the Russian Federation. For this purpose, reconstruction of Siyazan compressor station which had not been operated since 1994 was launched. Siyazan station will enable to export 10 mln cubic meters of gas per day to Russia at the initial stage. Repair-restoration operations are completed at Gazimagomed compressor station as well. This enabled to use the capacities of this station for gas injection into underground gas storages starting from this year. Gas pumping aggregates installed at Galmaz underground gas storage receive necessary pressure at full capacity operation of this station.

Large-scale repair and renewal operations were performed at Mozdok-Gazimagomed main gas pipeline (1,220mm in diameter) due to the increase of gas export to



Russia. Sections of Hajigabul-Astara main gas pipeline with the length of 8km were undergone to repair. New aggregates and communications are assembled in order to increase the capacity of Astara gas compressor station. There are plans on partial replacement of 1,020 and 1,220-inch gas pipelines in the direction of Hajigabul-Gazakh in order to increase gas export to Georgia. Construction operations at main gas pipelines for injection and withdrawal of gas from Galmaz underground gas storage which plays an important role for reliable natural gas supply to population in autumn and winter months are completed.

The programme of activities envisages replacement of main gas pipelines with the length of 540km till 2013. In particular, the program envisages operations on reconstruction at Sangachal-Gazimagomed main gas pipeline, laying of Gadabey-Novosaratovka main gas pipeline and other important operations. The operations in these directions are still continued.

Gas pipelines with total length of 550km will be reconstructed this year in view of the project on improvement of gas supply to regions and new dwelling settlements. Apart from this, they built gas distributing facility in Zardab, two gas regulating points, units for electrochemical protection of main gas pipelines, 23 cathode stations as well as one drainage line within the framework of the project on restoration and reconstruction of the energy industry.

**CE: What operations are performed to improve gasification of Azerbaijan regions?**

**Akbar Hajiyev:** The scope of operations performed both in administrative districts of the capital and separate economic regions of the country was determined in accordance with the State Program on social-economic development of Azerbaijan regions in 2009-2013.

There are also plans on improvement

of gas supply to the mountain part of Shirvan economic region as well as on restoration and construction of new gas lines at rural housing area. In particular, assembling operations on moving gas lines at multistorey buildings of Aghsu city from apartments to stair platforms are performed. Construction of main and distributing gas networks in Arabasarvan, Beyimli, Chiyni, Hajigadirli, Geydalakli villages of Aghsu region is continued.

Such operations are also successfully implemented in Ganja-Gazakh, Guba-Khachmaz, Sheki-Zagatala and Garabagh economic regions of the country.

I would like to note that gas supply to Baku city and adjacent housing areas will reach a qualitatively new level in near future. For this purpose, SOCAR assigned appropriate tasks to Azerigaz PU. According to the program, gas supplying network of the capital will be upgraded at the highest level. These operations envisage gasification of new dwelling settlements, creation of the ring-type gas supply network, gas supply to consumers from average pressure pipelines, replacement of overland networks of pipelines with underground polyethylene pipelines, creation of the centralized control-measuring system, improvement of the emergency-control service operation, introduction of system of advance payment for consumed gas by means of replacement of used meters for Smart-card meters. For the first time using of Smart-card meters was introduced in Ganja. Obtained positive results on payment for gas in Ganja provide grounds for applying this progressive method in all the regions of Azerbaijan. The first stage envisages installation of such meters in Baku and neighboring settlements within two years.

Azerigaz PU's major objective aims at stable and reliable supply of natural gas to consumers. There are no doubts that purposeful programs and tasks assigned to Azerigaz PU by the government and SOCAR will be fully fulfilled.



# ОСНОВНАЯ ЗАДАЧА ГАЗОВОГО ХОЗЯЙСТВА – ДОСТИЖЕНИЕ НАДЕЖНОГО ГАЗОСНАБЖЕНИЯ АЗЕРБАЙДЖАНА

**Caspian Energy (CE): Как Вы оцениваете состояние газового хозяйства Азербайджана?**

**Генеральный директор ПО «Азеригаз» Госнефтекомпания Азербайджана Акпер Гаджиев:** 20 сентября 1994 года в Баку произошло событие вписанное золотыми буквами в историю Азербайджана, был подписан «Контракт века» Госнефтекомпанией Азербайджана с 11 крупными иностранными компаниями мира о совместной разработке месторождений «Азери-Чыраг-Гюнешли» (АЧГ), находящихся в азербайджанском секторе Каспийского моря. Это было торжеством дальновидной и рассчитанной на будущее новой нефтяной стратегии общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева. С началом реализации «Контракта века» был заложен новый экономический и социальный фундамент развития страны. Инвестиции, поступающие в экономику Азербайджана дали мощный импульс развитию и становлению других отраслей промышленности, инфраструктурных проектов, решению социальных вопросов, обеспечению занятости населения и устранению бедности.

Обновление газового хозяйства является одним из направлений новой нефтяной стратегии, автором которой является общенациональный лидер Гейдар Алиев. В результате его дальновидной политики попутный газ, добываемый вместе с нефтью с месторождений АЧГ безвозмездно передается Азербайджану. Первая партия попутного газа была получена в декабре 1997 года с платформы «Чыраг-1», основные его объемы стали поступать в систему газоснабжения страны с мая 2005 года. Проведенные в газовом хозяйстве мероприятия позволили увеличить добычу газа и дали возможность обеспечить потребности населения в «голубом» топливе. Была обновлена существующая газовая сеть, усовершенствована система транспортировки газа и технология его распределения, построены и модернизированы магистральные газопроводы.

Обновление газового хозяйства и бесспорный авторитет Гейдара Алиева позволили привлечь в страну иностранные инвестиции для реализации крупномасштабных проектов. Кредит, выделенный Всемирным банком в 1996 году в сумме \$20,2 млн., позволил успешно реализовать проект по восстановлению газовой систе-

мы Азербайджана. Реализация данного проекта позволила существенно повысить эффективность использования природного газа, усовершенствовать систему его учета, определить основные места утечки газа, проводить анализ качества газа и т.д.

В рамках других проектов, кредитуемых ВБ, сдана в эксплуатацию передвижная лаборатория для оперативного определения мест утечек газа в магистральных газопроводах. Помимо этого, на границе Азербайджана с Россией и Грузией установлено новое межгосударственное газоизмерительное оборудование, построен газопровод высокого давления протяженностью 90 км и диаметром 720/1020 мм для ГРЭС «Шимал» («Северная»). Создание кольцевого газопровода между действующими газопроводами позволило существенно улучшить обеспечение газом Абшеронского полуострова.

В результате целенаправленной политики, основа которой была заложена Гейдаром Алиевым и успешно продолжается президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым, ГНКАР удалось существенно увеличить добычу газа.

С декабря 2006 года дан старт добыче газа с месторождения «Шах Дениз». Для транспортировки газа с «Шах Дениз» в общереспубликанскую сеть транспортировки газа между Сангачальским терминалом и Головными установками Сангачала были проложены газопровод высокого давления протяженностью 4,5 км. Газопроводы протяженностью 47 км, соединяющие головные установки Сангачала и Газимагомеда, а также протяженностью 27 км, соединяющие головные установки Сангачала с Гарадагским подземным газохранилищем позволяют обеспечить газом крупных потребителей и население страны.

Азербайджан за короткое время превратился из импортера в экспортера природного газа. Если в 2000-06 гг. Азербайджан получал газ из России, то с 2007 года страна прекратила импорт российского газа. Рост объемов добычи газа, а также ввод в эксплуатацию газопровода Баку-Тбилиси-Эрзурум (БТЭ) не только позволил республике экспортировать газ в страны региона, а также заложил основу для перспективного экспорта газа в страны Европы.

**CE: Какое внимание уделяется качественному обеспечению потребителей «голубым» топливом?**

**Акпер Гаджиев:** Вопросы доставки добываемого природного газа потребителям и соответствия его качества государственным стандартам всегда находятся под нашим пристальным вниманием. Путем проведения последовательных мероприятий на газоперерабатывающем заводе, входящем в структуру ГНКАР, до передачи газа в газотранспортную систему осуществляется его очистка от тяжелых углеводородов, механических примесей и воды, в результате чего потребителям поставляется природный газ соответствующего качества. В связи с увеличением объема добычи газа руководство страны обращает особое внимание обеспечению качественным топливом внутреннего рынка Азербайджана. Успешно реализуются распоряжения главы государства по обеспечению природным газом отдаленных районов, а также по созданию условий для динамичного развития газовых хозяйств. «Программа мероприятий социально-экономического развития поселков города Баку», утвержденная главой государства, позволит реализовать широкомасштабные мероприятия в этом направлении.

**CE: Какие работы ведутся в направлении модернизации магистральной и экспортной инфраструктуры?**

**Акпер Гаджиев:** Основу динамичного развития газового хозяйства составила «Госпрограмма по развитию ТЭК Азербайджана на 2005-15 годы» и «Госпрограмма по социально-экономическому развитию регионов Азербайджана на 2009-13 годы». Программы предусматривают реорганизацию существующего газового хозяйства с целью его доведения в соответствие с новыми современными требованиями, улучшение и продолжение газификации всех регионов Азербайджана. Все эти требования определяют стратегию развития газового хозяйства, и естественно, что все структуры ПО «Азеригаз» мобилизованы для выполнения поставленных задач.

С целью обеспечения бесперебойного газоснабжения населения и экономики Нахчыванской Автономной Республики (НАР), на территории НАР начался этап проектирования создания газохранилища, в котором будет осуществляться процесс сжатия и хранения газа. Данное газохранилище будет построено в соответствии со всеми современными тре-





бованиями и технологиями. Кроме того, в рамках долгосрочной программы на территории НАР изучаются возможности строительства магистрального газопровода «Игдыр-Садарак» протяженностью 180 км. Газоснабжение НАР осуществляется путем транспортировки газа по территории Исламской Республики Иран в объеме 1,5 млн. кубометров газа в сутки. В настоящее время усиленными темпами ведется строительство новой компрессорной станции в г.Астара, которая позволит увеличить объемы поставок природного газа в Иран до 5 млн. куб. м в сутки.

Согласно межправительственному соглашению планируется увеличение объема экспорта газа в Российскую Федерацию. В этой связи начаты работы по реконструкции компрессорной станции «Сиязань», которая не эксплуатировалась с 1994 года. Станция «Сиязань» позволит экспортировать в Россию на начальной стадии до 10 млн. кубометров газа ежедневно. Завершены ремонтно-восстановительные работы на компрессорной станции Газимагомед. Это позволило начиная с этого года использовать в процессе закачки газа в подземные газохранилища мощности этой станции. При работе этой станции на полную мощность, газоперекачивающие агрегаты, установленные на подземном газохранилище «Галмаз» обеспечивают необходимым давлением.

В связи с увеличением экспорта газа в Россию проведены широкомасштабные ремонтно-восстановительные работы на магистральном газопроводе «Моздок-Газимагомед» диаметром 1220 мм. Отремонтированы участки магистрального газопровода «Гаджигабул-Астара» протяженностью 8 км, с целью увеличения производительности Астаринской газоконпрессорной станции осуществляется монтаж новых агрегатов и коммуникаций. Для увеличения экспорта газа в Грузию и обеспечения надежного газоснабжения регионов предусмотре-

на частичная замена газопроводов диаметром 1020 и 1220 мм в направлении Гаджигабул-Газак. Завершены строительные работы магистральных газопроводов для закачки и отбора газа с подземного газохранилища «Галмаз», которое имеет важное значение для надежного обеспечения населения природным газом в осенне-зимние месяцы.

Программа мероприятий предусматривает замену магистральных газопроводов протяженностью 540 км до 2013 года. В частности, программа предусматривает работы по реконструкции на магистральном газопроводе Сангачал-Газимагомед, прокладку магистрального газопровода Гядабей-Новосаратовка и другие важные работы. Работы в этих направлениях продолжаются.

Согласно плану улучшения газоснабжения регионов и новых жилищных массивов в текущем году будут реконструированы газопроводы общей протяженностью 550 км, построены газораспределительная станция (ГРС) в Зардабе, два газорегулирующих пункта (ГРП), установки электрохимической защиты магистральных газопроводов, 23 катодные станции по проекту восстановления и реконструкции энергетического хозяйства, а также одна дренажная линия.

#### **СЕ: Какие работы ведутся в направлении газификации регионов Азербайджана?**

**Акпер Гаджиев:** В соответствии с Госпрограммой по социально-экономическому развитию регионов Азербайджана на 2009-13 гг. определен объем работ, выполняемых как в административных районах столицы, так и в отдельных экономических районах страны.

Предусмотрено также улучшение газоснабжения горной части экономического района Ширван, в том числе восстановление и новое строительство газопроводов сельских населенных пунктов. В

частности, проводятся монтажные работы по выносу на лестничные площадки газопроводов в многоквартирных зданиях г.Агсу, продолжается строительство основных и распределительных газопроводов в селениях Арабсарван, Бейимли, Чийни, Гаджигадирли, Гейдалакли Агсуинского района.

Работы подобного рода также успешно реализуются в Гянджа-Газак, Губа-Хачмаз, Шеки-Закаталы, и Гарабахском экономических районах страны.

Можно сказать, что в ближайшем будущем газоснабжение города Баку и близлежащих жилых массивов выйдет на качественно новый уровень. В связи с этим, ГНКАР поставила соответствующие задачи перед ПО «Азеригаз». Согласно программе газоснабжающая сеть столицы будет модернизирована на самом высоком уровне. В эти мероприятия входят: газификация новых жилых массивов, создание кольцевой сети газоснабжения, обеспечение потребителей газом с газопроводов среднего давления, замена наземных сетей трубопроводов подземными полиэтиленовыми трубами, совершенствование работы аварийно-диспетчерской службы, внедрение предварительной системы оплаты потребляемого газа путем замены имеющихся счетчиков на счетчики типа Smart-kart. Использование счетчиков типа Smart-kart впервые было внедрено в г.Гянджа. Полученные положительные результаты по оплате газа в г.Гянджа дают основание для внедрения этого прогрессивного метода во всех регионах Азербайджана. На первом этапе, в течении двух лет такие счетчики будут установлены в г.Баку и близлежащих жилых массивах.

Главной стратегией ПО «Азеригаз» является устойчивое и надежное обеспечение потребителей природным газом. Нет сомнений в том, что поставленные со стороны руководства страны и ГНКАР перед ПО «Азеригаз» целенаправленные задачи и программы будут полностью выполнены.



# DEPTH OF PROCESSING AT HEYDAR ALIYEV BAKU OIL REFINERY REACHED RECORD FIGURES

*Heydar Aliyev Baku Oil Refinery the leader of national oil industry attaches more importance to the issues concerning improvement of quality and quantity figures of produced oil products in accordance with the State program of development of fuel-energy complex (FEC) of the country for 2005-2015 approved by Azerbaijan President Ilham Aliyev. As a result, the depth of processing at the refinery has reached record figures (92.9%) starting since the beginning of 2010. Today high quality products of the refinery are known far beyond Azerbaijan and provide the country with revenues in foreign currency. Within the framework of the Year of Ecology the refinery plans to obtain serious ecology-related changes during 2010. Elman Ismaylov, Director of Heydar Aliyev BOR, is speaking about prospects of development of BOR for Caspian Energy Journal.*



**Caspian Energy (CE): Mr Ismailov, what main stages of development has Heydar Aliyev Baku Oil Refinery in Azerbaijan passed?**

**Elman Ismaylov, Director, Heydar Aliyev Baku Oil Refinery:** Heydar Aliyev Baku Oil Refinery (BOR) was created in accordance with the USSR Oil Ministry's decree issued on July 29, 1953. But the main era of refinery's development as well as introduction of new technologies and producing capacities are associated with the name of all-national leader of Azerbaijan Heydar Aliyev and were carried out on his personal initiative in 1970s. It is noteworthy that all units currently operating at the refinery were built after 1976.

Owing to prescience and purposefulness of Heydar Aliyev, in 1976, the 6MT/year capacity ELOU-AVT-6 crude distillation plant was launched at the refinery within a short period of time; the process took only 2 years.

In December 1980, thanks to the initiative of all-national leader of Azerbaijan, the catalytic reformer was built for production of high-octane petroleum on basis of the license of the American UOP Company that is considered to be a global leader in this sphere. The 1MT/year reformer was built according to the project of the French Company LITVIN. It is noteworthy that initially they planned to build the mentioned device at Moscow oil refinery, but after personal interference of Heydar Aliyev the decision changed





and this unique device was launched in Azerbaijan.

While working in Moscow in 1980s, Heydar Aliyev kept contributing to further development of the sphere. Thus, a delayed coking unit at BOR was launched in 1986. Catalytic cracking unit Q-43-107M was commissioned later in 1993 after Heydar Aliyev's return to power in Baku.

Thanks to these 4 units Heydar Aliyev BOR fully meets Azerbaijan's needs for oil products and exports them as well.

Taking into account all-national leader's role in history of refinery and contribution to its development the facility has been named after Heydar Aliyev since 2004. Nowadays, producing capacity of refinery totals 6 mln tons of oil per year. Motor fuel is a main product of the refinery. Along with it the refinery produces all types of petrol, diesel fuel, jet fuel as well as liquid gas, coke, black oil and other oil products.

**CE: What technological innovations are introduced at the refinery?**

**Elman Ismaylov:** Operations on introduction of advanced technologies, modernization and application of automatic control systems through technological processes have been carried out at the refinery for the past years to provide rational oil processing. The main goal of application of the latest technologies in production is to reduce operating costs, energy consumption and at the same time to increase depth of processing, production of high-octane product meeting the world standards.

It had been a year since the launch of the catalytic cracking unit #55 during all-national leader Heydar Aliyev's following visit to the refinery on September 17, 1994. But its control system was an old Soviet one. Then, Heydar Aliyev assured oil refiners that the issue of modernization of this unit would be solved after signing of the "Contract of the Century". As a result, TDC-3000 automatic control system was launched at that unit in 1999. For that period it was the most advanced control system.

Factory delayed coking unit #43 and some other operating technological units possessed a system created on basis of Star type pneuma-elements of the former Soviet period. It was hard to create operative control systems by using these units since they had a lot of shortcomings.

The issue on introduction of more advanced control systems was raised after Rovnag Abdullayev (current SOCAR President) was appointed the director of the refinery. According to the decree of Azerbaijan President Ilham Aliyev, a new control system "Experion" PKS (pro-

cess knowledge solution) C-300 created on basis of R301.3 software has been installed at this delayed coking unit #43 this year. Preparation works for replacement of TDC-3000 control system with "Experion" PKS C-300 control system at the catalytic cracking unit is underway.

Unitized electric and digital signals are used while operating this system. Quick effect on measuring and regulating mechanisms is one of the advantages of this system since it plays an important role in providing secure operation regime of technological processes. Introduction of this system, one of the latest achievements of the technical progress, makes easier to manage the unit, increases safety, and positively affects the quality figures of products.

Accuracy of this new system surpasses figures of the previous equipment by 10 and even 100 times. Unlike the previous system, the new system provides maintenance of parameters in the memory for much longer period (1 year) and thus provides with the opportunity for comparative analysis of problems. So the technological situation is under control and this enables to focus attention on implementation of necessary activities.

After connection to the network through a system is performed the management personnel will be able to receive information about the operation regime and technological parameters of the unit. This is another advantage of automatic control system introduced at unit #43.

Thus, the process of automatic computerized control was launched at the refinery. In coming years, application of new technologies will be continued at other units as well. Thus, in future, we plan to introduce advanced automatic control system at catalytic reformers producing high-octane petrol and ELOU-AVT-6 meant for preprocessing. Technical mission has already been developed and this issue is currently considered by SOCAR. This system differs from previous ones by safe control and regulation, small losses of oil and oil products, high quality and quick actions. Finally, this system promotes no-failure operation of this unit.

New laboratory is planned to build at the refinery due to the shift to Euro-2 standards. As you know, the laboratory is a peculiar diagnostic centre of the refinery. According to the data provided by the laboratory, we determine quality of manufactured products, set regime of units, and change parameters on basis of obtained results. Due to this, we want to build the most contemporary laboratory conforming to international standards.

The building has already been constructed. Issues concerning modern equipment supply and assembling of

engineering facilities are currently solved. The launch of the lab is scheduled for the next year.

**CE: What activities are carried out at the refinery within the framework of the Year of Ecology?**

**Elman Ismaylov:** As you know, President Ilham Aliyev announced 2010 as the Year of Ecology in Azerbaijan. Our refinery contributes to the performance of ecology-related activities. Thus, we have already planted over 2,500 trees since the beginning of the year.

We have cleaned up the area where demolished units #42 and #65 were located. Parks are created and trees are currently planted there. I would like to note that all green plantations are serviced on a high level.

Along with it, the volume of burnt gas has been reduced to minimum. We fully refused from liquid fuel burnt in furnaces of technological units and shifted to fuel gas. Fuel gas is fully refined from salts by water before transferring it into furnaces. This allows reducing emission of NO<sub>2</sub> and SO<sub>2</sub> gases into the atmosphere. Apart from this, fuel gas is heated at the expense of excessive heat of technological units. Further this gas is pulled into technological furnaces that maximally saves fuel and reduces emissions into the atmosphere.

**CE: What results has Heydar Aliyev BOR achieved within 8 months of 2010?**

**Elman Ismaylov:** In 2010, rational use of capacities of technological units, especially catalytic cracking and delayed coking units applied for secondary processing, provided an opportunity for production of valuable oil products from remained components of heavy and cheap black oil which emerge during the processing. As a result, for the first time in refinery's history the depth of processing reached 92.3%.

The sale plan of oil products was fulfilled by 108.6% during the reporting period. Export rate in the total volume of sale reached 49.8%. 45.2% of motor fuel produced at our refinery was successfully sold at the foreign markets.

I would like to note that major importance has been attached to the issues of social security of refinery employees since my forerunner Rovnag Abdullayev (current SOCAR President) was in charge of this facility.

I assure you that the team of the refinery proudly bearing the name of all-national leader Heydar Aliyev intends to keep the role of a driving force of the Azerbaijani industry and contribute into further transformation of Azerbaijan into a rich and powerful country.



# ГЛУБИНА ПЕРЕРАБОТКИ НА БНПЗ ИМЕНИ ГЕЙДАРА АЛИЕВА ДОСТИГЛА РЕКОРДНОЙ ОТМЕТКИ

*Бакинский нефтеперерабатывающий завод (БНПЗ) имени Гейдара Алиева, являющийся лидером отечественной нефтяной промышленности, в соответствии с Госпрограммой развития топливно-энергетического комплекса (ТЭК) страны на 2005-2015 гг., утвержденной президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым, все больше внимания уделяет вопросам улучшения качественных и количественных показателей производимых нефтепродуктов, и как результат глубина переработки на заводе достигла с начала 2010 года рекордных 92,9%. Сегодня высококачественная продукция завода известна широко за пределами Азербайджана и приносит стране валютную выручку. Под эгидой Года Экологии в 2010 году завод намеревается добиться серьезных изменений и экологического характера. О перспективах развития БНПЗ рассказывает Caspian Energy директор завода Эльман Исмаилов.*



**Caspian Energy (CE): Г-н Исмаилов, каковы основные этапы развития Бакинского нефтеперерабатывающего завода им. Гейдара Алиева в Азербайджане?**

**Директор Бакинского нефтеперерабатывающего завода им. Гейдара Алиева Эльман Исмаилов:** Бакинский нефтеперерабатывающий завод (БНПЗ) имени Гейдара Алиева был основан приказом министерства нефтяной промышленности бывшего СССР от 29 июля 1953 года. Но основная эра развития завода, как и внедрение новых технологий и производственных мощностей неразрывно связана с именем общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева и проводилась по его личной инициативе в 1970-е годы. Следует отметить, что и ныне все функционирующие на заводе установки были построены после 1976 года.

Так, благодаря дальновидности и целеустремленности Гейдара Алиева в течение короткого периода време-

ни (двух лет) в 1976 году была введена в строй установка ELOU-AVT-6, мощностью переработки 6 млн. тонн нефти в год.

А в декабре 1980 года по инициативе общенационального лидера Азербайджана на заводе была построена установка каталитического риформинга по производству высокооктанового бензина, мощностью переработки 1 млн. тонн на основе лицензии мирового лидера в этой сфере американской компании UOP, построенная по проекту французской компании LITVIN. Стоит отметить, что первоначально строительство данной установки предполагалось на Московском нефтеперерабатывающем предприятии, но благодаря личному вмешательству Гейдара Алиева это уникальная установка была введена в строй именно в Азербайджане.

В 1980-х годах, работая в Москве, Гейдар Алиев оказывал непосредственное влияние на дальнейшее развитие отрасли, так на БНПЗ в 1986

году была введена в эксплуатацию установка замедленного коксования. А в 1993 году после повторного возвращения к власти Гейдара Алиева была пущена в строй установка каталитического крекинга Г-43-107М.

В настоящее время посредством этих четырех установок БНПЗ имени Гейдара Алиева полностью обеспечивает потребности Азербайджана в нефтепродуктах, а также отправляет их на экспорт.

С учетом роли в истории и развитии БНПЗ общенационального лидера, с 2004 года завод стал носить имя Гейдара Алиева. Сегодня производственная мощность переработки завода составляет 6 млн. тонн нефти в год, а основная продукция завода это моторное топливо, в том числе все виды автомобильного бензина, дизельного топлива и авиакеросина, а также жидкий газ, кокс, мазут и другие нефтепродукты.

**CE: Какие технологические новшества внедряются на заводе?**

**Эльман Исмаилов:** В последние годы для обеспечения рациональной переработки нефти на заводе ведутся работы по внедрению в производство передовых технологий, модернизации, применению систем автоматического управления технологическими процессами. Основной целью применения в производстве новейших технологий является уменьшение эксплуатационных затрат, сокращение потребления энергии, увеличение глубины переработки, производство высококачественного продукта на уровне мировых стандартов.

Во время очередного визита на завод 17 сентября 1994 года общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева, установка каталитического крекинга №55 находилась в



эксплуатации всего 1 год. Но система его управления была старого советского типа. Тогда Гейдар Алиев заверил нефтепереработчиков, что после заключения «контракта века», в рамках проводимых работ будет решен и вопрос модернизации этой установки. 20 сентября 1994 года был подписан «Контракт века», и была поставлена задача модернизации этой установки. Как результат, в 1999 году на данной установке была сдана в эксплуатацию автоматическая система управления TDC-3000 - это была самая современная система управления на тот момент.

Заводская установка замедленного коксования №43 как и некоторые другие эксплуатируемые технологические установки, обладала системой созданной на основе пневмоэлементов по типу «Стар» периода бывшего СССР. По той причине, что в эксплуатации такого рода установок было много недостатков, было сложно с их помощью создавать систему управления и оперативного контроля.

После назначения Ровнага Абдуллаева, ныне президента ГНКАР, директором завода, был поднят вопрос о внедрении еще более современных систем управления. Как продолжение данного процесса, по указанию президента Азербайджана Ильхама Алиева в этом году на установке №43 замедленного коксования была установлена новая система управления «Experion» PKS (process knowledge solution) C-300, созданная на основе программного обеспечения R301.3. Сейчас также готовится замена системы управления TDC-3000 на установке каталитического крекинга на систему управления «Experion» PKS C-300.

При эксплуатации данной системы используются унифицированные электрические и цифровые сигналы. Одним из преимуществ этой системы является быстрое воздействие на измерительные и регулирующие механизмы, что играет важную роль в обеспечении безопасности рабочего режима технологических процессов. Внедрение данной системы, считающейся одной из последних достижений технического прогресса, облегчает управление установкой, увеличивает надежность, оказывает положительное влияние на показатели качества продукции.

Точность новой системы превышает показатели прежнего оборудования в десятки, а то и сотни раз. В отличие от предыдущей системы новая система обеспечивает сохранение

параметров в памяти на более продолжительный срок (1 год), что создает возможность для сравнительного анализа проблем. Таким образом, технологическая ситуация находится под контролем, что позволяет уделить внимание проведению необходимых мероприятий.

Еще одним преимуществом новой АСУ, внедренной на установке №43, является то, что подключившись с помощью системы к сети, аппарат управления может получать информацию о рабочем режиме и технологических параметрах установки.

Таким образом, на заводе начался процесс автоматического компьютеризированного управления. В последние годы и на других установках будет продолжено внедрение новых технологий. Так, в дальнейшем мы планируем внедрение современной автоматической системы управления на установках каталитического риформинга, которая вырабатывает базовый высокооктановый компонент автомобильных бензинов и ELOU-AVT-6 по первичной переработке нефти. Уже готово техническое поручение и этот вопрос рассматривается в ГНКАР. Эта система отличается от предыдущих надежностью управления и регулирования, малыми потерями нефти и нефтепродуктов, высоким качеством и быстротой действия. И наконец, эта система способствует безаварийной эксплуатации установок.

В связи с переходом на стандарты Евро-2, на заводе планируется строительство новой лаборатории. Как Вы знаете лаборатория это своеобразный диагностический центр завода. Согласно данным лаборатории мы определяем качество выпускаемой продукции, налаживаем режим установок, меняем параметры по полученным результатам. В связи с этим, мы хотим построить самую современную лабораторию, соответствующую международным стандартам. Здание уже построено, в настоящее время решаются вопросы оснащения современным оборудованием и монтажа инженерных сооружений. Ввод новой лаборатории в эксплуатацию планируется в следующем году.

#### **СЕ: Какие работы реализуются на заводе в связи Годом экологии?**

**Эльман Исмаилов:** Как Вы знаете, 2010 год объявлен президентом Ильхамом Алиевым Годом экологии в Азербайджане. Наш завод вносит свою лепту в осуществление мероприятий экологического характера. Так, с начала года мы уже посадили более 2500 деревьев.

Нами очищена территория снесенных установок №42 и №65, на их месте в настоящее время возводятся парки и сажаются деревья. Хочу особо отметить, что все зеленые насаждения обслуживаются на самом высоком уровне.

Наряду с этим, количество газов выбрасываемых на факелы доведено до минимума. Мы полностью отказались от жидкого топлива, сжигаемого в печах технологических установок, и перешли на топливный газ. Причем топливный газ полностью очищается от солей методом промывки водой перед подачей в печи. Это свело до минимума выбросы в атмосферу газов NO<sub>2</sub> и SO<sub>2</sub>. Более того, за счет избыточного тепла технологических установок подогреваются топливные газы, которые подаются в технологические печи, что приводит к максимальной экономии топлива, а выбросы в атмосферу снижаются до минимума.

#### **СЕ: Каковы результаты деятельности БНПЗ имени Гейдара Алиева за 8 месяцев 2010 года?**

**Эльман Исмаилов:** В 2010 году рациональное использование в существующих условиях мощностей технологических установок и, в особенности, установок каталитического крекинга и замедленного коксования, относящихся к процессам вторичной переработки, создало возможность производства ценных нефтепродуктов из остаточных компонентов тяжелого и дешевого мазутного ресурса, образующихся в процессе переработки. В результате, впервые в истории завода глубина переработки составила 92,3.

В отчетном периоде план по реализации нефтепродуктов был выполнен на 108,6%. Доля экспорта в общем объеме реализации составила 49,8%. На зарубежном рынке было успешно реализовано 45,2% моторного топлива, производимого на нашем заводе.

Отмечу, что еще во время моего предшественника, ныне президента ГНКАР Ровнага Абдуллаева, особое внимание на заводе уделялось и уделяется сегодня вопросам социальной обеспеченности работников.

Хочу Вас заверить, что коллектив Завода, гордо носящего имя общенационального лидера Гейдара Алиева, намерен и дальше быть локомотивом азербайджанской индустрии, и под руководством президента Ильхама Алиева вносить свой вклад в дальнейшее преобразование Азербайджана в богатую и могущественную страну.



# AZERNEFTYAGH OIL REFINERY

## STAFF ADHERES TO ITS TRADITIONS



**Caspian Energy (CE): Mr. Hasanov, what are capacities of the refinery at present and what has the refinery achieved since its foundation?**

**Rovshan Hasanov, Director, Azerneftiyagh Oil Refinery:** Oil goods of 20 nominations are produced in Azerneftiyagh refinery today including straight-run gasoline, distillates of diesel fuel, marine engine fuel, paving and construction bitumen, as well as different lubricating oils, including engine oil, turbine oil, industrial, transformer, cylinder, vacuum, and compressor oils. Production of the enterprise fully covers the demand of the country. Considerable part of goods is exported and brings large financial means to Azerbaijan. Today the refinery plays excessive role in successful implementation of oil strategy of sovereign Azerbaijan.

Analyzing the achievements of the enterprise within 130 years we should mention the period of leadership of the national leader Heydar Aliyev in Azerbaijan particularly. By special initiative of the head of Azerbaijan Heydar Aliyev the refinery named after the 12th Congress of SUCP the process of complete reconstruction started in 1970. Thereby the oldest refinery of Baku stepped to a new phase of its life. In 1970 the head of the Republic of Azerbaijan Heydar Aliyev managed to make the plan for 'Reorganization of oil-refining industry in Azerbaijan' approved in the government of Soviet Union. This action was a striking example of Heydar Aliyev's foresight who managed to achieve approval of the plan on re-equipment of oil refining field in former Union.

*Azerneftiyagh oil refinery has been playing an important role in strengthening the country economy during 130 years. New generation plants still work at the enterprise today. All production processes are executed by means of modern technologies.*

Outdated equipment was replaced by new technologies, far perspective measures were realized. Electrical desalting ELOU-AVT-6 atmospheric and vacuum unit was erected in the enterprise and commissioned in 1981. The plant with oil processing capacity equal to 6 million tons per year positively affected the increase of quality of production, extension of its assortment, reduction of technological loss, prevention from environmental pollution. As you know, president Ilham Aliyev announced 2010 the Year of Ecology. Relatively we want to mention the fact that Baku Neftgaz factory, that used to harm the ecology in the capital, was liquidated after ELOU-AVT-6 unit has been commissioned. Some aged plants of former factory named after A. Garayev were also shut down.

Heydar Aliyev's, Azerbaijan national leader's, return to political leadership in 1993 by desire and demand of people started a new stage of improvement of technological processes at the enterprise. That was related with new oil strategy by Heydar Aliyev. Upgrading of oil-refinery industry, taking into account modern requirement, and growth of it potentiality are criteria calculated at perspective development of all the oil industry of Azerbaijan. Priority task of the new oil strategy of the republic was extension of export opportunities of the final product. New oil strategy determined the assignment to renovate material and technical base of the enterprise, to apply modern technologies in production and to conduct powerful works on modernization.

Foreign companies financed construction and commissioning of two atmospheric and vacuum technological units of new generation ELOU-AVT-2 in 1994-1995. They helped to increase the volume of produced light oil goods and oils according to international standards.

Bitumen producing plant Biturox was commissioned to production by the initiative of Heydar Aliyev in 2000. That turned to be a historical event in life of the refinery. The capacity of new modern plant allows producing 250 thousand tons of bitumen annually, 200 thousand

tons of them is on the share of paving bitumen and 50 thousand tons of construction bitumen. Biturox is also environmental friendly for its production process is ecologically clean. It is evident that accelerated economic development of the country was like an impetus for great improvement in all the regions of the country. Road infrastructure is renovating quickly in Azerbaijan. High quality bitumen, produced by Biturox is widely used to modernize automobile roads of the country.

Increase of quality of bitumen grew its competitiveness in world market. High rewards, won in series of authoritative international competitions by 'Azerneftiyagh' production, prove the abovementioned fact.

**CE: What degree of attention is paid to improvement of housing condition of your workers and how do you evaluate production indexes of the refinery?**

**Rovshan Hasanov:** The national leader Heydar Aliyev always paid attention to improvement of social conditions of petroleum processors alongside with strengthening of material and technical base of the enterprise. The issue was always under his attention along with other issues. Serious work on improvement of housing conditions of the employees of the enterprise was conducted by his initiative. 876 apartments were built and shared among the workers of the enterprise.

Enterprise modernization traditions are still conducted successfully. 'State program on FEC (fuel-energy complex) development in 2005-2015', signed by the president of the Republic of Azerbaijan, strengthens the country economy and determines perspective development of our enterprise. Outdated plants and equipment are replaced by new ones at different sections of the factory, rationalization and useful proposals of engineers are applied to production successfully.

Measures undertaken for improvement of production and replacement of old plants with new ones increase productivity and improve quality and quantity





figures of the enterprise. However, 732.7 thousand tons of oil was processed on factory plants in the first half-year of 2010. Some 86.5 thousand tons of straight-run gasoline, 68.5 thousand tons of oil for jet engines, 238.8 thousand tons of diesel fuel distillate were produced during 6 months and sent to Baku refinery named after Heydar Aliyev. The percentage of produced light oil equaled to 53.75% that is 1.5% more than forecasted.

The volume of lubricating oil, produced in the first half-year of 2010, comprised 32.8 thousand tons. 9.4 thousand tons of industrial oil, 2.8 tons of turbine oil, 6.9 thousand tons of transformer oil, 5.5 thousand tons of auto-tractor oil and 8.2 thousand tons of oil for cylinder were produced according to market demands.

96.4 thousand tons of bitumen was sent for wide scale needs of road construction and improvement works in the Republic.

Rational use of raw-material, serious maintenance of technological regulations at oil processing plants and increase of profitability level deepened processing of oil at the refinery by 96.8%.

**CE: 2010 has been announced the Year of Ecology in Azerbaijan. What does the refinery input for this purpose?**

**Rovshan Hasanov:** By the initiative of the president Ilham Aliyev 2010 has been announced the Year of Ecology in Azerbaijan. As you know, environment protection and public health issues have always been under special attention of the Head of the country. Thus the initiative of the president focused on that issue was met by the staff with great amount of attention and enthusiasm. Related with the abovementioned, neutralizing trap and other equipment were

mounted on acid tar regeneration plant to provide deep cleaning of acid sewerage waters and their secondary processing. Alongside with the abovementioned, the units on trapping and cleaning foul, gases emitted during technological oil processing, were purchased, torch producing industry meeting European standards was applied.

In general, the complex of measures, including mounting of new tanks, use of only modern settings, replacement of physically and morally aged oil-gathering and technological units, getting rid of aged graders and tanks in production contributed to decrease of concentration of harmful substances in waste waters and of emission of harmful substances compared to the reporting period of last year.



**CE: How important are social issues in the plant?**

**Rovshan Hasanov:** Successes, achieved in economy, allow widening the scale of social events and social protection of workers. The salary has been increasing at the enterprise. Profitable activity of the enterprise allows solving housing problems and other needs of the workers and the employees.

Serious work was performed to improve housing conditions. The employees who work at areas with harmful production condition are supplied with milk regularly. Factory canteens supposed for 395 seats function today to supply the employees of the enterprise with hot food in centralized manner. All the workers are supplied with food stuffs.

The families of martyrs, the invalids of Afghan and Garabagh wars, victims of incident in Chernobyl are provided with financial aid in all holidays and significant dates. The factory staff and its administration aim to follow this tradition in future as well.

To drive the workers from various places of their residence to the refinery in time 8 new multi-seat buses have been allotted. Executing the political line determined by the national leader Heydar Aliyev and following all instruction of the president of Azerbaijan Ilham Aliyev, the factory staff conducts charity mission in the Lerik region successfully.

In short, the program for social development of the refinery is quite capacious and we'll do all our best to execute the instructions of the president Ilham Aliyev to increase power of the country economy and improve welfare of our people.



# КОЛЛЕКТИВ НПЗ «АЗЕРНЕФТЬЯГ» ПРИВЕРЖЕН СВОИМ ТРАДИЦИЯМ

*Нефтеперерабатывающий завод «Азернефтьяг» в течении 130 лет играл значимую роль в укреплении экономики страны, на предприятии и сегодня функционируют установки нового поколения, все производственные процессы осуществляются с использованием современных технологий.*

**Caspian Energy (CE): Г-н Гасанов, каковы сегодняшние возможности НПЗ и успехи предприятия с момента его становления?**

**Директор нефтеперерабатывающего завода «Азернефтьяг» Ровшан Гасанов:** Сегодня на НПЗ «Азернефтьяг» производят нефтепродукты 20-ти наименований, в том числе бензин прямой гонки, дистилляты дизельного топлива, топливо моторное для судовых двигателей, дорожный и строительный битум, а также различные смазочные масла, среди которых моторное, турбинное, промышленное, трансформаторное, цилиндрическое, вакуумное и компрессионное. Продукция предприятия сполна удовлетворяет внутренний спрос Республики в указанных продуктах, значительная часть ее экспортируется, в результате чего в Азербайджан поступают крупные финансовые средства. На сегодняшний день завод является производством, которое играет исключительную роль в успешной реализации нефтяной стратегии суверенного азербайджанского государства.

Анализируя достигнутые успехи предприятия в течении 130 лет, необходимо особо отметить период руководства страной общенациональным лидером Азербайджана Гейдаром Алиевым. С 1970 года по личной инициативе руководителя Азербайджана Гейдара Алиева началась полная реконструкция НПЗ им. XXII съезда КПСС. Это ознаменовало начало нового этапа в жизнедеятельности старейшего Бакинского нефтеперерабатывающего предприятия. В 1970 году руководитель Республики Гейдар Алиев добился утверждения плана «Преобразование нефтеперерабатывающей промышленности Азербайджана» в правительстве Советского Союза, что явилось ярким примером дальновидности Гейдара Алиева, которому удалось добиться утверждения плана перевооружения нефтеперерабатывающей отрасли в бывшем союзном государстве.

Началась замена морально устаревшего оборудования, внедрение новых технологий, а также осуществление различных мероприятий, рассчитанных на далекую перспективу. В 1981 году на предприятии построена и сдана в экс-

плуатацию электрообессоливающая атмосферно-вакуумная установка ЭЛОУ-АВТ-6. Работа этой установки, годовая мощность переработки нефти которой составляет 6 млн. тонн в год, оказала положительное влияние на повышение качества вырабатываемой продукции, расширение ее ассортимента, снижение технологических потерь, предотвращение загрязнения окружающей среды. Как Вы знаете, 2010 год объявлен президентом Ильхамом Алиевым Годом экологии. В связи с этим, хотелось бы отметить тот факт, что еще в тот период с пуском в эксплуатацию установки ЭЛОУ-АВТ-6, был полностью ликвидирован Бакинский завод «Нефтегаз», некогда причинивший серьезный ущерб экологии столицы, а также вывести из эксплуатации некоторые устаревшие установки бывшего завода им. А. Караева.

После возвращения в политическое руководство Азербайджана общенационального лидера Гейдара Алиева в июле 1993 года по желанию и требованию народа начался новый этап совершенствования технологических процессов предприятия. Это было связано с новой нефтяной стратегией, автором которой является Гейдар Алиев. Модернизация нефтеперерабатывающей промышленности с учетом современных требований и рост ее потенциала являются критериями, рассчитанными на перспективное раз-

витие всей нефтяной промышленности Азербайджана. Приоритетной задачей новой нефтяной стратегии республики стало расширение возможностей экспорта конечной продукции. Новая нефтяная стратегия поставила задачу вывода на новый уровень материально-технической базы предприятия, внедрения современных технологий в производство, а также проведение мощных работ по модернизации.

Так в 1994-95 годах при содействии иностранных компаний построены и введены в эксплуатацию две атмосферно-вакуумные технологические установки нового поколения ЭЛОУ-АВТ-2. Их работа позволила заводу увеличить объем вырабатываемых светлых нефтепродуктов и масел, соответствующих международным стандартам.

Новым историческим событием в жизни завода явился ввод в эксплуатацию в 2000 году по инициативе Гейдара Алиева установки по производству битумов «Битурокс». Мощность новой современной установки позволяет производить 250 тыс. тонн битума в год, из которых 200 тыс. тонн – дорожный битум, 50 тыс. тонн - строительный битум. Установка «Битурокс» ценна еще и с экологической точки зрения, т.к. практически не загрязняет окружающую среду. Известно, что ускоренное экономическое развитие республики





стало причиной широкого размаха работ по благоустройству во всех регионах страны. В Азербайджане ускоренными темпами обновляется дорожная инфраструктура. Приятно отметить, что высококачественный битум, производимый на новой установке «Битурокс», широко используется в модернизации автомобильных дорог страны.

Повышение качества битума также увеличило ее конкурентоспособность на мировом рынке. Подтверждением тому является завоевание высоких наград продукцией, выпущенной под брендом НПЗ «Азербнефть» в ходе ряда авторитетных международных конкурсов.

**СЕ: Какое внимание на заводе уделяется улучшению жилищного благосостояния работников и как Вы оцениваете производственные показатели НПЗ?**

**Ровшан Гасанов:** Общественный лидер Азербайджана Гейдар Алиев наряду с укреплением материально-технической базы предприятия всегда обращал особое внимание на улучшение социально-бытовых условий нефтепереработчиков и данный вопрос параллельно с другими всегда находился в центре его внимания. По его инициативе проведены серьезные работы по улучшению жилищных условий трудящихся предприятия. Было построено и распределено между работниками предприятия 876 квартир.

Традиции модернизации производства на предприятии продолжают с успехом и на сегодняшний день. Подписанная президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым «Государственная программа развития ТЭК на 2005-15 гг.» наряду с укреплением экономики республики, определяет также перспективное развитие нашего предприятия. На отдельных участках завода морально устаревшие установки и оборудование заменяются новыми установками, рационализаторские и полезные предложения инженеров успешно внедряются в производство.

Мероприятия, направленные на совершенствование производства, замена старых установок на новые приводит к росту производительности, улучшению качественных и количественных показателей предприятия. Так, в первом полугодии 2010 года на установках завода переработано 732,7 тыс. тонн нефти. За шесть месяцев произведено 86,5 тыс. тонн прямогонного бензина, 68,5 тыс. тонн масла для реактивных двигателей, 238,8 тыс. тонн дистиллята дизельного топлива и отправлено на Бакинский нефтеперерабатывающий завод имени Гейдара Алиева. Процент выхода светлых нефте-

продуктов составил 53,75%, что выше прогнозируемого уровня на 1,5%.

За первое полугодие 2010 года объем производства смазочных масел составил 32,8 тыс. тонн. С учетом потребностей рынка было произведено 9,4 тыс. тонн промышленных масел, 2,8 тыс. тонн турбинных масел, 6,9 тыс. тонн трансформаторных масел, 5,5 тыс. тонн автотракторных масел и 8,2 тыс. тонн масел для цилиндров.

Для нужд широкомасштабного дорожного строительства и благоустройства в Республике было отправлено 96,4 тыс. тонн битума.

Рациональное использование сырья, серьезное соблюдение технологического регламента на перерабатывающих установках, а также за счет повышения уровня рентабельности глубина переработки нефти на НПЗ составила 96,8%.

**СЕ: 2010 год объявлен в Азербайджане Годом экологии. Каков вклад НПЗ в этом направлении?**

**Ровшан Гасанов:** По инициативе президента Азербайджана Ильхама Алиева 2010 год объявлен в Азербайджане Годом экологии. Как Вы знаете, охрана окружающей среды и вопросы здоровья населения всегда находились и находятся в центре внимания главы государства. И поэтому инициатива президента по данному вопросу встречена коллективом с большим вниманием и энтузиазмом. В связи с этим на установке регенерации кислотного гудрона в целях глубокой очистки кислотных сточных вод и их вторичной переработки установлен нейтрализующий уловитель и другое оборудование. Наряду с этим, приобретены установки по улавливанию и очистке вредных газов, выделяемых во время технологического процесса нефтепереработки, а также обеспечено внедрение факельно-производственного хозяйства, отвечающего европейским стандартам.

В целом, комплекс мероприятий включающих монтаж новых емкостей, эксплуатацию только современных установок, замену физически и морально устаревших нефтесборных и технологических установок, снятие с производства устаревших градеров и емкостей, позволило уменьшить содержание вредных веществ в сточных водах и выброс в атмосферу вредных веществ по сравнению с отчетным периодом минувшего года.

**СЕ: Какое внимание на заводе уделяется социальным вопросам?**

**Ровшан Гасанов:** Успехи, достигнутые в экономической области, позволяют расширить масштаб социальных мероприятий, увеличить социальную защиту работников. На предприятии



продолжается процесс увеличения заработной платы. Прибыльная деятельность предприятия позволяет решать жилищные и другие социальные нужды работников и служащих.

Проведены серьезные работы по решению жилищных условий. Постоянно снабжаются молоком сотрудники, работающие на участках с вредными условиями производства. С целью обеспечения в централизованном порядке горячей пищи работников предприятия в настоящее время действуют заводские столовые, рассчитанные на 395 посадочных мест, всем работникам выдается пособие на питание.

Семьям шехидов, инвалидам Афганской и Гарабахской войн, участникам аварии на Чернобыле оказывается финансовая поддержка ко всем праздничным и знаменательным датам. Коллектив завода и его администрация намерены соблюдать эту традицию в будущем.

Для своевременной доставки сотрудников НПЗ на рабочие места из разных мест их проживания выделено 8 новых многоместных автобусов. Выполняя политическую линию определенную общенациональным лидером Гейдаром Алиевым, а также достойно реализуя все распоряжения президента Азербайджана Ильхама Алиева, коллектив завода также успешно выполняет благотворительную миссию в г.Лерик.

Одним словом программа социального развития НПЗ достаточно емкая и мы сделаем все для выполнения распоряжений президента Ильхама Алиева с целью укрепления могущественности экономики страны и улучшения благосостояния своего народа.



# ГАЗОПЕРЕРАБАТЫВАЮЩИЙ ЗАВОД ОТВЕТСТВЕННО ОТНОСИТСЯ К ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



**Caspian Energy (CE): Г-н Пашаев, как Вы оцениваете путь, пройденный с момента становления завода?**

**Директор газоперерабатывающего завода ГНКАР Агшин Пашаев:**

Газоперерабатывающий завод был спроектирован в 1958 году институтом «ГИПРОАЗНЕФТЬ» бывшего Советского Союза. Основная цель завода состоит в организации конкурентоспособной переработки добываемого природного газа, газового конденсата, широкой фракции легких углеводородов, используя передовую технику и технологию. Первая стадия строительства газоперерабатывающего завода была завершена в 1961 году. На первой стадии были сданы в эксплуатацию газоотбензинивающие установки технологического цеха №3, установка по переработке газового конденсата и фракционирования нестабильного газового бензина технологического цеха №4, а также все вспомогательные участки, обслуживающие основное производство. В 1963 году на второй стадии строительства были построены и сданы в эксплуатацию газоотбензинивающие установки технологического цеха №2. На третьей стадии в 1964 году были построены и сданы в эксплуатацию газоотбензинивающие установки технологического цеха №1. Первоначальная проектная мощность завода по переработке природного газа составляла 4,5 млрд. м<sup>3</sup> в год.

В 1986 году, с целью увеличения производственной мощности завода, на основании проекта института «ЮЖНИИГИПРОГАЗ» (город Донецк) в результате проведения работ по

реконструкции абсорберов 1 ступени К-1 желобчатые тарелки были заменены на тарелки с подвижной шаровой насадкой, спроектированные «ВНИПИГаз»ом, в результате чего мощность завода по переработке газа возросла до 6,5 млрд. м<sup>3</sup> в год. В рамках проекта реконструкции на территории завода была построена эстакада газопроводов природного газа взамен подземных газопроводов, подземные водопроводы были заменены наземными водопроводами, были построены два замерных узла газа.

В 2003-2004 годах на газоперерабатывающем заводе были построены и сданы в эксплуатацию замерные узлы газа «выход газа высокого давления» и «общий выход газа» с завода, состоящие каждый из двух линий.

Распоряжением президента Азербайджанской Республики от 2 мая 2007 года за № 2142 ОАО «Азербайджанский газоперерабатывающий завод» («Azərbaycan Qaz Emalı») был передан в состав Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики и был образован газоперерабатывающий завод. Нахождение газоперерабатывающего завода в составе ГНКАР дало импульс ускорению реконструкции, капитального строительства, ремонта и других работ.

В 2009 году на замерном узле газа «общий выход газа» завода была дополнительно построена и введена в эксплуатацию еще одна линия. Несмотря на то, что после длительной эксплуатации в 1994 году газоотбензинивающая установка №6 была остановлена, в результате включения в технологическую схему газоотбензинивающей установки №5 абсорберов первой ступени К-1 газоотбензинивающей установки №6, стало возможным восстановление мощности завода по переработке природного газа, достигнутой после реконструкции. В 2007-2009 годах на газоотбензинивающих установках № 1, 2, 3, 4 и 5 технологических цехов 1 - 3 был произведен капитальный ремонт, в технологическом цеху №4, в промежуточном товарном парке и в товарном парке был проведен большой объем капитальных ремонтных работ.

Помимо этого были смонтированы и пущены в эксплуатацию уровнемеры современного типа optiflex 1300 в товарном парке и в промежуточном товарном парке, уровнемеры в технологическом цеху №4, приборы FloBoss 407 для определения расхода природного газа – сырья завода и сухого газа после переработки на заводе.

**CE: Каковы мощности и возможности завода на сегодняшний день? Планируется ли модернизация завода с учетом растущих потребностей региона в продукции ГПЗ?**

**Агшин Пашаев:** В настоящее время мощность газоперерабатывающего завода по переработке природного газа составляет 6,5 млрд. м<sup>3</sup> в год. С целью увеличения мощности газоперерабатывающего завода по переработке природного газа до 8 млрд. м<sup>3</sup> в год (22 млн. м<sup>3</sup> в сутки), отистики от CO<sub>2</sub> и осушки от воды природного газа – сырья, поступающего на завод для переработки, обеспечения максимального извлечения целевых компонентов C<sub>3+</sub> из природного газа, максимального извлечения для готовой продукции этана из газов десорбции, в перспективе планируются работы по реконструкции газоперерабатывающего завода. С этой целью на газоперерабатывающем заводе намечается строительство установок по очистке природного газа от CO<sub>2</sub>, осушке природного газа от воды, монтаж новых колонн и оборудования на установках абсорбции и десорбции, замена тарелок внутри абсорберов на новые тарелки с более высоким коэффициентом полезного действия, монтаж машин с пропановым охлаждением, монтаж новых колонн и оборудования на газодиффузионной установке.

**CE: Каковы результаты деятельности ГПЗ с начала 2010 года?**

**Агшин Пашаев:** За семь месяцев (январь-июль) 2010 года на газоперерабатывающий завод от ПО «Азнефть» поступило на переработку 2,425 млрд. м<sup>3</sup> природного газа. После переработки на газоотбензинивающих установках завода было сдано потребите-





лям 2,386 млрд. м<sup>3</sup> очищенного сухого газа. Было произведено жидких продуктов газопереработки - бутана технического и газового бензина (нафты) на 5393 тонны больше запланированного. За рассматриваемый период было произведено 15177 тонн бутана технического и 16816 тонн газового бензина (нафты).

За указанный период выход сухого газа вместо запланированных 98,2% составил 98,4% от общего объема природного газа - сырья, поступившего на переработку. Расход топливного газа на собственные нужды в процессе производства не превысил плановых норм. При плановой норме 5,64 м<sup>3</sup> потерь на 1000 м<sup>3</sup> переработки природного газа фактические потери составили 2,92 м<sup>3</sup>, что на 2,72 м<sup>3</sup> меньше от плановой нормы.

За январь-июль 2010 года выход нестабильного газового бензина из переработанного природного газа составил 1,77%. За этот период было произведено 31275 тонн нестабильного газового бензина. Согласно существующей технологической схеме, с целью производства готовых продуктов газопереработки - бутана технического и газового бензина (нафты) было переработано 32328 тонн нестабильного газового бензина. Потери при переработке составили 1,05% или 335 тонн от количества переработанного нестабильного газового бензина, что меньше соответствующих нормативов и фактических показателей за 2009 год.

Технологические установки и товарные парки завода работали в нормальном технологическом режиме согласно

утвержденным технологическим нормам. В результате ужесточения контроля за технологическим режимом находящихся в эксплуатации газоотбензинивающих установок технологических производственных цехов завода, по сравнению с прошлыми годами было достигнуто уменьшение потерь абсорбента, используемого в процессе переработки природного газа на газоотбензинивающих установках.

**СЕ: Какое внимание на заводе уделяется социальному обеспечению работников и кадровому потенциалу?**

**Агшин Пашаев:** С целью улучшения социального благосостояния работников газоперерабатывающего завода Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики, успешно продолжается выполнение мероприятий, предусмотренных программой социального развития за 2007-2010 годы. Питание работников завода на рабочих местах нормальное и они ежедневно обеспечиваются горячей пищей. В столовой завода на 120 мест был осуществлен капитальный ремонт, и она была оснащена новым оборудованием.

Работникам завода были выданы путевки в дома отдыха и санатории, в праздничные дни были организованы концертные программы и спортивные соревнования.

В технологических цехах №1, №3 и №4, в парокотельной и ремонтно-механическом цеху был произведен капитальный ремонт комнат для переодевания. Эти комнаты были оснащены

шкафами для переодевания и необходимым бытовым оборудованием (холодильник, кондиционер и диспенсер для воды). В 2010 году намечается завершение строительства административного здания технологического цеха №2.

Для доставки работников завода с различных частей города на завод и обратно, действуют служебные автобусы. С целью безопасной перевозки сменных работников и замены старых автобусов, у которых истек срок эксплуатации, намечена покупка нескольких новых автобусов.

10 мая 2010 года с участием президента ГНКАР Ровнага Абдуллаева, на территории завода состоялось открытие бюста общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева.

Особое внимание на заводе уделяется кадровому потенциалу газоперерабатывающего завода. В настоящее время на заводе трудятся 642 сотрудника. Из них 67 руководящих кадров, 85 специалистов, 7 служащих, 483 рабочих. Женщин - 141 человек. Количество работников с высшим образованием - 166. Двое работников завода Распоряжением президента Азербайджанской Республики награждены медалью «Тереги» («Təgəqqi»), десятки работников награждены почетными грамотами ГНКАР. В этом году, как и каждый год, была проведена большая работа по повышению квалификации и разрядов профессий. До сегодняшнего дня были направлены 18 работников завода на различные курсы повышения квалификации, 41 работник на курсы просвещения, 9 работников на обучение второй профессии. Большинство





работников завода было направлено на курсы, организованные с целью повышения знаний в области экологии, охраны труда и техники безопасности, SAP ERP. Были созданы широкие возможности для работы на заводе молодых специалистов.

Согласно протокола согласования, заключенного между департаментом по обучению, образованию и сертификации управления социального развития и газоперерабатывающим заводом ГНКАР, 8 студентов, получивших по заявке завода в учебно-образовательном центре образование по профессиям «оператор технологических установок», «электромонтер», «электрогазосварщик» и «машинист технологических насосов», в ближайшее время будут обеспечены работой на соответствующих цехах и участках завода.

Кроме того, в июле текущего года двое студентов, получающих образование в различных высших учебных заведениях республики по стипендии ГНКАР, были обеспечены работой по своей специальности на основании временного трудового договора на период производственной практики.

**СЕ: 2010 год объявлен в Азербайджане Годом экологии. Какой вклад вносит завод в экосистему Азербайджана?**

**Агшин Пашаев:** Одной из задач, стоящих перед заводом, является организация работы по экологическому просвещению в пределах комплексных мероприятий, предусмотренных в соответствии с экологической политикой, проводимой со стороны государства. С целью обеспечения выполнения приказа ГНКАР

«Об экологической пропаганде и просвещению» №123 от 12 августа 2008 года, в 2009 году на основании заявки завода, в соответствии с составленным планом кадровой подготовки, специалисты завода были посланы на учебные курсы по экологии в учебно-образовательный центр департамента по обучению, образованию и сертификации управления социального развития.

На территории завода – внутри административного здания и перед входом на завод установлены стенды отражающие значимость охраны окружающей среды и защиты зеленых насаждений. Руководствуясь планом комплексных мероприятий за 2006-2010 годы по улучшению экологической обстановки в Азербайджанской Республике для газоперерабатывающего завода были разработаны следующие экологические нормативные документы: экологический паспорт, предельно-допустимый сброс, предельно-допустимый выброс и инвентаризация источников выбросов.

В 2009-2010 годах с целью улучшения экологической обстановки, на участке перед заводом и в цехах было посажено 20520 деревьев, из них 13900 – эльдарская сосна, 3500 – оливковых деревьев, 1200 – гранатовых деревьев, 1020 – декоративных и 900 других деревьев. На технологических установках и других производственных цехах и участках были проведены работы по благоустройству. В течение года был осуществлен ряд мероприятий с целью уменьшения количества образующихся выбросов в атмосферу углеводородных газов из дымовых труб технологических печей,

котельной, вентиляционных установок, факельной трубы, предохранительных клапанов, утечки из мест соединений технологических коммуникаций. Это было достигнуто путем оптимизации технологических процессов, планомерно-предупредительного ремонта технологических установок, своевременного прекращения деятельности участков, на которых существовало большое количество выбросов и утечек, усиления контроля над воздушной средой и герметичностью производственных участков; ежегодной санитарно-технической паспортизации производственных участков завода.

В течение 2009 года на газоперерабатывающем заводе был осуществлен ряд мероприятий в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов. Из-за длительной эксплуатации водопровода «Береговая насосная – газоперерабатывающий завод», который не отвечал существующим технологическим и экологическим требованиям, с целью обеспечения эффективного охлаждения на технологических установках завода, были проведены строительно-монтажные работы на водопроводе «Береговая насосная – газоперерабатывающий завод», протяженностью 6 км и диаметром 500 мм, после чего объект был сдан в эксплуатацию.

В 2009-2010 годах на газоперерабатывающем заводе был осуществлен ряд мероприятий по охране атмосферного воздуха. В том числе, по регулированию процесса сгорания в технологических печах на технологических установках; регулированию процесса сгорания в котлах котель-





ной; проведению очередной проверки и испытанию предохранительных клапанов аппаратов, работающих под давлением, на технологических установках и товарных парках; недопущению выбросов сверх нормы вредных веществ во время эксплуатации автомобилей.

В 2009 году на предприятии в соответствии с утвержденным планом мероприятий были осуществлены весомые мероприятия по охране водных источников и их рационального использования. С целью предотвращения попадания нефтепродуктов с систему оборота водоснабжения, змеевики в холодильниках и

холодильниках-конденсаторах были заменены на новые, поврежденные бетонные покрытия в каналах коллектора морской воды, поступающей из технологических цехов в нефтеотделители были заменены на новые, на участке промежуточного товарного парка и очистных сооружений был произведен капитальный ремонт промышленных и бытовых канализационных линий. С целью предотвращения загрязнения окружающей среды отходами, образующимися в ходе производственного процесса на производственных участках, отведены специальные места для сбора и сортировки этих отходов. Отсортированные отходы, с целью утилизации, сдаются в центр отходов управления экологии ГНКАР. С целью улучшения экологической ситуации в направлении охраны окружающей среды от загрязнения, газоперерабатывающий завод совместно с институтом «Нефтгазэлмитатгиллайиха» («Neftqazelmitedqilatlayihə») разработал ряд экологических проектов. В частности, проект состоящий из двух комплексов, обеспечивающий охрану атмосферного воздуха и водной среды от загрязнения - «Строительство в товарном парке двух резервуаров объемом 3000 м<sup>3</sup> каждый, одного резервуара 1000 м<sup>3</sup> низкого давления, вертикальных, шовных и очистных сооружений» и проект обеспечивающий уменьшение углеводородных газов, а также их полное и бездымное сгорание - «Реконструкция факельной системы на газоперерабатываю-

щем заводе» взамен существующей факельной системы, пришедшей в непригодное состояние в результате длительной эксплуатации.

Очистные сооружения, строительство которых намечается, дают возможность соответствия качества промышленных стоков требованиям оборота системы водоснабжения, и обеспечивать охрану окружающей среды.

В настоящее время линейная скорость газового потока, выходящего из факельного ствола, составляет не менее 0,9 м/с. После реконструкции факельной системы скорость газового потока, выходящего из факельного ствола, будет составлять не менее 0,05 м/с, в результате чего количество углеводородных газов, подаваемых на факел и выбрасываемых в атмосферу, существенно уменьшится.

Были разработаны проектные задания для рабочего проекта комплекса по приему, хранению и отгрузке сжиженных углеводородных газов, для подготовки проектно-сметной документации по реконструкции технологической печи отделения фракционирования цеха №4 и реконструкции бассейна для горячей воды на участке оборота водоснабжения газоперерабатывающего завода.

В связи с объявлением президентом Азербайджанской Республики Ильхамом Алиевым 2010 года Годом экологии, газоперерабатывающий завод ответственно относится к защите окружающей среды и решению экологических проблем, постоянно осуществляет соответствующие мероприятия в этой области.





## COMPLEX DRILLING WORK TRUST'S RESOURCES MOBILIZED TO IMPLEMENT GAS PROGRAMME



*SOCAR-owned Complex Drilling Works Trust was established on March 7, 2007 according to the Executive Order of His Excellency President of the Republic of Azerbaijan Mr. Ilham Aliyev. Under the Order, separate drilling organizations were integrated into one structure. Three years have passed since then and currently observed high efficiency of operations proves it was a right idea to set up Complex Drilling Works Trust.*

*At the moment Complex Drilling Works Trust is performing prospecting work and production drilling at 25 domestic oil and gas fields, both offshore and onshore areas. The most extensive works are carried out at such fields as Gunashli, Oil Rocks, Pirallahi, Saadan, Jafarli, Alat-Deniz, Banka Darvina, 8th March, Bahar, Muradkhanly, Bulla Deniz, and Umid.*

*Despite the heavy workload, 6 drilling divisions, the plug-back division, and the special transportation & logistics division within the Trust manage to swiftly and efficiently perform the set tasks by the professional personnel and the state-of-the-art equipment used at the divisions. Mr. Iskander Shiraly, Chief, Complex Drilling Works Trust is speaking about prospects of exploration and production drilling for Caspian Energy Journal.*

**Caspian Energy (CE): Mr. Shiraly, what operations are performed by the Trust and what are the results of the production activities?**

**Iskander Shiraly, Chief, SOCAR Complex Drilling Works Trust:** We are engaged in operations in the Caspian Sea where the water depth reaches 130 metres and at onshore fields within a 500km radius of Baku. Since the very establishment the Trust has drilled 362 wells.

The Complex Drilling Works Trust is showing high performance rates. In 2009 the Trust drilled 147,848 meters instead of scheduled 147,397 meters. So, the yearly plan was overfulfilled by 100.3%. The Trust drilled 65,577 meters within 7 months of 2010.

In general, starting from 2010 the Trust has drilled and handed over 42 production wells. Two of the wells are gas wells and the rest 40 wells are oil ones. High flow rates are located basically at Gunashli, Oil Rocks, Alat-Deniz, Jafarli and other fields.

Bayil Limani Offshore Department of Exploration Drilling performing drilling operations at Gunashli strategic oil-gas condensate field for 30 years and Sahil Department of Drilling Operations established under the Complex Drilling Works Trust in accordance with SOCAR President Rovnag Abdullayev's order dated August 14, 2009 are considered to be the most effectively operating enterprises. Sahil

Department of Drilling Operations carries out drilling operations at strategically important wells located at Umid, Bulla Deniz and 8th March fields. Over the reporting period Bayil Limany handed over 7 wells, including 2 gas condensate wells.

The introduction of the new type of bore bits (PDC) and tricone drill bits produced in Russia played a major role in increasing the effectiveness of operations performed by Complex Drilling Works Trust. Another reason for the increased performance of drilling operations was the exclusion and keeping to a minimum of downtimes previously caused by delayed supply of bits, connecting pipes, chemical reagents and other spare parts. No delays have been observed over the past years mainly due to overall support rendered by the State Oil Company of Azerbaijan Republic's management to the Complex Drilling Works Trust.

**CE: What operations does the Trust carry out to expand the capacity of underground gas storages?**

**Iskander Shiraly:** The Trust is proceeding with the expansion of underground gas storages as a part of the gas programme now implemented by the State Oil Company of Azerbaijan Republic under the supervision of President Ilham Aliyev. New wells are drilled at the moment to enhance the volume of supply and off-take of gas at the Galmaz gas storage.

In this sphere the Trust is drilling well #340 at the first block of Galmaz gas storage. Drilling at wells #338 and #339 has been successfully completed. Now they are under development. At the same time the Trust is performing the interpretation of data from 3D geophysics seismic work at the third block of this storage to start drilling of wells as soon as results are obtained.

**CE: At which fields are Trust's divisions performing drilling operations currently?**

**Iskander Shiraly:** We specialize both in exploration and production drilling on both offshore and onshore areas. In 2010 we continued works on such world-famous fields as Oil Rocks and Gunashli.

Thus, the Complex Drilling Works Trust has drilled 3,503m at well #70 from platform #6, over 2,800m at well #50 from platform #10, some 3,267m at well #69 from platform #19 at Gunashli field.

We pin great hopes on well #74 drilled at Alat area. Over 2,400m has been drilled here so far.

Drilling of the well #209 has been successfully completed at Bahar field. This well has been projected as a part of the gas programme for the Podkirmakinskaya suit. Preparatory work is carried out for its development.

We continue drilling of well #42 at Jafarli onshore field, Imishli region. Drilling at well #38 has been successfully completed



as well. Now, it is under development. The wells at this field have been showing the highest oil production rates in the past 15-20 years. The obtained results on other wells give ground to continue drilling of new wells at Jafarli field.

At the 8th March field we are drilling well #731. At the moment we have great expectations on gas and condensate. The projected depth of the well makes 5,800m, it is intended for uncovering of VIII horizon of the Nadkirmakinskaya formation. At the moment we have passed 3,302m.

Over the past period of this year high-flow rate wells such as well #64 (12, 000 cubic meters of gas and 30 tons of oil) drilled from platform #63 at Alat field, well #61 (210,000 cubic meters of gas and 90 tons of oil) from platform #10 at Gunahsli field, wells #1617 and #2271 (40 tons and 65 tons of oil respectively) from platform #1887 at Oil Rocks field were launched.

**CE: What would you say about exploration drilling in general and at Umid field in particular?**

**Iskander Shiraly:** The exploration drilling at promising Umid field is implemented by SOCAR from Umid platform in the Azerbaijan sector of the Caspian Sea. So far SOCAR has drilled over 5,500m, while the projected depth makes 6,500m. The well is aimed at the VII horizon of the pay formation (Pereriv formation). Our plans for the near future are to accomplish well drilling. We expect the field to produce gas and condensate inflows.

At the same time we are carrying out exploration drilling at well #1,200 at Pirallahı. So far we have drilled over 1,800 meters.

At Beyimdagh-Tekchay field (Guba-Caspian petroleum province) we also continue exploration drilling to Early Cretaceous deposits. We expect to get oil and gas flows.

At the same time we continue drilling of well #89 at Bulla Deniz. The well has been drilled to the depth of over 4,120m with the projected depth of 6,400m. The well is aimed at VIII horizon of the pay formation (Nadkirmakinskaya suite). The huge flow of condensate has been gained at neighbouring wells. We plan to complete the well by the yearend.

I have already mentioned that we are using blocks 1 and 3 at Galmaz as gas storage. But blocks 6, 7 and 8 at Galmaz are promising in terms of oil and gas presence. We have already performed 3D seismic survey there. As soon as we interpret the data, we will be able to start drilling oil and gas wells at these areas.

We also plan to search new exploration areas at onshore and shallow water areas in the Azerbaijani sector of the Caspian Sea. There are many structures at the shallow water area where seismic work can be carried out. For instance, the north area of Alat-Deniz still remains unexplored. We plan to project one more exploration well there. I believe that area can be promising.

Seismic survey is carried out in the Western part of Azerbaijan. Prospects of

oil-gas content are currently explored particularly at Jeyranchol and Naftalan fields. I think it is possible to drill exploration wells there in future.

In general, there are about of 200 promising structures at Azerbaijani sector of the Caspian Sea. About 30 of them have been evaluated as oil-gas bearing ones. It is noteworthy that more than 150 structures have not been explored yet.

Shortly speaking, people and technical equipment have been mobilized for the solution of intensive tasks set for 2010. These tasks concern the further implementation of SOCAR's Gas Program.

I would like to note that innovations in the field of well drilling have also touched social issues. All drilling departments have been supplied with new living quarters, oilmen are provided with hot food. Trust's transportation department purchases new vehicles to take employees to distant worksites.

In general, big investments are provided for target purposes, technical equipment and necessary material resources are purchased, since penetration of each well turns out to be effective only when necessary materials and equipment are delivered to the drilling site in time and delays are eliminated by timely supply of equipment. This is the reason for successful penetration of the most ultra deep wells at the offshore fields. They all are considered to be a component of the effective work performed by Complex Drilling Works Trust and guarantee success in enterprise's further activity.





## РЕСУРСЫ ТРЕСТА «КОМПЛЕКСНЫЕ БУРОВЫЕ РАБОТЫ» МОБИЛИЗОВАНЫ НА РЕАЛИЗАЦИЮ ГАЗОВОЙ ПРОГРАММЫ

Согласно Указу президента Азербайджанской Республики Ильхама Алиева от 7 марта 2007 года был создан Трест «Комплексных буровых работ» ГНКАР, где объединились в одной структуре разрозненные буровые организации. С тех пор прошло более трех лет, и нынешний высокий уровень эффективности деятельности предприятия подтвердил целесообразность создания Треста «Комплексных буровых работ».

Сегодня Трест «Комплексных буровых работ» занимается поиском и эксплуатационным бурением на 25 нефтегазовых месторождениях республики, включающих как морские, так и сухопутные площади. Самые большие буровые работы проводятся на площадях «Гюнешли», «Нефт Дашлары», «Пираллахы», «Сиязань», «Джафарли», «Алят-Дяниз», «Банка Дарвина», «8 Марта», «Бахар», «Мурадханлы», «Булла Дениз», «Умид».

Несмотря на большой объем работы, функционирующие на базе Треста «Комплексных буровых работ» 6 управлений по бурению, управление по тампонажу, управление материально-технического снабжения и специализированное управление специализированной техникой оперативно и эффективно выполняют стоящие перед ними задачи. Это происходит как за счет профессионального кадрового потенциала, так и современного оборудования, которым оснащены структуры Треста «Комплексных буровых работ». О перспективах развития эксплуатационного и разведочного бурения рассказывает Caspian Energy управляющий Трестом «Комплексных буровых работ» Искяндяр Ширали.

**Caspian Energy (CE): Г-н Ширали, какие работы осуществляются Трестом и каковы результаты его производственной деятельности?**

**Управляющий Трестом «Комплексных буровых работ» ГНКАР Искяндяр Ширали:** Мы работаем на месторождениях в Каспийском море, где глубина воды достигает 130 метров, и на суше, в радиусе 500 километров от Баку. С момента создания Треста «Комплексных буровых работ» было пробурено 362 скважины.

Трест «Комплексных буровых работ» демонстрирует высокие темпы роста, благодаря чему за 2009 год Трест пробурил 147848 метров вместо планируемых 147397 метров. Таким образом, годовой план был перевыполнен на 100,3%. Только за 7 месяцев 2010 года Трест пробурил 65577 метров.

В целом, с начала 2010 года Трестом было пробурено и сданы 42 эксплуатационные скважины, из которых 2 - газоконденсатные, а остальные 40 скважин - нефтяные. Высокодебитные скважины находятся в основном на площадях «Гюнешли», «Нефт Дашлары», «Алят-Дениз», «Джафарли» и других месторождениях.

Самыми эффективными работающими предприятиями являются Морское управление разведочного бурения «Байыл лиманы», которое вот уже три десятка лет разбуривает стратегическое нефтегазоконденсатное месторождение мелководное «Гюнешли» и созданное согласно Указу президента ГНКАР Ровнага Абдуллаева от 14 авгу-

ста 2009 года при Тресте «Комплексных буровых работ» Управление буровых работ «Сахиль», которое разбуривает стратегически важные скважины на месторождениях «Умид», «Булла Дениз» и «8 Марта». За рассматриваемый период текущего года со стороны «Байыл лиманы» сдано 7 скважин, из них 2 - газоконденсатные.

Большую роль в росте эффективности работы Треста «Комплексных буровых работ» сыграло то обстоятельство, что внедрен в бурение новый тип долот (типа PDC) и трехшарошечные долота производства России. Еще одной немаловажной причиной роста эффективности работ по бурению стало исключение и сведение к минимуму простоев, которые наблюдались раньше при бурении скважин и которые были связаны с несвоевременной поставкой долот, обсадных труб, химреагентов и других зап.частей. В последние годы подобных простоев не наблюдается, в чем большая заслуга руководства Госнефтекомпанияи Азербайджана, которое проявляет заботу и оказывает всяческую поддержку Тресту «Комплексных буровых работ».

**CE: Какие работы осуществляются Трестом по расширению мощностей подземных газохранилищ?**

**Искяндяр Ширали:** В связи с реализацией газовой программы, осуществляемой Госнефтекомпанией Азербайджана под руководством президента Азербайджана Ильхама Алиева, Трест осуществляет работы по

расширению подземных газохранилищ (ПГХ).

Для увеличения объема подачи и отбора газа на Галмазском ПГХ осуществляется бурение новых скважин. С этой целью на первом блоке Галмазского ПГХ бурится скважина №340. Скважины №338 и №339 уже успешно закончены бурением и сейчас идет их освоение. Параллельно осуществляется интерпретация данных геофизических сейсморазведочных работ 3D на третьем блоке данного ПГХ, по результатам которой также планируется бурение скважин.

**CE: На каких площадях в настоящее время осуществляют бурение подразделения Треста?**

**Искяндяр Ширали:** Мы осуществляем бурение как на море, так и суше, как эксплуатационное, так и разведочное. В 2010 году мы продолжили работы на таких знаменитых на весь мир месторождениях как «Нефт Дашлары» и «Гюнешли».

Так, на месторождении «Гюнешли» Трестом «Комплексных буровых работ» в настоящее время с платформы №6 пробурено 3503 метров на скважине №70, с платформы №10 пробурено свыше 2800 метров на скважине №50, с платформы №19 - 3267 метров на скважине №69.

Большие надежды мы возлагаем на скважину №74, бурение которой осуществляется на площади «Алят». В настоящее время пробурено свыше 2400 метров скважины.





На месторождении «Бахар» успешно закончена бурением скважина №209. Эта скважина спроектирована в рамках газовой программы на подкирмакинскую свиту. Идут подготовительные работы для ее освоения.

На сухопутном месторождении «Джафарли» (Имишлинский район) мы продолжаем бурение скважины №42. Скважина №38 успешно закончена бурением и в настоящее время идет ее освоение. Скважины на данном месторождении демонстрируют самые высокие показатели по добыче нефти за последние 15-20 лет. Полученные результаты по предыдущим скважинам дают основание продолжать работы по бурению новых скважин на месторождении «Джафарли».

На месторождении «8 Марта» мы бурим эксплуатационную скважину №731. По скважине у нас большие ожидания газа и конденсата. Проектная глубина скважины составляет 5800 м, рассчитана на вскрытие VIII горизонта продуктивной толщи (надкирмакинская песчаная). В настоящее время пробурено 3302 метра.

За минувший период текущего года были сданы в эксплуатацию высокодебитные скважины к которым можно отнести скважину №64 с платформы №63 на площади «Алят» с дебитом 12 тыс. кубометров газа и 30 тонн нефти, скважину №61 с платформы №10 на площади «Гюнешли» с дебитом 210 тыс. кубометров газа и 90 тонн нефти, скважины №1617 и №2271 с платформы №1887 на площади «Нефт Дашлары» с дебитами 40 тонн и 65 тонн нефти соответственно.

**СЕ:** Как обстоят дела с разведочным бурением, в частности по структуре «Умид»?

**Искандяр Ширали:** Разведочное бурение на перспективной структуре

«Умид» осуществляется с одноименной платформы в азербайджанском секторе Каспия силами ГНКАР. При проектной глубине 6500 метров в настоящее время пробурено 5500 метров. Скважина рассчитана на VII горизонт продуктивной толщи (на свиту перерыва). Планируем в ближайшее время завершить бурение. На структуре мы ожидаем притоки газа и конденсата.

Параллельно ведется разведочное бурение скважины №1200 на «Пираллахи» – сейчас пробурено свыше 1800 метров.

На структуре «Бейимдаг-Текчай» (Губинско-прикаспийский нефтегазосносный район) мы также продолжаем разведочное бурение на нижнемеловые отложения. Ожидаем получить притоки газа и нефти.

Вместе с тем, продолжается бурение на «Булла-Дениз» скважины №89. Скважина пробурена на глубину 4120 метров при проектной глубине 6400 метров. Скважина рассчитана на VIII горизонт продуктивной толщи (надкирмакинская песчаная). На соседних скважинах был получен высокий приток газоконденсата. Мы планируем завершить скважину до конца текущего года.

Как я уже отметил, на Галмазском ПГХ мы используем 1 и 3 блок как газохранилище. Но 6,7,8 блоки на Галмазе перспективны с точки зрения нефти и газа. Сейсмике 3D там мы уже провели. После интерпретации данных и на этих участках можно будет бурить нефтегазовые скважины.

Мы планируем искать новые разведочные участки как на суше, так и на мелководье Каспия в азербайджанском секторе. На мелководье есть еще много структур, где можно проводить сейсмо-разведочные работы. К примеру, север «Алят-Дениз» остается неизученным.

Мы хотим там спроектировать одну разведочную скважину. Я считаю, что этот участок может быть перспективным.

Сейсмика ведется и в западной части Азербайджана, в частности на участках «Джейранчел» и «Нафталан», изучается перспективность их нефтегазосности. Думаю, в будущем и там возможно бурение разведочных скважин.

В целом, на море в азербайджанском секторе Каспия около 200 перспективных структур. Из них на нефтегазосность апробированы около 30. Т.е. свыше 150 структур еще не тронуты.

Одним словом, люди и техника мобилизованы на решение напряженных задач 2010 года, связанных с дальнейшей реализацией газовой программы Госнефтекомпании Азербайджана.

Отмечу, что преобразования в сфере бурения скважин затронули и вопросы социального характера. Все буровые управления снабжены новыми жилблоками, а нефтяники обеспечиваются горячим питанием. Транспортные управления Треста закупают новую технику, автомобили для доставки работников до отдаленных рабочих участков.

В целом, целевым назначением выделяются крупные капитальные вложения, осуществляется закупка техники и необходимых материальных ресурсов, поскольку проходка каждой скважины эффективна лишь тогда, когда все необходимые материалы и оборудование завезены на буровую, когда простои из-за отставания в обеспечении исключены, что является залогом успешной проходки многих сверхглубоких скважин на морских месторождениях. Все это является составляющими эффективной работы Треста «Комплексные буровые работы» и делают необратимыми дальнейшие успехи предприятия.



# SOCAR-AQS INTEGRATES INTO WORLD DRILLING INDUSTRY

**Caspian Energy (CE): Mr. Isayev, what progress has the company made since its establishment?**

**Ramin Isayev, General Director, SOCAR-AQS LLC:** Definitely, our main success is our safety record. We continued with LTI-free throughout 2009 and it continues today. Another most notable achievement of the last year was completion of the Integrated Management System's implementation process (ISO 9001:2008 Quality Management System, ISO 14001:2004 Environmental Management System and OHSAS 18001:2007 Occupational Health & Safety Management System) and award of ISO certificates by Swiss SGS. In 2009, yet another remarkable achievement for us was formation of a comprehensive training matrix for all our employees and training of our employees in the leading national and international training centers. We are very proud to play our modest role in contribution into the plan initiated by SOCAR President Mr. Rovnag Abdullayev on "turning SOCAR from a national company into an international company".

**CE: What work is being implemented by the company and what projects is the company involved in?**

**Ramin Isayev:** Currently, the Company performs operations from 2 drilling platforms located on Shallow Water Guneshli Field for its main Customer, the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR). The structure of the platforms was initially designed to install 2 rigs on one of the platforms, which is Platform #13, and 1 rig on the other one, which is Platform #11. With the primary focus on quality, safety

and operational excellence, SOCAR-AQS LLC is planning to expand its operations within Azerbaijan and internationally.

**CE: 2010 has been announced as the Year of Ecology in Azerbaijan. What contribution is the company making in the ecosystem of Azerbaijan?**

**Ramin Isayev:** We are planning large-scale activities within the Environmental Protection sphere in 2010. We adhere to President Aliyev's Policy and SOCAR President, Mr. Rovnag Abdullayev's Plans for environmental protection and improvement of our natural environment. Our company policy says "To prevent environmental pollution by minimizing any possible negative impacts on the environment during the process of company's activity". Generally speaking, our approach to environmental protection is guided by 'zero-discharge' philosophy. To realize this goal, the company prepared a Programme and developed a Waste Management Plan aimed at reducing by 10% of the volume of wastes, compared to the figures of the last year. The Plan includes gradual replacement of old power generation equipment with a modern one meeting the ecological requirements; introducing of maximum waste-free operation and maximum recycling of the product and materials with the aim to minimize the volumes of wastes discharged into the atmosphere; preference in using high-quality spare parts and materials instead of fast-wearing and substandard spare parts and low-quality materials. At the same time, the personnel of the company carrying out all this work must be continuously informed and trained with regards to the ecological aspects arising during the activity of the company, with regards to the use of equipment according to its intended purpose, and arrange production process with regards to the minimization and segregation of wastes.

**CE: What new technologies is the company introducing and is planning to introduce in Azerbaijan in future?**

**Ramin Isayev:** During the drilling process we tend to use only modern and high-technology equipment and machinery corresponding to the world standards. Among the equipment and technology we are using currently specially noteworthy

are the following: a remote control system installed on the drilling rig and in the office, which allows our drilling engineers online monitoring of the drilling processes; directional drilling equipment, various modern technologies introduced by the leading subcontractor companies, closed cycle circulation system, automated drilling equipment and premium-class drilling tools, state of the art drill pipes, modern top drive, etc.

**CE: What are the company's perspective development plans? Is the company planning to implement work overseas?**

**Ramin Isayev:** SOCAR-AQS LLC was established as integrated drilling and well services Management Company. In the near future, we would like to expand our activities by deploying technologies for advanced drilling, completion and work over of the wells. Our aim is to integrate with the members of the leading world drilling industry, introduction of advanced techniques and technologies to Azerbaijani drilling industry and gradual entry into the international market of drilling and well services.





# SOCAR-AQS ИНТЕГРИРУЕТСЯ В МИРОВУЮ БУРОВУЮ ИНДУСТРИЮ

**Caspian Energy (CE): Г-н Исаев, каких успехов достигла компания с момента ее становления?**

**Генеральный директор ООО «SOCAR-AQS» Рамин Исаев:** Основным нашим успехом являются, конечно же, наши показатели по безопасности труда. Мы продолжили традицию «нулевой потери времени вследствие инцидентов» (LTI) в 2009 году, и продолжаем ее и сегодня. Другим значительным достижением минувшего года было завершение процесса по внедрению в компании интегрированной системы управления на базе международных стандартов (ISO 9001:2008 - система управления качеством, ISO 14001:2004 - система управления окружающей средой и OHSAS 18001:2007 - система управления охраной труда и техникой безопасности) и сертификация по ISO со стороны швейцарского сертификационного органа – SGS. Еще одним примечательным достижением для нас в 2009 году было создание всесторонней матрицы обучения для всех наших работников и обучение наших работников в ведущих отечественных и международных центрах обучения. Мы очень гордимся тем, что вносим свою лепту в объявленный президентом ГНКАР Ровнагом Абдуллаевым план по преобразованию ГНКАР из национальной компании в международную.

**CE: Какие сегодня работы осуществляются компанией, в каких проектах задействованы?**

**Рамин Исаев:** В настоящее время компания ведет операции с 2 буровых платформ, расположенных в неглубоководной части месторождения Гюнешли, для своего основного заказчика – Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики (SOCAR). Структура платформ была изначально спроектирована для установки 2 буровых вышек на одной из платформ (платформа №13) и 1 буровой вышки на второй платформе (платформа №11). Фокусируя свою деятельность, главным образом, на качестве, безопасности и эксплуатационных характеристиках, компания планирует в будущем расширение своих операций в Азербайджане и за ее пределами.

**CE: 2010 год объявлен в Азербайджане Годом экологии. Какой вклад вносит компания в экосистему Азербайджана?**

**Рамин Исаев:** Мы планируем осуществление крупномасштабных мероприятий в области защиты окружающей среды в 2010 году. Мы придерживаемся политики президента АР Ильхама Алиева по защите и улучшению окружающей среды. В политике нашей компании говорится следующее: «Недопущение загрязнения окружающей среды путем уменьшения каких-либо негативных воздействий, которые могут быть оказаны на нее в процессе деятельности компании». Говоря общими словами, в нашем подходе к защите окружающей среды мы руководствуемся, в конечном итоге, философией «нулевого сброса отходов». Для реализации этой цели была подготовлена программа и разработан план по управлению отходами касательно уменьшения, первоначально, на 10% объема отходов по сравнению с прошлым годом. В качестве основных мероприятий сюда были включены: постепенная замена старого силового оборудования на современное, отвечающее экологическим требованиям; максимально безотходное и повторное использование продукции и материалов с целью снижения объема отходов, выбрасываемых в атмосферу; предпочтение в использовании высококачественных запасных частей и материалов вместо быстро изнашивающихся и превращаемых в отходы запасных частей и низкокачественных материалов. Одновременно, осуществляющий все эти работы персонал нашей компании должен постоянно информироваться и быть в курсе экологических аспектов, возникающих в процессе деятельности компании, использования оборудования по назначению, продукции и материалов, уменьшения и сегрегации отходов.

**CE: Какие новейшие технологии компания внедряет и планирует внедрять в Азербайджане?**

**Рамин Исаев:** В процессе буровых работ мы стремимся использовать только современное, высокотехнологичное, отвечающее мировым стандартам оборудование и технику. Из ныне используемых такого рода оборудования и техники особо хотел бы отметить инсталлированную на платформе и в офисе компании систему дистанционного слежения в режиме online за процессом буровых работ, оборудование по направленному бурению, различного рода современные технологии, привнесенные со стороны передовых подрядных компаний, высокопроизводительные насосы, автоматизированное буровое оборудование и премиум-класс бурильные трубы, верхний привод и т.д.

**CE: Каковы перспективные планы развития компании и планирует ли компания осуществлять работы за рубежом?**

**Рамин Исаев:** ООО «SOCAR-AQS» было создано в качестве компании по интегрированному управлению буровыми работами и обслуживанию скважин. В ближайшем будущем мы хотели бы расширить наши операции путем использования передовых технологий по бурению, заканчиванию и ремонту скважин. Нашей целью является интеграция в передовую мировую буровую индустрию, внедрение передовой техники и технологий в азербайджанскую буровую индустрию и постепенный выход на международные рынки по бурению и обслуживанию скважин.







## ЕКОЛ : «НАША ЦЕЛЬ МИНИМИЗИРОВАТЬ ВОЗДЕЙСТВИЕ НЕФТЯНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ НА ЭКОЛОГИЮ»



**Caspian Energy (CE): Г-н Алиев, 2010 год объявлен президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым Годом экологии. Какие работы осуществляются ЗАО «Экол Инженерные Услуги» в рамках Года экологии?**

**Генеральный директор ЗАО «Экол Инженерные Услуги» Рамиль Алиев:** ЗАО «Экол Инженерные Услуги» принимает непосредственное участие в проводимых в рамках «Года экологии» мероприятиях. В связи с объявлением президентом Азербайджанской Республики Ильхамом Алиевым 2010-го года Годом экологии, внимание к проблемам экологии значительно возросло. Мероприятия, проводимые в этом направлении, будь то на территории Баку и его окрестностей или на территории регионов Азербайджана всегда направлены на улучшение экологического положения в Республике.

В рамках «Комплексного плана мероприятий на 2006-2010-й год» и «Государственной программы социально-экономического развития регионов Азербайджанской Республики на 2009-2013 гг.» Государственная нефтяная компания Азербайджанской Республики (ГНКАР) наряду с развитием нефтяной промышленности в стране, уделяет особое внимание решению доставшихся нам в наследство экологических проблем и восстановлению загрязненных нефтью территорий.

В свою очередь ЗАО «Экол Инженерные Услуги», образованное в 2006 году при непосредственном участии ГНКАР (51%), в качестве подрядчика, непосредственно участвует в выполнении этих работ, в частности, в осуществлении проектов по очищению загрязненных нефтью земель и биоремедиации шлама. На промышленных территориях НГДУ «Сиязаньнефть», НГДУ имени З.Тагиева, НГДУ «Абшероннефть» и других участках уже успешно продолжается реализация проектов.

Наряду с этим, в 2010 году ЗАО приступил к реализации еще нескольких новых проектов по очищению загрязненных нефтью территорий. Одним из новых проектов является выполнение работ по биоремедиации участков (около 33 га) на территории Кюрдаханского промысла НГДУ «Балаханьнефть», загрязненных отделившейся нефтью. В связи с реализацией проекта, 20 мая 2010 года был подписан договор между производственным объединением «Азнефть» и ЗАО «Экол Инженерные Услуги», а в июне мы приступили к осуществлению проекта.

Мы используем самые современные технологии, такие, к примеру как, швейцарскую модульную деканторную установку «Alfa-Laval», немецкую установку-сепаратор «Facet» и другие. В настоящее время нами заказана еще одна 3-х фазная модульная деканторная установка. На сегодняшний день компания предоставляет услуги по очистке промышленных загрязненных вод, переработке и обезвреживанию нефтешлама, экологическому мониторингу, лабораторные услуги, подготовку экологической нормативно-технической документации, рекультивации и ремедиации земель, озеленению и т.д.

**СЕ: Какие работы в настоящее время выполняются в рамках реализуемых ЗАО проектов?**

**Рамиль Алиев:** В связи с реализацией проекта по биоремедиации участков (около 33 га) на территории Кюрдаханского промысла НГДУ «Балаханьнефть», департаментом экологического мониторинга ЗАО на проектом участке была проведена комплексная мониторинговая оценка.

В данное время выполняются работы по вывозу нефтяного шлама с загрязненных участков на специально отведенные биоремедиационные участки и

его утилизация в соответствии с технологическим регламентом, а также работы по механической рекультивации на участках, которые стали непригодными в результате антропогенной деятельности. Завершение данного проекта планируется к концу текущего года.

Меняет свой облик и территория НГДУ «Сиязаньнефть». На основе заключенного договора департамент по рекультивации земель (ДРЗ) ЗАО с февраля месяца текущего года начал работу по биоремедиации нефтезагрязненных участков в промысловых отраслях НГДУ «Сиязаньнефть». За прошедший период в рамках проекта был осуществлен ряд работ, в основном были завершены работы по вывозу нефтешлама на промысловых территориях НГДУ «Сиязаньнефть» на участке НСП и «Гильгильчай». За этот период с указанных участков было вывезено до 40 тыс.м3 нефтешлама, 25 тыс. м3 сточных вод и завезено до 75 тыс. м3 земли. В настоящее время исполнители проекта НГДУ «Сиязаньнефть» на участке НСП, завершив работу по вывозу нефтешлама, приступили к выполнению работ по биоремедиации. Также идет осуществление предусмотренных в договоре работ на промысловых участках НГДУ Гильгильчай, Садан и Атачай.

Одним из основных проектов в рамках Года экологии является выполнение работ по биоремедиации на промышленной территории НГДУ имени З.Тагиева (в поселке Гала). Как Вам известно, экологическим управлением ГНКАР в план мероприятий на 2010 год были включены проекты по созданию на промышленной территории НГДУ им.З.Тагиева «Экологического парка». В рамках этого проекта в январе месяце были проведены работы по экологическому мониторингу территории и в соответствии с полученными результатами департамент





по рекультивации земель ЗАО начал осуществление самого проекта. В связи с этим, к работам на данной территории было привлечено значительное количество специальной техники и рабочей силы. За период осуществления проекта выполнение работ по биоремедиации и озеленению предусматривается почти на 10 гектарах промышленной территории НГДУ имени З.Тагиева.

На промышленных территориях НГДУ им. З.Тагиева успешно продолжается вывоз шлама. С момента осуществления проекта с этой территории было вывезено более 36 тыс. м<sup>3</sup> шлама, скопившегося в течении многих лет. В настоящее время продолжается процесс биоремедиации шлама. Наряду с этим успешно продолжают работы по планировке участков очищенных от нефтешлама. На эти территории было привезено более чем 40 тыс.м<sup>3</sup> земли и проведены работы по выравниванию участков.

На проектных участках промышленных территорий НГДУ им. З.Тагиева было посажено более 2120 климатоустойчивых видов деревьев с 95% результатом развития. 3-ий участок департамента по рекультивации земель (по озеленению) в жаркие летние дни работает по специальному режиму для постоянного агротехнического ухода и полива деревьев. В целях обеспечения охраны озелененных участков вся территория была ограждена железными сетками и были проведены работы по наведению порядка на территории.

В соответствии с планом мероприятий ГНКАР, утвержденным согласно «Плану комплексных мер по улучшению экологического положения в Азербайджанской Республике на 2006-2010 годы», принятому по Распоряжению президента Азербайджанской Республики 28 сентября 2006 года, ЗАО «Экол Инженерные Услуги» успешно осуществляет работы по рекультивации загрязненных нефтью земель, пластовых вод и других отходов на территории НГДУ «Абшероннефть», находящегося в ведомстве производственного объединения «Азнефть».



Выполнение проекта было начато в апреле текущего года, до настоящего времени рекультивационные работы проведены на территории площадью свыше 5,3 га. За время выполнения работ, с проектного участка специальными вакуумными машинами было вывезено: около 3 тыс. м<sup>3</sup> пластовых вод - в находящийся на данной территории амбар «Ворошилов», 4,5 тыс. м<sup>3</sup> шлама - в шламовый амбар. Наряду с этим, на территорию было завезено и засыпано свыше 25 тыс. м<sup>3</sup> штыба и земли. Имевшиеся на территории 35,4 тонны отходов черного металла были собраны и скоплены в отведенном участке.

**СЕ: Каковы перспективы сотрудничества на международной арене?**

**Рамиль Алиев:** За довольно короткий срок функционирования мы наладили международное сотрудничество с Германией, Швейцарией, Чехией, США, Великобританией, Японией и многими другими странами. Мы выиграли тендер одной из известных западных компаний по «Оказанию услуг управления отходами», по итогам которого было создано совместное общество с ограниченной ответственностью «AAS-EKOL», которое в феврале прошло государственную регистрацию. Целью создания данного предприятия является организация управления отходами

(парафин («pigging wax»), нефтешлам, буровой шлам, пластовые воды, загрязненные нефтью воды, загрязненные нефтью земли, твердые отходы и пр.), в том числе и оказание инженерных услуг по перевозке, снабжению путем объединения материально-технических возможностей компаний-учредителей.

Особое внимание компания уделяет своим сотрудникам, в том числе мы проводим организацию ежегодного отдыха для сотрудников и их семей, предоставляем бесплатное питание и выдачу молочных продуктов, организуем медосмотры и лечение за счет компании, создали свою футбольную команду.

Расширение зарубежных экономических связей, установление отношений по деловому сотрудничеству и успешная деятельность ЗАО в области экологии находятся постоянно в центре внимания средств массовой информации и периодически освещаются на страницах печати. Получив в прошлом году за услуги, оказанные в области охраны окружающей среды премию «Caspian Energy Integration Award-2009», ЗАО в этом году было удостоено премии «Caspian Energy Integration Award-2010» в номинации «Экологическая компания года».

Воспринимая слова, сказанные президентом Ильхамом Алиевым 18 февраля на совещании «...Я считаю, что осуществление экологических мероприятий не должно ограничиваться только 2010-м годом. Мы и в последующие годы этим вопросам должны уделять серьезное внимание...» как программу дальнейших действий, осуществляя свою миссию по улучшению экологического положения и устранению влияния на здоровье людей отрицательных факторов, ЗАО «Экол Инженерные Услуги» как передовая и имеющая значительные потенциальные возможности компания и в дальнейшем будет продолжать и развивать свою деятельность, направленную на улучшение экологического положения в Республике.





# JOINT VENTURE WITH STATE OIL COMPANY OF AZERBAIJAN – SOCAR CAPE JV

## Caspian Region

Cape plc, the international provider of essential, non-mechanical industrial services principally to the energy and mineral resources sectors, is pleased to announce the establishment of a Joint Venture with the State Oil Company of Azerbaijan (SOCAR). The SOCAR-Cape JV, owned 51% by SOCAR and 49% by Cape, will pursue opportunities associated with the future development of the oil and gas sector in Azerbaijan.

The agreement was signed in Baku on 30 June 2010 by SOCAR President Rovnag Abdullayev and Cape's regional director for CIS, Mediterranean and North Africa, Guy Rackham.

Cape has been established in the central Asian Republic of Azerbaijan for over ten years, both directly and through its acquisition of PCH in 2007.

The SOCAR-Cape JV will have the resources to meet the expected increased demand for Cape's specialist non-mechanical services including access and insulation. The Company believes there will be significant opportunities in the coming years arising from new projects, maintenance and shutdown activities relating to the continued development of the Azeri-Chirag-Guneshli oil project and Shah Deniz gas condensate development project.

The establishment of this joint venture is in line with SOCAR'S strategy of partnering with key contractors.

"We are delighted that SOCAR has chosen to enter into this joint venture with Cape. Azerbaijan is a key country for the growth of Cape's CIS business owing to its large oil and gas deposits and the significant investment in the region. A partnership with the State oil company provides Cape with high level access to major projects that will require our services. This is an exciting opportunity", Martin May, Chief Executive of Cape plc, says.

## New contract in Algeria

Also Cape plc, is pleased to announce that it has been awarded a contract valued in excess of Euro 27 million (£22.5 million).

The contract, awarded by Snamprogetti Chiyoda s.a.s. di Saipem S.p.A., is for the provision of the total insulation works for the Sonatrach GL3-Z LNG Project in Arzew, Algeria. The work will commence in the first quarter of 2011 with completion scheduled for the first half of 2012.

This award marks the first major LNG project contract win for Cape in North Africa since the Damietta LNG project in Egypt in 2002. Cape has a long history in the LNG industry in North Africa and was first involved in the construction of Arzew GL1-Z in Arzew, Algeria in 1977. Cape's most recent contract in Algeria was at the In Salah Gas project in 2003.

The GL3-Z single train LNG processing facility will have a liquefaction capacity of 4.7 million tonnes per annum and is scheduled for completion in 2013.

"This is another significant award for Cape, in the strategically important LNG sector in which we currently work around the world in places such as Australia, Qatar, Sakhalin and Chile. We are delighted to again be working in Algeria which is already the fourth largest LNG exporting country in the world. With its continuing growth plans, Algeria represents a key market for Cape, and we look forward to building on this relationship with Snamprogetti Chiyoda s.a.s. di Saipem S.p.A.", Martin May, Chief Executive of Cape plc, says.





# СОЗДАНО СОВМЕСТНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ С ГОСНЕФТЕКОМПАНИЕЙ АЗЕРБАЙДЖАНА - SOCAR CAPE JV

## Каспийский регион

Саре plc, международный поставщик основных, немеханических промышленных услуг в сфере энергетики и минеральных ресурсов, объявила о создании совместного предприятия (СП) вместе с Государственной нефтяной компанией Азербайджана (ГНКАР). СП SOCAR-Cape, где 51% принадлежит ГНКАР, а оставшиеся 49% Саре plc, будет задействована в операциях направленных на будущее развитие нефтегазового сектора Азербайджана.

Соглашение было подписано в Баку 30 июня президентом ГНКАР Ровнагом Абдуллаевым и региональным директором



Саре PLC по странам СНГ, Средиземноморья и Северной Африки Гаем Ракхемом.

Саре уже как 10 лет обосновалась в Азербайджанской Республике как напрямую, так и путем приобретения РСН в 2007 году.

СП SOCAR-Cape будет обеспечена ресурсами для удовлетворения ожидаемого роста спроса на специальные немеханические услуги компании Саре plc, включая услуги по системам доступа и изоляционным работам. По мнению компании, в ближайшие годы появятся значительные возможности в обслуживании и участии в проектах, связанных с проведением мероприятий по техническому обслуживанию для дальнейшей разработки блока азербайджанских нефтегазовых месторождений «Азери»-«Чыраг»-«Гюнешли», и развитием проекта разработки газоконденсатного месторождения «Шах Дениз».

Создание этого совместного предприятия было осуществлено в рамках стратегии партнерства ГНКАР с ключевыми подрядчиками.

«Мы рады, что SOCAR приняла решение вступить в это совместное предприятие. Азербайджан является ключевой страной для роста бизнеса компании в СНГ из-за его крупных нефтяных и газовых месторождений, а также значительных инвестиций в этом регионе. Партнерство с Государственной нефтяной компанией предоставляет Саре высокий уровень доступа к крупным проектам, которые потребуют наших услуг. Это отличная возможность», - говорит генеральный директор Саре PLC Мартин Мэй.

## Новый контракт в Алжире

Саре plc рада объявить о присуждении ей 10 августа 2010 года контракта стоимостью в 27 миллионов евро (22,5 миллионов фунтов).

Контракт, присужденный компанией Snamprogetti Chiyoda s.a.s. di Saipem S.p.A, предусматривает проведение изоляционных работ в рамках проекта СПГ Sonatrach GL3-Z в районе Argzew (Алжир). Работы начнутся в первом квартале 2011 года и должны завершиться в первом полугодии 2012 года.

После реализации в Египте в 2002 году проекта по строительству завода по СПГ «Дамьетта», этот контракт по СПГ является первой и главной наградой компании Саре в Северной Африке. Саре довольно давно задействован в промышленности СПГ в Северной Африке. Здесь компания впервые принимала участие в строительстве завода Argzew GL1-Z (Argzew, Алжир) в 1977 году. Газовый проект In Salah был одним из недавних контрактов, который был присужден Саре в Алжире в 2003 году.

Мощность завода GL3-Z с одной технологической линией по переработке газа в СПГ составит 4,7 млн. тонн в год. Строительство же завода намечено завершить в 2013 году.

«Эта другая важная награда, присужденная компании Саре в стратегически важном секторе СПГ, в рамках которого мы в настоящее время проводим работу в таких уголках мира как Австралия, Катар, Сахалин и Чили. Мы очень рады, что возобновили работу в Алжире, который является четвертым крупным поставщиком СПГ в мире. Ввиду дальнейших планов расширения, Алжир является ключевым рынком для Саре, и в связи с этим мы надеемся строить отношения с компанией Snamprogetti Chiyoda s.a.s. di Saipem S.p.A», - говорит генеральный директор Саре PLC Мартин Мэй.





# CROSS CASPIAN: АЗЕРБАЙДЖАН - ЭТО СТАБИЛЬНЫЙ ТРАНЗИТНЫЙ КОРИДОР



**Caspian Energy (CE): Г-н Соловьев, какие услуги предоставляет компания Cross Caspian в рамках коридора между Каспием и Черным морем?**

**Генеральный директор компании Cross Caspian Oil & Gas Logistics LLC Дмитрий Соловьев:** Компания Cross Caspian Oil & Gas Logistics LLC была создана в 2005 году как совместное предприятие с ГНКАР в качестве старшего партнера. Основной целью создания компании является организация координации и оказания комплексных услуг по транспортировке нефти и нефтепродуктов в каспийско-черноморском транзитном коридоре. Приемка грузов осуществляется на Сангачальском, Дюбендинском, и Бакинском терминалах. В дальнейшем планируется постепенный пуск в эксплуатацию Гарадагского терминала. Грузы отправляются на морские терминалы, расположенные на черноморском побережье Грузии - Батуми, Поти и новейший терминал в Кулеви. Кулевский терминал был приобретен, достроен и затем введен в эксплуатацию ГНКАР в 2008 году. Существует возможность отгружать сырую нефть в трубопровод БТД через Сангачальский терминал и соединительную систему с терминалом АМОК.

Коридор развивается, повышается качество транспортных активов - новейший Кулевский терминал соответствует всем современным отраслевым требованиям и международным стандартам, строится Гарадагский терминал, железные дороги Азербайджана и Грузии осуществляют серьезные инвестиционные программы.

Что касается Cross Caspian, ключевым моментом в организации нашей деятельности является обеспечение клиентам максимального удобства и надежности оказываемых логистических услуг. Грузоотправитель уверен, что его углеводороды будут доставлены в нужное время, в нужном количестве и с полным сохранением качественных характеристик. Соблюдаются все современные международные стандарты по обеспечению техники безопасности, охраны окружающей среды и безопасности жизнедеятельности (HSE). Количественный и качественный контроль и учет ведутся абсолютно прозрачно на основе обеспечения полного доступа при проведении всех грузовых операций международным инспекционным компаниям, номинированными клиентами.

Мы работаем в очень тесном взаимодействии с нашими подрядчиками. Основополагающий принцип в работе Cross Caspian заключается в первую очередь в том, что мы не рассматриваем оказание логистических услуг клиентам как только техническое выполнение наших контрактных обязательств. Любая логистическая цепочка - это единое целое и ее успех зависит от того насколько качественно и оперативно взаимодействуют все ее составные части, в т.ч. железные дороги, терминалы.

**CE: Насколько компании удается**

**добиваться успехов в реализуемых проектах, если говорить о качестве и привлекательности услуг, предоставляемых компанией?**

**Дмитрий Соловьев:** Какие бы современные активы и оборудование вы бы не эксплуатировали, высокое качество оказания услуг достигается путем скрупулезного планирования операционной деятельности. Все операции документированы и процедурированы, и выполняются согласно установленным стандартам. Cross Caspian является надежным партнером. С одной стороны компания предоставляет пакет услуг в плане планирования и координации, логистики, что позволяет грузовладельцу сконцентрироваться на основном направлении своего бизнеса без необходимости дополнительного администрирования движения своего груза. С другой стороны коридор старается обеспечить максимальную прозрачность и безопасность логистики. При этом основной упор делается на то, чтобы прогнозировать технические потребности клиента, вести диалог и готовиться к их удовлетворению заранее. Это позволяет не только грузоотправителю чувствовать себя комфортно, но и нам быть наиболее готовыми с технической точки зрения к обработке широкого спектра сырой нефти и нефтепродуктов.

Коридор обеспечивает сегрегированную обработку всех грузов. Этим достигается позитивный экономический





эффект для грузовладельца, поскольку многие нефтепродукты и сорта сырой нефти при смешении с другой фракцией, либо сырой нефтью другого происхождения, теряют свою коммерческую стоимость. А в случае с нефтепродуктами, может произойти и полная потеря товарной стоимости. Это полностью исключено в коридоре за счет планирования работы, организации перевалки грузов на терминалах. Очень важную роль играют операторы терминалов, которые обеспечивают сегрегированную обработку грузов, исключают любое смешение. Это позволяет грузам практически в изолированном режиме при обработке на терминалах грузиться на железнодорожные цистерны в Азербайджане, отправляться в Грузию и на терминалах в режиме полной сегрегации разгружаться по выделенным линиям и коллекторам в выделенные отдельные резервуары для хранения и дальнейшей погрузки на танкера.

**СЕ: Насколько услуги конкурентоспособны в рамках коридора и насколько коридор конкурентоспособен по сравнению с альтернативными маршрутами?**

**Дмитрий Соловьев:** Хотелось бы ответить на Ваш вопрос разбить на несколько частей. Любой крупный грузоотправитель старается использовать несколько альтернативных направлений. Поскольку объемы транспортировки углеводородов высоки, их движение должно быть непрерывным. Соответственно, чтобы обеспечить себе максимальную гибкость, грузовладельцы стремятся решить вопрос не только транспортировки как таковой, но в первую очередь обеспечить себе выход на различные экспортные рынки. Часто различные маршруты транспортировки определяют в первую очередь удобство выхода на различные экспортные рынки, их близость. Наш коридор позволяет клиентам напрямую выйти на экспорт нефти и нефтепродуктов через Черное и Средиземное моря, т.е. на международные рынки.

Азербайджан - это стабильный транзитный коридор, стабильный как в экономическом, так и в техническом планах. В тоже время, Азербайджан является одним из ключевых производителей углеводородов, при этом имея надежную и полностью самодостаточную нефтетранспортную систему для экспорта собственных углеводородов, включающую трубопроводную систему БТД. В сочетании с железнодорожным коридором это дает гибкость в виде возможности перенаправления объемов в терминалы на черноморском побережье Грузии и наоборот. Таким образом,

Азербайджан, полностью гарантировав экспорт собственных углеводородов, обеспечивает стабильность и техническую гибкость для транзита нефти и нефтепродуктов. Это достигнуто благодаря стратегическому видению руководства Азербайджана.

**СЕ: Каковы реальные возможности коридора? В каких объемах можно транспортировать углеводороды по железной дороге? Каково Ваше видение развития коридора?**

**Дмитрий Соловьев:** Если говорить о транспортировке сырой нефти и нефтепродуктов от терминалов на каспийском побережье Азербайджана посредством железнодорожных систем Грузии и Азербайджана в терминалы на черноморском побережье Грузии и дальнейшей погрузки на танкера, то в среднем коридор может обработать без дополнительных мероприятий от 12 до 14 млн. тонн в зависимости от соотношения и качественного состава грузов. За счет полностью сегрегированного движения грузов, комбинация объемов может меняться. В настоящее время превалирует транспортировка сырой нефти.

Наш коридор зарекомендовал себя как стабильная транспортная система. В мае 2008 года ГНКАР был пущен в эксплуатацию новейший морской терминал на черноморском побережье Грузии. В Азербайджане строится Гарадагский терминал, железные дороги Азербайджана и Грузии реализуют инвестиционные программы. Идет дальнейшее качественное совершенствование транспортных активов

**СЕ: Какое внимание в компании уделяется вопросам техники безопасности и защиты окружающей среды?**

**Дмитрий Соловьев:** Президент Азербайджана господин Ильхам Алиев объявил 2010 год Годом экологии, что для нас является дополнительным стимулом и поддержкой, чтобы и далее

прикладывать максимальные усилия для сохранения окружающей среды, совершенствуя применяемые технологии и методологию обработки грузов. Если говорить о транспортировке углеводородов, и в частности о работе терминалов, то следует отметить OCIMF (Oil Companies International Marine Fund). Это международная организация, членами которой являются международные нефтяные компании. Она вырабатывает правила, требования и рекомендации относительно работы морских нефтяных терминалов в том числе. Терминалы обязаны соответствовать этим требованиям и оказание любых услуг по транспортировке нефтеналивных грузов, прежде всего, обусловлено предварительным детальным аудитом как технического состояния терминала, так и соответствия технологии обработки грузов, должностных инструкций, правил, процедур, управления технологическими процессами требованиям и рекомендациям регулирующих органов, международных организаций, опыту передовой отраслевой практики. Существует возможность остановки любой потенциально небезопасной операции или действия. Это условие обеспечено в контрактах, позволяя как отдельным работникам, так и компаниям в целом принимать решения, предотвращающие любые инциденты без экономических санкций или последствий в результате остановки технологических процессов. Обучение персонала неизменно ведет не только к повышению квалификации и расширению профессионального кругозора, но и усилению чувства профессионального и гражданского самосознания. В результате акцент с традиционных контрольных функций и мероприятий переносится на командную работу, открытость и упреждающее обсуждение возможных проблем или недостатков.

В заключение, хотелось бы всех поздравить с Днем нефтяника, пожелать счастья, здоровья и дальнейших успехов.





## CASPIAN MARINE SERVICES IS A RAPIDLY GROWING COMPANY WITH ENORMOUS POTENTIAL

**Caspian Energy (CE): Mr. Aliyev, what goals were set for the company and how successful they have been implemented?**

**Chingiz Aliyev, Deputy General Manager Caspian Marine Services (UK) Ltd:** «Our company began its operations in Azerbaijan on September 10, 2006 and on May 03 the "Caspian Marine Services (UK) Ltd" signed an agreement on formation of the Alliance with the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR) on the joint operating and repair of the vessels belonging to the Caspian Sea Oil Fleet («Xazardanizneftdonanma»), marine branch of SOCAR. Despite the relatively young age of the Azerbaijani branch of our company, it made already a positive impact on the offshore oil fleet of Azerbaijan. This success can be attributed to the introduction by us of the advanced Western practice and experience in this particular area of business and to the fact of provision of competent local staff in management and operating the vessels of Caspian Sea Oil Fleet. Our company is annually audited by the AJA (Anglo-Japanese American) - US-Japan Association, which verifies compliance of our company with international standards applicable in the maritime industry. The most recent audit has taken place in July of this year and identified us as fully compliant to all standards mentioned above. By using the technological and production base of Caspian Sea Oil Fleet (CSOF) and bringing their vessels in compliance with international standards, our company is not going to rest on its achievements in this particular area. We are trying to bring something new into the process of new vessels building for using them in the Azerbaijani sector of the Caspian Sea. So, we signed a contract for the construction of five new crew-cargo boats in the United Arab Emirates (UAE) with the company «Topaz Engineering». Three of these boats, «Araz», «Hudaferin» and «Batabat», have already been successfully delivered to the Caspian Sea and, starting this year, they have commenced to operate for the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR). We have taken this step to replace the old crew change vessels, which have been used by CSOF for more than 30 years, with new modern ones. By doing this we have created more comfortable environment for oil rig and platform workers during their transportation to and from the offshore oil platforms of SOCAR. The important fact is that the speed of transportation has increased nearly three times thus accelerating delivery of the platforms' crew members to their work places as well as transporting them back after the work shifts.

In September of this year we are expecting arrival to the Caspian Sea of two new vessels of the same series, «Gobustan» and «Giz Galasi», which are now undergoing sea trials in the United Arab Emirates. In principle, all these measures are undertaken by our Company in order to modernize the crew change fleet currently used by the local oil industry and bring it into compliance with the higher standards.

Thus, at present, we can say that «Caspian Marine Services» is a dynamic company with tremendous potential.

**CE: To what extent these vessels are comfortable for the customers and how they comply with the international standards?**

**Chingiz Aliyev:** The accommodation areas and spaces of these boats are equipped in accordance with the latest technology. Conditions created for passengers and crew members on these vessels are certainly much more comfortable when compared with conditions on the old crew change vessels. The passenger areas are equipped with TV sets and passengers may enjoy watching movies while on trip. By the way, the same TV sets are used for showing detailed on-board safety briefing for passengers before commencement of trips. In addition, these vessels are designed for the carriage of seventy tons of deck cargo in addition to 50 passengers, and, in this sense, they are a kind of universal vessels. They are built to the patterns of the crew-cargo vessels, which are used in the different regions of the world and meet all international standards.

**CE: What kind of work is being carried out by your Company in the Azerbaijani sector of the Caspian Sea?**

**Chingiz Aliyev:** Along with the first dredging barge CSD-450, which we acquired in the past year, we have purchased another one, CSD-500, which has improved technical characteristics. Currently the dredging barge CSD-450 is deepening the seabed in the area of the Absheron canal, while dredging barge CSD-500 has recently completed the dredging work in Garadagh port basin.

Over the past two years our company has been carrying out a full modernization of the crane vessel "Qurban Abbasov" of 600 tons lifting capacity. When completed, this vessel will be equipped in accordance with the latest technology used for this kind of vessels in the most developed countries of the world. The vessel is currently undergoing testing and commissioning of all its systems, and we are planning to conduct the first

sea trials before the Oilers' Day, September 20. More than 30 leading international companies from around the world having extensive experience of building and repairing vessels of this type have been attracted to this exceptional work.

**CE: What projects did your Company implement in the Caspian Sea as a whole?**

**Chingiz Aliyev:** In July 2010 our Company successfully completed piles hauling operation for BP's "Azeri, Chirag, Guneshli" project, where we participated with three our vessels.

At the moment, our Company has a number of invitations to tender from various companies operating in the Caspian Sea. We have entered into the contract with Momentum Engineering, an offshore construction contractor company, for the use of the lay barge «Israfil Huseynov» operated by us in the Turkmen sector of the Caspian Sea to lay the sub-sea pipeline for the Dragon Oil, an oil company from the United Arab Emirates. This project should finish in the late August. In addition to the lay barge we have also supplied our tugboats «Aura», «Om» and «Nercha» to the same project. Following the laying of pipelines in the late August, we are expecting the lay barge «Israfil Huseynov» back to Baku. Then the barge will be used in another project in the Turkmen sector of the Caspian Sea on repair of the sub-sea pipeline operated by the Malaysian oil company Petronas, which will be implemented within 4 weeks.

In addition, beginning July 2010, our Anchor Handling, Tugging and Supply (AHTS) Boat «Neftegaz-64» was used in conducting seismic work for the company Total for more than 50 calendar days.

In June, we carried out a successful towing of jack-up rig «Astra» owned by BKE Shelf, the Russian drilling company, from the Turkmen to the Russian sector of the Caspian Sea.

**CE: What attention is paid to the personnel issues in your Company?**

**Chingiz Aliyev:** We constantly provide various kinds of training for our staff, because, given the specifics of our work, all members of our marine crews must go through various professional trainings to maintain their professional qualification. Furthermore, as a subsidiary of the British company we, on an ongoing basis, provide training in English language for our office staff as well as for our marine crews as they must have good command of this language when working outside of the Azerbaijani national waters.



# CASPIAN MARINE SERVICES ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ДИНАМИЧНО РАЗВИВАЮЩУЮСЯ КОМПАНИЮ С КОЛОССАЛЬНЫМ ПОТЕНЦИАЛОМ

**Caspian Energy (CE): Г-н Алиев, какие цели были поставлены перед компанией и насколько успешно они были реализованы?**

**Заместитель генерального менеджера компании Caspian Marine Services (UK) Ltd. Чингиз Алиев:** Наша компания начала свою деятельность 10 сентября 2006 года и 3 мая 2007 года "Caspian Marine Services (UK) Ltd" подписала контракт об образовании Альянса с Государственной Нефтяной Компанией Азербайджанской Республики (ГНКАР) на совместную эксплуатацию и ремонт судов Управления «Каспморнефтефлот». Несмотря на относительно молодой возраст азербайджанского филиала компании, она уже оказала свое положительное влияние на состояние морского нефтяного флота Азербайджана. Данные успехи можно связать, как с внедрением передового западного опыта, накопленного в данной сфере, так и с тем, что Caspian Marine Services представлена грамотными местными кадрами. Наша компания ежегодно проходит сертификацию со стороны AJA (Anglo-Japanese American) – американско-японской ассоциации, которая проверяет соответствие нашей компании всем международным стандартам. Последняя сертификация нашей компании состоялась в июле нынешнего года и выявила соответствие всем стандартам. Используя базу управления «Каспморнефтефлот» и приводя их суда в соответствие с международными стандартами, наша компания не останавливается на достигнутом. Мы стараемся принести нечто новое в процесс строительства судов для дальнейшего их использования в азербайджанском секторе Каспийского моря. Так, нами был подписан контракт на строительство пяти грузопассажирских судов в Объединенных Арабских Эмиратах (ОАЭ) с компанией «Тораз Engineering». Три судна «Араз», «Худаферин» и «Батабат» уже были успешно доставлены в Каспийское море и, начиная с этого года, началась эксплуатация трех данных судов для Государственной Нефтяной Компании Азербайджанской Республики (ГНКАР). Данный шаг был предпринят нами для того, чтобы старые пассажирские суда, которые использовались свыше 30 лет, были заменены на более новые. Кроме того, были созданы более комфортабельные условия и для пассажиров, которые доставляются на платформы. Немаловажное значение имеет и тот факт, что скорость данных судов возросла практически почти в три раза, а это свидетельствует о том, что ускоряется процесс доставки пассажиров на рабочие места и доставки их обратно после отработанных смен.

В сентябре текущего года мы ожидаем прибытие в Каспийское море еще двух судов из этой серии «Гобустан» и «Гыз галасы», которые сейчас проходят ходовые испытания. В принципе, все эти меры предпринимаются со стороны нашей компании для того, чтобы обновить пассажирский флот, используемый в нефтяной промышленности и привести его в соответствие с более высокими стандартами.

Таким образом, на сегодняшний день «Caspian Marine Services» представляет собой динамично развивающуюся компанию с колоссальным потенциалом.

**CE: Насколько суда удобны для клиентов и соответствуют международным стандартам?**

**Чингиз Алиев:** Салоны данных судов оборудованы по последнему слову техники. Условия на нынешних судах, бесспорно, куда более комфортабельны, если сравнивать с условиями на старых судах. В салонах установлены телевизоры, во время плавания судов транслируются фильмы. Кстати, что очень важно – предварительно перед выходом в рейс транслируется инструктаж по поводу поведения на борту данных судов, что отвечает требованиям международных правил безопасности. Кроме того, данные суда предназначены для перевозки семидесяти тонн палубного груза и 50 пассажиров, то есть, это своего рода универсальные суда. Они построены по образцу грузопассажирских судов, которые используются в различных регионах мира и соответствуют всем мировым стандартам.

**CE: Какие работы осуществляются компанией в азербайджанском секторе Каспия?**

**Чингиз Алиев:** Наряду с первой землечерпательной баржей CSD-450 в прошлом году нами была закуплена еще одна баржа CSD-500, которая имеет улучшенные технические показатели. В настоящее время землечерпательная баржа CSD-450 ведет дноуглубительные работы в районе Абшеронского канала, а землечерпательная баржа CSD-500 завершила дноуглубительные работы в Гарадагском порту.

На протяжении последних двух лет нашей компанией осуществляется полная модернизация кранового судна «Гурбан Аббасов» грузоподъемностью 600 тонн. Данное судно будет оснащено всеми новейшими достижениями технической мысли, которые на сегодняшний день используются в мире. В настоящее время ведутся пуско-наладочные работы, которые планируют выйти на ходовые испытания до Дня нефтяников – 20 сентября. В ремонтных работах по модерни-

зации данного судна принимают участие более 30 компаний со всего мира, имеющие опыт работы в строительстве и ремонте судов подобного типа.

**CE: Какие проекты реализовала компания в акватории Каспийского моря в целом?**

**Чингиз Алиев:** В июле 2010 года наша компания успешно завершила участие в проекте «Азери»-«Чыраг»-«Гюнешли», где использовались три наших судна для буксировки свай и доставки грузов.

В данный момент наша компания имеет заявки на участие в тендерах, которые проводятся в различных секторах Каспийского моря. Мы заключили контракт с компанией Momentum Engineering для использования трубоукладочной баржи «Исрафил Гусейнов» в туркменском секторе Каспийского моря для прокладки трубопровода компании Dragon Oil. На сегодняшний день данный проект, начатый в июле, должен быть завершен в конце августа. В рамках проекта помимо трубоукладочной баржи были задействованы также наши буксирные суда «Аура», «Омь» и «Нерча». По завершении укладки трубопроводов в конце августа, ожидается прибытие трубоукладочной баржи «Исрафил Гусейнов» в порт Баку. Затем баржа будет задействована в другом проекте в туркменском секторе Каспия, который будет осуществляться на протяжении 4 недель по ремонту трубопроводов для компании Petronas.

Помимо этого в июле 2010 года наше транспортно-буксирное судно «Нефтегаз-64» было использовано в проведении сейсмических работ для компании Total и в течении полутора месяцев мы завершили этот проект.

В июне месяце нами была проведена успешная буксировка самоподъемной буровой установки «Астра», принадлежащей Российской Федерации из туркменского сектора в российский сектор.

**CE: Какое внимание в компании уделяется кадровому вопросу?**

**Чингиз Алиев:** Мы постоянно проводим тренинги для персонала, поскольку учитывая специфику нашей работы, весь состав на судах требует прохождения определенных тренингов для работы на судах. Кроме того, являясь филиалом английской компании мы, на постоянной основе, проводим тренинги по английскому языку как для работников офиса, так и для нашего плавсостава, потому что это требуется от нас в случае использования судов за пределами Азербайджана.



# GULF DRILLING AZERBAIJAN

## ВНОСИТ СВОЙ ВКЛАД В РАЗВИТИЕ НЕФТЕГАЗОДОБЫЧИ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ



**Caspian Energy (CE): Г-н Бабаев, какие цели и задачи ставились при создании компании Gulf Drilling Azerbaijan и насколько их удалось достичь?**

**Директор компании Gulf Drilling Azerbaijan Ильхам Бабаев:** Компания Gulf Drilling Azerbaijan работает уже три года в соответствии с политической стратегической развития в нефтегазовом секторе Азербайджана, заложенной общенациональным лидером Гейдаром Алиевым и успешно продолжаемой нынешним президентом Азербайджанской Республики Ильхамом Алиевым, в соответствии с принципами поддержки развития национального предпринимательства и местного производства. Я думаю, что за короткий период деятельности мы достигли поставленных задач по бурению, капитальному ремонту скважин и другим подобному рода работам в нефтегазовой сфере. До сегодняшнего дня нами пробурено 24 скважины на различную глубину, десятки скважин отремонтированы и столько же скважин восстановлено путем бурения второго бокового ствола.

Мы участвуем в тендерах и за короткий период привезли в Азербайджан ряд передовых технологий, новейшие буровые установки. Планы у нас большие и на предстоящие годы. Ведутся переговоры с различными компаниями с целью расширения охвата деятельности и увеличения объема работ. Работаем также в направлении еще большего усовершенствования наших технологий. За три года мы собрали хорошую команду, состоящую из 227 человек, это хорошие специалисты своего дела. В компании задействованы 2-3 зарубежных специалиста, т.е. мы стремимся, чтобы во всех

направлениях использовались местные специалисты. Мы уделяем особое внимание тренингам наших сотрудников, требованиям по технике безопасности и охране окружающей среды.

**CE: Планирует ли компания выйти на международные рынки?**

**Ильхам Бабаев:** Мы участвуем в международных тендерах, думаю, что очень скоро выйдем на международные рынки, но пока много работ и внутри страны. В Азербайджане мы работаем и в рамках международных проектов по соглашениям типа PSA, в частности выполняем работы для операционной компании Karasu Operation Company, где нами пробурено и сдано 7 скважин, выполняем работы для Shirvan Oil, работали для Surakhany Oil Operation Company и планируем продолжать эту работу, работаем на площадях «Рамана». Т.е. это все международные проекты, реализуемые в Азербайджане.

В целом, за время своего существования она проявила активную деятельность широкого профиля на нефтегазовых месторождениях «Сураханы», «Кюрювдаг», «Бинагади» и «Рамана», успешно внедряя передовые технологии и используя буровые установки современного типа.

**CE: Какой спектр услуг компания готова предоставлять для своих клиентов?**

**Ильхам Бабаев:** Наш профиль – бурение нефтегазовых скважин и их капитальный ремонт. Начинали мы с капитального и текущего ремонта скважин. С этой целью мы приобрели две специальные буровые установки, грузоподъемностью по 60 тонн каждый. С этими установками мы приступили к капитальному ремонту скважин для Surakhany Oil Operation Company и Shirvan Operating Company. Затем с использованием этих установок мы приступили к бурению для Surakhany Oil 17 скважин глубиной от 930 м до 2500 м каждый и получили хорошие результаты.

Впоследствии мы дополнительно приобрели буровую установку грузоподъемностью 75 тонн и пробурили с ее помощью еще 6 скважин глубиной по 1500-1550 м каждый.

После получения заказов на бурение

более глубоких скважин, мы приобрели буровую установку типа ZJ-30. Эта установка позволяет бурить скважины глубиной до 3 тыс. метров. Мы успешно пробурили на площади «Сураханы» 4 скважины глубиной 2500 метров. Потом мы победили в тендере Karasu Operation Company, по заказу которой сейчас бурим 7-ую по счету завершающую скважину. Глубина скважин колеблется в интервале 1700-1750 метров.

В дальнейшем планируем участвовать в новых проектах, а также продолжить работу на площадях Абшеронского полуострова.

**CE: Насколько успешны технологические решения компании на старых месторождениях на суше Азербайджанской Республики с учетом их сложного геологического строения?**

**Ильхам Бабаев:** Мы работаем на старых месторождениях, таких как «Сураханы» или «Рамана». С геологической точки зрения могу отметить, что давление в пластах этих месторождений очень низкое. Более того, при повышении удельного веса бурового раствора происходит его поглощение. Детальный подход к расчетам параметров, позволяет выбрать оптимальный удельный вес бурового раствора.

К примеру, на площади «Сураханы» мы начали бурить с помощью буровой установки грузоподъемностью начали 60 тонн для извлечения остаточных запасов балаханской свиты и получили хорошие результаты. Затем с использованием установки грузоподъемностью 75 тонн пробурили еще 3 скважины с целью извлечения остаточных запасов подкирмакинской (ПК) свиты. И, несмотря на то, что месторождение эксплуатируется уже более 100 лет были получены планируемые показатели дебита нефти.

Помимо этого, на некоторых участках, несмотря на осложненные условия бурения, ввиду случаев поглощения раствора, бурение 4 скважин было завершено в срок. Все скважины на данный момент успешно эксплуатируются.

**CE: В каких новых проектах компания задействована?**

**Ильхам Бабаев:** В последнее время



мы начали работать с АО «Азерсу» в рамках проекта «Огуз-Габала-Баку». Для обеспечения города Баку дополнительной питьевой водой в рамках данного проекта согласно контракту нами планируется бурение ряда водозаборных скважин. С начала реализации проекта нами пробурены десятки скважин, в полном соответствии с техническими требованиями заказчика.

Скважины заложены по двум линиям (профилям), расстояние между которыми составляет около 1 км. По верхнему профилю скважины бурятся на глубину 150 м на расстоянии 500 м друг от друга, по нижнему профилю – на глубину 170 метров. Работы по бурению скважин планируется завершить до середины ноября текущего года. В настоящее время бурение продолжается, проект будет завершен в срок.

**СЕ: Какие передовые технологии компания использует в Азербайджане?**

**Ильхам Бабаев:** Мы всегда старались использовать передовые методы бурения и капитального ремонта скважин. Компания тесно сотрудничает с Госнефтекомпанией Азербайджанской Республики. Gulf Drilling Azerbaijan в ближайшем будущем намерена расширить свою деятельность и ведет целенаправленную работу в направлении внедрения в нефтяную промышленность Азербайджана современных технологий и оборудования для бурения.

В связи с этим, мы поддерживаем связи с различными иностранными компаниями. К примеру, используем передовой опыт иностранных компаний при цементировании скважин в процесс бурения.

Параллельно ведем переговоры с различными компаниями по приобретению новых буровых установок. Сейчас мы имеем предложения по бурению скважин глубиной до 4 тыс. метров. Для этого нам нужны буровые установки грузоподъемностью 250-300 тонн. В связи с этим, наши специалисты были командированы в Германию, Китай, Россию и Украину.

Отмечу, что новые буровые установки, завозимые в Азербайджан из России и Украины, модернизируются в рамках проектов и часть оборудования, в том числе система циркуляции бурового раствора, передвижное оборудование, используемое при цементировании ствола скважин, рабочие площадки буровых установок и прочие важные комплектующие изготавливаются местными компаниями.

Кроме того, используемые для устранения сложных аварийных прецедентов самые современные передвижные силовые установки (вертлюг типа

XK-90 американского производства и гидравлическая силовая установка типа NS-80, управляющая буровым инструментом на расстоянии) успешно прошли испытания уже на нескольких скважинах. С их помощью можно проводить капремонт скважин на глубине 2000-2500 метров. Недавно мы заказали еще одну установку С-80.

Как я уже сказал, одним из основных направлений нашей деятельности является восстановление скважин бурением второго ствола. В ходе этих работ находят широкое применение современные фрезеры и отклонители, долота, гидравлические расширители и стабилизаторы. Компания также оказывает услуги по снабжению буровым раствором используемого при бурении и капитальном ремонте, спуску обсадных колонн, услуги по цементированию ствола скважин и проведение лабораторных исследований.

Ведутся переговоры по закупке буровых установок нового поколения типа VR-500, TBA-300, XJ-550, XJ-750 из США и Германии. Это обеспечит технические условия для бурения и капитального ремонта скважин глубиной до 5000 метров с наименьшими затратами и в короткие сроки. Мы надеемся, что применение этих установок (впервые в Азербайджане) станет новым витком в процессе внедрения современных технологий в нефтегазовую промышленность на суше.

**СЕ: Какие международные стандарты используются компанией?**

**Ильхам Бабаев:** Буровая установка ZJ-30 произведена полностью в соответствии со стандартами API. В соответствии с принятыми международными нормами, все имущество компании, включая буровое и вспомогательное оборудование, застрахованы от возможных факторов риска. Все технологическое оборудование, в соответствии с законодательством Азербайджанской Республики, успешно прошло техническую экспертизу и испытания на техническую безопасность в органах государственного технического контроля, что подтверждено соответствующими сертификатами. В соответствии с правилами, эксплуатируемые трубы и прочие инструменты подвергаются периодическим и плановым обслуживанию и инспекции, включая визуальный осмотр, дефектоскопию и другие виды технической экспертизы.

**СЕ: 2010 год объявлен президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым Годом экологии. Каков вклад компании в данную инициативу?**

**Ильхам Бабаев:** Учитывая, что президент Ильхам Алиев объявил 2010 год – Годом экологии, мы укрепляем свою деятельность в направлении защиты окру-

жающей среды. Основная цель заключается в том, чтобы минимизировать загрязнение разрабатываемых участков. Так, перед началом бурения на территорию вокруг скважины расстилается специальная пленка, чтобы исключить попадание бурового шлама на землю.

В целом, экологические требования, предъявляемые заказчиками и структурами, выполняются на самом высоком уровне. На сегодняшний день компания является активным членом Международной ассоциации буровых подрядчиков (IADC) и ведет работу по получению международных сертификатов в соответствии со стандартами ISO 14001 по защите окружающей среды, OHSAS 18001 обеспечения технической безопасности на производстве и ISO 9001-2008 по системе управления качеством.

**СЕ: Какое внимание в компании уделяется кадровому потенциалу и социальной обеспеченности сотрудников?**

**Ильхам Бабаев:** Как я уже отметил, за короткий период компанией была сформирована команда специалистов, насчитывающая 227 человек. Все работы, проводимые на нефтегазовых месторождениях, осуществляются специалистами высокого профиля, в том числе, имеющими опыт работы в международных проектах. Для успешной подготовки местных кадров мы проводим тренинги и подготовили обучающие программы. При покупке оборудования, требующего особых навыков при эксплуатации, рабочая группа из специалистов компании командирована на заводы производителя, где они проходят специализированные курсы. Курс обучения работе на буровой установке ZJ-30, к примеру, состоит из 50 часов. Параллельно мы приглашаем преподавателей нефтехимических институтов Азербайджана.

Все сотрудники компании проходят в обязательном порядке курсы по изучению правил и норм техники безопасности, участвуют в различных обучающих программах с целью повышения квалификации персонала и усовершенствования производственного процесса. В итоге, одним из наших основных достижений является также и то, что за последний год буровые установки эксплуатируются без аварийных происшествий и простоев, на производстве не зафиксировано несчастных случаев.

С социальной точки зрения, могу отметить, что все работники компании имеют медицинскую страховку, обеспечиваются четырехразовым питанием и специальными средствами защиты. Сотрудники компании доставляются на место работы специализированным транспортом, а также создаются условия для полноценного досуга и отдыха.



# YAGMUR-2: ЭФФЕКТИВНОСТЬ КАПЕЛЬНОГО ПОЛИВА



**Caspian Ecology (CE): Г-н Гаджиев, какие услуги предоставляет компания «Yagmur-2»?**

**Технический директор компании «Yagmur-2» Намиг Гаджиев:** Компания «Yagmur-2» занимается системами орошения, включая газонный полив футбольных полей и капельный полив. Учитывая, что 2010 год объявлен президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым Годом экологии, в настоящее время мы также оказываем услуги полива на государственных объектах - проводим воду к посаженным деревьям, устанавливаем системы капельного полива. Поскольку нереально поливать деревья вручную и машинами на огромных территориях, мы эту систему автоматизируем.

Отличительной особенностью компании «Yagmur-2» является то, что мы можем предоставить нашим заказчикам полное решение вопроса полива: проектирование систем орошения с использованием современных технологий и специализированных компьютерных программ; полную комплектацию,

включающую непосредственно поливочное оборудование, комплектующие, насосные станции, американского, итальянского, немецкого и испанского производства. Также мы можем предоставить дополнительное оборудование, необходимое для конкретно взятого проекта, монтаж системы «под ключ». Вся наша продукция обеспечивается гарантийным обслуживанием, которое превзойдет Ваши ожидания.

Системы автоматического полива позволяют свести участие человека к минимуму, точно дозировать количество вливаемой воды, а также дистанционно с помощью компьютера контролировать процесс полива. Наши системы автоматического полива могут успешно применяться для полива частных участков со сложным ландшафтом, спортивных сооружений (футбольных полей), городских газонов и скверов, теплиц и других сельскохозяйственных площадей. Опыт и знания, накопленные нами при проектировании и построении систем полива различного назначения, позволяют нам предложить заказчику наиболее оптимальный вариант, исходя из его пожеланий и требований.

Особо следует отметить тот факт, что компания «Yagmur-2» является официальным дистрибьютором ведущих американских компаний. Наша фирма, в свою очередь, поставляет в Азербайджан практически весь ассортимент поливочного оборудования, а также комплектующих к этим системам.

Система автоматического полива - целый комплекс устройств, технологически сложных и совершенных. Работая с нами, Вы доверяете профессионалам в данной области.

Для частных лиц и организаций мы предлагаем следующий комплекс услуг: консультации по вопросам полива; бесплатное предварительное предложение (проект размещения дождевателей на участке, расчет трубопроводов, составление спецификации на оборудование и материалы); бесплатное обучение специалистов в области орошения; проектирование систем автоматизированного полива; разработку рабочей документации; подбор, комплектацию и продажу оборудования; монтаж и пуско-наладочные работы; гарантийное и послегарантийное обслуживание; ремонт и сервисное обслуживание любых систем автоматического полива, в том числе установленных другими фирмами.

**СЕ: В чем же преимущества автоматического полива? И стоит ли на своем участке устанавливать систему автоматического полива или можно воспользоваться традиционными методами полива?**

**Намиг Гаджиев:** Преимущества автоматического полива перед другими системами полива также очевидны, как и у современного автомобиля перед лошадью, запряженной в телегу. Вспомните, ведь когда-то давно люди передвигались только на лошади, обрабатывали землю тоже с помощью лошади, лошадь была просто незаменима. Но пришел великий век прогресса - и лошадь вытеснил автомобиль. Та же участь ждет и традиционные системы (методы) полива, к которым относятся лейки, шланги со всякими насадками, и на полив которыми тратится слишком много сил и времени.

Однако сокращение времени полива за счет более равномерного орошения не единственное преимущество автополива. Благодаря автоматическому поливу, почва на Вашем участке будет качественно увлажнена, так как с помощью данной системы полива можно отрегулировать объем воды,



в зависимости от того, что необходимо полить - газоны, клумбы с цветами или молодые деревья. С большими участками земли, которые просто нереально полить вручную, система автоматического полива справится без проблем и сделает это профессионально и высококачественно.

Ваш участок после установки системы автополива буквально за несколько недель приобретет благоухающий вид, цвет газона на лужайках из пожелтого превратится в изумрудный, цветочные клумбы зацветут новыми цветами радуги. И все это великолепие теперь доступно каждому владельцу приусадебного участка.

**СЕ: Что дает клиентам в конечном итоге система автоматического капельного полива?**

**Намиг Гаджиев:** Во-первых, экономит время и силы, так как за Вас все делается автоматически. Нужно уметь отдыхать, а не ездить за город для того, чтобы бесконечно копать и поливать грядки. Даже, если Вас нет на участке, можно не переживать за свои любимые растения, система автоматического полива своевременно включит и отключит полив. Для экономных хозяев особенно актуально то, что система автоматического полива сокращает расходы воды для полива практически на 50%, а с использованием капельного полива и микроорошения процент экономии увеличивается. Благодаря системе автоматического полива красивый и благоухающий вид Вашей усадьбы гарантирован, а растения, в том числе и трава газона, будут всегда сочными и полными здоровья.

Если у Вас на участке красивый ландшафтный дизайн, за него не стоит беспокоиться, так как автоматическая система полива устанавливается аккуратно и, ни в коем случае, не вредит посаженным растениям. Источником воды для подобной системы может быть скважина или водопровод, но они должны удовлетворять определенным техническим характеристикам. Когда система автоматического полива не работает, ее даже не видно на участке, а во время работы, происходит поднятие распылителей воды под давлением и орошение Вашего участка.

Не думайте, что это сложное и дорогое устройство, система автоматического полива очень проста в использовании и относительно дешевая, но проектировать ее и осуществлять монтаж должны только специалисты. Поэтому, если Вы решили заказать систему автоматического орошения, обратитесь в специализированную фирму, которая занимается продажей, проектированием и установкой систем автоматического полива. Не стоит экономить деньги на по-настоящему необходимых и незаменимых для комфортного проживания устройствах, таких как система автоматического полива. Только представьте, насколько будет сэкономлено Ваше время, силы и деньги, если Вы однажды приобретете умную систему автоматического полива.

**СЕ: В чем заключается принцип работы системы капельного орошения и какова эффективность ее применения?**

**Намиг Гаджиев:** Принцип работы прост, через шланг вода поступает в специальные регулируемые капельные дозаторы. Капельный дозатор представляет собой миниатюрный вентиль, состоящий из регулятора, завинченного в «стакан». Эффект «капли» создается за счет медленного протекания воды по резьбе регулятора. Затягивая или развинчивая регулятор можно регулировать количество капель воды за определенный промежуток времени. Расход воды зависит от регулировки капельного дозатора и составляет от 0 до 2 литров в час.

Для одновременного полива и подкормки растений минеральными удобрениями, в емкость, из которой подается вода,

необходимо дополнительно добавить раствор минеральных удобрений.

Эффективность же применения системы капельного орошения заключается в том, что практически отсутствуют затраты ручного труда на полив растений, и тем самым экономится Ваше время; экономится на 40-50% оросительная вода и минеральные удобрения; исключаются ожоги листьев растений, свойственные при применении дождевальных установок; исключаются заболевания растений фитотфторой и другими грибковыми заболеваниями; появляется возможность, при необходимости, регулировать увлажненность почвы в любой точке системы, благодаря чему влажность почвы на участке будет самостоятельно поддерживаться в нужных Вам параметрах. Благодаря использованию мягкого шланга из морозоустойчивого пластика, Вы можете не убирать систему капельного орошения на зимний период. Она может «зимовать» на открытом грунте или в земле. Наиболее эффективно применение системы капельного орошения в теплицах.

Система капельного орошения не требует отключения во время естественных природных осадков, при ее применении не происходит заболачивания почвы, так как через капельный дозатор к корням растений поступает только то количество воды, которое необходимо для оптимального увлажнения почвы.

Появляется также возможность вместе с оросительной водой вносить удобрения и производить подкормку растений микроэлементами.

Система капельного орошения проста, надежна в эксплуатации и долговечна; а затраты на ее приобретение окупятся очень быстро.

В целом, капельный полив служит правильному росту дерева. Это его полезное свойство. Т.е. своевременное питание приводит к правильному росту растений и деревьев. На Абшероне ветер не дает возможности динамичному росту деревьев. И неправильный полив с ветром сильно замедляет рост дерева. Это как детское питание, если дерево вовремя не получает питание, рост дерева останавливается. И получается, что дерево, посаженное в 2008-09 гг. по статистике должно было дать хотя бы 30-50 см роста, на самом деле не дает даже 10-15 см роста. Без умного полива деревья высыхают. Земли Абшерона, на которых сажают деревья, засоленные. Т.е. они предварительно должны обрабатываться, яма должна постоять, земля должна подышать, ее следует правильно удобрить, т.е. эту работу следует доверить специалистам.

Отличительной особенностью деятельности нашей компании является то, что мы можем предоставить нашим заказчикам полностью законченное решение вопроса полива загородного участка или любого другого объекта.

Консультации проводятся бесплатно, вне зависимости от способа связи с нами, Вы можете посетить наш офис, связаться с нами по электронной почте, созвониться с нами по телефону или вызвать специалиста на участок. Наши сотрудники дадут профессиональные консультации не только по системе автоматического полива, но и необходимые рекомендации по уходу за зелеными насаждениями, газонами и цветниками. Мы с радостью поможем Вам определиться с необходимыми параметрами и уровнем будущей системы автоматического полива, необходимой именно Вашему участку.

Проектирование систем орошения (также бесплатное) осуществляется опытными специалистами, проводится с использованием современных технологий и специализированных компьютерных программ, позволяет в минимальные сроки подготовить индивидуальное предложение для каждого заказчика, учитывая все особенности местного ландшафта конкретного участка, возможности источника водоснабжения находящегося на участке, а также пожелания заказчика к будущей системе автоматического полива.



# GRAND HOTEL EUROPE

## PROVIDES FULL RANGE OF SERVICES



**G**rand Hotel Europe is a welcoming landmark in Baku, the capital city of Azerbaijan. This first-class luxury hotel is ideally situated within minutes of all the major business and government offices of the capital and next to Heydar Aliyev Sports & Exhibition Complex.

The hotel is situated overlooking Baku and the Caspian Sea. We are truly a grand hotel with our architectural mix of contemporary design and ancient themes that combine for the hotel's unique style.

Unwinding after a day of high-powered business meetings or relaxing after a fascinating exploration of the ancient city, you will always find our guest rooms and suites provide the ultimate in comfort and personal service.

The hotel offers 96 spacious and tastefully decorated Deluxe Guest Rooms and Suites which have a marvelous view to the Caspian Sea. All rooms have individually controlled air conditioning, color satellite TV, hairdryer, direct-dial international telephone, private safe, minibar and Internet connection (high speed and dial up). For your convenience we provide 24-hour room service, laundry and dry cleaning.

Guests of the Grand Hotel Europe will be memorably impressed with the quality and variety of all the national and international specialties served in our "Golden Caviar" Restaurant. This elegant gourmet restaurant with a captivating panorama features a super buffet breakfast, a la carte specialties and cold & hot buffet in the evenings.

Our international chef will offer you his subtle blend of spices and traditional cooking from your starter right through to your desert.

Arrive any hour of the day and find the wide array of chilled Beer and international brands of wines and variety of hors d'oeuvres.

To unwind after a busy day our "Caspian Bar" with a nice view over the Caspian Sea offers guests a fun relaxing environment. Our large TV screen shows your favorite sports programs. Daily Happy hour will give you an opportunity for having drinks at half-price with complimentary canapés.

With over than 700 sq.m. of conference spaces, our hotel becomes the first choice for organizing your special event. Our purpose-built facilities offer the room you need for your business meetings, seminars, receptions or banquets.

Our experienced convention consultants will be pleased to assist you with the professional planning of your function.

The two multifunctional rooms can be adapted to accommodate 10 to 200 people using the finest equipment and services available.

Our concierge desk would be delighted to advise you on exploring the ancient and modern Baku and in finding the right form of entertainment.

Indulge yourself in this comfortable environment, where service takes on its true meaning with an attentive, efficient staff that always makes your comfort their priority.

To help you relax after a busy day, our hotel offers the "Olympus" Health Club & Spa. "Olympus" Health Club & Spa is more than just a gym. With our extensive range of facilities including fitness center, 2 swimming pools, sport cafe, we are able to offer our members & their guests an inviting & friendly club atmosphere. You can attend the lessons of a fully equipped aerobics studio & a large variety of group classes including Pilates, aerobics, weight-training, resist a ball, body sculpt, yoga, aqua-aerobics with certified trainer. Also our massage staff can provide therapeutic massage, relaxing massage, aromatherapy, hydro massage, deep tissue massage and "natural moor" treatment to ease your stress and aches as well as Spa capsule with variety of next generation Dry Water Jet massage programs.

The luxurious all marble environments of the Turkish bath equipped with traditional heated seats will help you to shower off the stress of a hard day and emerge rejuvenated.

The Finnish sauna is the place to unwind with light therapy designed to melt your cares away with the option of watching your favorite channel on TV. Just relax and let the heat do the work for you.

Also, an Olympic-size outdoor swimming pool with a spacious leisure area where you can enjoy a laze in the sun and indoor swimming pool where you can relax.

The club has something for everyone from sporting & leisure activities run by our trainers to wonderful meals in our Sport Cafe

Beauty salon services perfectly complement the Club. Offering a fascinating fusion of East & West, ancient & modern, and a holistic treatment philosophy, the Spa is a haven for those seeking nature's therapy in luxurious surroundings. Cosmetology services including facial & body treatments.

So you will be able to feel yourself as at home!

For more fun and entertainment, visit our high-energy "Chevalier" disco-night club open until early morning, six nights a week. Our premier quality sound and light system, massive music selection, attentive customer service ensures great client satisfaction.



# ГРАНД ОТЕЛЬ ЕВРОПА ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ПОЛНЫЙ СПЕКТР УСЛУГ



**Г**ранд Отель Европа является одним из примечательных архитектурных сооружений столицы Азербайджана города Баку. Отель класса люкс расположен в нескольких минутах езды от главных деловых и правительственных учреждений столицы, а также рядом с Международным спортивно-выставочным комплексом имени Гейдара Алиева.

Из отеля открывается вид на город и на Каспийское море. Мы в действительности являемся гранд отелем, где архитектурное слияние современного дизайна и античного оформления придает ему уникальный стиль.

Поселившись в наших гостевых комнатах и номерах люкс, придя в себя после тяжелых деловых встреч или же расслабляясь после захватывающего изучения древнего города, Вы всегда сможете наслаждаться комфортом и высококачественным обслуживанием нашего персонала.

Отель предоставляет 96 просторных и украшенных со вкусом комнат класса делюкс, а также номера люкс с которых открывается прекрасный вид на море. Во всех комнатах установлены системы индивидуального управления кондиционирования воздуха, цветное спутниковое телевидение, фен, телефоны с прямой международной связью, системы личной безопасности, минибар, а также доступ к интернету (высокоскоростное подключение и dial up). Для Вашего же удобства предоставляются круглосуточное обслуживание номеров, услуги прачечной и химчистки.

Гости отеля будут незабвенно впечатлены качеством и разнообразием всех национальных и международных ассортиментов предоставляемых в нашем ресторане Golden Caviar (Золотая Икра). Этот элегантный ресторан изысканной кухни с захватывающей панорамой пре-

доставляет превосходный завтрак/шведский стол, а по вечерам обслуживание по выбору клиента (a la carte), а также блюда горячего и холодного буфета.

Наш иностранный повар предложит Вам изысканную смесь специй и традиционной кулинарии, начиная с основного меню вплоть до десерта.

Прибыв в любое время дня, Вы найдете здесь широкий ассортимент охлажденного пива, вин международных марок, а также различные закуски.

Для отдыха после тяжелого дня, наш «Caspian Bar», откуда открывается прекрасный вид на Каспийское море, предоставляет гостям веселую среду для расслабления. Вы сможете смотреть Ваши любимые спортивные программы на нашем широкоэкранный телевизоре. Во время ежедневного счастливого часа (Daily Happy hour) у Вас будет возможность за полцены отведать напитки вместе с предоставлением бесплатных закусок.

Наш отель станет Вашим первым выбором для проведения особых мероприятий благодаря просторным залам для конференций, площадь которых охватывает более 700 кв.м. Специально построенные залы предлагают Вам помещение, которое Вам необходимо для проведения деловых встреч, семинаров, приемов или банкетов.

Наши опытные консультанты по организации собраний будут рады оказать Вам помощь для проведения мероприятия на требуемом уровне.

Могут быть задействованы две многофункциональные комнаты для размещения от 10 до 200 человек, используя самое прекрасное оборудование и другие услуги.

Консьерж-служба будет рада предоставить Вам советы для ознакомления с древним и современным Баку, а также поможет выбрать правильный путь отдыха и развлечений.

Удовлетворите свои желания в этой комфортной среде, где приоритетом для внимательного и квалифицированного персонала обслуживающего Вас (в истинном значении этого слова), является обеспечение Вашего комфорта.

Для того, чтобы помочь Вам расслабиться после тяжелого дня, наш отель предлагает Вам услуги спортивно-оздоровительного клуба Olympus. Это нечто больше чем спортзал. При широком ассортименте услуг, в нашем клубе, который включает фитнес центр, 2 плавательных бассейна, спорт кафе, мы

предоставляем нашим членам, а также их гостям привлекательную и дружественную атмосферу клуба. Вы можете посещать занятия в полностью оборудованном центре аэробики, а также разные классовые занятия, включающие Пилатес, аэробику, тренинг с утяжелителями, упражнения йоги, resist a ball, body sculpt, аква-аэробику, которые проводятся сертифицированными тренерами. Наши массажисты могут предоставить Вам услуги терапевтического массажа, массажа для расслабления, ароматерапии, гидромассажа, глубокого внутримышечного массажа, лечения натуральными средствами для снятия стресса и боли, Spa-капсулу которая включает в себя разнообразные массажные программы (Dry Water Jet massage) будущего поколения.

Роскошные мраморные помещения турецкой бани, оборудованные традиционными подогревающимися сиденьями, помогут Вам смыть стресс тяжелого дня и восстановить силы.

Финская сауна является местом для расслабления с помощью легкой терапии, где Вы забываете о Ваших заботах, смотря Ваш любимый канал по телевизору. Просто расслабьтесь и позвольте теплу сделать все за Вас.

Помимо этого, Вашим услугам предоставляется открытый плавательный бассейн соразмерный с Олимпийским, с просторной зоной отдыха, где Вы сможете наслаждаться лучами солнца, а также закрытый бассейн, где Вы сможете расслабиться.

Вдобавок к спортивным занятиям проводимыми нашими тренерами, наш спорт кафе предлагает Вам прекрасные блюда.

Услуги салона красоты служат отличным дополнением деятельности клуба. Предлагая прекрасное слияние Востока и Запада, философию целостного лечения, СПА является местом для тех, кто в поисках естественной терапии в роскошной среде. Услуги косметологии включают уход за лицом и телом.

Так что Вы сможете чувствовать себя как дома.

Для более широкого развлечения, посещайте наш ночной диско-клуб Chevalier, который открыт до раннего утра 6 дней в неделю. Наша качественная система звука и освещения, широкого выбора музыки, и внимательное обслуживание позволяют нам удовлетворять потребности наших клиентов на самом высоком уровне.



# В МОСКВЕ СОСТОЯЛАСЬ МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА «НЕФТЕГАЗ-2010»

**С 21 по 25 июня 2010 года в Москве в Центральном выставочном комплексе «Экспоцентр» с большим успехом прошел крупнейший в России и странах Восточной Европы отраслевой смотр - 13-я международная выставка оборудования и технологий для нефтегазового комплекса «НЕФТЕГАЗ-2010», организованная ЦВК «Экспоцентр» совместно с немецкой выставочной фирмой «Мессе Дюссельдорф ГмБХ».**

Выставка проводилась при поддержке министерства энергетики РФ, под патронатом ТПП РФ и правительства Москвы. Смотр «НЕФТЕГАЗ» ([www.neftegaz-expo.ru](http://www.neftegaz-expo.ru)) заслуженно отмечен Знаками Всемирной ассоциации выставочной индустрии (UFI) и Российского союза выставок и ярмарок (РСВЯ).

Более 30 лет выставка сохраняет статус эффективной площадки для презентации наукоемкой продукции, запуска новых проектов, делового общения российских и зарубежных специалистов нефтегазовой индустрии, отмечает пресс-служба ЦВК «Экспоцентр».

Приветствуя участников выставки на официальной церемонии открытия председатель Комитета Государственной Думы Федерального собрания РФ по энергетике Ю.А. Липатов отметил, что конструкторы и разработчики нефте- и газодобывающего оборудования должны больше обращать внимание на экологическую составляющую процесса эксплуатации месторождений. Выставка «НЕФТЕГАЗ» вносит свой вклад в создание системы грамотной защиты окружающей среды.

Президент Ассоциации финансово-промышленных групп Российской Федерации О.Н. Сосковец подчеркнул, что нынешняя выставка даст новый импульс созданию конкурентоспособной, диверсифицированной и инновационной экономики России на основе внедрения передовых технологий и высокоэффективного оборудования, необходимых для продуктивной работы предприятий нефтегазового комплекса.

По словам президента Союза нефтегазопромышленников России Г.И. Шмалья, международная выставка «НЕФТЕГАЗ-2010» является важным инструментом укрепления позитивного имиджа российской нефтегазовой индустрии. Она объединяет усилия специалистов отрасли, направленные на развитие всех отраслей ТЭК, подводит итоги работы предприятий.

Выступая на пресс-конференции, посвященной открытию международной выставки «НЕФТЕГАЗ-2010», Г.И.Шмаль рассказал о концепции долгосрочного развития нефтяной промышленности России, развивающей и дополняющей энергетическую

стратегию России на период до 2030 года. «Концепция может быть использована для координации инвестиционной деятельности нефтегазовых компаний и смежных отраслей с учетом общегосударственных интересов и задач развития субъектов Российской Федерации. Она может также использоваться органами государственной власти РФ и регионов для разработки и реализации мер государственного регулирования и стимулирования в сфере топливно-энергетического комплекса. Концепция наметит ориентиры нефтегазовым компаниям для разработки их стратегических планов развития», – заявил руководитель бизнес-сообщества. Г.И. Шмаль упомянул также о малом нефтяном бизнесе, который может стать «колоссальным источником доходов».

Советник генерального директора ОАО «Зарубежнефть» А.А. Боксерман подчеркнул, что основная задача международной выставки «НЕФТЕГАЗ-2010» и проводимого в ее рамках конференции «Энеркон» – обратить внимание бизнеса, науки и властных структур на проблемы, существующие в нефтегазовой отрасли, а главное – на ее инновационное развитие. Проблема нефтяной отрасли заключается в том, что в ней отсутствует система воспроизводства сырьевой базы. В нашей стране большое внимание уделяется разведке нефтяных месторождений, но недостаточное – проблеме нефтеотдачи, в то время как во всем мире она является приоритетной.

Академик РАН, проректор МГУ им. М.В. Ломоносова, руководитель дирекции Нефтегазового центра МГУ А.Р. Хохлов рассказал о подготовке специалистов широкого профиля, которые обладают знаниями из разных отраслей науки: химии, биологии, физики. По мнению А.Р. Хохлова, именно в таких специалистах нуждается нефтегазовая отрасль.

В условиях активного развития мировой нефтегазовой промышленности и усиления роли России в этом процессе растет интерес ведущих российских и иностранных нефтегазовых компаний к участию в крупнейших отраслевых смотрах. В выставке «НЕФТЕГАЗ-2010» приняли участие около 1000 экспонентов из 35 стран мира 11 стран – Германия, Иран, Италия, Канада,

Китай, Нидерланды, Норвегия, Финляндия, Франция, Чехия и Япония – участвовали в выставке с национальными экспозициями.

Россию на выставке этого года представили 600 компаний. Смотр «Нефтегаз-2010» охватил не только предприятия нефтегазового комплекса, но и сферу его обслуживания, что способствовало привлечению на выставку еще большего числа профессиональных посетителей. Крупнейшие энергетические и машиностроительные компании мира представили новейшие технологии нефтегазодобычи и самое современное оборудование. Предметом интереса широкого круга специалистов, традиционно посещающих выставку, стало оборудование и технологии добычи, транспортировки и переработки нефти и газа, обустройство промыслов на суше и море, методы выработки и повышения отдачи нефтяных пластов. Нефтегазопереработка, нефтехимия и мониторинг промысловых транспортных систем, автоматизированные системы управления и телемеханизации процессов бурения, добычи, сбора, транспорта, хранения и переработки нефти и газа; контрольно-измерительные приборы; средства по защите оборудования и трубопроводов от коррозии; установки и изоляционные материалы; экология и многое другое нашли свое отражение в экспозиции.

В этом году выставку посетили около 20 тыс. специалистов.

В рамках деловой программы выставки «Нефтегаз-2010» был дан старт ежегодной международной конференции «Энергетическая эффективность и энергетическая безопасность через инновационное развитие» - «ЭНЕРКОН» ([www.enekon-ng.ru](http://www.enekon-ng.ru)), посвященной актуальным вопросам инновационного развития нефтегазовой отрасли. Конференцию организовали ТПП РФ и ЦВК «Экспоцентр» при поддержке министерства энергетики РФ, Государственной Думы РФ, под патронатом ТПП РФ.

В рамках деловой программы выставки «Нефтегаз-2010» состоялись также международная научно-практическая конференция «Контроль и автоматизация технологических процессов нефтегазовой отрасли», семинары, презентации нефтегазовых компаний и другие мероприятия.



www.bakubuild.az



20-23 Октября 2010

# Вакu Build

БАКУ, АЗЕРБАЙДЖАН

В НОВОМ ПАВИЛЬОНЕ - БАКУ ЭКСПО ЦЕНТР

## 16-я АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА "СТРОИТЕЛЬСТВО"



сантехника



окна и двери



интерьер



оборудование



освещение



озеленение



строительные материалы



керамика и отделочный камень



полы



отопление и вентиляция



строительная техника



сауны и бассейны

Организаторы:



Тел.: +994 12 447 47 74; Факс: +994 12 447 89 98 ; E-mail: build@iteca.az





Почетным председателем CEIBC с 2002 года (в то время первый вице-президент ГНКАР) является президент Азербайджанской Республики господин Ильхам Гейдар оглы Алиев.

President of the Republic of Azerbaijan Ilham Heydar oglu Aliyev has been a Honorary Chairman of the CEIBC since 2002 (when he was First Vice-President of SOCAR)

**Caspian-European Integration Business Club is the largest and dynamically developing regional organization that brings together over 500 member companies and organizations from 50 countries around the world operating (or having intentions to work) in the Caspian, Black Sea and Baltic regions.**

CEIBC was established in June 2002 in association with Caspian Energy International Media Group and under intensive support of largest oil & gas companies operating in the Caspian-Black Sea region.

ALTERNATIVE ENERGY International Media Group LLC has been announced a managing company to arrange the activity of the Club. CEIBC is headquartered in Baku, the only littoral capital in the Caspian Sea region.

**Primary objectives of CEIBC are to:**

- create conditions on the informational level to work out a common programme on such matters as economy, power industry, customs, taxes, environmental protection, etc.,
- implement various information projects of regional significance;
- maintain the dialogue between government institutions and the private sector;
- support and develop small and medium businesses on the informational level;
- attract oil revenues to the development of the non-oil sector;
- support and promote ecological projects as well as projects on alternative energy on the informational level;
- lobby and promote companies of the Caspian Sea region in the countries of the European Union and companies of the EU states in the Caspian Sea region on the informational level.

The similar branch associations according to the sectors function within the Club:

- Caspian-European Oil&Gas Club,
- Caspian-European Power Industry Club,
- Caspian-European Alternative Energy Club,
- Caspian-European Industry Club,
- Caspian-European Investment & Consulting Club,
- Caspian-European Services Club,
- Caspian-European IT Club,
- Caspian-European Communication Club,
- Caspian-European Construction Club,
- Caspian-European Finance Club,
- Caspian-European Transport Club,
- Caspian-European Agroindustry Club,
- Caspian-European Tourism Club and others.

The CEIBC members are divided into honorary, platinum, golden, silver and bronze members. Platinum and golden members have the widest powers within the Club. They take advantage of maximum discounts for placement advertisements and advertising materials in all electronic and printing media sources of Caspian Energy IMG. Only platinum and golden Club members are allowed to take part in meetings with Heads of State and Heads of Government. Bronze members have minimum powers within the Club, have no rights to be elected and vote to appoint heads of branch Clubs.

International and national awarding ceremonies CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD ([www.caspianenergyaward.com](http://www.caspianenergyaward.com)), CEO-AWARD ([www.ceo-award.com](http://www.ceo-award.com)), BRAND AWARD AZERBAIJAN ([www.brandaward.az](http://www.brandaward.az)) and LUXURY BRAND AWARD ([www.luxurybrandaward.com](http://www.luxurybrandaward.com)) are annually held within CEIBC in Baku, Astana, Moscow, Istanbul and Brussels; solely members of the Club are allowed to take part in these awarding ceremonies.

**CEIBC activity is covered:**

- on pages of CASPIAN ENERGY Journal ([www.caspenergy.com](http://www.caspenergy.com))
- on pages of TELECOM JOURNAL ([www.telecomjournal.info](http://www.telecomjournal.info))
- on pages of FINANCIAL JOURNAL ([www.financialjournal.net](http://www.financialjournal.net))
- on pages of CONSTRUCTION JOURNAL ([www.ce-build.com](http://www.ce-build.com))
- on pages of ALTERNATIVE ENERGY Journal ([www.altenergy-media.com](http://www.altenergy-media.com))
- on pages of CASPIAN EGOLOGY Journal ([www.caspian-ecology.com](http://www.caspian-ecology.com))
- on pages of Caspian Energy Investor Journal ([www.ce-investor.com](http://www.ce-investor.com))
- on pages of FIRST CLASS JOURNAL ([www.firstclass.az](http://www.firstclass.az))
- on pages of CASPIAN ENERGY TRANSPORT Journal ([www.ce-transport.com](http://www.ce-transport.com))
- on pages of CASPIAN ENERGY INDUSTRY Journal ([www.ce-industry.com](http://www.ce-industry.com))
- on pages of CASPIAN ENERGY TRAVEL Journal ([www.ce-travel.com](http://www.ce-travel.com))
- on pages of BUSINESS CLASS AZERBAIJAN Journal ([www.businessclass.az](http://www.businessclass.az))
- on pages of AUTOCLUB Journal ([www.ce-autoclub.com](http://www.ce-autoclub.com))
- on pages of SPORT JOURNAL ([www.sport-journal.com](http://www.sport-journal.com))
- on the newslines of CEIBCNews ([www.ceibcnews.com](http://www.ceibcnews.com))
- on the newslines of Oil&Gas Azerbaijan ([www.oil-gas.az](http://www.oil-gas.az))
- on the newslines of SoccerFanClub ([www.soccerfanclub.info](http://www.soccerfanclub.info))
- on URL [www.cibcgroup.com](http://www.cibcgroup.com)
- on URL [www.oil-exchange.com](http://www.oil-exchange.com)
- on URL [www.b2b-exchange.net](http://www.b2b-exchange.net)





**Каспийско-Европейский Интеграционный Деловой Клуб (Caspian-European Integration Business Club)** - самая крупная и динамично развивающаяся региональная организация, объединяющая в своих рядах более 500 компаний и организаций из 50 стран мира, осуществляющих свою деятельность (или имеющих намерение) на территории государств каспийско-черноморского и балтийского регионов.

CEIBC был создан в июне 2002 года при активном участии Международной Медиа Группы «Caspian Energy» и при поддержке крупнейших нефтегазовых компаний, работающих в каспийско-черноморском регионе.

На данный момент управляющей компанией, для организации работы Клуба объявлена компания ALTERNATIVE ENERGY International Media Group LLC. Штаб-квартира CEIBC находится в Баку - единственная прибрежная столица государства в прикаспийском регионе.



#### Основные цели CEIBC:

- создание на информационном уровне условий для разработки общей программы по вопросам экономики, энергетики, таможни, налогов, охраны окружающей среды и т.д.;

- реализация различных информационных проектов регионального значения;
- поддержка диалога между государственными структурами и частным сектором;
- поддержка и развитие малого и среднего бизнеса на информационном уровне;
- привлечение доходов от нефтяной отрасли на развитие ненефтяного сектора;
- поддержка и продвижение на информационном уровне экологических проектов и проектов по альтернативной энергетике;
- лоббирование и продвижение на информационном уровне компаний каспийского региона в странах Евросоюза и компаний стран ЕС в каспийском регионе.

В составе Клуба функционируют аналогичные объединения по отраслевому признаку:

- Caspian-European Oil&Gas Club,
- Caspian-European Power Industry Club,
- Caspian-European Alternative Energy Club,
- Caspian-European Industry Club,
- Caspian-European Investment & Consulting Club,
- Caspian-European Services Club,
- Caspian-European IT Club,
- Caspian-European Communication Club,
- Caspian-European Construction Club,
- Caspian-European Finance Club,
- Caspian-European Transport Club,
- Caspian-European Agroindustry Club,
- Caspian-European Tourism Club, и др.

Члены CEIBC подразделяются на почетных, платиновых, золотых, серебряных и бронзовых. Наибольшими полномочиями обладают платиновые и золотые члены Клуба, которые получают максимальные скидки при размещении рекламы и рекламных материалов во всех электронных и печатных СМИ, входящих в Caspian Energy IMG. Также только платиновые и золотые члены Клуба могут участвовать на встречах с главами государств и правительств. Бронзовые члены Клуба обладают минимальным пакетом услуг, не могут быть избраны и не имеют права голоса на выборах руководителей отраслевых Клубов.

В рамках CEIBC в Баку, Астане, Москве, Стамбуле и Брюсселе ежегодно проходит вручение международных и национальных премий CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD ([www.caspianenergyaward.com](http://www.caspianenergyaward.com)), CEO-AWARD ([www.ceo-award.com](http://www.ceo-award.com)), BRAND AWARD AZERBAIJAN ([www.brandaward.az](http://www.brandaward.az)) и LUXURY BRAND AWARD ([www.luxurybrandaward.com](http://www.luxurybrandaward.com)), в церемонии награждения которых, принимают участие только члены Клуба.

#### Деятельность CEIBC освещается:

- на страницах журнала CASPIAN ENERGY ([www.caspenergy.com](http://www.caspenergy.com))
- на страницах журнала TELECOM JOURNAL ([www.telecomjournal.info](http://www.telecomjournal.info))
- на страницах журнала FINANCIAL JOURNAL ([www.financialjournal.net](http://www.financialjournal.net))
- на страницах журнала CONSTRUCTION JOURNAL ([www.ce-build.com](http://www.ce-build.com))
- на страницах журнала ALTERNATIVE ENERGY ([www.altenergy-media.com](http://www.altenergy-media.com))
- на страницах журнала CASPIAN ECOLOGY ([www.caspian-ecology.com](http://www.caspian-ecology.com))
- на страницах журнала Caspian Energy Investor ([www.ce-investor.com](http://www.ce-investor.com))
- на страницах журнала FIRST CLASS JOURNAL ([www.firstclass.az](http://www.firstclass.az))
- на страницах журнала CASPIAN ENERGY TRANSPORT ([www.ce-transport.com](http://www.ce-transport.com))
- на страницах журнала CASPIAN ENERGY INDUSTRY ([www.ce-industry.com](http://www.ce-industry.com))
- на страницах журнала CASPIAN ENERGY TRAVEL ([www.ce-travel.com](http://www.ce-travel.com))
- на страницах журнала BUSINESS CLASS AZERBAIJAN ([www.businessclass.az](http://www.businessclass.az))
- на страницах журнала AUTOCLUB ([www.ce-autoclub.com](http://www.ce-autoclub.com))
- на страницах журнала SPORT JOURNAL ([www.sport-journal.com](http://www.sport-journal.com))
- на ленте агентства CEIBCNews ([www.ceibcnews.com](http://www.ceibcnews.com))
- на ленте агентства Oil&Gas Azerbaijan ([www.oil-gas.az](http://www.oil-gas.az))
- на ленте агентства SoccerFanClub ([www.soccerfanclub.info](http://www.soccerfanclub.info))
- на веб-странице [www.cibcgroup.com](http://www.cibcgroup.com)
- на веб-странице [www.oil-exchange.com](http://www.oil-exchange.com)
- на веб-странице [www.b2b-exchange.net](http://www.b2b-exchange.net)





# S O C A R



**President -**  
 Rovnag Abdullayev  
**Президент –**  
 Ровнаг Абдуллаев



**First Vice-President on Geology, Geophysics and Field Development Issues -**  
 Khoshbakht Yusifzade  
**Первый вице-президент по геологии, геофизике и разработке месторождений -**  
 Хошбахт Юсифзаде



**Vice-President on Economic Issues –**  
 Suleyman Gasimov  
**Вице-президент по экономическим вопросам -**  
 Сулейман Гасымов



**Vice-President on Investment and Marketing -**  
 Elshad Nasirov  
**Вице-президент по инвестициям и маркетингу –**  
 Эльшад Насиров



**Vice-President on Refining Issues –**  
 David Mammadov  
**Вице-президент по переработке –**  
 Давид Мамедов



**Vice-President –**  
 Mikayil Ismayilov  
**Вице-президент –**  
 Микайыл Исмаилов



**Vice-President on HR, Regime and Information Technologies -**  
 Khalik Mammadov  
**Вице-президент по кадрам, режиму и информационным технологиям -**  
 Халик Мамедов



**Vice-President on Social Affairs -**  
 Gorkhalmaz Huseynov  
**Вице-президент по социальным вопросам -**  
 Горхмаз Гусейнов



**Vice-President on Production and Transportation of Oil and Gas -**  
 Rahman Gurbanov  
**Вице-президент по добыче и транспортировке нефти и газа -**  
 Рахман Гурбанов



**Vice-President on Ecology -**  
 Soltan Aliyev  
**Вице-президент по экологии -**  
 Солтан Алиев



**Vice-President on Strategic Development -**  
 Tofig Gahramanov  
**Вице-президент по стратегическому развитию -**  
 Тофиг Гахраманов

## State Oil Company of Azerbaijan Republic

**About the company:** Geophysical and geological operations, exploration and production drilling, oil&gas production, oil&gas field development, refining and transportation of oil, gas and refined products, marketing, sale of production, external economic activity, scientific projects, machinery-building and construction.

Branches and offices: Azneft Production Union, Azerigaz Production Union, Azerkimya Production Union, Department for Marketing and Operations, Oil Pipeline Department, Heydar Aliyev Baku Deepwater Jackets Factory, Azerneftnyagh Oil Refinery, Heydar Aliyev Baku Oil Refinery, Gas Processing Plant, Investment Department, Geophysics and Geology, Security Department, Social Development, Gas Operations, IT and Communication Department, Ecology Department, Complex Drilling Works Trust, Oil&gas Construction Trust, Caspian Oil Fleet, Neftgazelmitatgigatlayihe Institute.

**Established in: 1992      Personnel: 59,000**

**Address:** 73, Neftchilar Avenue, Baku, Az1000, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994-12) 521-03-32  
**Fax:** (+994-12)-521-03-83  
**Email:** info@socar.az  
**URL:** www.socar.az

## Государственная Нефтяная Компания Азербайджанской Республики

**О компании:** Геофизические и геологические работы, разведывательное и эксплуатационное бурение, добыча нефти и газа, обустройство нефтяных и газовых месторождений, переработка и транспортировка нефти, газа и продуктов их переработки, маркетинг, реализация продукции, внешняя экономическая деятельность, научные проекты, машиностроение и строительство.

Филиалы и офисы: Производственное объединение «Азнефть», Производственное объединение «Азеригаз», Производственное объединение «Азеркимия», Управление маркетинга и экономических операций, Управление нефтепроводов, Бакинский завод глубоководных оснований имени Гейдара Алиева, Нефтеперерабатывающий завод «Азернефтьяг», Бакинский нефтеперерабатывающий завод имени Гейдара Алиева, Газоперерабатывающий завод, Управление инвестиций, Управление геофизики и геологии, Управление безопасности, Управление социального развития, Управление газовых операций, Управление информационных технологий и связи, Управление экологии, Трест комплексных буровых работ, Трест «Нефтегазстрой», Каспийский морской нефтяной флот, Институт «Нефтьгазэлитатгигатлайиха».

**Год основания: 1992      Численность работников: 59 000**

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1000, г.Баку, просп. Нефтяников, 73  
**Телефоны:** (+994-12) 521-03-32  
**Факс:** (+994-12) 521-03-83  
**E-mail:** info@socar.az  
**URL:** www.socar.az



# 2010/11

## ITE INTERNATIONAL OIL & GAS EVENTS

[www.oilgas-events.com](http://www.oilgas-events.com)



13th INTERNATIONAL EXHIBITION FOR EQUIPMENT AND TECHNOLOGIES FOR THE OIL AND GAS INDUSTRIES, NEFTEGAZ 2010  
21 - 25 June 2010 • Moscow, Russia



SEA 5 2010  
5th ALGERIAN ENERGY WEEK  
20 - 24 November 2010 • Oran, Algeria



8th RUSSIAN PETROLEUM & GAS CONGRESS  
Alongside NEFTEGAZ 2010 EXHIBITION  
22 - 24 June 2010 • Moscow, Russia



10th TURKISH INTERNATIONAL OIL & GAS CONFERENCE & SHOWCASE  
16 - 17 March 2011 • Ankara, Turkey



18th KAZAKHSTAN INTERNATIONAL OIL & GAS EVENT  
6 - 9 October 2010 • Almaty, Kazakhstan



10th GEORGIAN INTERNATIONAL OIL, GAS, ENERGY AND INFRASTRUCTURE CONFERENCE & SHOWCASE  
29 - 30 March 2011 • Tbilisi, Georgia



INTERNATIONAL EXHIBITION OF GAS TRANSPORTATION, STORAGE AND DISTRIBUTION  
20 - 22 October 2010 • Krasnodar, Russia



10th NORTH CASPIAN REGIONAL ATYRAU OIL & GAS, INFRASTRUCTURE EXHIBITION  
5 - 7 April 2011 • Atyrau, Kazakhstan



9th INTERNATIONAL OIL AND GAS CONFERENCE & EXHIBITION  
31 October - 3 November 2010 • New Delhi, India



5th ATYRAU REGIONAL PETROLEUM TECHNOLOGY CONFERENCE  
5 - 6 April 2011 • Atyrau, Kazakhstan



5th MANGYSTAU REGIONAL OIL & GAS, INFRASTRUCTURE EXHIBITION  
2 - 4 November 2010 • Aktau, Kazakhstan



7th INTERNATIONAL SPECIALIZED EXHIBITION OF EQUIPMENT & TECHNOLOGIES FOR EXTRACTION, PROCESSING AND TRANSPORTATION OF ENERGY RESOURCES  
27 - 29 April 2011 • Novosibirsk, Russia



2nd MANGYSTAU REGIONAL PETROLEUM TECHNOLOGY CONFERENCE  
2 - 3 November 2010 • Aktau, Kazakhstan



15th UZBEKISTAN INTERNATIONAL OIL & GAS EXHIBITION & CONFERENCE  
17 - 19 May 2011 • Tashkent, Uzbekistan



15th TURKMENISTAN INTERNATIONAL OIL & GAS CONFERENCE  
17 - 19 November 2010 • Ashgabad, Turkmenistan



18th INTERNATIONAL CASPIAN OIL & GAS EXHIBITION & CONFERENCE Incorporating REFINING & PETROCHEMICALS  
7 - 10 June 2011 • Baku, Azerbaijan



London office  
T + 44 (0) 20 7596 50 00  
F + 44 (0) 20 7596 51 06  
E [oilgas@ite-exhibitions.com](mailto:oilgas@ite-exhibitions.com)



Moscow office  
T + 7 495 935 7350  
F + 7 495 935 7351  
E [oil-gas@ite-expo.ru](mailto:oil-gas@ite-expo.ru)



Tashkent office  
T + 99 871 113 01 80  
F + 99 871 252 51 64  
E [post@ite-uzbekistan.uz](mailto:post@ite-uzbekistan.uz)



Dubai office  
T + 971 4 4332970/1/2/3/4  
F + 971 4 4380255  
E [oilgas@ite-gulf.com](mailto:oilgas@ite-gulf.com)



Hamburg office  
T + 49 (0) 40 235 24 201  
F + 49 (0) 40 235 24 410  
E [energy@gima.de](mailto:energy@gima.de)



Almaty office  
T + 7 727 258 34 34  
F + 7 727 258 34 44  
E [oil-gas@iteca.kz](mailto:oil-gas@iteca.kz)



Baku office  
T + 994 12 447 47 74  
F + 994 12 447 89 98  
E [oilgas@iteca.az](mailto:oilgas@iteca.az)



Istanbul office  
T + 90 212 2918311  
F + 90 212 2404381  
E [info@ite-turkey.com](mailto:info@ite-turkey.com)





**Azersun Holding  
 President:**  
 Abdolbari Goozal  
**Президент Azersun  
 Holding:**  
 Абдулбари Гозал



**Azersun Holding  
 Director General:**  
 Fevzikhon Araz  
**Генеральный директор  
 Azersun Holding:**  
 Февзихан Араз



**ASB Bank Chairman of the  
 Board:**  
 Ahmet Yeman  
**Председатель  
 правления ASB Bank:**  
 Ахмет Йеман

#### Azersun Holding

**About the company:** Azersun Holding established in 1991 is the leading producer and supplier of wide range of foodstuffs and packing materials to home and foreign markets. The well-run operation enabled the company to expand the delivery zone of high-quality and available goods. Final, Super Sun, Blendo, Pasha, Azercay, Aysun, etc are well-known trade brands dominating in home and foreign markets.

Azersun Holding is following the integrated strategy of encouragement of economic projects through social and cultural initiatives with a due consideration of cultural and spiritual heritage of people. The Company is committed to fulfilling its mission, which is to create, protect and hand on this heritage to future generations.

The Holding incorporates **ASB Bank** established in 1996. The Bank set up two associations, Azerbaijan Industrial Insurance (1997) and Azerbaijan Industrial Leasing (2004). ASB Bank's services include the following: cashier services, all types of accounts and money transfers, acceptance of deposits, corporate and consumer crediting and plastic business.

**Middle East Petrol**, a part of the Holding, deals with the transit transportation of crude oil and oil products from Caspian Sea Ports to Georgian Ports at Black Sea through its own Dubendi Terminal in Azerbaijan. The Company provides smooth and integrated shipping, storage and railway transportation services to its clients by close cooperation with Caspian Shipping Company (Caspar), Azerbaijan and Georgian State Railway Companies and storage facility owners in Georgian Ports of Black Sea.

**Address:** 94, H. Aliyev ave., Baku, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 496-66-14  
**Fax:** (+99412) 496-68-88  
**E-mail:** info@azersun.com  
**URL:** www.azersun.com

#### Azersun Holding

**О компании:** Основанная в 1991г. **Azersun Holding** является сегодня ведущим производителем и поставщиком широкого ассортимента продовольственных товаров и упаковочных материалов на местные и зарубежные рынки. Скоординированная работа позволила компании расширить зону поставок товаров, общенезвестных высоким качеством и доступностью. Наиболее известными торговыми марками компании являются Final, Super Sun, Blendo, Pasha, Azercay, Aysun и др., занимающие лидерские позиции на местных и зарубежных рынках.

Azersun Holding следует интегрированной стратегии стимулирования экономических проектов социально-культурными инициативами, отдавая должное культурному и духовному наследию человечества, относится с особым трепетом и рвением к выполнению своей миссии, связанной с формированием, охраной этого ценного наследия и передачи его последующим поколениям.

В структуру Холдинга входит **ASB Bank**, основанный в 1996г. Банком учреждены две структуры – Азербайджанское Промышленное Страхование (1997г.) и Азербайджанский Промышленный Лизинг (2004г.). Основные услуги, оказываемые ASB Bank: расчетно-кассовое обслуживание, открытие всех видов счетов и осуществление денежных переводов, прием вкладов, корпоративное и потребительское кредитование и пластиковый бизнес.

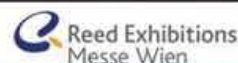
**Middle East Petrol**, входящая в структуру Холдинга, осуществляет транзитную перевозку сырой нефти и нефтепродуктов из портов Каспийского моря до портов Грузии на Чёрном море через свой терминал, расположенный в Дюбенди (Азербайджан). Компания обеспечивает регулярные и интегрированные перевозки судами, услуги по хранению и транспортировке железной дорогой при тесном сотрудничестве с КАСПИРОМ, железнодорожными управлениями Азербайджана и Грузии, и операторами терминалов черноморских портов Грузии.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, пр. Г. Алиева, 94  
**Тел:** (+99412) 496-66-14  
**Факс:** (+99412) 496-68-88  
**E-mail:** info@azersun.com  
**URL:** www.azersun.com



**aqua-therm** BAKU  
INTERNATIONAL

developed by



# Aqua-Therm Baku 2010

2-я Международная Выставка

«Отопление, Вентиляция, Кондиционирование,  
Водоснабжение, Сантехника, Технологии по  
Охране Окружающей Среды, Бассейны»

## 20-23 Октября 2010

В новом комплексе – Баку Экспо Центр  
Баку (Азербайджан)

AQUA-THERM BAKU  
Совместно с BakuBuild



[www.aquatherm-baku.com](http://www.aquatherm-baku.com)



**FIN-MARK Srlu**

Via di Corticella, 205 • 40128 Bologna – Italy  
Tel. +39 051 4199911 • Fax +39 051 4199923  
[info@fin-mark.com](mailto:info@fin-mark.com)



**ITECA CASPIAN LLC**

AZ1110, Баку – Азербайджан • Ул. Ак. Гасана Алиева, 63  
Тел. +994 12 4474774 • Факс +994 12 4478558  
[build@iteca.az](mailto:build@iteca.az)



**GOLDEN MEMBER**



**AZPETROL**

**AZPETROL LTD**

**General Director:**  
Huseynaga Rahimov

**About the company:** The oil company Azpetrol established in 1997 is a national company that owns a network of up-to-date filling and gas stations meeting the international standards.

The company offers its clients high-quality services at the fuel market of the republic. Azpetrol controls over 50% of the market and owns a source of oil supply and an autopark.

**Address:** 63/69 Mirza Mansur Str.,  
Baku AZ1004, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 497-69-75/74  
**Fax:** (+99412) 497-68-64  
**E-mail:** azpetrol@azpetrol.com,  
**URL:** www.azpetrol.com

**AZPETROL LTD**

**Генеральный Директор:**  
Гусейнага Рагимов

**О компании:** Начиная со времени своего основания в 1997 году и по сей день, нефтяная компания Азпетрол является национальной компанией владеющей сетью самых современных, отвечающих международным стандартам бензозаправочных и газозаправочных станций и оказывающей высококачественные услуги своим клиентам на рынке продажи горючего в республике. Азпетрол удерживает инициативу контроля более чем 50% рынка продажи горючего в Азербайджане. Компания владеет нефтяной базой и автопарком.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку,  
AZ1004, ул. Мирза Мансура 63/69  
**Тел.:** (+99412) 497-69-75/74  
**Факс:** (+99412) 497-68-64  
**E-mail:** azpetrol@azpetrol.com,  
**URL:** www.azpetrol.com



**GOLDEN MEMBER**

**GDF SUEZ**

**GDF SUEZ**

**GDF SUEZ Representative Azerbaijan & Kazakhstan:** Heike Liebold

**About the company:** One of the leading energy providers in the world, GDF SUEZ is active across the entire energy value chain, in electricity and natural gas, upstream to downstream. The Group develops its businesses (energy, energy services and environment) around a responsible-growth model to take up the great challenges: responding to energy needs, ensuring the security of supply, fighting against climate change and maximizing the use of resources. GDF SUEZ relies on diversified supply sources as well as flexible and high-performance power generation in order to provide innovative energy solutions to individuals, cities and businesses. The Group employs 200,000 people worldwide and achieved revenues of €83.1 billion in 2008. Opening the Representative Offices in Baku/Azerbaijan and Astana/Kazakhstan reflects the GDF SUEZ Group's involvement and commitment to developing in the Caspian Region.

**Address:** 90A Nizami Street, Landmark Building III, 4th floor, Baku,  
AZ 1010, Azerbaijan  
**Phone:** (+99 412) 4989788  
**Fax:** (+99 412) 4989805  
**E-mail:** heike.liebold@gdfsuez.az

**Address:** 29/1 Tauelsyzyk Street, Diplomat Business Centre,  
3rd floor, office Orenburg, Astana, 010000, Kazakhstan  
**Phone:** (+7 7172) 55-01-35  
**Fax:** (+7 7172) 55-01-35  
**E-mail:** heike.liebold@gdfsuez.az

**GDF SUEZ**

**Глава Представительства в Азербайджане и Казахстане:** Хэйке Либольд

**О компании:** Являясь ведущим мировым поставщиком энергии, компания проводит активную деятельность в сфере электро-энергетики, газовой промышленности, разведке, добыче, транспортировке, переработке и продаже нефти. Компания очень ответственно относится к возникающим в ходе работы вопросам: сюда относится обеспечение энергетических потребностей, безопасность поставок, борьба с изменением климата, рост использования ресурсов. Компания надеется на диверсифицированные источники поставок и высокоэффективную выработку энергии, чтобы предоставлять инновационные энергетические решения для физических лиц, городов и субъектов предпринимательской деятельности. В мировом масштабе, компания насчитывает 200000 сотрудников, доходы компании в 2008г. составили 83,1 млрд. евро. Открытие представительств в Баку и Астане отражает участие и стремление компании расширять свою деятельность в Каспийском регионе.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ 1010, ул. Низами - 90А,  
Лэндмарк-III, 4-тый этаж  
**Тел.:** (+99 412) 498-97-88  
**Факс:** (+99 412) 498-98-05  
**E-mail:** heike.liebold@gdfsuez.az

**Адрес:** Казахстан, г.Астана, ул. Таульсудук 29/1,  
Бизнес Центр Дипломат, 3-й этаж  
**Тел.:** (+7 7172) 55-01-35  
**Факс:** (+7 7172) 55-01-35  
**E-mail:** heike.liebold@gdfsuez.az





**GOLDEN MEMBER**



**President:**  
Kristian B. Hausken

**Президент:**  
Кристиан Хаускен

**STATOIL Azerbaijan a.s**

**STATOIL Azerbaijan a.s**

**About the company:** Norway's STATOIL, is one of the world's largest net sellers of crude oil, and a leading supplier of natural gas to Europe. STATOIL is the biggest operator in Norway, and one of the largest foreign investors in Azerbaijan.

Current interests include Azeri-Chirag-Gunashli (8.6 per cent), Shah Deniz (25.5 per cent) and Alov (15.0 per cent).

STATOIL also participates in the BTC oil pipeline (8.7%) and the South Caucasus gas Pipeline.

Country: Norway

**Address:** 96 Nizami street, Baku , AZ0010, Azerbaijan

**Tel:** (+994 12) 497-69-74, 497-73-40;

**Fax:** (+994 12) 497-79-44

**E-mail:** konjaga@statoil.com

**URL:** http.statoil.com

**О компании:** Норвежская компания STATOIL является одним из самых крупных продавцов сырой нефти в мире и ведущим поставщиком природного газа в Европу. STATOIL является крупнейшим оператором в Норвегии и самым большим инвестором в Азербайджане. Нынешнее участие компании включают Азери-Чыраг-Гюнешли (8,6%), Шах Дениз (25,5%), Алов (15,0%). STATOIL также участвует в проекте строительства трубопровода БТД (8,7%) и в строительстве Южно-Кавказского газопровода.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ0010, ул. Низами, 96

**Тел:** (+99412) 497-73-40

**Факс:** (+99412) 497-79-44;

**E-mail:** konjaga@statoil.com

**URL:** http.statoil.com

**GOLDEN MEMBER**



**Cross Caspian Oil & Gas Logistics**

**Cross Caspian Oil & Gas Logistics**



**General Director:**  
Dmitriy Solovyov

**Генеральный директор:**  
Дмитрий Соловьев

**About the company:** Established as a joint venture with SOCAR, Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC, coordinates and provides integrated hydrocarbons transportation services across the Caspian Sea to the Black Sea and the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) pipeline entry point through marine, pipeline and railway shipments. The company is committed to operational excellence acting in a safe and environmentally responsible manner and adhering to all international standards. The company recognizes its global responsibility to keep transshipment operations safe in an environmentally conscious manner.

**О компании:** Компания, основанная как совместное предприятие с Госнефтекомпанией Азербайджана, координирует и предоставляет комплексный спектр услуг по транспортировке углеводородов морским, трубопроводным и железнодорожным транспортом через Каспийское и Черное моря, а также посредством трубопровода Баку-Джейхан. Компания придерживается высоких стандартов ведения бизнеса, осуществляет экологически безопасную деятельность, строго соблюдает все международные стандарты. Компания осознает свою глобальную ответственность за осуществление перевалки грузов без ущерба для окружающей среды.

**Address:** 16A Neftcilar Avenue, Baku, Azerbaijan

**Tel.:** (+99412) 448-02-04/06

**Fax:** (+99412) 448-02-09

**E-mail:** info@crosscaspien.com

**URL:** www.crosscaspien.com

**Адрес:** Азербайджан, Баку, пр. Нефтяников, 16А

**Тел.:** (+99412) 448-02-04/06

**Факс:** (+99412) 448-02-09

**E-mail:** info@crosscaspien.com

**URL:** www.crosscaspien.com



**GOLDEN MEMBER**



**BPA Technologies LLC**

**General Director:**  
Elvin Bayramov

**ООО "БПА Текнолоджис"**

**Генеральный директор:**  
Эльвин Байрамов



**About the company:** BPA Technologies is an independent engineering company rendering comprehensive service of automation of production processes, online control systems. The staff is experienced in designing, development and commissioning of industrial control systems, works automation systems, power control systems, automatic tests systems, automatic power test and control systems using the equipment of world leading manufacturers of industrial automation means.

The company provides services in area of design and implementation of the operational direct current systems, the low-voltage electrical equipment for the medium and high capacity facilities to be used in the power engineering, the intra - and telecommunication, the oil and gas industry and so on. A separate low voltage electrical equipment division was organized in the issue of the growing number of projects on this topic. Nowadays the specialists of this division carried out more than 10 projects aimed at implementing the systems for 220-500 kV distributing Substations within Federal Grid Company UES JSC.

**О компании:** «BPA Technologies»

- инжиниринговая компания специализирующаяся на предоставлении полного комплекса услуг по автоматизации технологических процессов, оперативного управления в сфере нефтегазовой и нефтеперерабатывающей отраслей. Сотрудники компании имеют большой опыт работ по проектированию, разработке и вводу в эксплуатацию систем АСУТП, СПАЗ, АСУЭ, АСКУЭ и АСОДУ с использованием оборудования ведущих мировых производителей средств промышленной автоматизации в следующих отраслях: энергетика, нефтедобыча и нефтепереработка, нефтехимия с использованием продукции ведущих мировых производителей.

Компания предоставляет услуги по проектированию и внедрению систем оперативного постоянного тока, низковольтного электрооборудования для объектов средней и большой мощности в энергетике, в отрасли телекоммуникаций, нефтяной и газовой, и других отраслях. На данный момент реализовано более 10 проектов по внедрению систем ОПТ для распределяющих подстанций 220-500 кВ ФСК ЕЭС.

**Address:** H. Sarabski str., 657 quarter, Baku, AZ1022, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 566 23 02  
**Fax.:** (+994 12) 566 12 68  
**E-mail:** office@bpa.az  
**URL:** www.bpa.az

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ1022, ул. Г. Сарабского, квартал 657  
**Тел.:** (+994 12) 566 23 02  
**Факс:** (+994 12) 566 12 68  
**E-mail:** office@bpa.az  
**URL:** www.bpa.az

**GOLDEN MEMBER**



**PSN (Production Services Network)**

**About the company:** PSN (Production Services Network) is an international energy services business, focused on the oil, gas and utilities sectors. We enhance the performance and extend the life of energy assets by deploying skills and technology in engineering and construction, pre-commissioning, commissioning, operations, maintenance and decommissioning.

We have a reputation for safety, integrity and operational excellence. Our network is made up of over 8000 people, working in over 30 countries across 5 continents and we are one of the ten largest independent Scottish-owned companies.

In 2006 we became PSN through an award-winning management buy-out from Halliburton company, KBR. We have been in Azerbaijan since 2003, providing project management, engineering, procurement and construction services to the oil and gas industry.

**Address:** 5, Tbilisi Ave., block 1003, Baku, AZ1065, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 436 7171  
**Fax.:** (+994 12) 436 7172  
**URL:** www.psnworld.com

**Address:** PSN Headquarters, Wellheads Place, Wellheads Industrial Estate, Dyce, Aberdeen, Scotland, AB21 7GB, United Kingdom  
**Tel.:** +44 (0)1224 777777  
**Fax.:** +44 (0)1224 777130  
**URL:** www.psnworld.com



**CEO: Bob Keiller**  
**Главный исполнительный директор:**  
Боб Кейлер



**Country Manager: Paul Kenna**  
**Менеджер по стране:** Пол Кена

**О компании:** PSN - международная компания, специализирующаяся в сфере энергетических услуг в нефтяном, газовом и коммунальном секторах. Мы повышаем производительность и продлеваем срок эксплуатации энергетических объектов путем применения нашего опыта и технологий в проектировании, строительстве, пусконаладочных работах, запуске в эксплуатацию, процессе эксплуатации, техническом обслуживании и выводе из эксплуатации.

Наша репутация - безопасность, целостность и превосходное качество выполняемых работ. Численность нашего персонала превышает 8000 человек, задействованных в более 30 странах на территории 5 континентов. Мы входим в десятку крупнейших независимых шотландских компаний.

В 2006 году мы стали называться PSN после приобретения менеджерами компании контрольного пакета акций KBR Halliburton. На рынке Азербайджана мы работаем с 2003 года и предоставляем услуги по управлению проектом, инжиниринговые услуги, услуги по снабжению и строительные услуги для нефтегазовой промышленности.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1065, Баку, Тбилисский проспект 5, квартал 1003  
**Тел.:** (+994 12) 436 7171  
**Факс:** (+994 12) 436 7172  
**URL:** www.psnworld.com

**Адрес:** Великобритания, Шотландия, AB21 7GB, Абердин, район Дусе, Уэллхедс Индастриал Эстейт, Уэллхедс Плейс, PSN Headquarters  
**Тел.:** +44 (0)1224 777777  
**Факс:** +44 (0)1224 777130  
**URL:** www.psnworld.com



**GOLDEN MEMBER**



**Bon Accord  
Engineering Supplies Ltd**

**Branch Manager:** İlgar Akhundov

**About the company:** Bon Accord Engineering Supplies Ltd. was established in 1997 to provide services and support to the energy related industries. Based in Baku, Azerbaijan the company is one of the main stockholders and suppliers of fluid piping material including Pipes (Carbon Steel, Stainless Steel, Duplex and Super Duplex, etc), Fittings, Flanges, Valves, Gaskets, Pipe Supports and bolting material in Caspian region. In May 2005, the company became a part of Group Genoyer, a world-wide leading manufacturing and supply company in fluid piping equipment. Group Genoyer is the owner of well known manufacturing brands: MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. In 2007 Integrated Management System (certification ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001) was implemented in BAES.

**Address:** 13km Salyan Highway,  
AZ1023 Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 4474336  
**Fax:** (+99412) 4474337  
**E-mail:** İlgar.Akhundov@Bonaccord.org  
**URL:** www.genoyer.com

**Bon Accord Engineering  
Supplies Ltd**

**Глава представительства в  
Азербайджане:** Ильгар Ахундов

**О компании:** Bon Accord Engineering Supplies Ltd (BAES) была основана в 1997г. для оказания и обеспечения услуг в энергетической сфере. Бакинское представительство компании является одним из главных поставщиков в каспийском регионе трубопроводного оборудования для транспортировки жидких углеводородов, включая трубы (из углеродистой стали, нержавеющей стали, из материалов Duplex и Super Duplex и т.д.), фитинги, фланцы, вентили, уплотнители, опоры для труб. В мае 2005 года компания стала частью группы Genoyer - международной компании-производителя и поставщика трубопроводного оборудования. Группа Genoyer является владельцем известных производственных брендов, таких как MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. В 2007 году в компании была внедрена интегрированная система менеджмента (ISO 9001, ISO 14001 и OHSAS 18001).

**Адрес:** Азербайджан, AZ1023,  
г.Баку, 13 км Сальянского шоссе  
**Тел.:** (+99412) 447-43-36  
**Факс:** (+99412) 447-43-37  
**E-mail:** İlgar.Akhundov@Bonaccord.org  
**URL:** www.genoyer.com



**GOLDEN MEMBER**



**Nobel Oil**

**Acting General  
Manager:**  
Murat Tayshi

**About the company:** Nobel Oil is a contractor with headquarters in London that provides engineering, procurement, drilling, construction and installation services to customers in the oil&gas industry.

The Company performs engineering and design with the involvement of international engineering companies as subcontractors and procures high-quality equipment and materials.

**Address:** 89 Neftchilar Avenue, Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22/ 23  
**Fax:** (+994 12) 437-26-19  
**E-mail:** office@nobeloil.com  
**URL:** www.nobeloil.com

**Nobel Oil**

**Исполняющий обязанности  
Генерального менеджера:**  
Мурат Тайши

**О компании:** Компания Nobel Oil, головной офис, которой находится в Лондоне (Великобритания), является подрядной компанией, предоставляющей инжиниринговые, строительные и монтажные услуги, а также услуги в области бурения и снабжения для клиентов, работающих в сфере нефтегазовой промышленности. Компания занимается выполнением инжиниринговых и дизайнерских работ, с привлечением международных инжиниринговых компаний в качестве субподрядчиков, обеспечением качественными материалами и оборудованием.

**Адрес:** Азербайджан, Баку, пр. Нефтяников, 89  
**Тел.:** (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22/ 23  
**Факс:** (+994 12) 437-26-19  
**E-mail:** office@nobeloil.com  
**URL:** www.nobeloil.com





**GOLDEN MEMBER**



**Lion-A**

**General Director:** Adil Jalilov

**About the company:** Lion-A specializes in repair of medium- and low-tonnage ships (docking services, examination and repair of electrical equipment, control equipment, and modern communication facilities), preventive maintenance and regulation of energy units operation at oil platforms, examination and complex overhaul repair of lift cranes, wide-range procurement, purchase-sale of equipment and materials.

The major customer, the State Oil Company of Azerbaijan, highly values the services of the company and up to date Lion-A is implementing difficult technological solutions at SOCAR-owned platforms.

For the last years Lion-A has expanded its geography far beyond Azerbaijan. Lion-A-owned dock in Sevastopol enables to perform high-quality repair work all the year round.

Lion-A has been certified by international organizations as well as has been awarded the ISO 9001-2000 certificate.

**Address:** 64, Azadliq ave., 2nd floor, Baku AZ 1007, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 440-01-92 ; 418-73-92  
**Fax:** (+99412) 440-01-93  
**E-mail:** office@lion-a.com  
**URL:** www.lion-a.com

**Lion-A**

**Генеральный директор:** Адил Джалилов



**О компании:** Деятельность компании "Lion-A" включает ремонт средне- и малотоннажных судов (услуги докования, осмотр и ремонт электрооборудования, приборов автоматики, современных средств связи), профилактический ремонт и регулирование деятельности энергетических установок на нефтяных платформах, осмотр и комплексный капитальный ремонт подъемных кранов, снабжение широкого профиля, купля-продажа оборудования и материалов.

Самый крупный заказчик – Госнефтекомпания Азербайджана удовлетворена деятельностью компании и по сей день "Lion-A" осуществляет сложные технологические решения на платформах SOCAR.

В последние годы "Lion-A" расширила спектр географического охвата далеко за пределы Азербайджана. Док, находящийся в распоряжении филиала компании в Севастополе позволяет выполнять ремонтные работы в Черном море на высококачественном уровне в любое время года.

"Lion-A" сертифицирован со стороны международных организаций и имеет сертификат соответствия стандарту ISO 9001-2000.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ 1007, пр.Азадлыг, 64, 2 этаж  
**Тел.:** (+99412) 440-01-92; 418-73-92  
**Факс:** (+99412) 440-01-93  
**E-mail:** office@lion-a.com  
**URL:** www.lion-a.com

**GOLDEN MEMBER**



**Director:** Kenan Jalilov  
**Директор:** Кенан Джалилов



**Ibrahim Jalilov**  
**Ибрагим Джалилов**

**Aki-Inter**

**About the company:** Aki-Inter Company was established in 1998. Principal activity: education abroad.

Annually Aki-Inter Company assists with sending students abroad and gives an opportunity to all students of Azerbaijan to get education in the USA, Great Britain and European Union. Services of the Company include programs: high school, universities and colleges, academic preparation, pre-masters, short-term language courses during all year and summer schools. Aki-Inter Company also offers English language courses in Baku. Our specialization is annual English language courses with different methods for all age groups starting from 6 year-aged students.

In 2008 the Aki-Inter Company was awarded the international certificate of quality ISO 9001:2000 and in the same year Aki-Inter Company was awarded as Brand of the Year 2008.

**Address:** 80, Azadliq Avenue, Baku, AZ 1007, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 4474247  
**Fax:** (+99412) 4973523  
**E-mail:** office@aki-inter.com  
**URL:** www.aki-inter.com

**«Аки-Интер»**

**О компании:** «Аки-Интер» была создана в 1998г. Основная деятельность: образование за рубежом. Ежегодно компания дает возможность студентам Азербайджана получить образование в США, Великобритании и Европе. Сервис компании включает: средние школы, университеты, колледжи, подготовку в высшие учебные заведения и магистратуру, краткосрочные курсы английского языка и летние программы для детей и подростков. «Аки-Интер» также представляет курсы английского языка в Баку. Наша специализация - годичные программы обучения английскому языку по разным методикам для всех возрастных групп, начиная с 6 лет. После окончания курсов выдается сертификат международного уровня. В 2008г. компания была награждена международным сертификатом качества ISO 9001:2000 и удостоена премии «Бренд года 2008».

**Адрес:** Азербайджан, AZ 1007, Баку, проспект Азадлыг, 80  
**Тел:** (+99412) 4474247  
**Факс:** (+99412) 4973523  
**E-mail:** office@aki-inter.com  
**URL:** www.aki-inter.com





**GOLDEN MEMBER**



**VTB Bank President and Chairman of the Management Board, Member of VTB Bank Supervisory Council:**  
 Andrei L. Kostin



**Chairman of the VTB Bank (Azerbaijan) OJSC Management Board:**  
 Oleg S. Crasnojon

**VTB Bank (Azerbaijan) Open Joint-Stock Company**

**About the company:** VTB Bank (Azerbaijan) is incorporated to VTB Group.

VTB Group is a dynamically developing international financial group which is presented in 21 countries of Western Europe, Asia and Africa. The main shareholder of VTB Bank is the Government of the Russian Federation with 85.5% of shares. VTB bank shares are in demand at MICEX, RTS, and London Stock Exchange in the form of global depositary receipts. VTB Bank OJSC is one of the leading creditors of Russian economy. As of September 30, 2009 the assets of VTB Group made 3,583.8 bn RUB.

The official opening of VTB Bank (Azerbaijan) took place on November 23, 2009 (license #06/06-634). As of today, 51.0% of shares of VTB Bank (Azerbaijan) belong to the Russian party (VTB Bank OJSC) and 48.99% to the Azerbaijan party (AtaHolding OJSC). VTB Bank (Azerbaijan) offers a wide range of services adopted in the international banking practice.

**Address:** 96, Nizami street, 1-2 floors of Landmark-1, Baku, AZ1010, The Republic of Azerbaijan  
**Phone:** (+99412) 492-00-80  
**Fax:** (+99412) 437-71-21  
**SWIFT:** VTBAAZ22  
**E-mail:** info@vtb.com.az **URL:** www.vtb.az

**ОАО Банк ВТБ (Азербайджан)**

**О компании:** Банк ВТБ (Азербайджан) входит в Группу ВТБ. Группа ВТБ - динамично развивающаяся международная финансовая группа, представленная в 21 стране Западной Европы, Азии и Африки. Главный акционер ОАО Банк ВТБ с долей в 85,5% - Правительство РФ. Акции ВТБ обращаются на ММВБ, РТС, а также на Лондонской фондовой бирже в форме глобальных депозитарных расписок. Банк ВТБ является одним из ведущих кредиторов экономики России. По состоянию на 30 сентября 2009 года активы группы ВТБ составили 3 583,8 млрд. руб.

Официальное открытие ОАО Банк ВТБ (Азербайджан) состоялось 23 ноября 2009 года (лицензия №06/06-634). В настоящее время 51,0% акций ОАО Банк ВТБ (Азербайджан) принадлежит российской стороне (ОАО Банк ВТБ) и 48,99% - азербайджанской (ОАО «АтаХолдинг»). Банк ВТБ (Азербайджан) предлагает широкий спектр услуг, принятых в международной банковской практике.

**Адрес:** Азербайджанская Республика, AZ1010, г.Баку, ул. Низами 96, Лэндмарк-1, 1-2 этаж  
**Тел.:** (+99412) 492-00-80  
**Факс:** (+99412) 437-71-21  
**SWIFT:** VTBAAZ22  
**E-mail:** info@vtb.com.az **URL:** www.vtb.az

**GOLDEN MEMBER**



**Chairman of the Board:**  
 Elmar Mammadov

**Председатель правления:**  
 Эльмар Мамедов

**Kapital Bank**

**About the company:** Kapital Bank has the longest banking history in Azerbaijan. It is the bank with the widest network of branches in the country. Being the universal bank, it offers a wide spectrum of products and services to corporate clients and individuals. Bank is the major agent for the state in realization of large-scale state programs all over the country. Bank actively participates in the development of the real sector of the economy. Bank is the leader in the plastic card business. It has its own in-house processing center. The official auditor is Ernst & Young. Every year Bank receives ratings from international ratings agencies Fitch Ratings and Moody's Investors Services. The shareholder of the Bank is PashaHolding.

**Address:** 71 Fizuli str., Baku, Azerbaijan AZ1014  
**Tel:** (+99412) 598-12-95  
**Fax:** (+99412) 493-78-95  
**E-mail:** office@kapitalbank.az  
**URL:** www.kapitalbank.az

**Капитал Банк**

**О компании:** Капитал Банк – это банк с самой длинной банковской историей в Азербайджане и самый крупный банк по филиальной сети. Банк, являясь универсальным, предлагает широкий спектр услуг как корпоративным, так и индивидуальным клиентам. Банк является основным агентом государства, реализующим масштабные госпрограммы по всей республике. Банк активно участвует в развитии реального сектора экономики. Банк является лидером в сфере пластиковых карт. Банк имеет собственный процессинговый центр. Официальный аудитор банка – Ernst & Young. Банк ежегодно получает рейтинги от международных рейтинговых агентств Fitch Ratings и Moody's Investors Services. Акционером банка является компания PashaHolding.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1014, ул. Физули 71  
**Тел:** (+99412) 598-12-95  
**Факс:** (+99412) 493-78-95  
**E-mail:** office@kapitalbank.az  
**URL:** www.kapitalbank.az





GOLDEN MEMBER



**azerfon**

**Executive Board Member of Azerfon:**  
 Mr. Cuneyt Turktan

**About the company:** AZERFON LLC was licensed by the Ministry of Communications and Information Technologies of Azerbaijan Republic (MCIT) on December 30, 2005 to provide mobile services throughout the territory of Azerbaijan. AZERFON Company launched its commercial activities on 21st of March, 2007 under brand name Nar Mobile as a symbol of the relationship between rich cultural heritage and modern life. Nar Mobile offers innovative services, competent approach and flexible solutions, network technologies and high quality customer services. Today the network coverage of AZERFON reaches 80% of territory of Azerbaijan Republic. Currently, over 1,600,000 customers use the network of AZERFON. In 2009 AZERFON LLC signed a non-equity partnership agreement with Vodafone Company and launched 3G services first time in Azerbaijan. For additional information please see Azerfon LLC web site [www.azerfon-vodafone.com](http://www.azerfon-vodafone.com)

**Address:** Building 20 C, 1240 Nobel ave.,  
 Khatai district, Baku AZ1025, Azerbaijan  
**Tel:** (+994 12) 444-07-30  
**Fax:** (+ 994 12) 444-07-33  
**E-mail:** [corpcom@azerfon.az](mailto:corpcom@azerfon.az)  
**URL:** [www.azerfon-vodafone.com](http://www.azerfon-vodafone.com)

**AZERFON LLC**

**Член совета директоров  
 компании Azerfon:** Джунейт Турктан



**О компании:** Лицензия для оказания услуг мобильной связи стандарта GSM на территории Азербайджана компании ООО «АЗЕР-ФОН» выдана 30 декабря 2005 года министерством связи и информационных технологий (МСИТ) Азербайджана. Свою коммерческую деятельность компания начала 21 марта 2007 года под торговой маркой Nar Mobile, являющейся олицетворением богатого культурного наследия и современности. Nar Mobile предлагает новые услуги мобильной связи, грамотный подход и гибкие цены, сетевые технологии и абонентские услуги высокого качества. Сетью AZERFON покрыто около 80% территории Азербайджанской Республики. На данный момент связью AZERFON пользуются более 1 600 000 абонентов. В 2009 году ООО AZERFON подписал договор о неакционерном партнерстве с компанией Vodafone и впервые в Азербайджане начал предоставлять услуги основанные на 3G технологии. Дополнительная информация на сайте [www.azerfon-vodafone.com](http://www.azerfon-vodafone.com)

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, AZ 1025,  
 Хатаинский район, пр. Нобеля, квартал 1240, Здание 20С  
**Тел:** (+994 12) 444-07-30  
**Факс:** (+ 99 412) 444-07-33  
**E-mail:** [corpcom@azerfon.az](mailto:corpcom@azerfon.az)  
**URL:** [www.azerfon-vodafone.com](http://www.azerfon-vodafone.com)

GOLDEN MEMBER



**AvirTel Ltd**

**Director:** Esmail Shabani

**About the company:** AvirTel Ltd was established in 2000 by CyberNet Communications from U.S.A. to provide state-of-the-art telecommunications services in CIS countries. AvirTel has established a JV with the Ministry of Communications and Information Technologies and AzTelecom JV to provide AzteleCard calling card service. Under support of the Ministry AvirTel has introduced Toll Free 088 service in Azerbaijan. AvirTel also provides high speed internet access.

**Address:** 38 Khatai str.,  
 Baku AZ 1008, Azerbaijan  
**Tel:** (+99 412) 434 80 88; 434 50 77; 434 54 77  
**Fax:** (+99 412) 498 58 39  
**Toll Free Number:** 088 AVIRTEL  
**E-mail:** [info@avirtel.com](mailto:info@avirtel.com)  
**URL:** [www.avirtel.com](http://www.avirtel.com);  
[www.088tollfree.com](http://www.088tollfree.com)

**AvirTel Ltd**

**Директор:** Есмаил Шабани

**О компании:** AvirTel Ltd была основана в 2000 г. американской компанией CyberNet Communications для предоставления современных телекоммуникационных услуг в странах СНГ. AvirTel Ltd учредила СП с министерством связи и информационных технологий Азербайджана и ПО «AzTelecom» по предоставлению переговорных карт AzteleCard. При содействии министерства AvirTel Ltd основала службу 088 Toll Free в Азербайджане. AvirTel Ltd также представляет высокоскоростной, выгодный доступ к Интернету.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку,  
 AZ1008, Ул.. Хатаи 38  
**Тел:** (+99 412) 434 80 88; 434 50 77; 434 54 77  
**Факс:** (+99 412) 498 58 39  
**Toll Free Number:** 088 AVIRTEL  
**E-mail:** [info@avirtel.com](mailto:info@avirtel.com)  
**URL:** [www.avirtel.com](http://www.avirtel.com);  
[www.088tollfree.com](http://www.088tollfree.com)







**GOLDEN MEMBER**



**Chief Executive Officer:**  
Frank Bonnemeier

**Генеральный Директор:**  
Френк Боннемайер



**Chief Technical Officer:**  
Yigit Bertkas

**Главный Директор по техническим вопросам:**  
Йигит Беркташ



**Chief Marketing & Sales Officer:**  
Anvar Huseynov

**Главный Директор по маркетингу и продажам:** Энвер Гусейнов

**Azertelekom LLC**

**About the company:** Azertelekom is a newly established company working in the field of fixed communications. Our vision is to become first choice provider of innovative communication services for people, companies and institutions in Azerbaijan.

Our main areas of work are international telephone connection, Internet traffic and data and voice transport. Azertelekom network connects Azerbaijan with neighbors from north to south and from west to east to Russia, Georgia and Iran.

**Address:** 9/11 Boyuk Qala str., Icheri Sheher, AZ1004 Baku, Azerbaijan  
**Tel:** (+994 12) 497-02-03  
**Fax:** (+994 12) 492-41-24  
**E-mail:** info@azertele.com  
**URL:** www.azertelekom.az

**ООО "Azertelekom"**

**О компании:** Азертелеком – новая компания, работающая в области фиксированных коммуникаций. Наша цель – стать выбором №1 среди поставщиков инновационных коммуникационных услуг для частных лиц, компаний и организаций в Азербайджане.

Основные области нашей работы включают международную телефонную связь, интернет трафик и транзит данных и звонков. Сеть Азертелеком связывает Азербайджан с соседями на севере и юге, западе и востоке, с Россией, Грузией и Ираном.

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку 1004, Ичери Шехер, ул. Бойук Гала, 9/11  
**Тел:** (+994 12) 497-02-03  
**Факс:** (+994 12) 492-41-24  
**E-mail:** info@azertele.com  
**URL:** www.azertelekom.az

**GOLDEN MEMBER**



**B&B TV Communication**



**CEO: Sabina Babayeva**

**Директор:** Сабина Бабаева

**About the company:** «B&B TV Communication» company was established in 1997 and began to render wireless-cable broadcasting of radio and television channels with analogue method for the first time in Azerbaijan.

Since April 2007, «B&B TV Communication» company has been presenting to its subscribers digital wireless-cable broadcasting for the first time in South Caucasus in Azerbaijan.

«B&B TV Communication» company, which is the first in its field at all times and renders of high quality service to its subscribers with applying state-of-the-art technologies, have become a pioneer for the third time in Azerbaijan in the area of wireless-cable broadcasting presenting HDTV (High-Definition Television) service. B&B TV HD delivers hitherto novel experience to its subscribers, offering inconceivable quality of sound and picture.

«B&B TV Communication» company implements digital wireless-cable broadcasting in Baku, Sumgayit and Absheron peninsula.

**О компании:** «B&B TV Communication» был основан в 1997 году и впервые в Азербайджане начал предоставлять услуги аналоговой эфирно-кабельной трансляции радио- и телеканалов.

Начиная с апреля 2007 года «B&B TV Communication» впервые на Южном Кавказе в Азербайджане начал предоставлять услуги цифрового эфирно-кабельного вещания радио- и телеканалов.

Являясь компанией №1 в своей области и предоставляя высококачественные услуги своим абонентам с использованием самых современных технологий, «B&B TV Communication» в третий раз становясь пионером в области эфирно-кабельного телевидения в Азербайджане начал предоставлять своим абонентам услугу HDTV (телевидение высокой четкости). B&B TV HD предоставляет своим абонентам доселе невиданное качество звука и изображения.

На сегодня «B&B TV Communication» предоставляет услуги цифрового эфирно-кабельного вещания радио и телевизионных каналов в Баку, Сумгайите и на Абшеронском полуострове.

**Address:** 2 İnşaatçılar Ave., Baku, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 179  
**Fax:** (+99412) 497-52-32  
**E-mail:** office@bbtv.az  
**URL:** www.bbtv.az

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, пр. Иншаатчылар 2  
**Тел.:** (+99412) 179  
**Факс:** (+99412) 497-52-32  
**E-mail:** office@bbtv.az  
**URL:** www.bbtv.az



**GOLDEN MEMBER**

**Nokia Siemens Networks**



**Country Director:**  
Alexander Bogomolov

**Региональный директор:**  
Александр Богомолов



**NOKIA SIEMENS NETWORKS BAKU LLC**

**About the company:** The Company is one of world's biggest producers and suppliers of telecommunication equipment, software and professional telecommunication services.

NOKIA SIEMENS NETWORKS Company was established in April 2007 as a result of amalgamation of telecommunication divisions of global NOKIA and SIEMENS corporations. The local representative office of NSN - NOKIA SIEMENS NETWORKS BAKU LLC was opened in Azerbaijan approximately at the same time. It is noteworthy that NOKIA SIEMENS NETWORKS BAKU LLC also coordinates an activity of the company in Turkmenistan and Georgia where well-known operators of fixed line telephony and cellular communication are our clients.

Company's activity aims at creation and development of information and telecommunication technologies of Azerbaijan. Together with its business partners, NSN created powerful branched networks of fixed line telephony and cellular communication that enabled Azerbaijani people, subscribers of local communication operators, to take advantage of provided NSN technologies such as telephony, Internet, IP TV, etc.

**Address:** 7th floor, 95, H. Aliyev ave. International Trade Centre, Baku, AZ1029, Azerbaijan  
**Tel.:** (+99412) 437-19-60/61/62/63/64  
**Fax:** (+99412) 437-19-65  
**E-mail:** yelena.fyodorova.ext@nsn.com  
**URL:** www.nokiasiemensnetworks.com

**О компании:** Компания является одним из крупнейших в мире производителей и поставщиков телекоммуникационного оборудования, программного обеспечения и профессиональных телекоммуникационных услуг.

В апреле 2007г. в результате объединения телекоммуникационных подразделений глобальных корпораций NOKIA и SIEMENS была образована компания NOKIA SIEMENS NETWORKS. Примерно в это же время в Азербайджане было зарегистрировано локальное представительство NSN – компания NOKIA SIEMENS NETWORKS BAKU LLC., которая также координирует деятельность компании в Грузии и Туркменистане, где нашими клиентами являются известные операторы фиксированной и мобильной связи.

Деятельность компании направлена на создание и развитие информационных и телекоммуникационных технологий Азербайджана. Вместе со своими партнерами по бизнесу NSN создал мощные разветвленные сети фиксированной и мобильной связи, что позволило народу Азербайджана – абонентам местных операторов связи использовать преимущества предоставляемых NSN технологий – телефонии, Internet, IP TV и других.

**Адрес:** Азербайджан, AZ1029, г.Баку, проспект Гейдара Алиева, 95, Международный Торговый Центр (ИТС), 7 этаж  
**Тел.:** (+99412) 437-19-60/61/62/63/64  
**Факс:** (+99412) 437-19-65  
**E-mail:** yelena.fyodorova@nsn.com  
**URL:** www.nokiasiemensnetworks.com

**GOLDEN MEMBER**

**ANT INSHAAT**



**Chairman of the Board:**  
Azad Ibrahimov

**ANT INSHAAT**

**Председатель Правления:**  
Азад Ибрагимов



**About the company:** ANT-INSHAAT is a leading and one of the biggest construction companies in Azerbaijan, with the largest capital turnover. The constructed apartments differ with ultramodern planning and unique architectural approach. Presently the company is building four elite residential buildings in Baku and has big plans for future.

The company also deals with construction and design of country houses and villas, design and repair of flats and provides after-sales service of premises.

**Address:** 121 Y.Vezir Chemenzeminli Str.  
**Tel.:** (+99412) 564-36-76, 564-14-72  
**Fax:** (+99412) 465-19-95  
**Mob.:** (+99450) 390-60-88  
**E-mail:** mail@ant.az  
**URL:** www.ant.az

**О компании:** «ANT-INSHAAT» является ведущей и одной из крупных строительных компаний в Азербайджане, с наибольшим оборотом средств по капиталу. Квартиры отличаются ультрасовременной планировкой, уникальными архитектурными решениями. В данный момент компания строит новые элитные жилые высотные здания в городе Баку и имеет обширные планы на будущее. Компания занимается также строительством и дизайном дачных домов и вилл, дизайном и ремонтом квартир, сервисным обслуживанием недвижимости.

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, ул. Ю.Везир Чемазминли 121;  
**Тел.:** (+99412) 564-36-76, 564-14-72  
**Факс:** (+99412) 465-19-95  
**Моб.:** (+99450) 390-60-88  
**E-mail:** mail@ant.az  
**URL:** www.ant.az



16 ← ← ←

Азербайджанская Международная Выставка и Конференция  
“ТЕЛЕКОММУНИКАЦИИ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ”

ufi  
Approved  
Event



# Bakutel

**23-26 Ноября 2010**

**В НОВОМ ПАВИЛЬОНЕ - БАКУ ЭКСПО ЦЕНТР**

Организаторы:



Тел.: +994 12 447 47 74; Факс: +994 12 447 89 98  
E-mail: [telecoms@iteca.az](mailto:telecoms@iteca.az)

[www.bakutel.az](http://www.bakutel.az)





**GOLDEN MEMBER**

**Azerkorpu JSC**

**ОАО "Azerkorpu"**



**Director General:**  
Efendi Ismiyev

**Генеральный директор:**  
Эфенди Исмиев

**About the company:** Established in 1968 on the base of Mostotryad-100 Azerkorpu JSC is actively involved in realization of the most difficult projects of transport, industrial, civil and melioration construction and energy industry. The Company applies state-of-the-art technologies, progressive engineering solutions and methods to all construction works performed on the top quality level and in short terms. Apart from Azerbaijan, Azerkorpu is engaged in a number of projects in Kazakhstan, Turkey and Ukraine.

**О компании:** ОАО «Azerkorpu» создана в 1995 году на базе «Мостоотряда-100» существующего с 1968 года. В настоящее время ОАО «Azerkorpu» активно участвует в реализации самых сложных проектов в транспортном, промышленном, гражданском и мелиоративном строительстве, а также в энергетической отрасли. В работах, отмеченных высоким качеством и короткими сроками исполнения, применяются самые передовые технологии, прогрессивные инженерные решения и методы строительства. Компания активно внедряется в зарубежные рынки.

**Address:** 4 Gurban Xalilov Str., Baku, AZ1006, Azerbaijan  
**Tel:** (+99412) 510-47-21 / 22 / 23  
**Fax:** (+99412) 497-34-85  
**E-mail:** mail@azerkorpu.com  
**URL:** www.azerkorpu.com

**Адрес:** Азербайджан, г. Баку, AZ1006, ул. Гурбана Халилова 4  
**Тел:** (+99412) 510-47-21 / 22 / 23  
**Факс:** (+99412) 497-34-85  
**E-mail:** mail@azerkorpu.com  
**URL:** www.azerkorpu.com

**GOLDEN MEMBER**

**Safe Life Ltd**

**Safe Life Ltd**



**Director:** Khalig Ismayilov

**Директор:** Халиг Исмаилов



**About the company:** The "Safe Life" Ltd company was created in 2007. It is engaged in manufacturing and selling extinguishing products, conducting of the fire alarm system, installation of systems and means of fire safety, service and repair of fire extinguishing means, restoration of quality of products of the fire extinguishing, building, restoration and repair of buildings and constructions of fire safety. The activity of the company includes: fire safety systems, manufacturing of the fire extinguishers, manufacturing of the fire boxes and fireman shields, installation of the automatic fire extinguishing systems (gas, water, foam), video camera control systems, audio and video on-door speakerphone systems, connecting to the Central Monitoring System, smoke winnowing systems, plastic card enter-exit control systems. The "Safe Life" Ltd company owns the special license of the Ministry of Emergency situations of the Azerbaijan Republic for the activity kinds given higher.

**О компании:** Фирма "Safe Life" Ltd была создана в 2007-ом году. Фирма занимается производством и продажей оборудования пожарного тушения, проектированием и установкой систем пожаротушения, оснащением, восстановлением качества и ремонтом оборудования и систем пожаротушения, улучшением качества противопожарного оборудования и систем пожаротушения, постройкой, изоляцией и реставрацией различных зданий и построек обеспечивающих пожарную безопасность. Деятельность фирмы "Safe Life" Ltd включает в себя: системы пожарной безопасности, производство и продажа огнетушителей, пожарных шкафов и спецодежды, установка автоматической системы пожаротушения (водяного, газового и порошкового), установкой систем видео наблюдения, установкой аудио и видео домофонов, подключение к центральной системе пожарного наблюдения, систем вентиляции и дымоудаления, установкой систем наблюдения и контроля входа-выхода посредством пластиковых карт. Фирма обладает специальной лицензией министерства чрезвычайных ситуаций Азербайджанской Республики на вышеуказанный вид деятельности.

**Address:** 51/59, A.Aliyev St, Narimanov District, Baku, Azerbaijan  
**Tel./Fax:** (+994 12) 514 43 44 / 45 / 46  
**Mob.:** (+994 50) 250 10 90  
**Email:** info@safelife.az  
**URL:** www.safelife.az

**Адрес:** Азербайджан, г.Баку, Наримановский район, ул. А.Алиева 51/59  
**Тел./Факс:** (+994 12) 514 43 44 / 45 / 46  
**Моб.:** (+994 50) 250 10 90  
**E-mail :** info@safelife.az  
**URL:** www.safelife.az





**7-9 ОКТЯБРЯ 2010**

**В НОВОМ КОМПЛЕКСЕ  
БАКУ ЭКСПО ЦЕНТР**



4-я Азербайджанская Международная

# **ВЫСТАВКА "ОБРАЗОВАНИЕ И КАРЬЕРА"**

Организаторы:



Тел.: +994 12 447 47 74; Факс: +994 12 447 89 98  
E-mail: education@iteca.az

[www.education.iteca.az](http://www.education.iteca.az)



# 15<sup>th</sup> Anniversary

Turkmenistan International  
Oil & Gas Conference

Юбилейная  
Международная Конференция  
«Нефть и Газ Туркменистана»



17-19 November 2010, Ashgabat, Turkmenistan  
17-19 ноября 2010, Ашхабад, Туркменистан

For information please contact us on the following details:  
За информацией обращайтесь по следующим координатам:

In London / в Лондоне:  
Tel: +44 (0) 207 328 8899  
Fax: +44 (0) 207 624 9030  
E-mail: [mm@summittradeevents.com](mailto:mm@summittradeevents.com)

In Ashgabat / в Ашхабаде:  
Tel: +993 12 264000  
Tel: +993 66 141771  
E-mail: [akiniri@rambler.ru](mailto:akiniri@rambler.ru)

In Moscow / в Москве:  
Tel.: +7 (495) 935 7350  
Fax: +7 (495) 9357351  
E-mail: [ballan@ite-expo.ru](mailto:ballan@ite-expo.ru)

[www.oilgasturkmenistan.com](http://www.oilgasturkmenistan.com)

Organised by:  
Организатор:



Ministry of Oil and Gas  
Industry and Mineral Resources  
of Turkmenistan

Министерство Нефтегазовой  
промышленности и минеральных  
ресурсов Туркменистана



Казахстан / Астана /  
Дворец Независимости / 5-6 октября, 2010.

5-ый ЕВРАЗИЙСКИЙ ФОРУМ KAZENERGY  
ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ КАРТА ЕВРАЗИИ:  
Баланс рисков и Новые возможности



Под эгидой форума состоится Выставка:

«KAZENERGY WORK SHOP & EXHIBITION»

**Карим Масимов**  
Prime Minister  
Republic of  
Kazakhstan



**Рэндал Госсен**  
President, World  
Petroleum Council

**Тимур Кулибаев**  
Deputy CEO,  
JSC "SWF  
"Samruk-Kazyna"



**Джон Ховард**  
25th Prime  
Minister  
of Australia

**Асет Исекешев**  
Vice Prime Minister,  
Minister of  
Industry &  
New Technology



**Др Кристоф Фри**  
Secretary General,  
World Energy Council

Также среди спикеров:

**Сауат Мынбаев,**  
Министр нефти и газа, Республика  
Казахстан

**Нургали Ашимов,**  
Министр охраны окружающей среды,  
Республика Казахстан

**Каиргельды Кабылдин,**  
Председатель правления  
АО НК КазМунайГаз

**Алмасадам Саткалиев,**  
Президент, АО KEGOC

**Майкл Боррелл,**  
Старший вице-президент, Континентальная  
Европа и Центральная Азия, Total E&P

**Робинсон Вест,**  
Председатель, PFC Energy

**Пьер Оффан,**  
Генеральный директор, NCOG

**Д-р Алистэйр Кларк,**  
Корпоративный директор, Окружающая  
среда и устойчивое развитие, ЕБРР

**Дениел Стейн,**  
Старший советник специального  
представителя  
по Евразийскому региону,  
Государственный департамент, США

**Джон Робертс,**  
Специалист по энергетической  
безопасности,  
Ralls

**По вопросам участия в  
программе Форума:**

Ассоциация «KAZENERGY»  
Рамазан Жамлисов -  
Менеджер проекта  
тел.: + 7 (7172) 79 49 85;  
моб.: + 7 777 262 89 69  
Евгения Лунина –  
Менеджер проекта  
тел.: +44 7838 383148  
www.kazenergy.com

**По вопросам участия в  
Выставке, в Форуме и по  
Партнерским возможностям:**

ТОО «Expo.kz»  
Раушан Масимова –  
Руководитель проекта  
тел.: + 7 (727) 258 10 11/12;  
+7 (727) 258 80 30/31.  
моб.: +7 777 677 80 85  
r.masimova@expo-kz.kz  
Дамир Гарифуллин -  
Менеджер проекта  
тел.: + 7 (727) 258 10 11/12;  
+7 (727) 258 80 30/31.  
моб.: 7 701 257 01 21.  
d.garifullin@expo-kz.kz  
Гулам Кашкули –  
Менеджер проекта  
тел.: + 7 (727) 258 10 11/12;  
+7 (727) 258 80 30/31.  
моб.: +7 777 657 47 74.  
g.kashkuli@expo-kz.kz

Учредитель



KAZAKHSTAN ASSOCIATION OF OIL-GAS  
AND ENERGY SECTOR ORGANIZATIONS

Аккредитованный  
организатор



При поддержке



MINISTRY OF OIL & GAS  
MINISTRY OF INDUSTRY  
& NEW TECHNOLOGY

Генеральные спонсоры



КазМунайГаз



TENGIZCHEVROIL



TOTAL

Официальные медиа-партнеры



НҮР МЕДИА



